

B. La Kiamuth



VOCABULAIRE

TAMOUL-FRANÇAIS

CONTENANT LES MOTS TAMOULS D'UN USAGE PLUS FRÉQUENT, AVEC LEURS SENS FRANÇAIS LES PLUS USITÉS.

... par ...

M. A. LAP, M. A.,

de la Congrégation des Missions Etrangères.

2^{ème} édition
revue et corrigée.

1926.

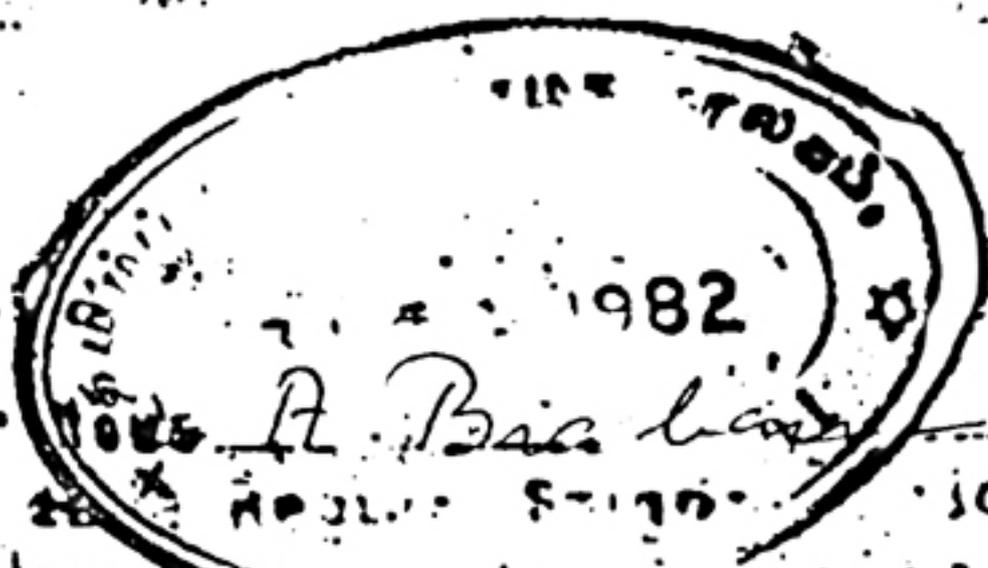


Pondichéry,
Imprimerie de la Mission Catholique;

Vu par Actes
de Paris de la Région Saigon-Cholon
légalisation de la Signature
OS 28
du Sieur
Assés du S.M. pour la langue
Ecrit par
LE 23 SEP 37

7766

By: *Y. M. A. R. S. U.*



Vu par *Y. M. A. R. S. U.* *A. B. S. L. S. U.*
pour legalisation
apposé: *Y. M. A. R. S. U.* du *Y. M. A. R. S. U.* *P. B. A. K. I. A. M.*
interprète de *Y. M. A. R. S. U.* la *Y. M. A. R. S. U.*

Saigon le 14 19

LE JOUR DE PAIX

Y. M. A. R. S. U.

Y. M. A. R. S. U.

P. A. A.

Y. M. A. R. S. U.



Y. M. A. R. S. U.

Y. M. A. R. S. U.

Y. M. A. R. S. U.

PETITE GRAMMAIRE TAMOULE.



1. Apprendre les lettres. V. tableau de la "petite grammaire Lapalme Méthode de Haul" (Méthode de Haul)
2. Prononciation de quelques lettres.

— அ (a) finale se pron. e, excepté dans என்ன (quoi) et quand il est précédé uniquement d'une syllabe brève—
 Ex. நட (nadhā) marche.

— இ (i) devant ற est faible— Ex திற, (trha) ouvre.

— ஈ (î) devant ட, ண, ள, se pron. ad libit. i ou ou.

— க் கு datif, préc. de i ou ei, se pron. க்கி (ki) en langage courant.

— ட, ள, ண: Replier d'abord légèrement le bout de la langue, de façon que la partie inférieure touche le palais, puis on prononce d, l, n

— ற. C'est l'r dur. Précédé de ன், il est difficile à prononcer exactement; il suffit à la rigueur de le prononcer alors comme un n ou dh. Ex. என்று, ennou ou endhou.

3. Lettres initiales (à savoir pour faciliter l'usage du dictionnaire). Ce sont:

1. Voyelles: a, â, i î, ou, où, é, ê, aï, o, ô, aou.

2. Consonnes: க, ச, ஞ, ட, த, ந, ப, ம, ய, வ.

4. Lettre n devant க, ச, த (ட, ற) ப sera invariablement devant

க :	ங்	—	ங்க.	Ex.	உங்கள்.
ச :	ஞ்	—	ஞ்ச.	—	பஞ்சம்.
ட :	ண்	—	ண்ட.	—	கொண்டு.
த :	ந்	—	ந்த.	—	இந்த.
ற :	ன்	—	ன்ற.	—	என்று.
ப :	ம்	—	ம்ப.	—	இரம்ப.

5. Changement de lettres.—

ல் ou ன் se change en ற devant க, ச, த, ப.
 ள் ou ண் " ட " "

ம் final } ற dev. க.—பாவம்: பாவங்கள். [செய்.
 " } ஞ " ச.—புண்ணியம்: புண்ணியஞ்
 " } ந " த.—பழம்: பழந் தருகிறேன்.

II. DÉCLINAISONS DES NOMS.

Pas d'article. Une seule déclinaison (cas latins).

Nominatif (sujet) : Radical ; au plur. ajouter கள்.

Aux autres cas on ajoute au radical la terminaison :

Génitif :— (du, de la, des) : உடைய, இன், அது.

Datif :— (à, au) : உக்கு ou க்கு.

Accusatif :— (compl. dir.) : ஐ.

Vocatif :— (ô) : ஏ (ordinairement).

Ablatif :— (par) : ஆல் ou இனால் + ad libit ஏ.

„ — (avec) : ஒடு ou உடன் + „

„ — (dans, à, chez) : இல், இடம், இடத்தில் „

Ex: தகப்பன், père

பாவி, pécheur

Singulier

Pluriel

Nom. தகப்பன்

பாவிகள்

Gén. தகப்பனுடைய, னின், னது

பாவிகளுடைய

Datif. தகப்பனுக்கு

பாவிகளுக்கு

Accus. தகப்பனை

பாவிகளை

Vocat. தகப்பனே

பாவிகளே

Ablatif. தகப்பனால்

பாவிகளால்

தகப்பனோடு

பாவிகளோடு

தகப்பனிடம்

பாவிகளிடம்

1. VOCATIF.— Il se forme généralement en ajoutant ஏ au radical.

Pour les radicaux terminés en இ, on change இ en ஈ.

„ „ அ, „ அ en ஆ.

„ „ அன், ன் est supprimé et

அ se change en ஆ ou ஏ ou ஒ.

2. DATIF.— C'est le radical + க்கு pour mots terminés en இ, ஈ, ஐ, ய். „ + உக்கு pour les autres.

Ex.— பாவி, பாவிக்கு ; தகப்பன், தகப்பனுக்கு.

3. PLURIEL.— Au lieu de கள் certains noms masculins et féminins prennent மார்கள். Ex. சுவாமி, சுவாமிமார்கள்.

Les mots terminés en ன் changent ன் en ர் + கள். Les mots terminés par une voyelle longue prennent க்கள்.

4. RÈGLES DE LIAISON entre le radical et la terminaison.

a. *La consonne finale* du radical est animée par la voyelle initiale de la terminaison. Ex. தகப்பன் + உடைய: தகப்பனுடைய; ita கடல், mer; நாய், chien; சுவர், mur; etc.

N. 1.— Cette consonne se double si elle est uniquement précédée d'une syllabe brève. Ex.— மண், terre: மண்ணுக்கு, à la terre. De même கண், œil; புண், ulcère; புல், herbe; etc.

N. 2.— Si la consonne finale est ம், on remplace ம் par த்த், et on ajoute la terminaison ordinaire, excepté au vocatif. Ex.— படம், image: *acc.* படத்த் + ஐ = படத்தை; *voc.* ப்டமே. De même மாசம், mois; பாவம், péché; புண்ணியம், vertu; சுருபம், image; புஸ்தகம் livre, etc.—

b. *Voyelle finale des radicaux.*

— Entre இ, ஈ, ஐ finale du radical et la voyelle initiale de la terminaison, on intercale un ய். Ex.— குதிரை, cheval: குதிரையின் (*gén.*). சகோதரி: சகோதரியை (*acc.*).

— Entre அ, ஆ, ஓ, ஔ, எ, ஏ final, et la voyelle suivante, on intercale un வ். Ex.— பிதா, père: பிதாவே (*voc.*).

— உ final. S'il est précédé uniquement d'une syllabe brève, on intercale வ் entre உ et la voyelle qui suit. Ex.— நடு, நடுவின், milieu. Autrement, உ s'élide; si c'est டு, து, le ட் ou த் se redouble, à moins qu'il ne le soit déjà. Ex.— கதவு, porte: கதவை (*acc.*). மாடு, bœuf: மாட்டை (*acc.*).

Exercices.—Décliner les noms suivants :

கடல்,	mur.	ஆடு,	mouton.
பை,	bourse.	ஆறு,	rivière.
நாய்,	chien.	கொசு,	moustique.
மந்திரி,	ministre.	காது,	oreille.
பால்,	lait.	பிஞ்சு,	bourgeon.
பல்,	dent.	பழம்,	fruit mûr.

NOTA.— Ces règles de liaison s'appliquent même en dehors des déclinaisons; il y a des exceptions pour les déclinaisons des pronoms.

III. ADJECTIF.

— Il se place toujours devant le nom, et est invariable.

— Il y en a très peu. Ex.— நல்ல, bon: கெட்ட, mauvais; புது, nouveau. V. p. 8 adj. démonstratifs.

— On les forme, comme suit:—

1. Un nom devant un autre fait fonction d'adjectif. Ex.— குளிர், froid; காற்று, vent.— குளிர் காற்று, vent froid.

2. En ajoutant (a) ஆன ou உள்ள au nominatif du nom, (b) உரிய ou ஏற்ற (*rare*) au datif du nom.

(On obtient des substantifs masculins ou féminins en ajoutant aux formes a, b வன் ou வள். Ex. சந்தோஷம், joie; சந்தோஷமுள்ள, joyeux; சந்தோஷமுள்ளவன், celui qui est joyeux).

3. En changeant en இய certains noms en உ.

4. En redoublant le ட், ற் des noms en டி, று.

5. En retranchant ம் dans les noms terminés par ம், ou en changeant ம் en த்து ou த்த. Ex.— மரம், bois; மேசை, table. மர மேசை ou மரத்து மேசை: table en bois.

IV. GENRE.

Pour les êtres raisonnables, le genre est masculin ou féminin. Pour les autres, neutre.

— En ajoutant க்காரன், ou க்காரி à certains noms neutres, on les rend masculins ou féminins. Ex.— வண்டி, voiture; வண்டிக்காரன், voiturier. சண்டை, dispute; சண்டைக்காரி, la disputeuse.

V. PRONOMS.

A. PERSONNELS.

(a) Se déclinent comme les noms, excepté que

1. c'est le génitif qui est radical;
2. le datif a la terminaison அக்கு;
3. on n'observe pas les règles de redoublement devant அ bref (i. e. au génitif en அது et datif அக்கு).

(b) Outre le singulier et le pluriel, il y a l'honorifique.

இயல்

1-ère Personne (moi, nous)

	<i>Sing.</i>	<i>Honorifique.</i>	<i>Pluriel.</i>
Nom.	நான்	நாம்	நாங்கள்
Gén.	{ என், எனது, என்னுடைய	{ நம், நமது, நம்முடைய	{ எங்கள், எங்களது எங்களுடைய
Datif.	எனக்கு	நமக்கு	எங்களுக்கு
Acc.	• என்னை	நம்மை	எங்களை
Abl.	{ என்னில், எ [ன்னிடம் என்றால் என்றோடு, எ [ன்னுடன்	{ நம்மில், நம்மிடம் நம் [மிடத்தில் நம்மால் நம்மோடு, நம்முடன்	{ எங்களில், எங்களிடம் [எங்களிடத்தில் எங்களால், எங்களோடு, எங்களு [டன்

N. L'honorifique de la 1-ère pers. est employé pour le plur. comme pour le sing.— Au pluriel, il désigne l'orateur et les auditeurs, tandis que நாங்கள் ... exclue les auditeurs.

2-ème Personne (toi, vous)

Nom.	நீ	நீர்	நீங்கள்
Gén.	{ உன், உனது உன்னுடைய	{ உம், உமது . உம்முடைய	{ உங்கள், உங்களது உங்களுடைய
Datif.	உனக்கு	உமக்கு	உங்களுக்கு
Acc.	உன்னை	உம்மை	உங்களை
Abl.	{ உன்னில் உன்றால் உன்றோடு	{ உம்மில் உம்மால் உம்மோடு	{ உங்களில் உங்களால் உங்களோடு

3-ème Personne (soi, eux)

	<i>Sing.</i>	<i>Honorifique.</i>	<i>Pluriel.</i>
Nom.	தான்	தாம்	தாங்கள்
Gén.	{ தன், தனது தன்னுடைய	{ தம், தமது தம்முடைய	{ தங்கள், தங்களது தங்களுடைய
Dat.	தமக்கு	தமக்கு	தங்களுக்கு
Acc.	தம்மை	தம்மை	தங்களை
Abl.	{ தன்னில் தன்றால் தன்றோடு	{ தம்மில் தம்மால் தம்மோடு	{ தங்களில் தங்களால் தங்களோடு

• N. L'honorifique des 2-ème et 3-ème personnes n'est employé que pour le singulier. Mais leur pluriel, de même que *vous* en français, s'emploie très bien pour le singulier.

La 3-ème personne est employée lorsque *soi*, *son*, etc. se rapportent au sujet de la phrase. L'honorifique தாம் et le pluriel தங்கள் remplacent bien les நீர் ou நீங்கள் de la 2-ème personne, pour témoigner plus de respect à ses interlocuteurs.

B. PRONOMS et adjectifs démonstr. et interr.

Dém. { இ, இந்த, இன்ன, ce, ces; இது (décl.) ceci.
 இவன், இவள், இவர்கள், (d.) celui-ci, celle-ci, ceux-ci.
 அ, அந்த, அன்ன, ce, ces; அது (décl.) cela.
 அவன், அவள், அவர்கள், (d.) celui-là, celle-là, ceux-là.

Int. { எ, எந்த, என்ன, quel, quoi; எது (déclin.) quoi.
 எவன், எவள், எவர்கள் (d.) lequel, laquelle lesquels.
 ஆர் ou யார் (déclin.) qui.

N. Les 3 préfixes இ, அ, எ servent à former des ad-
 verbes aussi bien que des adjectifs démonstratifs. இ: ci;
 அ: là; எ: interrogatif. (a) La consonne qui les suit
 est redoublée; (b) avant la voyelle suivante on
 intercale வ் வ். Exemples:

இம்மனிதன், அம்மனிதன், எம்மனிதன், (மனிதன் homme.)

இங்கே ici, அங்கே là, எங்கே où?

இப்போ maintenant, அப்போ alors, எப்போ quand?

இதோ voici, அதோ voilà, எதோ je ne sais quel.

இப்படி ainsi, அப்படி ainsi, எப்படி comment?

இத்தனை, அத்தனை, எத்தனை? *adverbes de nombre.*

இம்மாத்திரம், அம்மாத்திரம், எம்மாத்திரம் ,, *mesure.*

இவ்வளவு, அவ்வளவு, எவ்வளவு ,, ,,

(தனை, மாத்திரம், அளவு signifient mesure, quantité.)

VI. VERBES.

* Il n'y a qu'une seule conjugaison.

* Ils se divisent en 2 classes: les verbes en க்கிறது (க்தல்) 1-ère classe, et les verbes en கிறது (தல்) 2-ème classe.

I. Verbes positifs.

A. FORMATION DES TEMPS: PRÉSENT, PASSÉ, FUTUR.

A la *racine* du verbe (obtenue en retranchant க்கிறது ou கிறது) on ajoute d'abord l'*intercalaire* qui indique le temps, puis la terminaison personnelle.

1. Terminaison personnelle.

Je	ஏன்	Nous	ஓம்
Tu	ஆய்	Vous	ஈர்கள்
Il	ஆன் ou ஆர்	,, (hon.)	ஈர்.
Elle	ஆள்	Ils, Elles	ஆர்கள்

Ex.— பார்க்கிறது voir.

பார்க்கிற + ஏன் :	பார்க்கிறேன்	Je vois
— ஆய் :	பார்க்கிறாய்	Tu vois
— (masc.) ஆன் :	பார்க்கிறான்	Il voit
— (féms.) ஆள் :	பார்க்கிறாள்	Elle voit
— (hon.) ஆர் :	பார்க்கிறார்	Il voit
— ஓம் :	பார்க்கிறோம்	Nous voyons
— ஈர்கள் :	பார்க்கிறீர்கள்	Vous voyez
— (hon.) ஈர் :	பார்க்கிறீர்	—
— ஆர்கள் :	பார்க்கிறார்கள்	Ils voient

2. *Lettre intercalaire.* —

du PRÉSENT: க்கிற் pour les verbes de la 1-ère classe.

கிற் „ „ „ 2-ème „

du FUTUR: ப்ப் „ „ „ 1-ère

வ் „ „ „ 2-ème „

excepté les radicaux en ண், ட், ற், ன் qui prennent ப்.

du PASSÉ: த்த் pour les verbes de la 1-ère classe,

excepté le vb. இருக்கிறது et les vb. dont la finale du radical est அ, qui prennent ன்த்;

pour la 2-ème classe, cela dépend de la terminaison du radical, à savoir :

1. Radicaux en இ, ஈ, ஐ, ி, று, ழு et ய் ont ன்த். Excepté ழு et ய் qui ont த்த் quand ils sont précédés uniquement d'une syllabe brève.

2. Radicaux en ட் prennent un second ட்.

„ ற் „ „ ற்.

„ ன் prennent ற்.

„ ண் „ ட்.

„ லு ou ல்லு changent லு ou ல்லு en ன் et prennent ensuite ற்.

„ ள் ou ள்ளு changent ள் ou ள்ளு en ண் et prennent ensuite ட், lorsqu'ils sont

précédés uniquement d'une syllabe brève.

3. Radicaux en கு, டி, று, précédés uniquement d'une syllabe brève: on élide உ, et on double le க், ட், ற். Ex.— சாப்பிடுகிறது: சாப்பிட்டேன்.

4. Autres radicaux en உ: on élide உ et on met p. intercalaire இன்.

B. FORMATION DE LA 3-PERS. NEUTRE.

Présent.—Ajouter க்குது au radical des vb. de 1-classe.

„ குது ou உது „ 2. „

(உது si le radical se termine par உ)

Futur.—Ajouter க்கும் au radical des vb. de 1-classe.

„ கும் ou உம் „ 2. „

Passé.—Ajouter அது à l'intercalaire du passé.

C. FORMATION DES AUTRES TEMPS.

Impératif. { Singulier — Retrancher க்கிறது ou கிறது
Honorifique— C'est le singulier + உம்
Pluriel — " " + உங்கள்

Infinitif.— 1-ère classe : ajouter au radical : க் க.
2-ème " " " :அ (ou க, si le radical est formé seulement par une syllabe longue).

Participes.—*Présent et passé:* Ajouter அ à l'intercalaire.
Futur: c'est la 3-pers. neutre (B) placée devant le nom.

Gérondif.— C'est l'intercalaire du passé + உ ; excepté pour les vb. de la 2-ème classe qui ont இன் p. intercalaire: on change alors உ en இ.

Conditionnel avec si— Ajouter ஆல் aux intercalaires du passé (exprimer le sujet), ou ஆனால் ou ஆகில் aux personnes du présent, passé, futur.

Subjonctif avec bien que, quoique— Ajouter உம் aux formes du conditionnel.

Un Exemple.

அழைக்கிறது (அழை—க்கிறது) Vb. de 1-classe.

Présent	1. pers.	அழைக்கிறேன்	(அழை—க்கிற—ஏன்)
	3. p. n.	அழைக்குது	(அழை—க்குது)
Passé	1. pers.	அழைத்தேன்	(அழை—த்த்—ஏன்)
	3. p. n.	அழைத்தது	(" " அது)
Futur	1. pers.	அழைப்பேன்	(அழை—ப்ப்—ஏன்)
	3. p. n.	அழைக்கும்	(அழை—க்கும்)

Impératif— அழை, அழையும், அழையுங்கள்.

Infinitif— அழைக்க (அழை—க்க)

Participe—*présent* அழைக்கிற (அழை—க்கிற—அ)
passé அழைத்த (அழை—த்த்—அ)
futur அழைக்கும் (3-pers. neutre.)

Gérondif— அழைத்து (அழை—த்த்—உ)

Conditionnel— அழைத்தால் (அழை—த்த்—ஆல்)
அழைப்பேனாகில் (...ஆகில்)

Subjonctif— அழைத்தாலும்
அழைப்பேனாகிலும்.

சென்னை பல்கலைக்கழகம்
சென்னை பல்கலைக்கழகம்
சென்னை பல்கலைக்கழகம்

Verbes qui font exception aux susdites règles.

அருளுகிறது	passé	அருளினேன்
ஆகிறது	—	ஆனேன்; gér. ஆய்; 3. p. n. passé ஆனது ஆச்சு, ஆச்சுது, ஆயிற்று.
கொள்ளுகிறது	—	கொண்டேன்
சாகிறது	—	செத்தேன்
சொல்லுகிறது	—	சொன்னேன், gér. சொல்லி
தருகிறது	—	தந்தேன்; imp. தா, தாரும்
நிற்கிறது	—	நின்றேன்
நோகிறது	—	நொந்தேன்
பலக்கிறது	—	பலத்தேன்
போகிறது	—	போனேன்; imp. போ, போங்கள்; gér. போய்; 3. p. n. passé போனது, போச்சு, போயிற்று.
போடுகிறது	—	போட்டேன்
முழுகிறது	—	முழுகினேன்
மொள்ளுகிறது	—	மொண்டேன்
மோர்கிறது	—	மொந்தேன்
வருகிறது	—	வந்தேன்; imp. வா, வாருங்கள்.
வாருகிறது	—	வாரினேன்
விழுகிறது	—	விழுந்தேன்
வேகிறது	—	வெந்தேன்
வைகிறது	—	வைதேன்

II. Verbes négatifs.

Il y a 4 méthodes pour les former.

1-ÈRE MÉTHODE.— Sert surtout p. former le *futur*, peu p. le *présent* et *passé*; beaucoup p. les autres temps.

Présent, passé, futur.— On ajoute la terminaison personnelle à l'infinitif vrai dont l' *அ* final s'élide. Ex.— வருகிறது, inf. வர, வரேன் *je ne viens pas, je ne viendrai pas*.

Pour former la 3-pers. neut. on ajoute ஆது à l'inf. அ s'élidant (ex.— வர, வராதது: *cela ne vient pas*.) et ceci sert à former les autres modes comme suit :

Impératif.— Changer து en தே au singulier, auquel on ajoute உம் p. l'honor. et உங்கள் p. le pluriel. Ex.— வராதே *ne vens pas*, வராதேயும், வராதேயுங்கள்.

Participe — a. Retrancher து ou b. changer து en த. Ex.— வரா வு வராதது *quj ne vient pas*.

Gérondif.— a. Même forme que la 3-pers. neut: வராதது.
b. " " l'impératif: வராதே.
c. changer து en மல் (très usité): வராமல்.

Conditionnel si.— a. Ajouter போனால் à une des formes du gerondif. Ex.— வராததுபோனால், வராதேப்போனால், வராமல்போனால்.— b. Ajouter விட்டால் à la forme (a) du participe. Ex. வராவிட்டால்.

Subjonctif.— Ajouter உம் au conditionnel. Ex.— வராதேபோனாலும், வராவிட்டாலும்.

2-ème MÉTHODE.— (p. le présent, passé et futur.)

On ajoute இல்லை aux verbaux en அது (exprimer le sujet.) Ex.— போகிறது: போகிறதில்லை. (prés.)
போனது: போனதில்லை. (passé.)
போவது: போவதில்லை. (futur.)

(Ces verbaux se forment en ajoutant அது aux intercalaires du temps.)

3-ème MÉTHODE. (p. le passé et le futur.)

Passé.— Ajouter இல்லை à l'infinitif. Ex.— நான்போக + இல்லை: போகவில்லை, *je ne suis pas allé* (exprimer le sujet).

Futur.— Ajouter மாட்டேன் à l'infinitif. Ex.— போகமாட்டேன் *je n'irai pas*, litt.. *je ne veux pas aller*. (மாட்டேன்: 1. pers. nég. du présent de மாட்டுகிறது, *vouloir*.)

4-ème MÉTHODE.— (sert pour tous les temps, et seule donne l'infinitif).— On ajoute au gérondif négatif இருக்கிறது ou போகிறது qu'on conjugue.

III. *Autres verbes et temps.*

Vb. passif.— Ajouter à l'infinitif du verbe positif படுகிறது. qui se conjugue.

Vb. pronominal.— Ajouter au gérondif கொள்ளுகிறது qui se conjugue.

Vb. unipersonnel. — C'est la 3-ème pers. neutre.
Ex. வேண்டும், வேண்டாம்; முடியும், முடியாது; கூடும், கூடாது.

Vb. causatif.— Intercaler ப்பி entre le radical et la terminaison verbale p. les vb. de la 1-ère classe, et விக் p. ceux de la 2-ème classe.

N. Beaucoup de verbes deviennent causatifs, en doublant la consonne finale du radical.

Imparfait indicatif.— Gérondif + கொண்டிருந்தேன்.

Plus-que-parfait.— „ + இருந்தேன்.

Futur antérieur et conditionnel passé.— Gérondif + இரு

Optatif.— a. Infinitif seul ou avec உம். [ப்பேன்.

b. „ + கடவேன் avec ad libit. ஆக.

c. „ + ட்டும் (vulgaire)

d. Nom verbal futur + ஆக.

Subjonctif.— a. Infinitif seul.

b. Participe présent ou futur, suivi de la conjonction.

Lorsque, tandis que, avec le vb.

a. Infinitif seul (relevé).

b. „ + ச்சே ou கொள்ள (vulgaire).

c. Ablatif en இல் des noms verbaux en க்கை ou கை.

Ex.— அவன் வருகையில், lorsqu'il vint.

d. Participe + போது. Ex.— அவன் வரும்போது.

Puisque, parce que, avec le vb.

a. Participe + படியால்.

b. Ablatif en ஆல் ou இனால் des noms ver-

baux en து. Ex.— அவன் வந்ததினால் ou வந்தால் ou வந்தபடியால், parce qu'il est venu.

VII. AUTRES MOTS.

Comparatif a. Datif seul.

b. Ablatif en இல் (ou génitif en இன் : relevé) auquel on ajoute உம்.

c. Accusatif + விட ou பார்க்க.

Superlatif. — Mêmes formes que le comparatif.

Adverbe. — Il y en a très peu v. g. உடனே, சீக்கிரம்.

Plusieurs infinitifs en font fonction. v.g. கிட்ட, மொள்ள, கடிய. On en forme en ajoutant ஆக ou ஆய் aux substantifs et noms verbaux, v. g. சந்தோஷம், சந்தோஷமாக ou மாய்.

Préposition — Il y en a très peu; v. g. முன், பின், மேல், கீழ் etc. qui gouvernent le datif ou le génitif en இன். On les traduit au moyen des verbes. v.g. *avec cela* traduire *ayant cela* : அதைக்கொண்டு.

Conjonction. — On les forme au moyen des verbes, auxquels on ajoute d'ordinaire உம். v. g. ஆனால், ஆனாலும், என்கிலும், மீளவும், அன்றியும், மேலும், etc. — La conjonction *et* se traduit en ajoutant உம் aux deux termes.

Qui, que, sont compris dans les participes ; v. g. Dieu qui a créé le ciel et la terre est tout-puissant : பரலோகத்தையும் பூலோகத்தையும் படைத்த தேவன் சர்வ வல்லமையுள்ள வராயிருக்கிறார். — Dieu que j'aime me bénira : நான் நேசிக்கிற தேவன் என்னை ஆசீர்வதிப்பார். Les *qui* répétés avec leurs verbes se traduisent par les gérondifs, excepté le dernier qui est traduit par le participe.

Pour interroger, ajouter ஆ au ஓ au mot sur lequel porte l'interrogation. Qui? யார். Quoi? என்ன. Quel? என்ன, எந்த, ou எ préfixe.

Redoublement des க, ச, த, ப.

1. Après le datif et l'accusatif.

2. Après les adjectifs démonstratifs இந்த, அந்த, எந்த, et aussi மற்ற.

3. Après l'infinitif vrai, les participes négatifs en ஆ, et les gérondifs en இ, த்து, ட்டி, த்து.

(Ces lettres se redoublent encore en d'autres circonstances ; V. grammaire Dupuis.)



ABRÉVIATIONS.

<i>acc.</i>	accusatif	<i>imp.</i>	impératif
<i>adj.</i>	adjectif	<i>inf.</i>	infinitif
<i>adv.</i>	adverbe	<i>obl.</i>	oblatif
<i>aj.</i>	ajouter	<i>médic.</i>	médicinale
<i>angl.</i>	anglais	<i>nég.</i>	négatif
<i>ap.</i>	après	<i>neut.</i>	neutre
<i>cond.</i>	conditionnel	<i>P., p.,</i>	pour
<i>conj.</i>	conjonction	<i>p. p.</i>	participe passé
<i>contr.</i>	contraction	<i>part.</i>	participe
<i>dat.</i>	datif	<i>pl.</i>	plante
<i>dém.</i>	démonstratif	<i>Pl.</i>	pluriel
<i>f.</i>	femme	<i>préc.</i>	précédent
<i>fém.</i>	féminin	<i>prép.</i>	préposition
<i>fut.</i>	futur	<i>pron.</i>	pronom
<i>gén.</i>	génitif	<i>subst.</i>	substantif
<i>gér.</i>	gérondif	<i>svt.</i>	suivant
<i>h.</i>	homme	<i>V.</i>	voir
<i>hon.</i>	honorifique	<i>vb.</i>	verbe
<i>i. e.</i>	c'est-à-dire		

Le trait (—) remplace :

1. le mot tamoul dont il est question Ex. இளம், jeune, — பிராயம் pour இளம்பிராயம், jeune âge.

2. un dérivé tamoul (v. g. oblatif, gérondif) du mot initial, qui a été écrit dans la sentence précédente. Ex. அற்பம், petitesse.... அற்ப petit. — நேரத்திலே dans peu de temps. Ici le trait remplace அற்ப et non pas அற்பம்.

3. un mot français qui précède ou qui suit, selon que le sens l'indique. Ex. ஆயத்தம், préparation, — à la communion, pour préparation à la communion.

sible; état désespéré. அசாத்
தியமான வேலை travail. im-
possible,—considérable.

அசீரணம், indigestion.

அசீராயிருக்கிறது, être prêt.

அசீர், préparation.

அசுசி, ordure, saleté.—ஆன
வார்த்தை parole ordurière.

அசுத்தம், saleté. •

அசுப்பு, soudaineté. அசுப்
பிலே subitement.

அசுவம், cheval. அசுவமே
தம் sacrifice du cheval.

அசுசி, impureté, souillure.

அசை, syllabe; mouve-
ment.—போடுகிறது ruminer.

அசைகிறது, se mouvoir,
chanceler. அசைந்து போகிற
து, être remué,—ébranlé.

அசைக்கிறது, remuer,
ébranler.

அசைவு, mouvement.

• அச்சம், crainte, minceur.

அச்சக்கல், brique mince.

அச்சாரம், arrhe, avance.

அச்சு, moule, caractère
d'imprimerie; essieu.—அடி
க்கிறது imprimer.—க்கூடம்
imprimerie.—மரம் essieu.

அஷ்டமி, 8ème jour delune.

அஷ்டம், huit. அஷ்டதரித்
திரம் pauvreté extrême.

அஸ்தமானம், coucher des
astres. அஸ்தமானகாலம் le
soir.—செபம் angelus du soir.

அஸ்தமிக்கிறது, se coucher
(les astres). அஸ்தமிப்பு cou-
cher des astres.

அஸ்தி, os.

அஸ்திரம், javelot.

அஸ்திவாரம், fondations,
base.—பறிக்கிறது creuser
les fondations.—போடுகிறது
poser les fondations.

அஞ்சல், poste, relais de
poste.—குதிரை cheval de
relais de poste.

அஞ்சனக்கல், sulfate d'an-
timoine.

அஞ்சாமை, intrépidité.

அஞ்சு, cinq.

அஞ்சுகிறது, avoir peur,
craindre.

அஞ்ஞாயம், injustice. அஞ்
ஞாய வட்டி intérêt d'usure.

அஞ்ஞானம், ignorance, pa-
ganisme.

அஞ்ஞானி, ignorant, païen.

அடகு, gage, hypothèque.
—பத்திரம் acte écrit d'hy-
pothèque.—வைக்கிறது, met-
tre en gage.

அடக்கம், sépulture, ca-
chette; modestie, contrainte,
soumission.—பண்ணுகிறது en-
terrer. அடக்கமாய் modes-
tément. அடக்க வொடுக்கம்
modestie, recueillement.

அடக்குகிறது, enfermer, en-
terrer; réprimer, dompter.

அடங்கல், le tout, totalité.

அடங்காமை, rébellion, in-
subordination.

அடங்குகிறது, être conte-
nu; se soumettre; diminuer
(fièvre, colère); se déposer

(la poussière).

அடப்பம், V. அடைப்பம்.

அடமானம், V. அடைமானம்.

அடம், violence, obstacle.

— பண்ணுகிறது violenter, mettre obstacle.

அடம்பு, audace.

அடருகிறது, être serré, touffu. அடர்ந்து கேட்கிறது presser de questions, — வளருகிறது croître épais.

அடர்த்தி, état d'être touffu, épais.

அடவு, manière, chemin. இந்தடவாக ainsi.

அடா, eh! interjection méprisante.

அடாத, mauvais, inconvenant. அடாதது chose inconvenante, injuste.

அடி, coup; pied, pas; trace; pied (mesure de douze pouces); partie inférieure d'une chose, le bas; origine, commencement; interjection en parlant aux femmes (familière du mari à la femme et de femme à femme, inconvenante autrement).

— ப்பிடி bataille et coups.

— மரம் tronc de l'arbre.

— முடி détail, ordre détaillé.

— வயிறு bas-ventre.

— வாரம் pied de la montagne.

— ப்படுகிறது, — யுண்கிறது être battu, recevoir des coups.

அடியிலே பார்க்கிறது, voir, examiner à fond. அடியோடே

விழுகிறது, (une maison) tomber de fond en comble.

அடிக்கடி, souvent.

அடிக்கிறது, frapper; tuer (un mouton, etc.). மழை அடிக்குது il pleut. காற்று அடிக்குது le vent souffle. நாற்றம் அடிக்குது ça sent mauvais.

அடிப்பு, battage des grains.

அடிமை, esclavage, esclave. — மனஸ்தாபம் contrition imparfaite.

அடியாள், moi votre servante.

அடியான், serviteur.

அடியேன், moi votre serviteur.

அடுக்கிறது, approcher, chercher protection près de; appartenir.

அடுக்கு, rangée (de briques), veine de minerai; monceau, pile. அடுக்கடுக்காய் par rangées.

அடுக்குகிறது, entasser en rangées.

அடுத்த, contigu, qui suit; concernant, appartenant à.

— இடம் l'endroit contigu à.

— வன் le suivant. புண்ணியத்துக்கடுத்த qui se rapporte à la vertu.

அடுத்தாப்போல், proche, auprès, après.

அடுப்பு, foyer. — வைக்கிறது allumer le feu pour la cuisson des aliments. அடுப்

யிலே இருக்கிறது, cuire, être sur le feu.

அடே, hé! (interpellant les inférieurs).

அடை, incubation des oiseaux; espèce de gâteau.

— கோழி poule qui couve.

— யிலே இருக்கிறது, couvrir.

அடைகாய், achars, fruits confits au vinaigre.

அடைகிறது, obtenir, gagner; parvenir à; (les oiseaux) jucher; couvrir;

être enfermé,—bouché. நோவடைகிறது, éprouver de la douleur.

அடைக்கலக்குருவி, moineau.

அடைக்கலம், refuge, asile.

அடைக்கிறது, fermer, clore; obstruer; enfermer, emprisonner.

அடைசு பலகை, planche fermant une ouverture.

அடைபடுகிறது, *vb. passif de* அடைக்கிறது.

அடைப்பம், sac à bétel.

அடைப்பான், esquinancie des animaux.

அடைமழை, pluie continue.

அடை மாங்காய், mangue verte, coupée et séchée au soleil.

அடைமானம், remède à une situation; gage, titre à la possession d'une terre.

அடைமொழி, adjectif, épithète.

அடையாளம், signe, symbole; marque.

அட்டகாசம், éclat de rire.

அட்டவணை, livre de compte, catalogue, index.

பாக — description détaillée de la part de chacun dans un partage.

அட்டிகை, collier.

அட்டை, sangsue; semelle; carton.

அணை, seizième de roupie, anna.

அணி, joyau, ornement; rangée; gros de l'armée.

— யணியாய் en rang, par files.

— வகுப்பு ordre de bataille.

அணிகிறது, se vêtir de, s'orner de.

அணில், அணிப்பிள்ளை; écureuil.

அணு, atôme.

அணுகிறது, s'approcher de, atteindre.

அணை, digue, d'où அணைக்கட்டு anicut. — கடந்த transcendant.—சுவர் mur d'appui.

அணைகிறது, s'éteindre; être lié deux à deux. அணையாமலிருக்கிறது être inextinguible.

அணைக்கிறது, éteindre le feu; serrer dans ses bras, lier, unir; chausser de terre (un arbre).

அண்டம், le monde; œuf.

அண்டவாதம், அண்டவாய்வு; hydrocèle, hernie.

அண்டா, chaudron, chaudière.

அண்டுகிறது, se rendre auprès, fréquenter.

அண்டை, proximité ; support. — யிலே, près de, en présence de. — கொடுக்கிறது donner un support.

அண்ணன், frère aîné.

அண்ணாக்கயிறு, corde qui ceint les reins.

அண்ணாக்கிறது, அண்ணாருகிறது, அண்ணாந்து பார்க்கிறது, regarder en haut.

அண்ணாக்கு, lulette.

அண்ணாவி, maître, précepteur.

அண்ணி, femme du frère aîné.

அதக்கிறது, broyer dans les mains ; mâcher le bétel.

அதட்டுகிறது, réprimander, menacer.

அதப்பியம், indécence, parole obscène.

அதம், meurtre, destruction.

அதளி, tumulte, bruit.

அதறுகிறது, faire tomber en secouant.

அதாவது, c'est-à-dire.

அதி, (préfixe) fort, beaucoup.

அதிகம், abondance, excès, adv.: trop, beaucoup, plus (comparatif), très (superl.).

அதிகமதிகமாய், de plus en plus.

அதிகரிக்கிறது, augmenter

(v. d.), surpasser ; croître.

அதிகாரம், autorité, pouvoir ; chapitre de livre.

அதிகாரி, celui qui a autorité, chef.

அதிகாலமே, அதிகாலையில், de grand matin.

அதிசயம், étonnement, admiration ; chose merveilleuse, nouvelle. அதிசயப்படுகிறது, être étonné, émerveillé.

அதிசயிக்கிறது, s'étonner, admirer ; exceller, surpasser.

அதிசீக்கிரமாய், promptement.

அதிஷ்டம், bonne fortune, bonheur, comble, excès, assez.

அதிதூதன், archange.

அதிபதி, souverain, gouverneur, celui qui a autorité.

அதிருகிறது, trembler (la terre).

அதிர், அதிர்ச்சி, commotion. பூமியதிர்ச்சி tremblement de terre. அதிர்வெடி coup de canon, détonation.

அதிர்க்கிறது, ébranler, secouer, faire trembler.

அதிவேகம், grande vitesse.

அது, cela. அதேதென்றால், அதேதெனில், அதேனென்றால், c'est-à-dire, car.

அதோ, voilà, vois !

அத்தனை, autant de.

அத்தன்மை, ainsi.

அத்தாட்சி, preuve, témoi-

gnage.

அத்தாள், mère.

அத்தான், mari de la sœur aînée.

அத்தி, figuier; meurtre.—
மரம் figuier.

அத்தியந்தம், immensité,
excellence. அத்தியந்த கோ
பம் colère excessive.

அத்தியாயம், chapitre, divi-
sion de livre.

அத்து, limite, borne.—
க்கல்லு borne.

அத்தை, tante paternelle,
belle-mère.

அந், préfixe de négation.

அநந்தம், infinité, éternité.

அநந்த பட்சம், amour sans
borne.

அநர்த்தம், mot vide de
sens, absurdité; malheur.
அநர்த்த காலம் temps mal-
heureux.

அநவரதம், éternité. அநவ
ரதகாலமும், et toujours.

அநாசாரம், impolitesse, in-
décence.

அநாதம், manque de pro-
tection. அநாதப்பிள்ளை orphe-
lin, — ரட்சகர் Dieu protec-
teur des délaissés.

அநாதி, chose sans com-
mencement, de temps immé-
morial. அநாதியாயிருக்கிறார்
(Dieu) est sans commence-
ment.

அநாவிஷயம், bagatelle,
chose sans raison.

அநித்தியம், le temps (op-
posé à l'éternité). அநித்திய
temporaire. changeant.

அநியாயம், injustice, tort.

அநீதம், அநீதி, injustice.

அநீதன், homme injuste.

அநு, préfixe: avec; peti-
tesse.

அநுகூலம், succès, réussite.

அநுகூலமான heureux, favo-
rable. அநுகூலத்துக்கு வருகி
றது réussir.

அநுக்கிரகம், faveur, se-
cours.

அநுக்கிரகிக்கிறது, être favo-
rable.

அநுசரணை, adhésion, ob-
servation, bienveillance.

அநுசரிக்கிறது, suivre (une
secte), observer (une règle).

அநுசாரம், imitation, ob-
servance. சேசுகிறீஸ்துநாதரு

டைய அநுசாரம் l'Imitation
de J. C.

அநுசாரி, ami intime, sec-
tateur.

அநுஷ்டானம், pieux exer-
cices.

அநுதாபம், compassion,
repentir.

அநுதினம், — மும், chaque
jour.

அநுப்பந்தம், supplément,
appendice; liaison de cause
à effet.

அநுபவிக்கிறது, éprouver,
sentir; avoir la jouissance,
(d'un terrain).

அநுபோகம், jouissance, expérience; possession continue d'un terrain; commerce charnel.

அநுபோகிக்கிறது, jouir, avoir la jouissance.

அநுமதி, consentement, autorisation. — யின்பேரில், avec l'agrément de.

அநுமானம், signe; doute. தேவத்திரவியாநுமானம், signe des richesses divines: sacrement. அநுமானப்படுகிறது douter. அநுமானிக்கிறது, inférer.

அநேகம், grande quantité, plusieurs. அநேக அநேகமரண, beaucoup.

அநேகர், beaucoup de gens.

அந்த, ce, cet, cette. — ப்படி ainsi.

அந்தகசன்னி, convulsions qui précèdent la mort.

அந்தகாரம், obscurité, ténèbres.

அந்தஸ்து, état, condition.

அந்தண்டை, de l'autre côté, plus loin.

அந்தந்த, chaque.

அந்தம், fin, limite, mort.

அந்தரங்கம், secret, solitude.

அந்தரவாய்வு, hydrocèle.

அந்தர், l'intérieur, cachette, dedans.

அந்தி, le temps du soir.

— க்து, le soir, dans la soirée.

— சந்தி, soir et matin.

— நேரம், le soir.

அந்தியம், fin, mort. அந்திய காலம், temps de la mort, déclin.

அந்தில், en ce lieu-là.

அந்நாளில், en ce temps-là.

அந்நியம், chose étrangère, absence de parenté; அந்நிய ஸ்திரீ, femme d'autrui.

அந்நியன், étranger, non parent.

அந்நியோந்நியம், réciprocité, intimité.

அந்நேரம், அந்நேரத்தில், en ce moment-là.

அப, préfixe indiquant négation, défaut de.

அபகடம், fraude, tromperie.

அபகரிக்கிறது, usurper, s'emparer de.

அபகாரம், mauvais office, dommage, mal.

அபகாரி, personne ingrate, qui fait du tort.

அபகீர்த்தி, mauvaise renommée; affront.

அபசயம், infortune, revers.

அபசாரம், mauvaise conduite; injure, incivilité.

அபசாரி, homme grossier; prostituée.

அபதூறு, calomnie, mauvais rapports. அபதூறுக்கு ஆளாகிறது, donner lieu à de mauvais bruits.

அபத்தம், fausseté, absurdité, tromperie.

அபயாஸ்தம், signe de la main levée pour sauve-garde.

அபயம், appel au secours.

அபயம், அபயம், au secours!

அபராதம், amende, pénitence.—செலுத்துகிறது payer l'amende.—தீர்க்கிறது accomplir sa pénitence.

அபவாதம், langage injurieux.

அபாக்கியம், misère, infortune.

அபாண்டம், fausse accusation. அபாண்டமாய் indignement, faussement.

அபாத்திரம், indignité. அபாத்திரவான் homme indigne.

அபாயம், risque, péril.

அபாயேபாயம், ruse, moyens.

அபி, *préfixe*: excellence, beaucoup.

அபிஷேகம், onction, consécration.

அபிநயம், gestes,—lascifs.

அபிப்பிராயம், intention, opinion.

அபிமானம், grand honneur, estime.

அபிமானிக்கிறது, estimer, honorer.

அபிவிருத்தி, progrès, augmentation.

அபினி, அபின், opium.

அபிஷ்டம், grand désir, chose agréable.

அபூர்வம், chose nouvelle, rare, extraordinaire.

அபேக்ஷிக்கிறது, convoiter, soupirer après.

அபேக்ஷை, grand désir, convoitise.

அப்ப, அப்பப்ப, அப்படா, அப்பா, அப்பாடா. eh, hé, hélas (admiration, ironie, douleur).

அப்பச்சி, père, grand'mère maternelle.

அப்படி, ainsi, de cette manière-là.—யிருக்க, ainsi.

—க்கொத்த,—ப்பட்ட, pareil.

அப்பம், pain, gâteau de farine.

அப்பளம், galette mince de farine.

அப்பன், père.

அப்பாயி, grand'mère paternelle.

அப்பால், plus loin, de plus.

அப்பாலே போ, va-t'en.

அப்பியாசம், habitude venant de l'exercice, exercice du corps ou de l'esprit, pratique.

அப்பியாசிக்கிறது, s'accoutumer, s'exercer.

அப்பிரகம், mica.

அப்பு, père; nom honorifique de certains parias, les distinguant des அய்ய.

அப்புகிறது, plaquer, enduire. அப்பிவைக்கிறது enduire de remède.

அப்புறம், ce côté-là, au delà, après.

அப்புறப்படுத்தி, éloigner, chasser.

அப்பொழுது, அப்போது,
அப்போ, alors.

அமங்கல, veuve.

அமரம், douleur des yeux.

அமரிக் கை, calme, douceur,
paix ; préparatifs. — பண்ணு
கிறது faire des préparatifs.
மன — paix de l'âme.

அமருகிறது, s'apaiser (co-
lère, vent) ; être obtenu,
loué ; s'accorder ; se clarifier.

அமார்க்களம், champ de ba-
taille, tumulte.

அமர்த்துகிறது, apaiser ;
préparer ; louer, engager.

உத்தியோகத்தில் அமர்த்துகி-
றது procurer un emploi.

அமலம், pureté, beauté.

அமலேற்பவம், Immaculée-
Conception.

அமல், acte, saisie. அமலுக்
குக் கொண்டுவருகிறது faire
saisie, mettre à exécution.

அமார், câble.

அமாவசி, அமாவாசி, அமா-
வாசை, nouvelle lune.

அமானி, propriété com-
mune, du Gouvernement.

அமிர்தம், அமுதம், அமுது,
nectar, ambrosie, douceur.
அமிர்த வசனம், paroles agré-
ables.

அமில்தார், Amildar, chef.

அமிழ்கிறது, être plongé,
noyé.

அமிழ்த்துகிறது, enfoncer,
noyer.

அமீனா, huissier.

அமுக்கிறது, presser des-
sus, fouler, opprimer.

அமுங்குகிறது, s'enfoncer,
être comprimé, accablé. அமு-
ங்கிப்போன கொப்பளம் pustule
rentrée.

அமைகிறது, s'apaiser ; être
destiné, convenir, être trou-
vé ; acquiescer. வீடு எனக்
கமைந்தது la maison m'est
échue. அமைந்த soumis, com-
plaisant.

அமைக்கிறது, apaiser ; éta-
blir ; préparer.

அமைதி, modestie, accord.

அமோதிக்கிறது, appuyer
une proposition (dans une
assemblée).

அம்பட்டன், barbier. அம்ப-
ட்டச்சி, அம்பட்டிச்சி, femme
de cette caste.

அம்பரை, bismuth, pyrite.

அம்பர், ambre.

அம்பலக்காரன், caste des
Serveys, litt. : héraut d'as-
semblée.

அம்பு, flèche. — எய்கிறது
décocher des flèches.

அம்போக்கு, ruse, machi-
nation. — பண்ணுகிறது
dis-
simuler, subtiliser par fraude.

அம்மட்டு, autant que cela,
seulement.

அம்மணி, jeune fille.

அம்மம்மா, interj. : oh ! ma
mère ; oh ! (de douleur).

அம்மாத்திரம், autant que
cela, autant.

அம்மாயி, grand'mère maternelle.

அம்மாள், mère. . Voc. அம்மா.

அம்மானை, chant laudatif.

அம்மான், oncle maternel.

அத்தைப்பிள்ளை அம்மான் பிள்ளை
cousins germains, l'un enfant
de la tante paternelle,
l'autre de l'oncle maternel.

அம்மி, pierre à broyer;
belle-mère, mère de l'épouse.
— க்குழவி, le cylindre
qui broie.

அம்மை, variole. — குத்து
கிறது vacciner. — வார்க்கிறது
la variole suivre son cours.
சின்ன — variole bénigne.
பெரிய — variole noire.

அயக்காந்தம், aimant, fer
magnétique.

அயுருகிறது, défaillir, s'as-
sourir. அயர்ந்த நித்திரை,
sommeil profond.

அயர்வு, défaillance, tor-
peur, dégoût.

அயன் தீர்வை, impôt fon-
cier.

அயோக்கியம், manque
d'honnêteté, inconvenance.

அயோக்கியன், malhonnête,
fripon.

அய்யா, père; une division
des parias, V. அப்பு.

அரக்கு, cire rouge à ca-
cheter. — சாராயம் arack.

அரசன், roi.

அரசமரம், ficus religiosa.

அரசாக்கி, gouvernement,
règne. — பண்ணுகிறது régner,
gouverner.

அரசாணிக்கால், pilier por-
tant la branche d'அரசு dans
le pandel de mariage.

அரசாளுகிறது, gouverner.

அரசு, roi, royaume; l'ar-
bre அரசமரம்.

அரட்டி, peur, terreur.

அரணியம், forêt.

அரணை, lézard vert.

அரண், forteresse, rempart.

— சுவர், mur de clôture.

— மனை, palais, demeure du
prince.

அரதி, aversion; absti-
nence.

அரத்தி, nénuphar à fleurs
rouges.

அரப்பொடி, limaille.

அரமனை, palais, cour de
zémindar. — யார், les gens
du palais, officiers.

அரம், lime.

அரலிச் செடி, laurier rose.

அரலிப்பூ, fleurs du même.

அரவணைக்கிறது, caresser,
protéger.

அரவம், son, grand bruit;
serpent.

அரளுகிறது, s'effrayer, être
stupéfait.

அராவுகிறது, limer, polir.

அரி, poignée de riz coupé.

— க்கட்டு gerbe. — யடிக்கி-

றது, frapper les gerbes pour

faire sortir le grain.

அரிக்கிறது, moissonner, couper, être coupé.

அரிக்கண்சட்டி, vase à laver le riz.

அரிக்கிறது, passer 'au crible; laver le riz en imprimant un mouvement qui sépare les pierres du riz; ronger (les vers).

அரிசி, riz décortiqué, graines de céréales dont le son est enlevé.

அரிச்சுவடி, alphabet; livre de la classe enfantine.

அரிதாரம், sulfate d'arsenic jaune.

அரிது, difficile; rare.

அரிபெட்டி, crible, tamis.

அரிப்பு, action de tamiser; démangeaison. — க்காரர் tamiseurs (ils criblent les cendres des foyers d'orfèvre pour récupérer l'or).

அரிமணல், sable fin.

அரிய, adj. d'அரிது, difficile, héroïque; rare, cher.

அரிவாள், faucille. — மணை instrument pour couper la viande.

அருகாமை, அருகு, proximité, voisinage. அருகே வா அருகே து.

அருகுகிறது, s'approcher; le riz être réduit par trop de cuisson.

அருளுதையம், aurore, lever du soleil.

அருத்தம், அர்த்தம், sens, si-

gnification; moitié. அர்த்த ராத்திரி minuit.

அருந்துகிறது, manger.

அருமை, difficulté, rareté; excellence. — யானபிள்ளை enfant chéri.

அரும், difficile, pénible. அருந்தமிழ், tamoul poétique.

அரும்பு, boutons de fleur.

அருவருக்கிறது, haïr, déteste.

அருவருப்பு, détestation, dégoût.

அருவி, ruisseau de montagne.

அருளப்பன், அருளாயி, Jean, Jeanne.

அருளுகிறது, faire la grâce de daigner. அருளிச்செய்கிறது donner en faveur. செய்தருளுகிறது daigner faire.

அருள், grâce, faveur. — வேதம் la loi de grâce, le christianisme.

அருபி, incorporel, esprit.

அரை, moitié, demi; ceinture; imp. de அரைக்கிறது.

— க்கட்டிடம் demi-reliure.

— க்கரல் le huitième.

— ச்சட்டை veste, chemise.

— மனசு velléité. — யரைக்கால் la moitié plus le huitième: 10 annas. — வாசி la moitié, à moitié. — வீசம் demi-seizième. — வேலை travail imparfait.

அரைகல், pierre à broyer.

அரைக்கிறது, broyer, mou-

dre. அகாத்தமாவு farine mou-
lue.

அகாஞாண், cordon des
reins.

அகாப்பு, action de broyer,
ce qui est broyé; végétaux
dont on se frotte la tête au
bain.

அரோசிகம், dégoût, nausée
(de la nourriture).

அரோசிக்கிறது, abhorrer,
avoir du dégoût pour.

அர்ச்சிக்கிறது, adorer, vé-
nérer.

அர்ச்சியசிஷ்ட, *adj.* saint.

— ப்பாண்டம் reliques.

— வர், Saint.

அர்ச்சியம், sainteté, véné-
ration.

அர்ஜி, pétition, supplique.

அலகை, démon.

அலங்கரிக்கிறது, embellir,
orner.

அலங்காரம், grande beauté;
ornement.

அலங்கோலை, confusion, dé-
sordre; malpropreté, dé-
bâcle. — யாய் en désordre.

அலசுகிறது, rincer (linge).

அலட்சியம், mépris, baga-
telle. — பண்ணுகிறது, mépri-
ser, se moquer de.

அலட்டுகிறது, être impor-
tun, bavarder.

அலமாரி, armoire.

அலம்பல், bruit, trouble,
bavardage.

அலம்புகிறது, l'eau cho-

quer contre les parois, un
ruisseau murmurer; rincer;
bavarder.

அலரி, laurier rose. (N. La
racine est un poison vio-
lent).

அலவாங்கு, levier de fer.

அலறுகிறது, se lamenter,
pousser des cris de frayeur,
de douleur.

அலாக்கு, tort, injure.

அலக்கிறது, அலத்துப்போ-
கிறது, être las, ennuyé.

அலக்கொலு, confusion, dés-
ordre.

அலப்பு, fatigue, vexation,
trouble. அலப்பாயிருக்கிறது
être fâcheux, ennuyeux.

அலவல், occupation, tra-
vail ஓரலவலாய்ப் போகிறேன்
j'ai affaire.

அலை, vague, flot.

அலைகிறது, être agité, s'é-
lever en vagues; hésiter;
rôder. அலைந்து கெட்டான் il
s'est débauché.

அலைக்கிறது, secouer, vexer.

அலைசுகிறது, secouer, rincer.

அலைசி யலைசி குடிக்கிறது, se-
couer et boire.

அலைச்சல், inquiétude, em-
barras, trouble, affliction.
அலைச்சலாயிருக்கிறது, être ha-
rassé d'occupations.

அலைதல், flottement; afflic-
tion.

அல், nuit. அல்லும் பகலும்,
nuit et jour.

அல்ல, non (nie la qualité d'une chose). அல்லவே, அல்லவேயல்ல, point du tout. அல்லவோ, n'est-ce pas? இது மெய்யல்லவோ? n'est-ce pas que ceci est vrai?

அல்லது, ou bien, sinon. அல்லல், affliction, infortune.

அல்லா, Allah; négation. — விட்டால், autrement, si non.

அல்லாத, qui n'est pas, sans. பாவமல்லாத கிரியை, acte non peccamineux.

அல்லாது, அல்லாதே, அல்லாமல், excepté, outre, sans. பாவமல்லாமல் ஒருபொல்லாப்புயில்லை il n'y a de mal véritable que le péché.

அல்லி, petite fleur des étangs, nénuphar blanc.

அல்லு, nuit. V. அல். அவகடம், tromperie, trahise.

அவகாசம், capacité, moyen; loisir, occasion.

அவகுறி, mauvais signe. அவக்கேடு, malchance, calamité.

அவசங்கை, irrévérence. அவசம், extase. பரவசமா னார், il fut ravi en extase.

அவசரம், nécessité; précipitation, hâte; opportunité. அவசரக்காரன், intrigant, brouille-tout. அவசரத்துக்குப் போகிறது aller aux cabinets.

அவசியம், nécessité, urgence. அவசியம் வேண்டும் c'est nécessaire.

அவஸ்கை, agonie, angoisse. — ப்ஞ்சுதல் Extrême-Onction.

அவதரிக்கிறது, habiter, rester; s'incarner.

அவதாரம், Incarnation. மனித அவதாரம் l'Incarnation (sens chrétien); les avatars de Vishnu (sens païen). — P.

அபதாரம், penitence, amende. அவதி, détresse, angoisse. அவதிப்படுகிறது être dans l'angoisse.

அவதூறு, V. அபதூறு. அவநம்பிக்கை, défiance, désespoir.

அவபத்தி, impiété. அவமதி, manque de respect, affront.

அவமதிக்கிறது, mépriser. அவமாணம், mort malheureuse.

அவமரியாதை, incivilité, manque de respect.

அவமானம், déshonneur, honte, bassesse. — பண்ணுகிறது, அவமானப் படுத்துகிறது, outrager. அவமானமாய்ப் பேசுகிறது parler ignominieusement.

அவயம், couvée. அவயக்கோழி, poule qui couve.

அவயவம், membre du corps. அவரவர், chacun.

அவரை, அவரைக்காய், sorte

de haricot.

அவர், lui (hon.).

அவலக்ஷணம், laidur.

அவலேசம், peu, bagatelle.

— ஆகிலுமில்லை, pas même un peu.

அவல், riz concassé et frit.

அவல்தார், havildar, sergent.

அவனவன், அவளவள், chacun, — e.

அவனது, அவளது ce qui est à lui, à elle, gén. de

அவன், அவள், lui, elle.

அவாவு, désir ardent.

அவிக்கிறது, s'éteindre; être cuit; se gâter par trop de cuisson, moisir.

அவிக்கிறது, éteindre, éteindre; cuire (non le riz).

அவிசு, riz cuit sans avoir bouilli une lère fois.

அவிசுவாசம், incrédulité, défiance.

அவிசுவாசி, incrédule, infidèle.

அவியாத, inextinguible.

அவிரி, அவுரி, indigotier.

ஆவிலேகம், manque d'intelligence, imprudence.

அவிழுகிறது, அவிழ்க்கிறது, être délié, dénoué.

அவிழ், moitié d'un grain de riz.

அவிழ்க்கிறது, délier, dénouer.

அவிழ்தம், அவுஷதம், médecine, remède.

அவை, ces choses. Augén.: அவற்று, அவற்றின்; அவையாவன à savoir.

அவ், P. அந்த, ce, cet, ces; préfixe de négation, diminution.

அவ்வண்ணம், அவ்வண்ணமே, ainsi, de cette façon.

அவ்வளவு, autant, cette quantité. எனக்கு அவ்வளவுக்குத் தெரியாது je n'en sais pas tant.

அவ்வாறு, ainsi.

அவ்வையார், ஓளவையார், poétesse Aweyar.

அழகு, beauté; grâce, élégance. அழகான, அழகிய, beau, élégant. அழகு தேமல், grain de beauté, décoloration de la peau.

அழலுகிறது, brûler, se fâcher.

அழிகிறது, pourrir, se gâter, périr; être détruit, violé. அழிந்து போகிற பரிசு, transitoire. கற்பழிகிறது être violée, déflorée.

அழிக்கிறது, détruire, dissiper (l'argent); effacer, raturer; violer (une femme).

அழிப்புண், ulcère malin, gangrène.

அழிவு, corruption, ruine.

அழுகிறது, pleurer, se lamenter.

அழுகிறது, pourrir (les fruits).

அழுகை, pleurs.

அழுக்கறக்கிறது, être jaloux, envieux.

அழுக்கு, saleté, tache; souillure des femmes; linge ge sale. தலை யழுக்காயிருக்கிறாள் elle a ses règles.

அழுக்கற்ற, pur, sans tache.

அழுத்தம், fermeté, compacité; énergie; réserve de la pensée.

அழுத்துகிறது, insérer, enchasser; presser avec la main, enfoncer.

அழுந்துகிறது, être enchassé, comprimé; s'enfoncer, se noyer; devenir ferme, compact. அழுந்த கட்டுகிறது lier serré.

அழைக்கிறது, inviter, nommer. அழைத்துக்கொண்டு வருகிறது amener. — போகிறது emmener.

அழைப்பிக்கிறது, faire appeler.

அழைப்பு, vocation.

அளக்கிறது, mesurer, fixer les limites.

அளம், saline.

அளவருக்கிறது, limiter, définir, mesurer. அளவருக்கப்படாத inscrutable.

அளவிடுகிறது, mesurer.

அளவு, mesure, longueur. அளவுக்கோல் perche à mesurer. அளவற்ற, அளவில்லாத, அளவிறந்த infini. அளவாய், அளவாக, ஈர். subst. à proportion de. அளவில் ஈர். vb., tan-

dis que. அளவின்மை immensité, infinité. *Ap. part.* அளவுக்கு selon que, அளவும் jusqu'à ce que.

அளவுகிறது, agiter de l'eau chaude de la main pour la faire refroidir; remuer les grains, pour faire sécher; atteindre, s'étendre jusque (la fumée, etc.).

அளிகிறது, pourrir par trop de maturité; le riz trop cuit devenir gluant.

அளிக்கிறது, donner en mains, accorder.

அளைகிறது, mêler, détremper. அளைந்த சேறு argile détrempee.

அள்ளு, poignée de grains.

அள்ளுகிறது, prendre dans le creux de la main. நீர் அள்ளிக்குடிக்கிறது prendre de l'eau et boire dans le creux de la main.

அற, d'அறகிறது, après substantif indique négation. சந்தேகமற, sans nul doute.

அறம், la vertu. அறநெறி chemin de la vertu.

அறல், sable noir.

அறாத, d'அறகிறது, qui ne cesse pas. அறாதவழக்கு procès interminable.

அறவை, abandon, personne délaissée. — ச்சேறு nourriture donnée aux orphelins, aux délaissés.

அறிகிறது, savoir, connaître.

அறியப்போகிறது visiter, —
pour deuil. அறிந்து செய்கிற
து faire avec pleine connais-
sance.

அறிக்கை, notification. — ப்ப
த்திரம் affiche.

அறிமுகம், visage connu.

அறியாமை, ignorance.

அறியொண்ணாமை, incom-
préhensibilité.

அறிவிக்கிறது, faire savoir,
notifier.

அறிவிப்பு, notice.

அறிவு, intelligence, con-
naissance.

அறு (d'ஆறு, six). — நூறு
six cents. — பது 60. — பதாம்
60ème.

அறகம் புல்லு (அறகு),
chicendent.

அறுகிறது, rompre, être
coupé, cesser.

அறுக்கிறது, couper, fendre
par le glaive, déchirer, rom-
pre ; moissonner ; terminer.

அறுத்து சொல்லுகிறது dire
d'une manière décisive.

அறுதலி, அறுதாலி, veuve.

அறுப்படுகிறது, être coupé,
rompu.

அறுதி, acte de transfert de
propriété ; fermeté ; fina-
lité. — யாய் complètement.
— யாயில்லை il n'y en a plus
du tout.

அறுப்பு, action de couper,
moisson. — க்காலம் temps de
la moisson.

அறவு, collecte d'impôts.
அறை, chambre, comparti-
ment ; soufflet. — வீடு pres-
bytère.

அறைகிறது, souffleter ; en-
foncer (un clou) ; battre du
tam-tam. கன்னத்தில் —
souffleter. சிலுவையில் — cru-
cifier.

அறைக்கீரை, herbe pota-
gère.

அறையுண்கிறது, passif de
அறைகிறது.

அற்பசி, mois tamoul mi-
octobre à mi-novembre:

அற்பம், petitesse, baga-
telle, peu. அற்பன் h. de
rien, méprisable. அற்ப petit,
de rien, véniel. — நேரத்திலே
dans peu de temps. — ப்பாவம்
péché véniel. — ப்புத்தி esprit
médiocre.

அற்புதம், miracle, mer-
veille.

அற்ற, ap. subst., sans.

அற்று, gér. de அறுகிறது.
— ப்போகிறது cesser, être
fini, aboli.

அற்றை, (அன்று), de ce
jour-là, alors. — வரைக்கும்
jusqu'alors.

அன, P. அந.

அனல், feu, flamme, braise;
chaleur.

அனாதி, sans commence-
ment, immémorial.

அனீதி, V. அநீதி.

அனுப்புகிறது, envoyer. V.

அனுப்புகிறது.

அனுப்புவிக்கிறது, faire envoyer.

அனைய, comme, autant que.

அனைவர், அனைவரும், tous.

அன்பு, amour, affection, bonté. அன்புள்ள affectionné, cher. அன்பு கூருகிறது montrer de l'affection. — கூர்ந்து par affection.

அன்புடையான், mari, amant.

அன்றி, outre, excepté, sans. இதன்றி outre ceci.

அன்றியும், de plus, en outre.

அன்று, ce jour-là; ce n'est pas ainsi. அன்றன்று, அன்றன்றைக்கு, journellement.

அன்றன்றுள்ள quotidién.

அன்றன்றைக்கும் toujours.

அன்றாடம் journellement.

அன்றைக்கு dat. d'அன்று.

அன்றையத்தினம் ce jour-là.

அன்றோ n'est-ce pas?

அன்ன, P. அந்த.

அன்னபேதி, sulfate de fer.

அன்னம், nourriture; cygne. அன்னதானம் distribution

de nourriture aux pauvres.

— பானம் nourriture et boisson. — வஸ்திரம் nourriture et vêtement, support.

அன்னாசி, — பழம், ananas.

அன்னான், un tel. அன்னான் une telle.

அன்னை, mère, sœur aînée.

ஆ

ஆ, interr. à la fin des mots. ஆக, inf. de ஆகிறது; en résumé, donc. Ap. nom, pron.: à cause de, pour (dat.); de soi-même, avec, au lieu de, comme (nomm.).

ஆகடியம், libertinage, badinage; moquerie.

ஆகட்டும், soit, qu'il en soit ainsi.

ஆகமம், livre sacré. ஆதி— la Genèse.

ஆகமனம், venue. ஆகமனக் காலம் Avent.

ஆகா, interj. ha! ha!

ஆகாசம், l'air, le ciel.

ஆகாத, non fini, impossible, déplaisant, inconvenant, criminel. ஆகாதது chose mauvaise, inconvenante.

ஆகாது, ce n'est pas possible, convenable; c'est mal.

ஆகாமை, inconvenance, mal.

ஆகாயம், V. ஆகாசம்.

ஆகாரம், nourriture, aliment.

ஆகி, gér. de ஆகிறது.

ஆகில், condit. de ஆகிறது; ap. vb. si. அதைச் செய்வானாகில் s'il fait cela.

ஆகிலும், cependant; ap. vb. quoique; ap. un mot au moins; ap. pron. interr. donne sens

universel en détruisant l'interrogation. இவனாகிலும் lui au moins. யாராகிலும் qui conquere.

ஆகிறது ou ஆகுகிறது, être, devenir, être fait, fini ; être convenable, utile, possible.

ஆகை, existence, essence. — யால், — யில், — யினாலே c'est pourquoi.

ஆக்கியாபிக்கிறது, dire, ordonner.

ஆக்கிரமிக்கிறது, s'enorgueillir, usurper.

ஆக்கினை, châtement, punition, supplice.

ஆக்குகிறது, préparer ; faire devenir ; cuire.

ஆக்கும், *ap. vb.* peut-être ; *au milieu d'une phrase*, certainement.

ஆகேஷம், ஆகேஷனை, objection, opposition.

ஆகேஷிக்கிறது, réfuter, s'opposer à, contester.

ஆங்காரம், orgueil, colère, animosité.

ஆங்காரி, orgueilleux, obstiné.

ஆங்காரிக்கிறது, être orgueilleux, arrogant, colère ; agir par haine.

ஆங்கு, ஆங்கே, ce lieu-là, là.

ஆசரணம், observance, usage ; vénération.

ஆசரிக்கிறது, observer, célébrer ; vénérer, respecter.

ஆசர், ஆசர், ஆசர், prêt,

présent, préparé. ஆசராயிருக்கிருன் il est présent.

ஆசனம், siège, trône ; le derrière.

ஆசாபாசம், concupiscence, passion.

ஆசாரம், bonnes mœurs, civilité ; coutume, usage. ஆசாரக்குறை incivilité. — ப்படி selon l'usage.

ஆசாரி, nom de la caste des artisans.

ஆசாரியன், docteur, maître.

ஆசாரியார், nom d'une division des Brahmes, atchariar.

ஆசி, bénédiction, félicitation. — கூறுகிறது bénir, féliciter.

ஆசிக்கிறது, désirer, souhaiter.

ஆசிரியன், V. ஆசாரியன்.

ஆசீர்வதிக்கிறது, bénir, souhaiter du bien.

ஆசீர்வாதம், bénédiction ; Dieu vous bénisse !

ஆசை, désir, concupiscence, affection, attente. — ப்படுகிறது, — கொள்ளுகிறது désirer.

— யுள்ள avide.

ஆச்சரியம், admiration, étonnement ; chose merveilleuse.

ஆச்சல், secousse, état de ce qui branle.

ஆச்சா, — மரம், ébénier de l'Inde.

ஆச்சி, mère, sœur aînée. : ஆச்சு, ஆச்சுது, de ஆகிறது,

c'est fait, c'est fini.

ஆஸ்தி, — பாஸ்தி, richesses, opulence. — க்காரன் richard.

ஆஸ்திகன், déiste.

ஆஞான், ஆஞி, père.

ஆடம்பரம், splendeur, pompe.

ஆடல், danse, gesticulation. — பாடல் danse avec chants.

ஆடி, — மாசம், mois tamoul mi-juillet à mi-août.

ஆடு, chèvre, brebis, mouton. — மாடு petit et gros bétail.

ஆடுகால், pied, support de la picote d'arrosage.

ஆடுகிறதது, se mouvoir, branler; danser; avec நீர், se baigner.

ஆடை, crème du lait; graisse, vêtement. — யாபரணம் parure (vêtements et bijoux).

ஆட், P. ஆள், dev. க, ச, த, ப; ஆட்காட்டிக் குருவி oiseau qui crie dès qu'il vous voit. ஆட்காட்டி விரல் l'index de la main.

ஆட்டம், mouvement, vacillation; danse; puissance; mode, similarité. — கொடுக்கிறதது agiter, secouer. வெறியன் — comme un fou.

ஆட்டி, femme, maîtresse de maison.

ஆட்டு, gér. de ஆடு. — க்கிடா bélier, bouc. — க்கிடை

bergerie. — க்குட்டி agneau. — மயிர் laine.

ஆட்டுக்கல், partie supérieure de meule à broyer.

ஆட்டுகிறதது, faire mouvoir, secouer; faire danser; molester.

ஆணவம், ஆணுவம், வீழ்வு, jactance.

ஆணி, clou; racine de furoncle. — வேர் racine centrale et principale ou pivotante.

ஆணை, jurement, serment; adjuration. அப்பாணை j'en jure par mon père! — யிடுகிறதது faire serment.

ஆண், mâle en général. — குறி, — பாடு membre viril. — பிள்ளை garçon, homme. — பால் sexe masculin. — மாம் arbre mâle. — வழி ligne paternelle.

ஆண்டவன், celui qui règne, Dieu, maître. ஆண்டவார் le Seigneur, Dieu; l'Évêque.

ஆண்டி, religieux sivate, prêtre de pagodes; nom de la caste des Pandarams.

ஆண்டிச்சி; femme de la caste des andis.

ஆண்டு, année; ce lieu-là. பல்லாண்டு ad multos annos!

ஆண்மை, virilité, force, bravoure. — சொல்லுகிறதது faire le fanfaron.

ஆதரவு, protection, consolation.

ஆதரிக்கிறது, protéger, aider, aimer.

ஆதலால், c'est pourquoi.

ஆதல், existence, être, devenir.

ஆதாயம், gain, profit, usure.

ஆதாரம், ce sur quoi on s'appuie, pied, base, soutien. ஆதாரமான காரியம் chose principale.

ஆதி, commencement, cause; Dieu. — தேவன் Dieu principe, Vichnou. — தந்தாய் தகப்பன் les premiers parents. — முதல் dès —, depuis le commencement. — யாகமம் la Genèse. — யுமந்தமும் tout, commencement et fin. — யிலே au commencement.

ஆதிகாரணம், le premier principe.

• ஆதிக்கம், primauté, éminence.

ஆதிமூலம், principe, rudiment.

ஆதியந்தம், le commencement et la fin. — சொல்லுகிறது raconter du commencement à la fin.

ஆதினம், propriété, possession.

ஆத்தா, corossolier.

ஆத்தாள், mère.

ஆத்திரம், nécessité, détresse; précipitation, empressement. ஆத்திரக்காரன் arrogant, intrigant. — ப்படுகி

றது se hâter.

ஆத்துமம், âme, vie, personne. ஆத்துமத்தோழன் ami intime.

ஆநந்தம், joie, bonheur.

ஆந்திரம், le pays Andra (télugu).

ஆந்தை, hibou, chouette. — முழி, œil de chouette, air imbécile.

ஆபத்து, calamité, détresse, péril. — தீருகிறது sortir de danger.

ஆபரணம், ornement, bijoux.

ஆப்காரி, impôts sur liqueurs, administration qui s'en occupe.

ஆப்பம், V. அப்பம்.

ஆப்பு, coin pour fendre.

ஆப்பை, V. அகப்பை, louche en bois.

ஆமணக்கு, ricin.

ஆமா, oui.

ஆமை, tortue. ஆமையோடு écaille de tortue.

ஆமே, finale: certainement.

ஆம், de ஆகிறது, qui est, il sera, c'est, oui; ap. vb. ou nom, peut-être, il paraît que; ap. nom vb. en அல், on peut. — என்கிறது, approuver, consentir. இவன் கெட்டவனாம் il est méchant. வந்தானாம் il paraît qu'il est venu. பேசலாம் on peut parler.

ஆம்பல், nénuphar blanc.

ஆம்புடையான், maître de

la maison, mari.

ஆயக்கல்லு, pierre infernale.

ஆயக்காரன், douanier, publicain.

ஆயக்கால், pieu fourchu soutien des poutres, pieds de châlit:

ஆயக்கோல், bâton fourchu support de palanquin.

ஆயத்தம், ஆயித்தம், moyen, instrument; préparation,— à la confession; Communion. ஆயித்தக்காரர் pénitents pour confession. ஆயித்தத்தத்துக்கு வருகிறது venir à confesse. ஆயத்தஞ் சொல்லுகிறது préparer à la confession. ஆயித்தம் வாங்குகிறது recevoir la Communion.

ஆயம், impôt, douane; bureau de la douane. ஆயத்தீர்வை droits de douane. —த்துறை bureau de douane.

ஆயன், berger, pasteur. நல்ல ஆயன் le Bon Pasteur.

ஆயாசம், lassitude, fatigue, découragement, ennui.

ஆயாள், nourrice, bonne.

ஆயி, ஆய்ச்சி, mère, personne âgée.

ஆயிரம், mille. ஆயிரத்தொன்று mille un.

ஆயில், ஆயின், ap. ub. si; si cela est.

ஆயினும், cependant.

ஆயிற்று, c'est fait.

ஆயுசு, ஆயுள், vie, durée de

la—. ஆயுசுள்ளவன் vieillard. ஆயுசாகிப் போகிறது être sur le déclin de la vie.

ஆயுதம், arme, instrument, outil. ஆயுதப் பயிற்சி exercice des armes. — பாணி homme armé. — பூசை fête païenne où les artisans font des sacrifices à leurs outils.

ஆயுரு —, ஆயுர்வேதம், l'A-sourvéda (traité de la médecine).

ஆயுள், V. ஆயுசு. ஆய், gér. d'ஆகிறது; sert à former des adverbess, des attributs. நீதியாய் justement. வியாதியாயிருக்கிறான் il est malade.

ஆய்கிறது, cueillir, nettoyer légumes; considérer, examiner (p. ஆராய்கிறது). ஆய்ந்தோய்ந்து பார்க்கிறது réfléchir, considérer.

ஆய்ச்சி, mère.

ஆய்ப்பு, coin à fendre.

ஆர, inf. d'ஆர்கிறது, ap. subst.: pleinement. நெஞ்சார de tout cœur.

ஆரது, (ஆர் அது), qui est là? gén. de ஆர்.

ஆரம்பம், commencement.

ஆரம்பிக்கிறது, commencer.

ஆரல், mur d'enclos.

ஆரவாரம், grand bruit, fracas, cortège, multitude bruyante.

ஆரவாரிக்கிறது, faire grand bruit, pousser des cris.

ஆராதனை, vénération, cul-
te, adoration.

ஆராதிக்கிறது, adorer, ho-
norer.

ஆராய்கிறது, considérer
attentivement.

ஆராய்ச்சி, examen, inves-
tigation.

ஆரார், qui en particulier.
ஆராராக்குக் கொடுத்தான்? à
qui a-t-il donné?

ஆரால், lamproie.

ஆரியன், savant, docteur,
gourou.

ஆரும், ஆரோ, V. ஆர்.

ஆரோகணம், montée, as-
cension.

ஆரோக்கியம், santé.

ஆர் ஓய யார், qui, lequel, la-
quelle. ஆரும் tous. ஆருமில்லை
il n'y a personne. ஆரோ qui
donc? ஆரோ ஒருவன் quel-
qu'un, je ne sais qui.

ஆர்க்கிறது, faire du bruit.

ஆர்த்துப்பேசுகிறது vociférer,
parler haut. ஆர்த்துக் கூப்பிடு
கிறது appeler à haute voix.

ஆர்ப்பரிக்கிறது, pousser des
cris, vociférer.

ஆலம், banian; eau, pluie.

ஆலமரம் banian. ஆலம் ou ஆ
லாங்கட்டி grêle. ஆலம் விழுது
racine adventice du banian.

ஆலயம், maison, temple.

ஆலவட்டம், parasol de
procession.

ஆலாத்தி, cérémonie pour
écarter le mauvais œil.

ஆலிங்கனம், embrassement,
caresses conjugales.

ஆலை, moulin, usine.

ஆலையம், V. ஆலயம்.

ஆலோசனை, délibération,
avis. — க்காரர், — சங்கத்தார்
conseillers.

ஆலோசிக்கிறது, délibérer,
réfléchir.

ஆலோலம், murmure de
l'eau. ஆலோலக்கல்லோலம்
imit. du murmure de l'eau.

ஆல், banian; terminaison
de l'ablatif.

ஆவசியம், P. அவசியம்.

ஆவணி, mois tamoul mi-
août à mi-septembre.

ஆவது, 3me pers. fut. d'ஆகி
றது, ce qui sera, ce qui est
(habitude); termin. adv. de

nombre; répété, soit, soit;
ap. subst. ou verbal en அது:

voici, à savoir. பாவமாவது ce
qui est le péché, le péché.

நாலாவது 4èment. அவனா
வது இவனாவது soit celui-là,

soit celui-ci. அவன் சொன்ன
தாவது, அவன் சொன்ன காரிய

மாவது, voici ce qu'il a dit.

ஆவத்து, P. ஆபத்து.

ஆவலாதி, diffamation,
mauvais bruits. — ப்பேச்சு
paroles diffamantes.

ஆவல், grand désir.

ஆவி, fumée, vapeur; res-
piration, vie, souffle. பரிசுத்த

ஆவி, le St. Esprit (Protes-
tants).

ஆவேசம், possession du démon, passion enthousiaste.

ஆழம், profondeur, subtilité, dissimulation.

ஆழாக்கு, mesure pour liquides (8ème du படி).

ஆழி, anneau.—விரல் annulaire.

ஆழுகிறது, ஆழந்திருக்கிறது, être profond, creux, enfoncé.

ஆழந்த வாக்கு parole profonde.

ஆளுகிறது, gouverner, régner, régir.

ஆளுகை, règne, gouvernement.

ஆள், personne (se dit des 3 Personnes divines); h. puissant; serviteur, ouvrier; digne, capable.—ஆகிறது mériter, être digne de.—வீதம் quote-part de chacun.—கூப்பிடுகிறது chercher des ouvriers. ஆளாய்ப்போகிறது grandir.

ஆறா, ஆறாத, part. nég. de ஆறுகிறது, insatiable, incurable.—ப்பசி faim insatiable.—ப்புண் blessure inguérissable.

ஆறாட்டம், anxiété de malade, d'agonisant.

ஆறு, six; rivière.—முகன், nom propre, Supramanien aux six visages. ஆறாம் 6ème.

ஆறாம்பட்டம் le diaconat. ஆறாயிரம் 6 mille. ஆறாவது 6ème-ment. ஆறிரண்டு six fois deux.

ஆறுகிறது, se refroidir; s'apaiser (colère); se guérir, se fermer (plaie); diminuer.

ஆறுதல், allègement, consolation, refroidissement.

—சொல்லுகிறது consoler.

ஆற்காடி, Arcot (ville). தென்காடி le District du South Arcot, வட ஆற்காடி district du North Arcot.

ஆற்றம், adj. d'ஆறு, rivière.

ஆற்றங்கரை berge de rivière.

ஆற்றாமை, état de désolation, de ne pouvoir supporter; intempérance.

ஆற்று, abl. d'ஆறு, rivière.

—க்கால் canal de rivière.

—ப்பாய்ச்சல் irrigation par rivière.—மணல் sable de rivière.

ஆற்றுகிறது, refroidir; apaiser; guérir; relâcher ce qui est serré. ஆற்றித்தேற்றுகிறது consoler. ஆற்றா irreparable, inconsolable, insupportable.

ஆன, part. passé d'ஆகிறது; convenable, utile. Ap. subst. le rend adj.: சந்தோஷமான joyeux.—மட்டும் autant que possible.—படியினாலே c'est pourquoi, cela étant.

ஆனதால், ஆனதினால், abl. du suivt., c'est pourquoi, donc.

ஆனது, 3 pers. passé d'ஆகிறது, cela a été, a été fait, est fini; ce qui est utile,

convenable. புண்ணியமானது
la vertu ...

ஆனதை, *acc. du préc.* — ப்ப
ற்றி c'est pourquoi.

ஆனவன், celui qui est, a
été; homme utile, agréable.
மனுஷனானவன் l'homme. உன
க்கானவன் ton ami.

ஆனால், *Condit. d'* ஆகிறது,
si cela est, mais; mêmes
sens que ஆகில்.

ஆனாலும், *ap. vb.* quoique;
ap. nom ou pron. au moins;
conj. cependant, mais; *répé-*
té: soit, soit; *joint aux mots*
interr. donne sens de géné-
ralité. அவனானாலும் lui au
moins. அவனானாலும் இவனான
ாலும் celui-ci ou celui-là. ஆரா
னாலும் qui que ce soit.

ஆனி, mois tamoul mi-Juin
à mi-Juillet.

ஆனை, figuier; éléphant.
V. யானை.

இ

இ, *contr. de இந்த*, ce,
cette, ceux. Se met devant
les mots commençant par
ய, ர, ல.

இகட்சி, V. இகழ்ச்சி.

இகம், le monde, la terre,
la vie présente.

இகபரம், cette vie et la
vie future.

இகமுகிறது, mépriser, in-
jurier, se moquer.

இகழ்ச்சி, mépris, dérision,
affront. இகழாவிதழ்ச்சி lou-
ange ironique.

இசிறு, P. ஈறு, gencive.

இக்கட்டு, détresse, embar-
ras.

இக்கரை, ce bord-ci de la
rivière.

இக்காலம், ce temps-ci.

இங்கிசை, injure, manque
de respect.

இங்கிதம், douceur, suavité.

இங்கு, *assa-fœtida*; ce
lieu-ci. இங்கே ici. இங்கிருந்து
d'ici. இங்குமங்கும் çà et là.

இங்ஙனம், ainsi.

இசலாட்டம், rivalité, dis-
pute, émulation.

இசீவு, convulsion, spas-
me. — காண்கிறது, — வாங்கு
கிறது avoir des convulsions.

இசை, son, mélodie; rime
des vers; assemblage de plu-
sieurs choses. — க்கேடு, dis-
sonance. — ப்பாட்டு *chanthar-*
monieux. — யோடே பரமுகிறது
chanter harmonieusement,
avec accord.

இசைகிறது, s'adapter, être
propre à; s'accorder (*har-*
monie musicale, sociale).

இசைக்கிறது, joindre, adap-
ter, résonner.

இசைதல், accord, conve-
nance.

இசைவு, union, accord.

இச்சகம், flatterie.— பேசுகிறது flatter.

இச்சா, P. இச்சை dans les composés.— பத்தியம் régime libre de malade.

இச்சி,— மரம் ou இச்சியால், ficus virens, genre de figuier.

இச்சிக்கிறது, convoiter.

இச்சை, désir, convoitise.— ப்படி à sa fantaisie.

இஸ்திமிரார், terre du gouvernement oppos. à terre, village du zémin.

இஷ்டம், amitié, faveur; volonté. இஷ்டக்காரன் ami.

— போகம் commerce conjugal. — ப்பிரசாதம் ou தேவ இஷ்டப்பிரசாதம் la grâce sanctifiante. இஷ்டமான qui plaît, qu'on aime. இஷ்டமில்லாத déplaisant, désagréable.

இஷ்டா நிஷ்டம், le plaisir et le déplaisir, le bien et le mal.

இஞ்சி, gingembre vert.

இஞ்சுகிறது, l'eau s'absorber dans la terre, dessécher.

இட, இடது, gauche.— க்கால் pied gauche.— சாரி tour à gauche.— ப்புறம் côté gauche.

இடக்கு, grossièreté; obstacle.— பண்ணுகிறது faire obstacle,— tort, tromper.

இடத்தில், abl. de இடம்; ap. part. lorsque, là où. என்னிடத்தில் chez moi, en moi, près

de moi. இவன் வந்தவிடத்தில் dès qu'il est venu, là où il est venu.

இடபம், taureau; signe du Taureau.

இடப்பு, motte de terre, trous du chemin.

இடம், lieu, placé, chez; côté gauche; temps, occasion.

இடக்கை main gauche, côté—

இடங் கெடுகிறது perdre sa place, être banni.— கெட்டவன் vagabond.

இடர், affliction, calamité, danger.

இடவன், le bœuf de gauche à la charrue.

இடறல், இடறு, pierre d'achoppement, choc; offense, scandale.

இடறுகிறது, heurter du pied, trébucher.

இடாசுகிறது, frapper, rejeter.

இடாப்பு, (டாப்பு), catalogue, liste, copie.

இடி, le tonnerre, la foudre; coup, choc; farine; P. இ

டிகிற qui tombe en ruines.

— கரைa berge qui s'éboule.

— சுவர் mur en ruines.

— மயிர் cheveu qui tombe.

— மீன் torpille (poisson).

— முழக்கம் bruit du tonnerre.

— யிடிக்கிறது tonner.

— விழுகிறது la foudre tomber.

இடிகிறது, être brisé en poussière; s'écrouler (mur).

இடிந்துபோகிறது s'écrouler.

இடிக்கிறது, tonner ; piler au mortier, concasser ; jeter à bas ; frapper, heurter.

இடிசல், ruines, décombres, brisement.

இடியப்பம், vermicelle de riz.

இடுகிறது, donner, produire ; jeter (à un animal) ; placer.

இடுக்கம், இடுக்கண், lieu étroit, gêne, pauvreté.

இடுக்கி, tenailles, forceps.

இடுக்கு, pince des crustacés, des scorpions ; lieu étroit (—முடுக்கு).

இடுக்குகிறது, pincer, serrer entre ses doigts, entre deux planches ; porter un enfant sur la hanche à califourchon.

இடுப்பு, rein, hanche. — வலி lombago. இடுப்பிலே கட்டு arrange ton habit autour des reins.

இடும்பு, orgueil, arrogance.

இடும்பன், vaurien, le géant Idoumben.

இடை, le milieu, centre, milieu du corps, la ceinture ; poids, — de 100 balams ; *im-pér. et part.* de இடைகிறது.

— க்கிடை poids équivalent.

— ச்சிலை toile des reins.

— ச்சொல் particule explétive

— யிடையாய் par intervalles.

— யிலே au milieu, ce-

pendant, dans l'intervalle.

இடைகிறது, se retirer, s'écarter. இடைந்து போ va-t'en.

இடைச்சன், — பிள்ளை, fils cadet ou mitoyen.

இடைஞ்சல், obstacle, obstruction ; embarras, détresse.

இடைஞ்சலாயிருக்கிறது être embarrassant, présenter des difficultés.

இடையன், இடைச்சி, berger, -ère (caste).

இடையூறு, obstacle, empêchement ; malheur, chagrin.

இடைவிடுகிறது, suspendre, interrompre. இடைவிடாமல் தொடருதான் tous les 2 jours.

இடொம்பன், tomben, danseur de corde.

இட்டலி, massepain de riz.

இணக்கம், concorde, union, amitié.

இணக்குகிறது, faire concorder, unir ensemble, réconcilier.

இணங்குகிறது, agréer, consentir ; être réconcilié.

இணுக்குகிறது, élaguer, ôter les feuilles.

இணை, couple, paire. — யடி les deux pieds. இணையாய்,

இணையாக ensemble, comme.

இணைகிறது, s'unir, s'adapter.

இணைக்கிறது, unir, joindre.

இணையாத, qui ne s'unit pas,

ne joint pas; chose étrangère.

இண்டு, — ச்செடி, arbuste épineux. இண்டமுள்ளு ses épines.

இதரம், chose différente, autre. இதரமருந்தெல்லாம் tous les autres remèdes. இதர விரதம் réciprocité.

இதழ், pétale de fleur; feuille de palmier; lèvres.

இதிகாசம், vieille histoire, récit traditionnel.

இது, pron. dém. neutre ceci; P. இந்த, ce, cet, cette. — காரியத்துக்கு pour cette affaire, ce motif. — க்காக pour ce motif. — வே ceci même. இதோ voici, tiens!

இத்தனை, cette quantité, tant de.

இத்தன்மை, ainsi, de cette manière.

இத்தி, — மரம், ficus virens.

இந்த, pron. dém. ce, cet, cette, ceux-ci. — ப்பிரகாரம் ainsi. — மட்டும் jusqu'ici, autant.

இந்தா, tiens! (trivial).

இந்திரம், organe des sens.

இந்திரன், l'excellent; le dieu Indiren.

இந்திரியம், sperme humain; sens, faculté. இந்திரியப்பிரத்தியக்ஷம் évidence provenant des sens.

இந்து, hindou, païen. — ஸ்தான், — ஸ்தானி, Hindoustan,

hindoustani.

இந்துப்பு, sel de roche.

இந், P. இந்த dev. ந. இந் நேரத்தில், maintenant.

இப், P. இந்த dev. ப.

இப்படி, cette manière-ci, ainsi. — க்கொத்த, — ப்பட்ட tel, semblable, tel que ceci.

இப்பிரகாரம், 'ainsi.

இப்புறம், ce côté-ci.

இப்பேர்ப்பட்ட, tel que ceci.

இப்பொழுது, இப்போ, இப்போது, ce temps-ci, maintenant. இப்போதைக்கு pour le présent.

இமயம், இமயமலை, Hymalaya.

இமிசை, affliction, cruauté. — பண்ணுகிறது, molester.

இமை (நிமை), paupière, clin d'œil. — க்கொட்டுகிறது cligner des yeux. — ப்பொழுதிலே dans un instant.

இமைக்கிறது, cligner de l'œil. கண் இமையாமுன் plus vite qu'un clin d'œil.

இம், P. இந்த dev. ம.

இம்மட்டு, — க்கும், jusqu'ici, autant, seulement.

இம்மாத்திரம், cette quantité, mesure; ceci seulement.

இம்மை, cette vie. — மறுமை cette vie et l'autre.

இயத்தனம், V. எத்தனம்.

இயந்திரம், moulin, machine.

இயமன், V. எமன்.

இயலுகிறது, être possible.

இயலாது c'est impossible.

இயல்,—*y*, nature, qualité.
இயற்கை, nature, qualité ;
convenance.—யான apte,
propre à.

இயற்சொல், langage ordi-
naire. இயற்றமிழ் tamoul ordi-
naire, simple.

இயனம், bureau à outils
de sanar.

இயன்ற, *part. passé d'*இய
லுகிறது, possible, faisable.
—மரத்திரம்,—மட்டும் autant
que possible.

இயாகம், sacrifice.

இயாசகம், quête.

இயாது, *V.* யாது....

இரகசியம், secret, mystère,
—de la foi.

இரகை, *V.* இரவை.

இரக்கம், miséricorde, pi-
tié, affection.—இல்லாத im-
pitoyable, cruel.

இரக்கிறது, demander, men-
dier.

இரக்ஷகம், délivrance, salut.

இரக்ஷகர், le Sauveur.

இரக்ஷணியம், délivrance,
rédemption.

இரக்ஷிக்கிறது, délivrer, sau-
ver, protéger. நம்மை இரக்ஷிக்
கிறவர் notre Rédempteur.

இரங்குகிறது, avoir pitié.

இரசம், mercure ; jus des
fruits, vin ; eau de poivre.

இரசக்கற்பூரம் merc. sublimé.

—தாளி banane rastali.

—பஸ்பம் poudre de mercure.

—வாதம் alchimie.

இரசனே, இரசனம், goût,
saveur.

இரட்ச, *V.* இரக்ஷ....

இரட்டி, double ; h. de
caste retti.—ச்சி f. de caste
retti.—யார் honor. de இரட்டி.

இட்டிக்கிறது, doubler ; ré-
péter.

இரட்டு, grosse toile.

இரட்டுகிறது, doubler, re-
tentir. இரட்டினக் கம்பளி ta-
pis de Perse à double tissu.

இரட்டை, double ; sembla-
bles ; nombre pair.—ப்பிள்ளை
jumeaux.—மாட்டுவண்டி voi-
ture à deux bœufs.—யா
ஒற்றையா? pair ou impair?

இரணம், bataille ; ulcère.

இரணக்களம் champ de ba-
taille.—ப்பரிசை, —வைத்தி
யம் chirurgie.

இரண்டு, deux. இரண்டுக்
குப் போகிறது aller aux
grands besoins. இரண்டாம்
2ème. இரண்டாவது deuxiè-
mement.

இரதம், char ; mercure.

இரத்தம், sang. இரத்தகா
சம் crachement de sang.

—உறவு consanguinité.—ஞா

னஸ்நானம் baptême de sang.

—பேதி dysenterie.—புஷ்டி

embonpoint, vigueur du sang.

—விரியன் sorte de vipère.

இரத்தினம், pierre préci-
euse. இரத்தினக்கம்பளி tapis :

de diverses couleurs.

இரந்து, *rév. de* இரக்கிறது.
இரப்பன், — பான், — பாண்டி,
mendiant.

இரப்பு, mendicité.

இரம்பம், scie. இரம்பக்காரர்
scieurs de long.

இரம்மியம், joie, satisfac-
tion. [empruntée.

இரவல், emprunt, chose

இரவு, nuit. — ம் பகலும்
nuit et jour.

இரவுக்கை, petit corset in-
dien.

இரவை, இரகை, particule
de quelque chose, grain, — de
plomb, de semoule, semoule.

இரா, la nuit; *part. nég.*
d'இருக்கிறது. — க்காலத்தில்
pendant la nuit. — ப்பகலாய்,
— வும் பகலும் nuit et jour.
— ப்போசனம் la Cène. — மா
று la nuit. — நின்ற qui est.

இராகம், ton, air de musi-
que.

இராகி, céréale à menus
grains (கேழ்வரகு).

இராகு, serpent noir qui
cause les éclipses (mytho-
logie indienne).

இராக்கினி, reine, princesse.

இராக்கிதன், géant.

இராசரிகம், règne, gouver-
nement.

இராசன், roi.

இராச, *adj. de* இராசன். —
தானி capitale, province. செ
ன்னை ராசதானி province de
Madras. — ப்பட்டம் dignité

royale. — ப்பாதை grand'rou-
te. — ப்பிளவை anthrax, char-
bon. — ராசன் roi des rois.

இராசா, இராசாத்தி, roi,
reine. மகா ராஜா-*ஸ்* formule
de politesse *signif.* monsieur.

இராசாதிராசன், roi des rois.

இராசாங்கும், règle, gou-
vernement.

இராசாளி, petit faucon.

இராசி, signes du zodiaque;
quantité, abondance; accord,
compromis. — ப்பண்ணுவிறது
réconcilier, apaiser. — யாய்ப்
போகிறது s'accorder. நெல்
ராசியாயிருக்கிறது le riz être
abondant.

இராசினாமா, démission;
abandon d'une plainte.

இராச்சியம், royaume, pays.
இராச்சியபாரம் gouverne-
ment, — பண்ணுகிறது gouver-
ner.

இராட்டினம், rouet.

இராணி, reine, mère du roi.

இராணுவம், armée, camp,
front de bataille.

இராத்திரி, la nuit. — வந்
தான் il est venu la nuit (der-
nière).

இராமன் Râmen, demi-dieu
indien. இராமாயணம் épopée
de Râmen.

இராயன், — னி, roi, reine;
empereur, impératrice.

இராயப்பன், Pierre.

இராயல், இராயலு, Pierre.

இராவணன், géant, roi de

Ceylan.

இராவுகிறது, limer.

இராவுத்தன், cavalier, Turc.

இரிஷி, V. ரிஷி.

இரிஷபம், taureau des pagodes.

இரிப்பாய்ப்பட்டை, lattes.

இரு, deux; *impér. de இரு* க்கிறது. — *கரை* les 2 rives.

— *நீரங்கு* deux fois quatre.

— *நூறு* deux cents. — *பது* 20

— *புறம்* 2 côtés, des 2 côtés.

— *மடங்கு* 2 fois, le double.

இருக்கிறது, être, exister; résider; être présent; *aj. au*

gér. d'un vb. donne le sens passé ou passif. எழுதியிருக்கிற

தது il est écrit. எழுதியிருக்கிறான் il a écrit. அது இருக்க,

இப்படி—, alors, cela étant. அது இருக்கட்டும் soit! அவன்

இங்கு இருக்கையில் pendant que, puisqu'il est ici.

இருக்கு, Rig Véda.

இருசு, — வு, preuve. — க் கொடுக்கிறது, — ப்படுத்திகிறது

démontrer.

இருட்டு, (இருள்), ténèbres, obscurité. — ஸ்தலம் les limbes. •

இருட்டிகிறது, obscurcir. இருட்டிப்போகிறது le temps

s'assombrir, la nuit venir.

இருண்ட, noir, sombre.

இருதயம், cœur, volonté. சேசுவின் இரு —, le Sacré-Cœur.

இருதலை, à deux têtes.

— ப்பாம்பு, serpent à 2 têtes.

இருது, saison (2 mois); maturité, puberté. — *வானப்*

பள்ளை enfant nubile.

இருத்துகிறது, retenir; placer, faire asseoir; fouler, peser sur, enfoncer.

இருந்தால், s'il est. — *பேரல்* tout à coup.

இருந்து, *gér. d'இருக்கிறது*, étant, ayant été. — *கொண்டு*

s'étant arrêté. *இதிலிருந்து* désormais. *ஊரிலிருந்து வந்தான்*

il est venu de la ville.

இருப்பிறப்பு, double naissance (Brahmes).

இருப்பிடம், siège, demeure.

இருப்பு, *adj. de இரும்பு*, fer; *n. vb. d'இருக்கிறது* état, être, existence; demeure,

siège; ce qui reste, richesses. இருப்பாணி clou de fer.

இருப்புக்கட்டம் scorie de fer. — ச்சங்கிலி chaîne de fer.

— த்தகடு plaque de fer. இருமரபு, côté paternel et côté maternel.

இருமல், toux. இருமனம், irrésolution. இருமனப்படுகிறது hésiter.

இருமுகிறது, tousser.

இரும்பலி, arbre (de fer). இரும்பல், toux.

இரும்பு, fer. இரும்புகிறது, tousser.

இருவகை, de deux sortes. — ப்பட்ட qui est de deux :

espèces.

இருவர், deux personnes.

— உம் tous les deux. — உமாய் tous les deux ensemble.

இருவாய்ச்சி, இருவாய்க்குருவி, oiseau à double bec.

இருளன், Iroulen, h. de cette caste.

இருளுகிறது, s'assombrir, devenir obscur.

இருள், ténèbres, obscurité.

இரொக்கை, aile.

இரொட்டி, retti, h. de cette caste; à l'hon. இரொட்டியார்.

இரொப்புகிறது, remplir, combler.

இரொம்ப, beaucoup, *inf. de*

இரொம்புகிறது, être plein.

இரொம்பிப்போச்சு c'est plein.

இரோகம், le corps.

இரோகை, ligne, trait de plume.

இரோக்கு, feuille d'or pour dorer, feuille de métal pour plaquer.

இரை, nourriture (oiseaux); proie des fauves; appât.

— ப்பை gésier, estomac.

இரைகிறது, faire du bruit (eaux, intestins, foule, tonnerre). இரையுது il tonne.

இரைக்கிறது, faire du bruit; haleter, être essouffé.

இரைச்சல், bruit, vacarme; essoufflement.

இரைப்பு, asthme, essoufflement.

இர்சால், sommes payées.

இலகரி, ivresse. — வஸ்து

substance enivrante.

இலகான், bride, mors.

இலகு, légèreté, agilité.

— வான léger.

இலகுடி, épervier.

இலக்கணம், règles de l'art, grammaire; marque, propriété, attribut. — விளக்கம், exposé de grammaire.

இலக்கு, marque, signe, but de visée.

இலங்கை, Ceylan.

இலச்சை, honte, modestie.

— க்கேடி impudence.

இலஞ்சம், argent pour soudoyer. — வாங்குகிறது en recevoir.

இலக்ஷணம், attribut, propriété. தேவ — les attributs divins.

இலக்ஷம், cent mille. இலக்ஷாதிபதி homme très riche.

இலட்சியம், marque, signe, but à viser; estime, respect.

— செய்கிறது avoir regard pour.

இலத்தி, crottin.

இலந்தை, jujubier.

இலபிக்கிறது, être profitable, arriver; gagner.

இலப்பை, labbei (division de mahométans).

இலம்பாடி, lambâdi (caste nomade).

இலயம், mort, destruction.

இலயகாலம் fin du monde.

இலவசம், don gratuit.

இலவலேசம், un peu, tant soit peu. — ஆகிலும் si peu que

ce soit.

இலவு, இலவமரம், cotonnier. இலவங்காய் son fruit.

இலாகிரி, ivresse, podagre. — வஸ்து substance enivrante.

இலாகு, légèreté.

இலாகிரி, limite, territoire. பிராஞ்சு—territoire français.

இலாசடி, vexation; ennui, lassitude.

இலாடம், fer à cheval.

இலாந்துகிறது, crépir.

இலாபம், gain, avantage. இலாபலோபம், இலாபநஷ்டங்கள் gains et pertes.

இலாபிக்கிறது (இலபி), gagner.

இலாயம், écurie.

இலிங்கம், lingam; cinabre, vermillon (remède).

இலிர்க்கிறது, le poil se dresser.

இலீலி, —புஷ்பம், fleur de lys.

இலீலை, jeux lascifs.

இலுப்பை, arbre bassia longifolia. இலுப்பெண்ணெய் huile de ses fruits.

இலேகியம், électuaire (remède).

இலேசம், subtilité, rapidité du temps.

இலேசு, petite quantité, minceur; facilité. இலேசாய் facilement, légèrement.

இலை, feuille d'arbre, herbes potagères; bétel (வெற்றிலை).

— கைக்கிறது, coudre des feuilles pour servir de plat.

இலைக்கிறது, verdier; devenir insipide.

இலௌகீகம், choses profanes, mondanité. Adj. இலௌகீக terrestre, charnel.

இல், maison. P.. இல்லை, non.

இல்லது, ce qui n'est pas, mensonge. இல்லதும் உள்ளதும் சொன்னான் il a dit faux et vrai.

இல்லா, qui n'est pas, sans. — விட்டால், — விடில் sinon, autrement.

இல்லாத (இல்) qui n'est pas, qui ne doit pas être, qui n'a pas.

இல்லாதது, ce qui n'est pas.— இனாலு, cela n'étant pas.

இல்லாதது, இல்லாதே, இல்லாமல் (இல்), n'étant pas, sans, étant absent.— போனாலு, — இருந்தால் sinon, autrement.

இல்லாமை, n. r. d'இல், manque de, pauvreté. அது இல்லாமையால் cela manque.

இல்லை, non (nie l'existence, la présence).— யென்றால், sinon.— யே pas du tout.— யோ n'est-ce pas வருகிறாயோ — யோ viens-tu ou non.

இல்லி, trou.— க்குடம், cru-

che trouée.

இல் வழக்கு, procès injuste.

இவடம், இவடத்திலே, ici p.
இவ்விடம்.

இவர், இவர்கள், இவாள்,
ceux-ci, celles-ci.

இவன், இவள், celui-ci, cel-
le-ci.

இவை, ces choses-ci.

இவ்வ P. இந்த, (devt. voy.)
இவ்வண்ணம் de cette ma-
nière, ainsi.

இவ்வளவு autant que ceci.

இவ்விடம் ce lieu-ci, ici.

இவ்விதம் cette manière, ainsi.

இவ்விரண்டு ces deux.

இவ்வுலகம் ce bas monde

இழக்கிறது, perdre. இழந்
திருக்கிறது avoir perdu.

இழவு, perte; mort, deuil;

— வீடு maison où il y a un
deuil.— கொண்டாடுகிறது cé-
lébrer funérailles.—கொடுக்கி

றது pleurer un mort (les
femmes). — சொல்லுகிறது

annoncer un deuil.—கருமாதி
(insulte) qu'un deuil et ses

suites arrivent chez toi !

இழி, bassesse, mépris.

— குலத்தோர் gens de basse
caste.—ச் சொல் parole in-
décente, injurieuse.

இழிக்கிறது, abaisser, avilir.

இழிவு, creux, lieu bas ;
chose abjecte. இழிவான வாரீ

த்தை paroles viles.

இழுக்கிறது, tirer, attirer,
traîner ; exciter ; exiger ;

produire, tirer du fond. வழ
க்கு இழுத்துக்கொண்டு வருகி
றது le procès traîner en
longueur. பணமிழுக்கும் cela
prendra de l'argent.

இழுப்பு, spasmes, convul-
sions ; retard, difficulté ;
violence du courant

இஷ்ட, fil.— யிகிறது rac-
commoder. — யூசி aiguille
fine.— வாங்கி aiguille.

இழைகிறது, se froter (2
branches) ; s'accoupler (les
serpents).

இழைக்கிறது, enchasser ;
raboter ; dévider du fil.

இழைப்புளி, rabot à can-
neler.

இள, adj. d'இளம், jeune,
tendre. — நீர் eau de jeune

coco. — நீலம் bleu clair.

— வரசு héritier présomptif
du roi.

இளகாத, dur, insensible.

இளகின, mou, tendre, com-
patissant.

இளகுகிறது, se ramollir,
s'attendrir, compatir.

இளக்கம், ramollissement ;
இளக்காரம், condescendan-
ce, bonté, relâchement.

இளக்குகிறது, amollir, dé-
tendre.

இளசு, chose jeune, non
mûre.

இளப்பம், infériorité.

இளமை, jeunesse, âge ten-
dre, état de ce qui est ten-

dre, non mûr.—ப்பருவம் âge tendre.

இளம், *adj.* *d'*இளமை.

இளங்கன்று *jeune veau*, *jeune arbre*. — காய் fruit nouvellement formé.— கார் espèce de riz.— கொடி cordon ombilical, இளஞ் சந்திரன் croissant de la lune. இள நெஞ்சு cœur pusillanime. இளந் தயிர் lait à moitié caillé. இளம் பச்சை vert tendre.— பயிர் jeunes pousses de céréales.— பருவம்,—பிராயம் âge tendre.— பிறை lune à son croissant.

இளைக்கிறது, maigrir; se fatiguer; devenir inférieur, céder. இளைத்த, *part.* maigri, épuisé; — மண் terre maigre.

இளைப்பு, fatigue, maigreur.

இளைப்பாறுகிறது, la fatigue cesser, se reposer, se délasser.

இளைப்பாற்றி, repos, soulagement. சூத்துமத்தின் இளைப்பாற்றிக்காக pour le repos de l'âme de.

இளைய (இளமை), jeune, cadet, faible. — குமாரன் le cadet. — பெருமாள் jeune frère de Râmen.—வன், வள் cadet,-te, le (la) plus jeune.

இறகு, plume, aile, nageoire.

இறக்கம், descente, chemin en pente. சோறு இறக்க

மில்லை le riz ne descend plus, (il) ne peut plus avaler. இறக்கத்திலே இருக்கிறான் il vieillit, il baisse (santé).

இறக்கிறது, mourir; passer. இறந்துபோகிறது mourir.

இறக்குகிறது, abaisser, déposer (fardeau), débarquer; distiller (alcool). இறக்கவைக்கிறது mettre à terre.

இறக்குமதி, importation.

இறங்குகிறது, descendre; loger chez; s'atténuer (venin).

இறந்த, *part. passé d'*இறக்கிறது.—காலம் le temps passé.

இறப்பு, pente du toit; mort.—ப்பிறப்பு la mort et la vie.

இறஞ்சுகிறது, (l'épervier) fondre sur sa proie et l'enlever; froter.

இறட்டணம், *V.* இராட்டினம்.

இறட்டுப்பிறட்டு, querelle, haine.

இறத்தல், poids de 14 palam, demi-kilog.

இறல் (இற), இறற்று, —மீன் crevette; rayon de miel.

இறக, *inf. de* இறகுகிறது, fortement.—க்கட்டு lie fortement.—ப்பிடி tiens fortement.

இறகல், *n. v.* *d'*இறகுகிறது, dureté, fermeté, parcimonie.

இறகிறது, இற்றுப்போகிறது, être rompu en mor-

6

ceaux. இற்று விழுங்கிறது se briser et tomber.

இறுசுகிறது, être serré; être épais, coagulé, devenir dur par trempe; être avare.

இறுக்கம், état de ce qui est resserré, étouffant (chaleur); avarice.

இறுக்கிறது, s'acquitter d'une dette, payer une amende. இறுத்துத்துலைக்கிறது acquitter entièrement.

இறுக்குகிறது, serrer fortement, presser, durcir.

இறுதி, fin, limite, mort. — யாக jusqu'à.

இறுமாக்கிறது, s'enorgueillir, être hautain.

இறுமாப்பு, orgueil, démarche altière, raideur.

இறுமாருகிறது, marcher fièrement.

இறை, articulation des doigts; tribut. இறையிலெண்ணுகிறது compter sur les jointures des doigts.

இறைகிறது, se répandre, être arrosé, dissipé.

இறைக்கிறது, arroser, puiser, asperger; donner abondamment, prodiguer ses biens.

இறைக் கூடை, seau de cuir pour arrosage.

இறைச்சி, viande (à manger).

இறைஞ்சுகிறது, s'incliner, vénérer.

இறைப்பு, arrosage par puits.— மாடு bœufs pour ce travail.

இறைவன், roi, Dieu.

இற்கை, *obl. de* இன்று d'aujourd'hui, de ce jour. — வரைக்கும், — வரையில் jusqu'à ce jour, jusqu'ici.

இனம், subdivision de caste, famille, réunion, cercle, clan. இனக்கட்டு alliance, convention, réunion de famille, usage de famille. இனத்தார் parents et alliés.

இனம், don gratuit, terre exempte d'impôt.— தார் possesseur d'inam.

இனி, — மேல், désormais.

இனிக்கிறது, être doux (au goût, à l'ouïe), plaire.

இனிப்பு, douceur, saveur.

இனிமை, douceur au goût, — à l'oreille, charme.

இனிய, doux, savoureux, agréable, courtois. — சொல் paroles affables.

இனியா, désagréable.

இனையன், un tel.

இன், *adj. d'*இனிமை.

இன்சாப், *arab.* justice, décision.

இன்பம், suavité, délices இன்பசுகம் plaisirs charnels.

இன்மை, manque, privation; *suffixe de* négation ou défaut.

இன்றி, sans (*ap. subst.*).

இன்று, aujourd'hui, ce

jour-ci. — முதல் à partir d'aujourd'hui. — காலமே ce matin.

இன்றை, *adj.* d'இன்று, de ce jour. — க்கு aujourd'hui. — த்தினம், — யத்தினம் aujourd'hui.

இன்ன, *tel, ce, cette, ces.*
இன்னது, *telle chose quel.*
செய்தபாவம் இன்னதென்று சொல்லு dis quel péché tu as fait.

இன்னம், *encore. de plus.*
இன்னான், இன்னாள், un tel, une telle. அவன் இன்னானென்று எனக்குத் தெரியாது je ne sais qui est cet homme.

இன்னிசை, *chant harmonieux, mélodie.*

இன்னின்ன, — து, tel et tel. de quelle espèce. சரக்கு இன்னின்னதென்று காண்பி montre quelles sont tes marchandises.

இன்னும், *P.* இன்னம்.

ஈ

ஈ, mouche; *impér. de sut.*
— யோட்டி éventail.

ஈகிறது, donner. ஈயார்
ceux qui ne donnent pas, avares.

ஈகை, donation.

ஈங்கிவைஷ, affront, tort.
— ப்படுத்துகிறது vexer, faire

tort.

ஈசல், ஈசெல், fourmi blanche ailée.

ஈசரன், ஈசுவரன், Dieu.
ஈச்சம், *adj. de ஈச்ச.*

ஈச்சு, ஈச்சமரம், dattier sauvage. — ஓலை feuille de dattier. — பாய் natte de feuilles de dattier.

ஈஞ்சு, *V.* ஈச்சு.

ஈடு, gage, garantie, hypothèque; parité, égalité; faculté, richesse. அதுக்கு இது ஈடல்ல ceci n'est pas comparable à cela. ஈடாக en place de. ஈடுக்கட்டுகிறது donner en gage, garantir. ஈட்டுக் கடன் பத்திரம் papier timbré d'hypothèque. ஈட்டுக்கு ஈடு செய்கிறது rendre la pareille.

ஈடேறுகிறது, être sauvé.

ஈடேற்றம், rédemption, salut (éternel).

ஈடேற்றுகிறது, sauver, procurer le salut.

ஈட்டி, lance, pique.

ஈண்டு, en ce lieu-ci, de cette manière.

ஈயம், plomb. — பூசுகிறது étamer.

ஈரடி, équivoque, doute.

ஈரம், humidité, pitié.

ஈரல், foie. — குலை வலி mal au creux de l'estomac.

ஈரவங்காயம், oignons.

ஈருயிர், (2 vies) grossesse.

ஈர், œuf de pou; deux, double (*dev. voy.*) ஈராயிரம்

deux mille. ஈராறு 2 fois 6.

ஈர்க்கிறது, entraîner, tirer.

ஈர்க்கு, nervure du milieu des feuilles, chaume.— ச்சம்பர் riz très mince.

ஈர்வலி, ஈர்வாரி, peigne en bois.

ஈவு, don, quotient.

ஈளை, phtisie, asthme.

ஈறு, gencive ; fin, finale ; mort.

ஈற்று, portée des bovins, veau, petit. ஈற்றேறுகிறது pousser des épis.

ஈனம், défaut de (*ap. subst.*); bassesse, abjection. ஈனச்சாதி caste vile. ஈனப்புத்தி sottise, bêtise. பெலவீனம் faiblesse.

ஈனன், abject.

ஈனுகிறது, (*passé ஈன்றேன்*) accoucher, mettre bas, pousser des épis. ஈனா மாடு génisse (qui n'a pas encore vêlé).

ஈன்ற, — தாய், mère, qui a enfanté et élevé.— வர் père et mère.— வள், ஈன்றாள் mère.

உ

உ, signe de Siven mis par les païens au commencement de leurs lettres ou pétitions ; deux (numér. tamoule).

உகக்கிறது, se plaire, être agréable. உகந்த செய்தி nouvelle agréable. உகந்த பிள்ளை enfant chéri.

உகம், V. யுகம்.

உக்கம், hanche, milieu du corps ; chaleur étouffante.

உக்கிரம், ிcret (odeur forte et échauffante) ; vivacité, cruauté ; ardeur du soleil.

உக்கிராணம், magasin.

உக்குகிறது, se pourrir. உக்கினமரம் bois pourri.

உங்கள், *gén. de* நீங்கள் votre.

உசக்கிறது, s'élever. உசக்க en haut. உசந்த élevé, sublime, haut. உசந்திருக்கிறது être élevé.

உசத்தி, hauteur, excellence ; cherté. விலை உசத்தி யாயிருக்கிறது le prix est élevé. (*vulg.* ஒஸ்தி).

உசத்துகிறது, élever, hausser.

உசரம், உசர்த்தி, hauteur, élévation.

உசருகிறது, s'élever, être grand. உசர en haut.

உசார், exactitude, diligence. உசாராயிரு sois circonspect, diligent.

உசிதம், convenance ; excellence, beauté. உசிதமாய் d'une manière adéquate.

உசிர், P. உயிர், vie.— நிலை membre viril (immodeste).

உசிலம், உசிலை, mimosa

amara.

உசூர், présence, tribunal
(— கச்சேரி).

உச்சம், hauteur, sommet,
zénith (du soleil). உச்சந்தலை
le sommet de la tête.

உச்சரிக்கிறது, articuler,
prononcer, réciter.

உச்சரிப்பு, prononciation.

உச்சவம், V. உற்சவம்.

உச்சாகம், V. உற்சாகம்.

உச்சி, partie supérieure,
sommet. — க்கொம்பு la plus
haute branche. — நேரம் midi.

உச்சிதம், rareté, beauté.

உஷ்ணம், chaleur, échauf-
fement. உஷ்ணக்காலம் le
temps des chaleurs.

உஸ், *ous* (pour exciter
les chiens).

உஞ்சல், jeu de la balan-
çoire.

உடந்தை, amitié, société,
participation. அவனுக்குடைந்
தையாயிருக்கிறான் il est de
son parti.

உடமை, V. உடைமை.

உடம்பு, corps.

உடல், corps. — எடுக்கிறது
naître, s'incarner.

உடனே, aussitôt.

உடன், avec, ensemble;
dès que (*ap. partic.*). — கூ
ட்டாளி associé. — பங்காளி
cohéritier, proche parent.

— படிக்கை convention, en-
gagement par écrit. — பாடு
agrément, union.

உடன்படுகிறது, acquiescer,
s'engager, entrer dans une
même société.

உடன்படுத்துகிறது, per-
suader, réunir.

உடன்பிறக்கிறது, naître des
mêmes père et mère.

உடுக்கிறது, se vêtir de,
revêtir.

உடுக்கு, tambourin.

உடுத்துகிறது, habiller, vê-
tir.

உடுபாவனை, habillement,
habit propre.

உடுப்பு, habit, linge.

உடும்பு, iguane. — நாக்கு
langue fourchue, (*fig.*) trom-
peur.

உடை, habit, toile; P. உடை
மை possession, richesses.

உடைகிறது, se rompre, cas-
ser, crever; se détordre (fil).

உடைக்கிறது, rompre, bri-
ser; détortiller; mettre en
fuite. முத்திரை — décachet-
ter.

உடைச்சல், chose brisée,
de rebut.

உடைத்து, *n. v. de* உடை
மை qui appartient à. உடை
த்தாய் ayant. உடைத்தான
qui possède. பொறுமையுடை
த்தானவன் l'h. patient.

உடைப்பு, fracture, chose
brisée; brèche de digue.

உடைமை, (உடமை), ce
qu'on possède, propriété;
richesse; bijoux de famille.

உடைய, *adj. du préc.* qui possède, appartenant à.
Term. du gén.

உடையது, ce qui appartient. இது என்னுடையது ceci m'appartient.

உடையவன், maître, possesseur. ஆஸ்தி—riche. ஆஸ்திக்கு—qui a droit aux biens, héritier.

உடையான், ற், h. de la caste des oudayars.

உட் (P. உள்ள *dev.* க. ச. த. ப.) intérieur, dedans.

உட்கருத்து, fond de la pensée, intention.

உட்காருகிறது, s'asseoir.

உட்கொள்ளுகிறது, avaler; approuver.

உட்கோபம், colère renfermée.

உட்சட்டை, habit de dessous.

உட்புகிறது, entrer, pénétrer, être enfermé dans les limites; acquiescer. உட்பட *ஷ. யா மொ, y compris.*

உட்படுத்துகிறது, faire entrer, enfermer dans les limites; faire consentir; associer.

உட்பிரவேசம், entrée dans.

உட்பிரவேசிக்கிறது, உட்புகிறது, entrer dans.

உட்புறம், l'intérieur.

உட்பொருள், sens caché.

உணத்துகிறது, sécher, faire sécher.

உணராமை, ignorance, défaut d'intelligence.

உணருகிறது, percevoir, comprendre, sentir; se faner. உணர்ந்ததை யுணர்ந்தல் judgement par expérience.

உணர்ச்சி, connaissance, sentiments, sensibilité.

உணர்த்துகிறது, instruire. உணர்த்துதல், உணர்த்தல், enseignement.

உணர்வு, V. உணர்ச்சி.

உணவு, nourriture.

உணி, tique; *suffixe*, qui mange, qui scuffre. மண்ணுணி mangeur de terre. அடியுணி personne souvent battue.

உண்கிறது, manger; *auxil. pr. former le passif.* Ex. : அடியுண்கிறது, être battu.

உண்ட, *part. passé du préc.*

உண்டாகிறது, devenir, être fait, créé, venir à l'existence, arriver.

உண்டாக்கிறது, உண்டாக்குகிறது, créer, produire, causer.

உண்டி, lettre de change; tronc à aumônes. — ப்பெட்டி tronc.

உண்டு, *vb. déf.* il y a, il est, on est. Avec datif traduit avoir : எனக்குண்டு j'ai.

உண்டுபண்ணுகிறது, faire, créer, effectuer, inventer.

உண்டை, boule, pelote; trame de tissu.

உண்ணாக்கு (உள்), lulette.

உண்ணி, (உணி); tique.

உண்பது, *de* உண்கிறது
plur. உண்பன, comestibles.

உண்பிக்கிறது, faire man-
ger.

உண்மை, vérité, certitude.
— யுள்ள véridique, fidèle.

உதடு, lèvres. — பிதுக்கி qui
lippe.

உதப்பி, ventricule des
animaux; *gén. de sut.*

உதப்புகிறது, gronder, ré-
primander.

உதயம், உதையம், lever
des astres. — ஆகிறது les as-
tres se lever.

உதரம், ventre, sein. உ-
தர பந்தனம் ceinture d'or ou
d'argent des femmes.

உதவி, aide, secours.
— ப் பிரசாதம் grâce actuelle.

உதவுகிறது, aider, être
utile à, servir. ஒன்றுக்கு உத-
வாதவன் h. bon à rien.

உதறுகிறது, secouer, reje-
ter; trembler de crainte. உத-
றுகாலி vache qui regimbe.

உதாசனம், langage inju-
rieux, obscène. உதாசனவார்த்-
தை paroles obscènes.

உதாரணம், exemple, cita-
tion. — ஆக par exemple.

உதாரம், libéralité, géné-
rosité. உதாரமாய்ச் சொல்லுகி-
றது promettre monts et
merveilles.

உதாரன், உதாரி, libéral,
généreux. உதாரிப்பிள்ளை l'en-
fant prodigue.

உதிக்கிறது, naître, les as-
tres se lever, croître.

உதிரம், sang. உதிரக்கட்டு
caillot de sang.

உதிருகிறது, tomber
(feuilles, cheveux); s'ef-
friter. உதிர்காய் fruit vert
tombé. — காலம் temps de la
chute des feuilles. — மண்
terre friable.

உதை coup, ruade; recul
d'arme à feu. — உதைக்கிறது
donner des coups de pied.
— கால் arc, arc-boutant,
étais. — மரம் étais.

உதைக்கிறது, ruer; regim-
ber, frapper; avoir du recul
(arme à feu).

உதையம், V. உதயம்.

உதைவு, appui, étais, sup-
port.

உத்தமம், perfection, excel-
lence. உத்தம மனஸ்தாபம்
contrition parfaite. உத்த-
மோத்தமம் la plus haute per-
fection.

உத்தமன், மி, h. excellent,
f.—e.

உத்தரம், mot, réponse;
nord. உத்தரப்பட்டம் preuve,
réponse.

உத்தரவாதம், réponse, ga-
rantie.

உத்தரவாதி, (ளி), respon-
sable.

உத்தரவு, permission, ré-
ponse.

உத்தராசங்கம், habit qui

couvre les épaules, châle.

உத்தராதி, nord.

உத்தராயணம், cours du soleil du sud au nord, solstice d'été.

உத்தரிக்கிறது, restituer, expier. உத்தரிக்கிற ஸ்தலம் le Purgatoire.

உத்தரியம், habit de dessus, châle, scapulaire. உத்தரிய சபை confrérie du scapulaire.

உத்தாரம், réponse, permission, liberté.

உத்தானம், résurrection. மாமிச -- la résurrection de la chair.

உத்தியோகம், emploi; zèle, fermeté d'intention.

உத்தியோகஸ்தன், fonctionnaire.

உத்திரம், poutre.

உத்திராக்ஷம், collier ou chapelet des Hindus.

உத்தேசம், conjecture, supposition, intention, dessein, உத்தேசமாய் à peu près, au jugé.

உத்தேசிக்கிறது, avoir le dessein de; juger, évaluer, supposer.

உந்நதம், V. உன்னதம்.

உந்தி, nombril. — க்கமலம் nénuphar sorti du nombril de Vichou et où naquit Brahma. — ச்சுழி nombril.

உப, *préfixe de concomitance, réciprocité, abondance.*

உபகரணம், moyen, instrument.

உபகரிக்கிறது, rendre service, accorder une faveur.

உபகாரம், bienfait, merci.

உபகாரி, bienfaiteur.

உபசத்தி, don; visite, réunion. — யாய்ச் சொல்லுகிறது dire pour rendre service.

உபசரணை, politesse.

உபசரிக்கிறது, faire des politesses, honorer.

உபசாரம், politesse. — சொல்லுகிறது remercier. உபசாரவார்த்தை compliments.

உபசாரி, homme poli, obligant.

உபதேசம், instruction.

உபதேசி, instructeur, catéchiste.

உபதேசிக்கிறது, instruire, catéchiser.

உபத்திரியம், உபத்திரவம், affliction, malheur, persécution. — படுத்துகிறது persécuter, affliger.

உபநிஷதம், upanichad, divisions des Vêdas.

உபயம், உபையம், équivoque; cérémonie (v. g. processions faites au nom d'un donateur particulier). உபயமானவார்த்தை paroles équivoques.

உபயோகம், avantage, utilité, aide.

உபயோகிக்கிறது, employer, se servir de; être utile.

உபவாசம், jeûne, abstinence.

உபன்னியாசம், préface d'un livre.

உபாதி, peine, tourment.

உபாத்தி, உபாத்தியார், உபாத்தியாயர், maître d'école, professeur.

உபாத்திச்சி, maîtresse d'école.

உபாயர், moyen, ruse, subterfuge ; petitesse.—ஆய் habilement. உபாயோபாயம் par tous moyens, per fas et nefas.

உபேகை, connivence.

உப்பசம், gonflement du ventre, embonpoint.

உப்பம் பருத்தி, espèce de cotonnier.

உப்பரவன், puisatier.

உப்பரிக்கை, tour, étage.

உப்பளம், saline.

உப்பளவன், saunier.

உப்பிசம், உப்பிஷம், V. உப்பசம்.

உப்பிலியன், faiseur de sel de terre ; terrassier (caste).

உப்பு, sel ; ஈர. finesse d'esprit. உப்பரறு rivière d'eau salée. உப்புக்கண்டம் viande salée et séchée.— த்தண்ணீர் eau saumâtre.— வாணிகர் marchands, fabricants de sel. உப்பில்லாப்பேச்சு paroles insipides.

உப்புக்கிறது, enfler, gonfler.

உப்பிப்போகிறது, être bouffi,

— d'orgueil.

உமக்கு, à vous.

உமது, votre, vos.

உமல், panier en feuilles de palmier pour poisson.

உமி, balle (de riz).

உமிழ்கிறது, cracher, exhiler un parfum. உமிழ்நீர், உமிநீர் crachat, salive.

உம் *gén.* de நீர், votre ; *suffixe*, et, et même, donne l'idée d'universalité.

உம்மிடம், près de vous.

உம்முடைய, votre (*gén.*).

உம்மை, vous (*acc.*).

உயரம், உயர்ச்சி, hauteur.

உயருகிறது, être élevé, grandir ; être excellent. *Inf.*

உயர en haut, par dessus.

உயர்ந்த, haut, sublime, noble.— குலம்,— சாதி caste élevée.

உயர்த்துகிறது, élever, exhausser, exalter.

உயிர், vie, l'âme.— எழுத்து voyelle.— ச்சேதம் perte de la vie, accident mortel.— த்துணை ami intime.

உயிர்க்கிறது, revivre, ressusciter (soi-même) ; mettre au monde, accoucher de. உயிர்த்து எழுந்தருளினார் (Jésus) est ressuscité.

உயிர்ப்பிக்கிறது, ressusciter un autre.

உயில், (*angl.*) testament.

உரக்கிறது, croître en force, être bruyant. உரத்த சத்த

மாய் à haute voix. உரக்க
fort, haut, violemment ;
உரக்கப் பேசு parle haut.

உரஞ்சுகிறது, froter, se
gratter.

உரப்பு, force, solidité.
— ச்சிலை toile forte et gros-
sière.

உரம், force, fermeté. உர
மாய்ப் பெய்கிற மழை forte
pluie.

உரல், mortier à piler.

உராஞ்சுகிறது, உராய்கிறது.
உராய்ஞ்சுகிறது, V. உரஞ்சுகி
றது.

உரிகிறது, se peler, s'écor-
cher, enlever sa peau, son
écorce.

உரிக்கிறது, écorcher, ôter
la peau.

உரிமை, caractère, qualité ;
propriété, droit d'héritage.
— க்கடன் devoirs rendus
aux proches. — ச்சொல் mot
propre, juste. — ப்பிள்ளை en-
fant héritier de droit.

— ப்பெண் fille que d'après
les usages on a le droit d'é-
pouser. — மண் terre jetée
dans la tombe par les pro-
ches. — செய்கிறது rendre les
derniers devoirs à ses pa-
rents.

உரிய, propre, convenable ;
appartenant à. அவனுக்குரிய
qui lui appartient. புண்ணியத்
துக்குரிய qui se rapporte à
la vertu.

உரியது, ce qui est à, — ap-
partient à.

உரியவன், வள், personne
digne, capable ; maître, mai-
tresse.

உரு, forme ; image ; objet.
— ப்படுகிறது prendre une
forme.

உருகுகிறது se liquéfier,
s'amollir (cire), se fondre
(fer) ; s'attendrir, avoir pi-
tié (மனம்—).

உருக்கம், tendresse, com-
passion.

உருக்கு, acier, briques trop
cuites. — மணி grains d'or
massif.

உருக்குகிறது, fondre, ré-
duire (la maladie), affaiblir.

உருசி, saveur, goût. — பார்
க்கிறது goûter, déguster.

உருசிகரம், goût, saveur.

உருசிக்கிறது, être sau-
reux, goûter.

உருசு, —வு, preuve, témoi-
gnage.

உருட்டு, anneau, traverse
non équarrie (charpente).

உருட்டுகிறது, faire rouler,
tourner. உருட்டிப்பார்க்கிறது
regarder avec colère.

உருண்டை, boule, balle,
chose ronde.

உருத்திரன், un des noms
de Siven. உருத்திர பூமி ci-
metière (royaume de Siven
le destructeur).

உருத்திராக்ஷம், grain de

l'éloëocarpus (chapelet, collier des païens).

உருப்படி, chose, objet, tête de bétail.

உருமம், midi, milieu du jour. உருமத்திலே à midi.

உருமுகிறது, faire un bruit sourd, grogner, tonner.

உருவம், உருவு, figure, forme, beauté. — அழிகிறது être défiguré. — ஆகிறது, — எடுக்கிறது prendre une forme, se changer en. — ஆக்குகிறது donner une forme.

உருவுகிறது, percer, transpercer; tirer du fourreau; cueillir, effeuiller (les herbes potagères).

உருளுகிறது, tourner (une roue), devenir rond; se renverser. உருண்டு போகிறது rouler, périr.

உருளை, boule, roue. — க்கட்டை rondin, pièce de l'appareil d'arrosage. — க்கிழங்கு pomme de terre.

உருபம், forme, figure. உருபலாவண்ணியம் élégance, beauté.

உருபாய், roupie. உருபிகரம், imagination, figure, forme.

உருபிகரிக்கிறது, s'imaginer.

உருபிக்கிறது, prouver, vérifier.

உரை, sujet d'un poème; explication, commentaire; impér. ou part. d'உரைகிறது.

உரைகல், pierre de touche. உரைப்படுகிறது, உரையுண்டுகிறது, être frotté, usé par frottement.

உரைகிறது, froter, être usé par frottement.

உரைக்கிறது, user par frottement, broyer.

உரைக்கம், argent comptant, — liquide.

உரைட்டி, pain. — க்கடை boulangerie.

உரைகம், maladie. உரைகஸ்தன் malade, maladif.

உரைசம், ஷம், courage, sensibilité de l'honneur. உரைசக்காரன், énergique, décidé, fier.

உரைந்தை, immondice, paroles sales.

உரைமம், poils (animaux). உரைமை, உரைமாபுரி, Rome. உரைமான் திருச்சபை l'Eglise catholique.

உலகம், கு, monde, terre. உலகாசாரம் usages mondains.

உலக்கை, pilon. — ப்பூண் anneau du bout du pilon. — ப்பூசை bonne correction (vulg.).

உலருகிறது, se dessécher (bois, poisson). உலர் மரம் bois sec.

உலர்ச்சி, sécheresse.

உலர்த்துகிறது, faire sécher.

உலறுகிறது, crier, pleurer.

உலாத்துகிறது, faire marcher, promener un cheval,

se promener. உலாத்தப்போகி
றது aller se promener.

உலாவுகிறது, se promener.

உலுத்துகிறது, faire tomber
en secouant.

உலுட்டி, vexation, per-
secution.

உலை, fournaise pour fon-
dre; foyer où on prépare les
aliments.— வைக்கிறது met-
tre les aliments sur le feu.

உலோகம், monde, univers;
métal, fer. உலோகக் காந்தம்
aimant. உலோகத்தான் païen,
l'homme du monde.

உலோபம், avarice, ténacité.

உலோபி, avare.— த்தனம்
avarice.

உலோலம், agitation, trem-
blement.

உலௌகீகம், choses du
monde, des mondains.

உல்லம், உல்லமீன், alose.

உல்லாசம், récréation,
amusement, promenade.

உல்லி, personne mince.

உவமானம் (உப), ressem-
blance, parité.

உவமானிக்கிறது, உவமிக்கி
றது, comparer.

உவமை, comparaison, pa-
rabole.— யில்லாதவர் l'in-
comparable, Dieu.

உவர், salé, âpre.

உவர்க்கிறது, être âpre, salé.

உவர்ப்பு, goût de sel, âpreté.

உவாத்தி, V. உபாத்தி.

உவாத்திமை, emploi de

maître d'école.

உவாந்தி, vomissement.

உழக்கிறது, souffrir, tra-
vailler, s'appliquer à l'étude.

உழக்கு, mesure pour liqui-
des (quart de படி).

உழக்கோல், aiguillon de
laboureur.

உழப்பு, effort, exercice.

உழப்பாளி bon travailleur.

உழலுகிறது, tournoyer, s'a-
giter, tourner en tourbillon.

உழலை, — மரம், cylindre de
bois qui écrase les graines
dans le sekkou.

உழவு, labour.— சால் sillon.
— மாடு boeufs de labour.

உழவர் laboureurs.

உழி, ap. vb. lorsque, quand
(relevé).

உழுகிறது, labourer. உழுகி
லம் terre labourable.

உழுகிலம் champ labouré. உழுகி
போடுகிறது finir de labourer.

உழுவாரம், sarcloir, instru-
ment pour couper l'herbe au
ras des racines.

உழைக்கிறது, travailler,
peiner.

உழைப்பாளி, travailleur la-
borieux.

உழைப்பு, travail, effort.

உழைமண், terre imprégnée
de soude.

உளம், (உள்ளம்), intérieur,
volonté.

உளருகிறது, secouer ses ai-
les pour les sécher.

உளறுகிறது, crier de peur; babiller, bredouiller.

உளி, ciseau de menuisier.

உளு, ver du bois.

உளுக்காருகிறது, s'asseoir.

உளுக்கிறது, être mangé des vers, être vermoulu, corrodé.

உளுந்து, grain de phaseolus radiatus. *Adj.* உளுத்தம்;

— பயறு grain, plante d'உளுந்து.

உளுவை, espèce de poisson fin.

உளை, boue; *impér. et part.* d'உளைக்கிறது, avoir mal aux intestins. — மாந்தை inflammation intestinale.

உள், lieu intérieur; le dedans, l'esprit. உள்ளே dedans. உள்ளற dedans. உள்ளுக்குக் கொடுக்கிறது faire avaler. உள்ளும் புறமும் au dedans et au dehors.

உள்கருத்து, intention, — secrète.

உள்நாக்கு, lulette.

உள்வளைவு, concavité.

உள்ள, réel; *suffixe forme de l'adj.*, qui possède, qui est. — படி en fait, en vérité. — படிசொல்லு dis la vérité. உள்ளாளாயிருக்கிறது être l'instigateur.

உள்ளது, ce qui est, — la vérité. உள்ளதைக்கொடுக்கி donne ce que tu as. — சொல்லு dis la vérité.

உள்ளம், l'intérieur; vo-

lonté, intention. உள்ளங்கால் la plante du pied. — கை la paume de la main.

உள்ளார்த்தம், signification.

உள்ளவன், qui possède, qui est.

உள்ளளவு, dimension réelle, dimension à l'intérieur.

உள்ளாகிறது, consentir à, participer à, être impliqué, se soumettre à.

உள்ளான், scolopax, espèce de bécassine.

உள்ளிந்திரியம், facultés de l'âme.

உள்ளுடை, habit de dessous.

உள்ளூர், village où on est. உள்ளூரான் habitant.

உறக்கம், sommeil, mélancolie.

உறங்குகிறது, dormir; les feuilles se fermer, se faner.

உறட்டை, — மரம், arbre creux par sécheresse.

உறமுறை, parenté par alliance. — யார் alliés.

உறவு, parenté, affinité, amitié. கிட்டின —, தூர — parenté proche, — éloignée. உறவாடுகிறது traiter en ami. முன்றாங்கால் உறவு parenté au 3ème degré.

உறி, filet de cordes (pour suspendre des vases). — யடுக்குச்சட்டி vases ainsi empilés.

உறிஞ்சுகிறது, renifler, sucer.

உறுகிறது, être, arriver; venir près, toucher.

உறுதி, solidité, fermeté, certitude.— செய்கிறது affermir.— ப்படுத்துகிறது consolider, confirmer.— ப்பத்திரம் obligation par écrit.— ப்பூசுதல் la Confirmation.— மொழி parole ferme.

உறுத்துகிறது, terrifier, molester, faire souffrir.

உறுப்பு, membre (du corps), partie, division.— உள்ளவன் h. bien membré, courageux.

உறுமலை, turban, toque.

உறுமுகிறது, gronder, murmurer, tonner.

உறை, taie (d'oreiller); enveloppe; gaine, fourreau; lait aigre pour en faire cailler d'autre.

உறைகிறது, se coaguler.

உறைக்கிறது, avoir le goût piquant, brûlant; être ardent (soleil); toucher au vif.

உறைப்பு, âcreté, piquant; fermeté, dureté. உறைப்பாய் பேசு parle haut et ferme.

உற்சவம், fête religieuse.

உற்பத்தி, உற்பவம், conception, origine.

உற்பவிக்கிறது, être conçu, formé.

உற்ற, part. de உறுகிறது. உற்றளவு mesure juste. உற்ற செய்தி nouvelle vraie.

உற்றார், les proches.— பெற்றார் les proches et les ascen-

dants.

உற்று, *gér. de உறுகிறது*, de près, attentivement.

— ப்பார் regarde bien.

உனது, ton.

உன், *adj. possess.* ton. உன்னது le tien. அது உன்னுடையது ça t'appartient.

உன்னதம், hauteur, élévation; excellence.

உன்னுகிறது, penser. உன்னிப்பார்க்கிறது observer.

ஊ

ஊகிக்கிறது, conjecturer.

ஊக்கம், fermeté, ardeur.

ஊசல், ஊஞ்சல், balançoire.— ஆடுகிறது se balancer.

ஊசி, aiguille, poinçon.

— க்கண், —க்காது. trou d'une aiguille.— க்காந்தம் aiguille aimantée.— க்கார் riz à grain long et mince.

ஊசுகிறது, se gâter, devenir nauséabond, rance.

ஊடுருவுகிறது, transpercer.

ஊட்டுகிறது, mettre la nourriture dans la bouche, verser. ஊட்டுக்கன்று veau qui tette.

ஊண், nourriture.

ஊதா, couleur violette.

ஊதாரி, V. உதாரி.

ஊது, P. ஊதும்.—கரப்பான் teigne lactée.—காமலை jau-

nisse qui enfle le corps.

— கொ., பு cor, cornet.

ஊதுகிறது, souffler (sur le feu, dans les instruments de musique), enfler. ஊதுப்போகிறது être enflé.

ஊத்தை, ordure, saleté du corps, des dents; suie.

— ப்பேச்சு sales paroles.

ஊமச்சி, moule, escargot.

ஊமத்தை, pomme épineuse.

ஊமத்தங்காய் son fruit.

ஊமை, mutisme, muet.

— த்தனம் état de muet.

— யெழுத்து lettre muette.

ஊமன், ஊமையன் muet. ஊமைச்சி muette.

ஊருகிறது, ramper.

ஊருணி, puits commun.

ஊர், village, ville. ஊரார் les gens, les chefs du village.

ஊர்கோலம் procession des nouveaux mariés dans le village. — வலம்* entrée solennelle des nouveaux mariés dans le village. — வளம் prospérité du village.

ஊர்ச்சிதம், fermeté, persévérance. — பண்ணுகிறது confirmer dans un emploi.

ஊர்வன, animaux rampants.

ஊழி, éternité, long temps.

— யுள்ளகாலம் l'éternité.

ஊழியம், service, état de domestique. — பண்ணுகிறது servir. ஊழியக்காரன், ஊழியன் serviteur. ஊழியக்காரி

servante.

ஊழ், — வினை, le destin.

ஊளுகிறது, hurler.

ஊலை, hurlement; morve du nez. — மூக்கன் morveux.

ஊறணி, source, fontaine.

ஊறல், espèce de maladie vénérienne.

ஊறுகிறது, sourdre, jailir; s'imbiber, macérer. வாய் — l'eau venir à la bouche. ஊறவைக்கிறது mettre à tremper.

ஊறுக்காய், achars.

ஊறுந்தாள், buvard.

ஊற்றூல், nasse à poissons.

ஊற்று, source, fontaine.

— த்தண்ணீர் eau de source.

ஊற்றெடுக்கிறது creuser le sable pour faire sourdre l'eau.

ஊற்றுகிறது, verser; extraire l'huile.

ஊற்றுண்கிறது, être répandu, versé.

ஊனம், mutilation; privation.

ஊனன், mutilé, estropié.

ஊன், excroissance de chair sur une plaie; chair, graisse.

ஊன்றுகிறது, s'appuyer sur; s'enraciner, se fixer; planter. ஊன்றிப்பிடிக்கிறது tenir ferme, persévérer; — வைக்கிறது faire tenir ferme.

ஊன்றுகோல், bâton, béquille.

எ

எ, chiffre 7; *préfixe interro.*

எகால், P. எழால், faucon.

எகிறது, carder (la laine).

எகு, acier.

எக்கச்சக்கம், désordre, trouble; injure, inconvenance, paroles inconvenantes.

எக்கண்டம், ensemble, totalité, entier.

எக்களிக்கிறது, se réjouir grandement. எக்களிப்பு grande joie.

எக்காலமும், எக்காலும், toujours.

எக்காளம், trompette.

எக்குகிறது, se hausser sur la plante des pieds; resserrer le ventre et montrer les côtes (mendiants, chiens).

எக்கல், saletés rejetées par les flots.

எங்கத்து (எங்கு), *adj.* d'où? — மனுஷன் d'où est cet h.

எங்கள், notre, nos. எங்களுக்காக pour nous.

எங்கு, எங்கே, லு? எங்கும், எங்கேயும் partout.

எங்ஙனம், லு, comment?

எசமான், maître, époux
எசமாட்டி maîtresse.

எச்சம், excrément. எச்சவாய் anus (*modeste*).

எச்சரிக்கிறது, avertir, don-

ner l'éveil.

எச்சரிக்கை, circonspection; avis, admonition.

எச்சில், restes de nourriture; salive. — படுகிறது être souillé par la salive.

எடு, *impér. et part. du sut.* — க்குலி salaire pour le transport. — ப்படுகிறது être pris, supprimé.

எடுக்கிறது, lever, relever; enlever, ôter; acquérir; embrasser (une religion); entreprendre; arriver, être produit; démêler.

எடுப்பு, élévation, orgueil; entreprise. — த்தேர் char portatif de procession.

எடை, poids V. இடை.

எட்ட, *inf. de* எட்டுகிறது, loin. — போவா-t'en au loin.

எட்டா, எட்டாத, inaccessible.

எட்டி, *gér. de* எட்டுகிறது; arbre de la noix vomique.

எட்டு, huit.

எட்டுகிறது, s'éloigner; être accessible. எட்டி நடக்கிறது marcher à grandes enjambées. — ப்பார்க்கிறது regarder de loin, par-dessus quelque chose. — போடுகிறது rejeter au loin. கைக்கு எட்டுகிறது être à la portée.

எட், V. எள். எட்பிரமாணம், mesure d'un grain de sésame (mesure de longueur indienne).

எண், calcul; huit (*dev.* க, ச, த, ப, *et voyelles*). எண்கவடிவு livre d'arithmétique, table de multiplication. எண்ணாயிரம் 8000. எண்ணூறு 800. எண்பது 80.

எண்ணம், opinion, pensée, estime. — கொண்டிருக்கிறது se proposer de. தானென்கிற எண்ணம் estime de soi.

எண்ணிக்கை, compte, calcul; estimation, égard.

— யிலடங்காத incalculable.

எண்ணுகிறது, compter; respecter; penser, se proposer. எண்ணிப்பார்க்கிறது compter.

எண்ணிமுடியாத, எண்ணப்படாத, எண்ணிறந்த innombrable.

எண்ணெய், huile.

எண்படுகிறது, être trouvé, se rencontrer.

எண்பிக்கிறது, prouver, vérifier.

எதற்கு, *dat. de* எது.

எதாகிலும், quoi que ce soit, une chose quelconque.

எதார்த்தம், exactitude, clarté, franchise.

எதிர், vis-à-vis.

எதிராளி, எதிரி, ennemi, rival.

எதிரிடை, opposition, rivalité.

எதிரொலி, écho.

எதிர், opposition, vis-à-vis, à l'opposé de; en retour.

— ககூழி le parti ennemi.

— காலம் l'avenir. — கொ

ண்டிருக்கிறது aller au-devant de, rencontrer. — சாசூழி témoin contradictoire. — பார்க்கிறது espérer. — மொழி réplique.

எதிர்கிறது, s'opposer, être vis-à-vis, contredire.

எதிர்க்கிறது, combattre, s'opposer à, tenir tête à. எதிர்த்துப்பேசுகிறது contredire.

எது, quelle chose, quoi. எதற்கு, எதுக்காக à quoi, pourquoi. எதினால் à cause de quoi, pourquoi. எதுவும், n'importe quoi. எதெது, quelque chose que.

எத்தனம், moyen, instrument, préparation. எத்தனப்படுகிறது se préparer, se proposer.

எத்தனிக்கிறது, employer les moyens, s'efforcer.

எத்தனை, combien?

எத்தன்மை, — யாய், de quelle façon.

எத்தாலே, par quoi.

எத்துகிறது, tromper.

எந்த, quel, -le? — மட்டும் jusqu'ou. — மனுஷனானும் qui que ce soit. எந்தெந்த quelconque, chaque, quelque ... que.

எந்திரம், V. இயந்திரம்.

எந்நாளும், chaque jour.

எந்நேரமும், continuellement.

எப்படி, comment? — ஆகிலும், — ஆயினும், — ஆனாலும், —

சுவது quoi qu'il en soit, néanmoins. — உம் n'importe comment. — ப்பட்ட, — க்கொத்த quelle sorte de.

எப்பொழுது, எப்போ, எப்போது, quand? எப்பொழுதும், எப்போதைக்கும் toujours. எப்போதாகிலும், etc... à quelque époque que ce soit.

எமன், Yamen, dieu des morts. எமலோகம் le séjour des morts.

எம், obl. de நாம், de nous, notre. Se décl. எமது, எமக்கு, எம்மை, etc.

எம்மட்டு, —ம், jusqu'au, combien.

எம்மாத்திரம், combien, quelle quantité.

எயிறு, gencive, dent.

எய்கிறது, lancer (une flèche), percer.

எரி, feu. — மலை volcan.

எரிகிறது, brûler; être colère. வயிறு — le ventre brûler (inflammation), être très peiné.

எரிக்கிறது, consumer par le feu, brûler, allumer.

எரிச்சல், chaleur; colère, indignation. வயிற்றெரிச்சலாயிருக்கிறது éprouver de la colère, une peine cuisante.

எரிவு, inflammation. கண் — inflammation d'yeux.

எரு, — வு, fumier. — அடிக்கிறது charroyer le fumier.

— முட்டை bouse séchée au soleil.

எருக்கு, plante asclepias gigantea.

எருது, bœuf, taureau.

எருமை, buffle, bufflonne.

— க்கடா buffle mâle. — நாகு

கு genre de sole (poisson).

— வாணம் grosse fusée.

எலி, rat. — க்கடி morsure de rat. — க்குஞ்சு le petit du rat.

— ப்பொறி ratière. — வளை trou de rat.

எலுமிச்சை, எலுமிச்சமரம், citronnier.

எலுமிச்சங்காய் citron vert. எலுமிச்சம்பழம் citron mûr.

எலும்பு, os. — க்கூடு squelette.

எலும்பன் h. maigre, osseux.

எல்லா, tous, tout.

எல்லாம், tout, tous (se décl.).

எல்லார், எல்லாரும், எல்லோரும், tous (se décl.).

எல்லை, fin, extrémité, limite.

— க்கல் borne de champ.

எல்லையிலடங்காத illimité.

எவன், எவர், lequel.

எவள் laquelle.

எவர்கள் lesquels.

எவை quelles choses.

எவ்வ, P. எந்த dev. voy.

எவ்வண்ணம், de quelle manière.

எவ்வளவு, combien.

எவ்வாறு, de quelle manière.

எவ்விடம், quel lieu.

எவ்விடமும், எவ்விடத்திலும் partout.

எவ்வெட்டு, 7 fois 8.

எழுக்கிறது, se lever, se met-

tre debout; s'élever, se mou-
voir. எழுந்திருக்கிறது se le-
ver, être levé (du lit). எழுந்
தருளுகிறது (de N.-S.) ressus-
citer. எழுந்தருளுபடி proces-
sion. நாவு எழாது la langue
est inerte.

எழுச்சி, réveil; élévation;
sorte de maladie des yeux,
des oreilles.

எழுதுகிறது, écrire, pein-
dre. எழுதிக்கொடுக்கிறது don-
ner par écrit. —க்கொள்ளுகி-
றது écrire (pour soi). —ப்போ-
டுகிறது écrire à quelqu'un.
—வைக்கிறது mettre par écrit.

எழுத்தாணி, stylet p. écrire.
எழுத்து, lettre de l'alpha-
bet; écriture, peinture.

—சீலை toile peinte.

எழுபது, 70.

எழுப்புகிறது, réveiller,
faire lever, exciter.

எழும்புகிறது, se lever, s'é-
lever.

எளிது, எளிசு, chose facile.
எளிதாய் facilement.

எளிமை, pauvreté, basses-
se de rang social; légèreté,
facilité.

எளிய, *adj.* *du préc.* pauvre,
chétif; facile. எளியன், எளிய
வன் pauvre. எளியது ce qui
est pauvre, —facile.

எள், எள்ளு, sésame. எள்
ளளவு la grosseur d'un grain
de sésame (p. montrer peti-
tesse).

எறி, jet, portée de pierre;
ruade de cheval. கல்லெறிதூ-
ரம் la distance d'un jet de
pierre.

எறிகிறது, jeter, tuer. கல்-
லால்—lapider. எறிந்துபோடு-
கிறது rejeter.

எறிக்கிறது, briller; être
brûlant.

எறும்பு, fourmi. காட்டெறு-
ம்பு la grosse fourmi noire.
சிற்றெறும்பு la petite fourmi.

எற்று, de quelle manière.

எற்றை, quand, quel jour.
—வரைக்கும் jusqu'à quand.

என, *inf. de* என்கிறது, di-
sant, que, pour, comme.

எனில், *condit. de* என்கிற-
து, si on demande, quoi
qu'on dise, quoique (*suffixe*).

எனைய, quel, de quelle fa-
çon. எனையவன் qui, quel h.

என், *gén. de* நான், mon,
ma, mes; quoi, pourquoi.

என்கிறது, (*passé* என்றேன்,
gér. என்று) dire, nommer; ce
qui est dit.

என்பது, என்பவன், qui est
dit, qu'on nomme. பாவமெ-
ன்பது le péché. சின்னப்பன்
என்பவன் le nommé Sinna-
pen.

என்பிக்கிறது, faire dire,
prouver.

என்றால், si on dit; *ஆ.வ. si.*

என்று, quel jour (*அன்று*);
gér. de என்கிறது en disant,
que, dans l'intention de (*ஆ.*

vb.). என்றிருக்கிறது penser, croire. என்றைக்கு quel jour, quand. என்றென்றைக்கும் pour toujours.

என்ன, quel, laquelle, lesquels, quoi; *ap. vb.*: n'est-ce pas? *ap. verbal*: quoi, pourquoi. என்னடா, என்னடி, quoi (familier ou méprisant). என்னது quoi! quoi? என்ன வென்றால் c'est-à-dire, à savoir. என்னென்ன quelque chose que.

என்னம், quoi, quelle chose. என்னத்துக்காக pourquoi. என்னத்தினால் comment, par quel moyen. என்னமாய் comment. என்னமோ que sais-je?

என்னும், *part. fut. de* என்கிறது, qu'on dit, — nomme.

என்னுடைய, mon, mien. அது — tu cela est à moi.

என்னை, moi, *acc. de* நான்.

ஏ

ஏ, *suffixe* qui indique l'emphase ou l'interrogation.

ஏகதேசம், bassesse, incivilité. — ஆய் பேசுகிறது injurier.

ஏகம், ce qui est un, unité; totalité. ஏகச்சகடு union, égalité. — த்துவம் unité. — த்திரி த்துவம் l'unique et invisible Trinité. — புத்திரன் fils uni-

que. — போகம் bonheur sans égal.

ஏகாதசி, ஏகாதேசி, 11ème jour de la lune.

ஏகாதிபதி, monarque.

ஏகாந்தம், solitude.

ஏகாலி, blanchisseur.

ஏசுகிறது, aller. *e*

ஏகோபிக்கிறது, être uni, former un tout, s'accorder.

ஏக்கம், crainte, stupeur.

ஏக்கை, hoquet.

ஏங்குகிறது, languir, dépérir, être affligé, pleurer.

ஏசல், ஏசு, ஏச்சு, insulte.

ஏசுகிறது, insulter, injurier.

ஏடி, feuille, — de palmier, de livre; pétale.

ஏட்டிக்குப்போட்டி, rivalité; contradiction; gageure.

ஏணி, échelle.

ஏணை, hamac.

ஏண்டா, ஏண்டி, qu'on (trivial et incivil).

ஏதாகிலும், quoi que ce soit, pas même un peu.

ஏது, cause, moyen; quoi, pourquoi. அவனுக்கு ஏது பணம் quel argent peut-il avoir? il n'en a pas. ஏதெது quelque chose que. ஏதென்றால் car.

ஏதுகாரம், cause, préparation.

ஏதுவாகிறது, être cause de, être propre à, porter à, être l'occasion de.

ஏத்துகிறது, louer, vénérer.

ஏந்திரம், V. ஏந்திரம்.

ஏந்துகிறது, prendre—,scu-
tenir dans ses mains; éten-
dre les mains. கையேந்திக்
கொள்ளுகிறது tendre une
main secourable, tenir qq.
chose.

ஏப்பம், rot, éruclation.
— விடுகிறது roter. •

ஏம புஷ்பம், rose de Chine.

ஏமருகிறது, chanceler, se
troubler.

ஏமாக்கிறது, tromper. ஏமா
ந்து போகிறது être trompé,
déçu.

ஏமாறுகிறது, être trompé,
déçu.

ஏமாற்றுகிறது, tromper, dé-
cevoir.

ஏம்புகிறது, se lamenter, se
désoler.

ஏய்கிறது, convenir à, être
apte. ஏய்ந்தப்படி d'une ma-
nière convenable.

ஏய்க்கிறது, ou ஏய்ச்சுப்போ
டுகிறது, tromper, duper.

ஏய்ப்ப, égal, comme.

ஏய்ப்பு, tromperie, fraude.

ஏராத, (ஏர்க்கிறது), désa-
gréable, inconvenant.

ஏராமை, discorde, aversion.

ஏராளம், grande abon-
dance.

ஏரி, étang, lac. — க்கரை
la digue de l'étang.

ஏர், charrue, *par ext.* paire
de bœufs.—அடிக்கிறது,—ஒட்
டுகிறது labourer. — கால் ti-

mon de la charrue.— பூட்டு
கிறது, atteler les bœufs à la
charrue. — மாடு bœufs de
labour.

ஏர்க்கிறது, convenir, plaire.
ஏர்த்தப்படி d'une manière
adéquate. ஏர்த்துக்கொள்ளுகி
றது prendre la responsabi-
lité de.

ஏலம், encan; cardamome.
ஏலத்திலே எடுக்கிறது acheter
à l'encan.— வைக்கிறது met-
tre à l'encan.

ஏலரிசி, grain du carda-
mome.

ஏலாத, impossible.

ஏலாமை, impossibilité.

ஏலுகிறது, être possible.

ஏவல், ordre, inspiration,
désir.

ஏவுகிறது, ordonner; exci-
ter, exhorter.

ஏவுதல், ordre, inspiration,
vocation.

ஏழமை,—த்தனம், pauvreté.

ஏழு, sept. ஏழைந்து 7 fois 5.

ஏழாம், 7ème.

ஏழாவது, 7èment.

ஏழை, pauvre. — எளியவர்
கள் les gens pauvres et misé-
rables. ஏழைமை,— த்தனம்
pauvreté.

ஏளனம், manque de res-
pect, mépris.

ஏறக்குறைய, ஏறத்தாழ, à peu
près, plus ou moins, environ.

ஏறிட்டுப்பார்க்கிறது, regar-
der fixement, en haut.

ஏறு, *impér. et part. de* ஏறு
கிறது. — குதிரை *cheval de*
selle. — படி *escalier*.

ஏறுகிறது, *monter*; aug-
menter; s'établir, pénétrer.
ஏறக் கட்டுகிறது *bâtir*.

ஏறப்பெற்ற *haut*, élevé.

ஏறவிடுகிறது *lancer en haut*,
conduire en pleine mer.

ஏறெடுக்கிறது *soulever*.

ஏற்க, d'une manière agré-
able, conformément à.

ஏற்கனவே, d'avance, an-
térieurement.

ஏற்காத, déplaisant, inique.

ஏற்கிறது, être possible,
agréable; convenir.

ஏற்கை, richesses; prépa-
ration, convenance. — பண்-
ணுகிறது, préparer.

ஏற்படுகிறது, être établi,
institué; consentir à; en-
treprendre.

ஏற்படுத்துகிறது, établir,
instituer; désigner pour une
charge, un travail.

ஏற்பாடு, préparatifs; cou-
tume, loi, contrat, engage-
ment. புது —, பழய —, le
Nouveau—; l'Ancien Testa-
ment.

ஏற்றம், montée du chemin,
élévation, crue des eaux.

ஏற்ற மரம் *picote*. ஏற்றமிறக்-
கீம் *monts et vaux*. ஏற்றம்
வற்றம் *flux et reflux*.

ஏற்றுக்கிறது, lever, hisser;
additionner; louer; imposer

un fardeau, charger. கணக்கு
—, faire le total.

ஏற்றுக்கூலி, *salaire de*
transport.

ஏற்றுதுறை, *port d'embar-*
quement.

ஏற்றுமதி, *exportation*,
cargo.

ஏனீம், *instrument, vase*.

ஏனைய, *les autres, le reste*.

ஏன், *pourquoi*. ஏனெனில்,
ஏனென்றால் *car, parce que*.

ஏன்று, *gér. de* ஏலுகிறது.
— க்கொள்ளுகிறது *accepter*,
acquiescer; défendre; plai-
der pour.

ஐ

ஐ, *sync. de* ஐந்து, 5. ஐஞ்சூ-
று *cinq cents*. ஐம்பது, *cin-*
quante. ஐம்முன்று 5 fois 3.
ஐயொன்று 5 fois 1.

ஐக்கியம், *union*. ஐக்கியப்ப-
டுகிறது *s'unir*.

ஐசுவரியம், *richesses*. ஐசு-
வரியவான் *h. riche*.

ஐந்து, *cinq*. ஐந்தாம் 5ème,
ஐந்தாவது, 5èment.

ஐப்பசி, *mois tamoul*, mi-
octobre à mi-novembre.

ஐம்புலன், -பலம், *les 5 sens*.

ஐம்பூதம், *les 5 éléments*.

ஐம்பொறி, *les 5 organes*
des sens.

ஐயம், *doute, hésitation*,

crainte ; aumône ; humeurs phlegmatiques. ஐயப்படுகிறது. douter, hésiter, craindre. ஐயமிடுகிறது donner l'aumône.

ஐயர், hon. de ஐயன், seigneur, grand personnage, titre de certains brahmes.

ஐயனார், Ayanar, dieu des bois.

ஐயன், père, prêtre, supérieur. ஐயங்கார் titre de certains brahmes. Vos. ஐயா, seigneur, père, monsieur.

ஐயோ, imit. de douleur, étonnement.

ஐவர், 5 personnes. ஐவரும் tous les 5.

ஐவேசு, moyen, aisance, richesses.

ஒ

ஒக்கிறது, être semblable, égalier ; convenir, être opportun. ஒக்க, avec, ensemble ; beaucoup. ஒக்கும் c'est juste, à propos.

ஒடிக்கிறது, se briser.

ஒடிக்கிறது, casser.

ஒடிசல், fêlure, fracture.

ஒடுக்கட்டி, furoncle sous l'aisselle.

ஒடுக்கம், retraite, lieu solitaire ; action de se comprimer, modestie. ஒடுக்கமடக்கம் modestie, recueillement.

ஒடுக்க வணக்கம் obéissance respectueuse. ஞான ஒடுக்கம் la retraite spirituelle.

ஒடுக்கு, lieu étroit, coin. — த்துண்டு pièce de remplissage.

ஒடுக்குகிறது, serrer, comprimer, ranger dans un coin. ஒடுக்கிக்கட்டுகிறது lier en serrant.

ஒடுங்குகிறது, se retirer, s'écarter, se cacher ; s'humilier, être soumis.

ஒட்ட, inf. ட'ஒட்டுகிறது, près, étroitement.

ஒட்டகம், chameau.

• ஒட்டடை, toile d'araignée.

ஒட்டம், gageure ; monticule laissé par les terrassiers comme témoin de la hauteur de la terre enlevée.

ஒட்டன், terrassier (caste). கல்லொட்டன் tailleur de pierre. மண்ணொட்டன் terrassier.

ஒட்டி, gér. de ஒட்டுகிறது. — க்கொள்ளுகிறது se coller, s'attacher. — யிருக்கிறது être collé, s'attacher.

ஒட்டிக்கிறது, se coller, s'attacher.

ஒட்டியாணம், ceinture d'or ou d'argent des femmes.

ஒட்டு, union, jonction, petit tinnei en terre devant une maison ; promesse, vœu. — க்கேட்கிறது écouter à la dérobée. — க்கொடுக்கிறது laiss-

ser, permettre.— த்தையல்
raccommodage d'habits.
— ப்பணம் argent promis.
— ப்பார்க்கிறது épier,—l'oc-
casion.— மாமரம் manguier
greffé.— வியாதி maladie
contagieuse.

ஒட்டுகிறது, adhérer, se col-
ler, être uni; permettre.
ஒட்டும் *ap. inf.* il est permis,
ordonné. போகட்டும் qu'il
parte. போகவாட்டான் il ne
le laisse pas aller.

ஒட்டை, chameau; mesure
d'un empan.

ஒட்டோலகம், pompe, tri-
omphe.

ஒண்டி, *P.* ஒன்றி, seul, soli-
taire.— க்காரன் *h.* seul.

ஒண்ணுகிறது, être possible,
permis. ஒண்ணு, ஒண்ணுத
illicite, inconvenant, impos-
sible.

ஒதி, ஒதியமரம், arbre odina
pinnata.

ஒதுக்கம், conduite, mœurs;
refuge, coin, cachette.

ஒதுக்கு, coin, cachette,
lieu solitaire. ஒதுக்கிடம் lieu
de refuge, latrines.

ஒதுக்குகிறது, ஒதுக்கிறது,
écarter; ranger en ordre dans
un coin; détourner l'eau.

ஒதுங்குகிறது, se retirer, se
ranger, se cacher, se tapir.

ஒத்த, *part. parf. d'*ஒக்கி-
து, semblable, conforme,
convenable, uni.— த்தரை sol

uni.—வண்ணம் pareillement.
அதுக்கொத்தப்படி conformé-
ment à cela.

ஒத்தாசை, aide, secours.

ஒத்தி, gage; *gér. d'*ஒத்து
கிறது.—க்கொள்ளுகிறது pan-
ser une plaie, bassiner.

—வைக்கிறது mettre en gage.

ஒத்து, *gér. d'*ஒக்கிறது; mu-
sette, cornemuse.— இருக்கி-
றது ressembler, convenir.

—க்கொடுக்கிறது donner ce
qui est juste; bassiner avec
linge chaud.—க்கொள்ளுகி-
றது avouer, admettre, con-
sentir.—ப்பார்க்கிறது com-
parer, collationner.— வருகி-
றது s'accorder.

ஒத்துகிறது, panser à
chaud; consentir.

ஒப்ப, *inf. fut. d'*ஒக்கிறது,
comme.

ஒப்படைக்கிறது, satisfaire,
offrir.

ஒப்பந்தம், conformité,
agrément, contrat.

ஒப்பம், signature, sanction;
niveau, égalité.— பண்ணுகி-
றது égaliser, aplanir.

ஒப்பரவு, union, accord,
parenté; état de chose polie,
nivellement. — ஒக்குகிறது
réconcilier.

ஒப்பனை, comparaison, si-
militude.

ஒப்பாகிறது, ressembler.

ஒப்பாரி, lamentations de
deuil.

X ஒப்பிக்கிறது, prouver ; rendre compte, remettre. கணக்கு — rendre les comptes. ஒப்பிடுகிறது, comparer, s'accorder.

ஒப்பு, comparaison ; consentement. — இல்லாத in-comparable. — க்கொடுக்கிறது livrer, offrir. — க்கொள்ளுகிறது consentir, admettre l'opinion d'autrui.

X ஒப்புவிக்கிறது, prouver, offrir.

ஒய்கிறது, V. ஒய்கிறது.

ஒய்யாரம், affectation, vanité.

ஒய்வு, cessation, interruption. — நாள் vacances, repos.

ஒரு, un, une ; dev. voy. ஓர். — கண்டசீராய் uniformément.

— கால், — வேளை une fois, peut-être. — சந்தி jeûne.

— தலை partialité, d'un côté.

— பொழுது une fois, jeûne.

— ப்பட ensemble. — ப்பாடு union, consentement. — மனம் concorde. — மனப்படுகிறது s'accorder. — முகம் uniformité. — வழிப்படுகிறது s'unir.

ஒருங்குடன், tous ensemble, tout à la fois.

ஒருத்தன், V. ஒருவன்.

ஒருமிக்கிறது, s'unir. ஒருமிக்க ensemble.

ஒருமை, unité, concorde. — ப்பாடு union.

ஒருவன், —ள், quelqu'un, -e.

ஒரே, un seul, unique.

— ஒருவன் un seul h.

ஒலி, son.

ஒலிக்கிறது, faire du bruit, retentir.

ஒல்லி, h. fluet ; coco sans chair.

ஒவ்வாத, (ஒக்கிறது), qui ne s'accorde pas, désagréable, inconvenant. ஒவ்வாத cela ne convient pas.

ஒவ்வாமை, discordance, impossibilité.

ஒவ்வொரு, chaque. — வன் chacun.

ஒவ்வொன்று, chacun, un à un.

ஒழிகிறது, cesser, mourir, être détruit ; être excepté.

ஒழிக்கிறது, finir, terminer ; détruire ; excepter ; chasser.

ஒழிய, à moins que, si ce n'est que, outre que, excepté. அப்படிச் செய்தாலொழிய à moins de faire ainsi.

ஒழியாத, continuel, interminable.

ஒழிவு, cessation, repos.

ஒழுக்கு, gouttière, endroit où l'eau dégoutte.

ஒழுக்குகிறது, l'eau dégoutter, la pluie tomber,

ஒழுக்கம், chemin ; règle de conduite, mœurs. நல்லொழுக்கம் conduite vertueuse.

ஒழுக்க வணக்கம் modestie.

ஒழுக்கு, V. ஒழுக்கு.

ஒழுங்கீனம், dérèglement ; désordre.

ஒழுங்கு, ordre, rangée; discipline, rectitude.— ப்படு த்துகிறது mettre en ordre.

ஒழுங்குகிறது, arranger, mettre en ordre.

ஒழுங்கை, chemin étroit.

ஒளி, lumière, splendeur.

ஒளிகிறது, se cacher.

ஒளிக்கிறது, cacher, taire.

ஒறுக்கிறது, faire souffrir, châtier (son corps), mortifier. ஒறுத்தல் mortification.

ஒற்றி, gage, dépôt.— வைக்கிறது mettre en gage.

ஒற்று, fomentation de plaie; — க்கொடுக்கிறது, — ப்போடுகிறது faire des fomentations.

— க்கேட்கிறது écouter à la dérobée.

ஒற்றுமை, union, accord.

ஒற்றை, de ஒன்று, un, unique, impair.— க்கண்ணன் borgne.— மாட்டு வண்டி voiture à un bœuf.— யோ இரட்டையோ pair ou impair?

ஒன்பது, 9.—ஆம் 9ème.

ஒன்றி, seul, personne isolée; gér. de ஒன்றுகிறது être uni.— க்காரன் célibataire, h. seul.

ஒன்றிக்கிறது, unir. ஒன்றித்திருக்கிறது, être uni, identifié.

ஒன்று, un, unité; répété ou. ஒன்றன்மேல் ஒன்று l'un sur l'autre. ஒன்றாக ஒன்றாய் ensemble. ஒன்றில் répété ou bien. ஒன்றுப்படுகிறது s'unir, convenir. ஒன்று மாறி ஒன்று

alternativement. ஒன்றுக்குப் போகிறது aller aux petits besoins. எனக்கு ஒன்றுத் தெரியாது je ne sais rien. ஒன்றுமில்லை il n'y a rien.

ஓ

ஓ, suffixe d'exclamation, interrogation, doute.

ஓகோ, oh oh!

ஓக்காளம், nausée, vomissement.

ஓக்காளிக்கிறது, avoir des nausées.

ஓங்குகிறது, élever, croître. ஓங்கியடிக்கிறது frapper en levant la main. கையை ஓங்குகிறது lever la main pour frapper.

ஓசரம், cause. அதுக்கோசரம் pour cette raison. எனக்கோசரம் pour l'amour de moi.

ஓசை, bruit, son.

ஓடம், barque, radeau.

ஓடியம், mots malhonnêtes. ஓடியோதாசனம் 'insultes grossières.

ஓடு, coque, coquille; tesson; tuile; crâne.

ஓடுகிறது, courir; fuir; croître. ஓடிப்போகிறது s'enfuir. ஓடிவருகிறது accourir.

ஓடும்பிள்ளை, messenger, appariteur, titre chez les Pal-

lers.

ஒடை, torrent (souvent à sec).

ஒட்டம், course; fuite; rapidité.—பிடிக்கிறது s'enfuir. ஒட்டமாய்ப் போகிறது aller vite, courir.

ஒட்டங்கச்சி,—குச்சி, tesson, moitié de coque vide de coco.

ஒட்டி, conducteur.

ஒட்டு, *obl.* de ஒடு, tuile.

ஒட்டுகிறது, mettre en fuite; diriger, faire avancer.

ஒட்டை, fêlure; chose fêlée, percée.—ப்பாளை cruche fêlée.

ஒணன், caméléon.

ஒதம், humidité du sol; hydrocèle, hernie.

ஒதுகிறது, dire, réciter, lire.

ஒதுஞ்சாலை salle d'études.

ஒநாய், loup.

ஒமம், sacrifice des païens; plante méd.

ஒயா, ஒயாத, continuel.

ஒயாமல், sans interruption.

ஒய், *interj. p.* appeler, répondre (familier).

ஒய்கிறது, cesser; se reposer.

ஒய்ப்பிடியாள், femme du frère du mari.

ஒய்வு, cesse, relâche, repos.—நாள் vacances.

ஒரம், bord, rivage; partialité; engrais artificiel. ஓரக்காரன் homme partial.—ப்ப

ட்சம் partialité.

ஓர், *P.* ஒரு. ஓரோர் chaque. ஓர்சல், règlement de comptes.

ஒலம், cri, appel au secours.—ஓடுகிறது appeler au secours.

ஒலை, feuille de palmier, cocotier; lettre écrite sur feuilles de palmier; ban de mariage, publication de ban.—எழுதுகிறது inscrire les bans.—வாசிக்கிறது publier les bans.

ஒள

ஒளவுதம், remède, médecine.

ஒளவையார், Aveyar (poétesse célèbre).

க

க, chiffre 1 en tamoul.

கக்கம், aisselle.

கக்கரி, concombre.

கக்கலாத்து, cancrelas.

கக்கல், chose vomie.

கக்கிசம் ou வும், difficulté, peine, violence.

கக்குகிறது, rejeter, vomir; restituer.

கக்குவான், coqueluche.

கக்கூஸ், latrines.

கங்கணம், bracelet de femmes ; cordon jaune attaché aux bras des époux (cérémonie de mariage),—au poignet de celui qui a fait un vœu.—கட்டுகிறது attaché ce cordon.

கங்கு, ligne sur le sable (jeu d'enfants); digue.

கங்கை, கங்காநதி, le Gange.

கசகசா, pavot.

கசக்கிறது, être amer.

கசக்குகிறது, laver légèrement un linge ; presser, chiffonner, frotter (un épi pour en tirer les grains). கசக்கிப் பிழிகிறது exprimer le jus d'un fruit.

கசங்குகிறது, être lavé légèrement ; être bletté par pression (un fruit), se faner ; être fatigué, dépérir de douleur.

கசப்பு, amertume.

கசம் (கஜம்), éléphant ; mesure de 2 coudées (yard).

கசர், surplus d'eau.

கசாப்பு, viande.—க்கடை boucherie.

கசாலா, கஜாலா, trésor public.

கசுகிறது, donner de l'humidité (vase poreux); l'eau sourdre du sol.

கசுவ, humidité, moiteur.

கசுகுகிறது, chuchoter.

கசுபா, chef-lieu.

கசை, fouet ; ruban large en fils d'or.

கச்சல், maigreur ; amertume.

கச்சிதம், entente.

கச்சு, bande de toile, sangle, ruban, corset étroit et court.

கச்சேரி, cour, tribunal.

கச்சை, ceinturé, courroie, baudrier ; pièce de toile.

கஷாயம், décoction, tisane.

கஷ்டம், effort, peine, difficulté. கஷ்டக்காலம், temps de misère.—ப்படுகிறது s'efforcer, peiner, souffrir.

கஸ்தி, chagrin, affliction.

—ப்படுகிறது s'affliger.

கஸ்தூரி, musc.

கஞ்சம், chanvre, cannabis indica. கஞ்சா son produit narcotique.

கஞ்சாங்கோரை, basilic (plante).

கஞ்சி, eau extraite du riz cuit, amidon de riz.—த்தண்ணீர் eau de riz.

கடகடக்கிறது, faire du bruit avec fracas, tonner.

கடக்கிறது, traverser, franchir ; transgresser.

கடத்துகிறது, faire franchir.

கடந்த, part. passé de கடக்கிறது.

கடப்பாரா, levier de fer.

கடப்பு, passage de baie.

கடமான், élan, grand cerf.

கடமை, obligation, dette.
கடம்புபால், premier lait
après l'accouchement.

கடம்பை, V. கடமான்.

கடயம், கடகம், கடையம்,
bracelet.

கடலை, espèce de pois.

கடல், mer, océan. — உரம்
agitation de la mer. — நாளா
ன் éponge. — பன்றி marsouin.
— முனை promontoire.

கடவது, 3 p. de கடவேன்
qui se conjugue à toutes les
personnes : puisse-t-il, il
doit.

கடவுள், Dieu.

கடவை, porte, fourche
dans une haie pour passage.

கடன், dette, emprunt;
obligation, devoir. — திருநா
ள் fête d'obligation. — தீர்க்
கிறது acquitter une dette.
— பத்திரம் écrit de dette.

கடனாய் வாங்குகிறது acheter à
crédit. கடன்காரன், débiteur.

கடா, கடாய், mâle des qua-
drupèdes.

கடாசும், bienveillance.

கடாசுக்கிறது, regarder
avec bonté.

கடாசுகிறது, lancer (pierre);
enfonce (clou).

கடாரி, génisse.

கடாவுகிறது, enfoncer
(clou); chasser; interroger.

கடி, morsure, piqure.

— வாய் endroit mordu.

கடிகாரம், horloge, montre.

கடிகிறது, se fâcher, gron-
der. கடந்து பேசுகிறது parler
sévérement. கடந்துபோகிறது
se hâter.

கடிகிறது, கடத்துக்கொள்
ளுகிறது, mordre, manger.

கடிசு,து, ce qui est difficile;
aspérité, sévérité.

கடிதாசி, papier, lettre.

கடிப்பு, plaie d'une mor-
sure.

கடிய, adj. de கடுமை, dur,
rigoureux, cruel; inf. de கடிகிறது,
vite. கடயப்போ, va
vite.

கடியது, chose difficile,
cruelle.

கடியாரம், horloge, montre.
கடிவாளம், bride, mors,
frein. — வாங்குகிறது retenir
les rênes.

கடினம், difficulté, dureté,
sévérité.

கடு, dur, difficile; musca-
dier. — க்காய் noix muscade.
— நடை marche rapide.

கடுகடுப்பு, goût piquant,
sévérité.

கடுகிறது, கடுகுகிறது, se
hâter. கடுக vite.

கடுகு, moutarde, sénevé.

கடுக்கன், boucle d'oreilles.

கடுக்கிறது, être âcre; le
ventre avoir des peines ai-
gues.

கடுங் P. கடும் dev. க.

— காய்ச்சல் forte fièvre.

— காற்று grand vent — கோ

பம் grande colère.

கடுஞ் P. கடும் dev. க.—
சொல் parole dure, de colère.

கடுதாசி, papier, lettre.
— தாள் feuille de papier.

கடுத்தம், chose serrée,
épaisse ; toile grossière. கடு
த்த, serré, épais.

கடுப்பு, douleur aigue, hâ-
te, colère. வயிற்று— douleur
du ventre. நீர்— douleur en
urinant.

கடுமை, difficulté, chose
ardue ; dureté, violence ; vi-
tesse.

கடும், dur, rigoureux, sé-
vère.— பத்தியம் diète rigou-
reuse.

கடுவன், mâle (de chiens,
chats ..).

கடுரம், cruauté, sévérité.
கடுர மரணம் mort cruelle.

கடை, fin ; boutique.
— க்காரன் boutiquier, mar-
chand.— க்குட்டி dernier des
enfants.— பல் dent molaire.
— வாய் coin de la bouche.
— வீதி rue des bazars.

கடைகிறது, baratter ; re-
muer une chose qu'on fait
frire ; tourner au tour.

கடைக்கண், coin de l'œil.
— னால் பார்க்கிறது regarder
favorablement.

கடைசி, fin, conclusion.
— யில் enfin.

கடைச்சல், action de tour-
ner au tour.— மரம் tour de

tourneur.

கடைச்சன்,— பிள்ளை le der-
nier des enfants.

கடைப்பிடி, détermination,
persévérance.

கடைப்பிடிக்கிறது, prendre
à cœur, persévérer ; être
clair, certain.

கடையாணி, chéville qui
maintient la roue à l'essieu.

கடோரம், cruauté, dureté.
கட்சி, faction, parti.

— க்காரன் homme d'une fac-
tion ; client d'un avocat.

கட்டபாறை, levier.
கட்டவிழ்க்கிறது, se délier,
se dénouer.

கட்டளை, commandement,
ordre.

கட்டாயம், violence, con-
trainte, nécessité ; certitude.

கட்டாயமாய் sans manque,
nécessairement.

கட்டி, subst. grumeau, cail-
lot ; lingot ; furoncle. இரத்
தக்— caillot de sang. மண்
— motte de terre.

கட்டி, *rép. de* கட்டுகிறது.
— க்கொடுக்கிறது donner en
mariage.— க்கொள்ளுகிறது
prendre en mariage.

கட்டிடம் reliure ; cons-
truction, monument.

கட்டியக்காரன், panégyris-
te, héraut.

கட்டில், lit, châliti ; moule
à briques.

கட்டு, lien ; cercle de roue ;

paquet, fagot; empêchement; complot; loi, arrangement de caste; *impér. et part. de* கட்டுகிறது.—கதை histoire forgée à plaisir.—கூலி salaire de maçon.—சாதம், —சோறு riz p. voyage.—பெட்டி panier en feuilles tressées.—மட்டு modestie, réserve.—மரம் radeau.—முறிக்கிறது violer l'ordre, une convention.—விரியன் genre de vipère.

கட்டுகிறது, lier; bâtir; épouser; être suffisant. கட்டுமா? (l'argent donné) suffira-t-il?

கட்டுண்கிறது, être lié.

கட்டுப்படுகிறது, être lié; être bâti; être renfermé; se soumettre, consentir.

கட்டுப்பாடு, கட்டுமானம், convention.

கட்டுதம்பு, fourmi noire venimeuse.

கட்டை, bloc, tronc d'arbre, bûche; chose courte, défaut.—விரல் gros orteil.

கட்டையன், lourdaud, trappu.

கணக்கன், écrivain, employé du cadastre, gérant d'affaires.

கணக்கு, calcul, nombre, compte.—ப்பிள்ளை V. கணக்கன்.—ப்புஸ்தகம் livre d'arithmétique, de compte.—தீர்க்கிறது solder un compte.

கணம், multitude, chœurs des anges; mesure de temps (4 minutes), instant.

கணவன், le mari.

கணவாய், défilé, vallée étroite.

கணமுடி, tête étendue du serpent capelle.

கணிக்கிறது, compter, calculer.

கணிதம், arithmétique. கணிதப்புஸ்தகம் livre de calcul.

கணினீர், கணீர், V. கண்ணினீர்.

கணு, கணுவு, nœud des arbres, articulations des membres.

கணேசன், Ganésa, Siven comme maître des démons.

கண், œil, vue; maille (de filet), trou de crible; endroit tendre des cocos; nœud (des arbres); boutonnière; téton; œil des plumes de paon.—காட்சி spectacle.—குகுகிறது l'œil être ébloui, voir trouble.

—கூயிருக்கிறது considérer attentivement, surveiller.

—திஷ்டி mauvais œil.

—தெரியாதவன் aveugle.

—மணி prunelle de l'œil, terme de tendresse.

கண்காணம், surveillance.

கண்காணிக்கிறது, surveiller, inspecter, garder.

கண்காணி, surveillant; conducteur de travaux, recru-

teur de coolies ou cangâni.

கண்ட, *part. parf. de* காண்கிறது; *adj. de* கண்டம்.

— கோடாலி hachette.

— துண்டம் divers morceaux.

— துண்டப்படுத்துகிறது mettre en pièces. — மணி bijou du cou. — மாலை écrouelles, enflure au cou. — படி பேசுகிறது parler à sa fantaisie, insulter.

கண்டகம், mesure de 20 marécals.

கண்டங்கத்திரி, aubergine sauvage.

கண்டம், cou, gorge; morceau, chapitre, partie de livre, du monde. கண்டங்கண்டமாய் en pièces.

கண்டறிகிறது, connaître par expérience.

கண்டனை, réprimande, ohâ-timent, réfutation. — த்தண்டனை punition, reproche.

கண்டாங்கி, toile bigarrée.

கண்டி, ville de Kandy; poids de 500 livres angl.

கண்டிக்கிறது, réprimander, punir, censurer; couper en morceaux.

கண்டிப்பு, sévérité; la quantité d'une chose (matérialité). கண்டிப்பற்ற immatériel, spirituel.

கண்டு, peloton de fil; *gér. de* காண்கிறது. — முதல் produit, rapport. — கொள்ளுகிறது visiter. — செய்கிறது

imiter.

கண்டுபாவனை, imitation, représentation dans l'esprit.

கண்டுபாவிக்கிறது, imiter.

கண்டுபிடிக்கிறது, comprendre, découvrir.

கண்டை, fil ou galon d'or.

கண்ணடைகிறது: "se boucher (un trou, une source).

கண்ணராவி, malheur! événement tragique, pitoyable.

கண்ணாடி, miroir, verre, lunettes. — விரியன் vipère à taches. தூரதிஷ்டிக் — telescope.

கண்ணூர், clairement.

கண்ணி, lacet, piège, nœud coulant. — க்கயிறு corde de la trame des tisserands.

கண்ணிமை, paupière.

கண்ணிமைக்கிறது, cligner de l'œil.

கண்ணினீர், கண்ணீர், larmes. — கணவாய் vallée de larmes (ce bas monde).

கண்ணு, V கண்.

கண்ணுலைமூடி, couvercle troué de marmite.

கண்ணுறக்கம், sommeil.

கதகத, *imit.* hâte.

கதம்பை, fibres de coco; herbe andropogon.

கதலுகிறது, bouger.

கதவு, porte.

கதறுகிறது, pousser des cris de douleur, meugler.

கதாமஞ்சரி, nom d'un re-

cueil de fables.

கதி, destin, but ; trône.

கதிப்பு, épaisseur, ce qui est gros.

கதிர், rayon de lumière ; épi.— விடுகிறது monter en épis.— வீசுகிறது briller.

கதுகிறது, *imit.* de bouillonnement.

கதுவாலி, perdrix.

கதை, histoire, fable.

— ப்புஸ்தகம் livre de fables, roman.

...கத்தரி, bringelle ; ciseaux.

— க்காய் aubergine.—க்கோல் ciseaux.

கத்தரிக்கிறது, couper avec des ciseaux, rogner.

கத்தி, couteau, épée, rasoir.

கத்திரி ... V. கத்தரி ...

கத்து, cri, babil.

கத்துகிறது, crier, parler bruyamment.

கத்தை, V கற்றை.

கந்தகம், soufre.

கந்தம், parfum ; division, chapitre. கந்தாபிஷேகம் consecration avec effusion de parfums.

கந்தல், destruction, ruine.

கந்தாயம், impôt, tribut.

கந்தை, — த்துணி, haillons.

கபடம், கபடி, tromperie, dissimulation. கபடன் fourbe. கபடற்ற sincere, franc.

கபம், phlegme ; phtisie.

கபாலம், crâne. கபாலசன்

னி froid au cerveau.— மலை le Golgotha.

கபிலம், கபில நிறம், couleur brune. (vaches).

கபோதி, aveugle.

கப்பணம், cangue en fer, cheville de fer.

கப்பல், navire.

கப்பி, poulie ; grain à demi broyé, gravier, béton.

கமர், fente du sol par sécheresse.

கமலம், nénuphar. கமலகுண்டலமாய் விழுகிறது tomber sens dessus dessous.

கமனம், cohabitation.

கமார், détonation.

கமுகு, aréquier.

கம்பட்டம், action de fondre des monnaies. — அடிக்கிறது battre monnaie.

கம்பம், pilier, colonne, chandelier ; *adj.* de கம்பு.

கம்பஞ் சோறு millet cuit.

கம்பந் தட்டு paille de millet.

கம்ப வாணம் fusée tournante attachée à une perche.

கம்பளத்தான், jongleur (h. de cette caste).

கம்பளம், கம்பளி, tapis, couverture.— பூச்சி chenille.

கம்பன், le poète Camben.

கம்பி, fil de métal, barreau ; raie de couleur dans la toile.

கம்பீரம், profondeur, gouffre ; grande science ; orgueil.

கம்பு, espèce de millet.

கம்புளி, V. கம்பளி.

கம்மல், temps couvert; enrourment; obscurcissement de la vue; pendants d'oreilles. பயிர் கம்மல் பட்டுப்போகிறது le blé en herbe ne pas profiter.

கம்மவார், camavars (caste de cultivateurs télugus).

கம்மாய், étang, écluse.

கம்மாளர், caste d'artisans.

கம்மி, diminution, manque, différence.

கம்முகிறது, s'enrouer.

கயல், -மீன், espèce de carpe.

கயறு, கயிறு, corde, cordeau, câble.

கரகரக்கிறது, avoir le râle, des démangeaisons.

கரடி, ours.

கரடு, colline de rochers.

— முரடு chose raboteuse et dure.

கரணம், cause; saut; division astrologique du temps. — போடுகிறது faire des sauts périlleux.

கரணை, nœud de bambou, de canne à sucre; petite truelle. — க்கிழங்கு racine du dracontium (comestible).

கரண்டி, cuillère, truelle.

கரண்டுகிறது, dévider.

கரப்பான், espèce de teigne. — பூச்சி cancrelas.

கரம், main, bras, trompe d'éléphant.

கரம்பு, terre en friche.

கரணை, manque de croissance, avorton.

கரார், exactitude, vérité.

கரி, charbon, noir de fumée; couleur noire, obscurité.

கரிசல், terre noire, alluvion.

கரிசு, contenance de 400 marékals de Madras.

கரிய, noir.

கரு, *adj. de* கருமை, noir, sombre; foetus, partie de l'œuf.

கருகுகிறது, devenir noir, brûlé.

கருக்கல், obscurité, soir.

கருக்காய், grains non formés, vides.

கருக்கு, tranchant, dents de faucille.

கருங், (கரும்), noir. — கடல் mer Noire. — கல்லு granit, syénite. — காலி ébénier.

— கோழி poule à peau et os noirs.

கருஞ், (கரும்) noir. — சீரகம் cumin noir.

கருடன், faucon marron à tête blanche.

கருடுகிறது, désirer.

கருணை, bienveillance. கருணைகடாக்ஷம் regard favorable, bonté. கருணைகரன் Dieu bon.

கருது, épi; fuseau, cylindre.

கருதுகிறது, penser.

கருத்தன், கருத்தா, V. கர்த்

தன்.

கருத்து, pensée, intention, sens, application.

கருநொச்சி, arbuste.

கருந், (கரும்), noir.— தாடி barbe noire.

கருப்பணம், grossesse. கருப்பணி ௦ பிணி f. enceinte.

கருப்பம், foetus; ventre; *adj.* de கரும்பு. — அழிகிறது avorter.—ஆகிறது concevoir.

கருப்பஞ்சாறு jus de canne.— சோலை plantation de canne.

கருப்பஸ்திரி, -வதி f. enceinte.

கருப்பிக்கிறது, concevoir.

கருப்பு, famine, disette; *adj.* de கரும்பு. — க்கட்டி melle en pains. — க்காலம் temps de famine.

கருப்பூரம், camphre. கருப்பூரத்தைலம், onguent camphré.

கருப்பை, matrice, sein.

கருமம், action, oeuvre. கருமநிவர்த்தி expiation du péché. — பந்தனம் conséquence des anciennes actions.— பாவம் péché actuel. — வியாதி maladie incurable.

கருமாதி, கருமாந்திரம், cérémonies funèbres du 16ème jour.

கருமான், forgeron.

கருமை, couleur noire, obscurité. *Adj.* கரிய, கரு, கரும்.

கரும்பு, canne à sucre.

கருவா, cannellier.— ப்பட்டை son écorce (épice).

கருவாடி; poisson salé et séché.

கருவாட்டுவாலி, oiseau noir, corvus balicassius.

கருவி, instrument, outil.— கரணாதிகள் les organes des sens et les facultés intérieures.

கருவேம்பு, arbre bergera hœnigu. கருவேப்பிலை ses feuilles (aromatiques).

கரை, rive, rivage; digue; fin, borne.— கண்டவன் h. habile.— க்குட்டி avorton.

— காணாத, — கடந்த immense, sans bornes.— யேறுகிறது toucher terre, faire son salut.

கரைகிறது, se dissoudre, se délayer, se désagréger, s'ébouler; avoir pitié, s'attendrir (மனம்—).

கரைக்கிறது, dissoudre, délayer, fondre.

கர்ச்சிக்கிறது, rugir, retentir.

கர்ச்சிதம், rugissement.

கர்த்தன், Créateur, auteur, le Seigneur; directeur, chef.

கர்த்தத்துவம், souveraineté, autorité.

கர்வம், orgueil, arrogance.

கர்னம், oreille. கர்னமூலம் le bout de l'oreille.

கர்ணன், V. கணக்கன்.

கலகம், tumulte, trouble, sédition. வேத — persécution religieuse. கலகக்காரன்,

séditieux, persécuteur.

கலகல, *imit. de tintement*,
bruissement.

கலக்கம், trouble, désor-
dre, confusion d'esprit.

கலக்கிறது, mêler, mélan-
ger; s'accoupler (modeste).

கலக்குகிறது, troubler; dé-
concerter.

கலங்காத, intrépide.

கலங்கிறது, கலங்குகிறது, se
troubler, se déconcerter,
être affligé.

கலசம், கலயம், vase de
terre.

கலப்பற்று, le calfatage
d'un navire.

கலப்பு, mélange, altéra-
tion, copulation.

கலப்பை, charrue, soc de—.

கலம், bijou; vase; bois-
seau indien de 12 marécals.

கலவடை, goulot large de
vase en terre; bourrelet
rond qu'on met sous un
vase.

கலவை, mélange (chaux
et sable); onguent odorifé-
rant.

கலாதி, trouble, tumulte,
clameur.

கலாபம், கலாபனை, sédi-
tion, tumulte.

கலாவுகிறது, mélanger, re-
muer.

கலிக்கம், collyre des yeux.

கலிங்கு, digue de pierre,
écluse, déversoir.

கலியாணம், mariage. கலி
யாணக்காரன் h. marié.

கலியுகம், dernier âge du
monde (hindou).

கலுக்கு பிலுக்கு, *imit. de*
tintement de bijoux.

கலேர், *imit. de son bref*
et sec.

கலை, mâle des cerfs, des
daims; phase de la lune;
respiration par une narine.

— மான் daim.

கலைகிறது, se dissoudre, se
dissiper, se disperser; être
dissuadé, perverti, en dés-
ordre.

கலைக்கியானம், science, art.

கலைக்கிறது, dissiper, délo-
ger; dissuader, brouiller.

கல், கல்லு, pierre, borne
de champ, de route, *par ext.*
mille (mesure itinéraire).

— தச்சன் tailleur de pierres.

— நெஞ்சு cœur dur.

கல்லடைப்பு, gravelle.

கல்லணை, digue en pierre.

கல்லறை, tombeau, cime-
tière.

கல்லாத, *de கற்கிறது*, qui
ne sait pas, ignorant.

கல்லீரல், gésier à pierre
des oiseaux.

கல்லுப்பு, sel de roche
(ammoniaque).

கல்லூரல், mortier en pierre.

கல்லுருவி, plante ammania
debilis.

கல்லெறி, portée de pierre.

கல்லொட்டர், Otters carriers (caste).

கல்வி, science.— மான் savant.

கவசம், cuirasse.

கவடி, fourche à écarter les épines.

கவண், fronde.

கவண்டன், caste des Gavounders.

கவருகிறது, voler, piller.

கவர், fourche.— த்தடி bâton fourchu.

கவர்க்கிறது, se bifurquer.

கவலை, anxiété; occupation; appareil d'arrosage à bœufs.

கவறை, caste des Cavares. — செட்டி caste de chettis, fabricants de bracelets.

கவளி, paquet de 100 feuilles de bétel.

கவனம், attention, soin, précaution.

கவனிக்கிறது, être attentif, soigneux, prendre charge.

கவி, poésie, strophe, vers.

கவிச்சி, mauvaise odeur (viande, etc.) — அடிக்கிறது puer.

கவிழ்கிறது, être renversé sens dessus dessous; se baisser.

கவிழ்க்கிறது, renverser sens dessus dessous; baisser (la tête).

கவுதாரி, perdrix.

கவுண்டர் V. கவண்டர்.

கவுல், mauvaise odeur; contrat, acte de donation.

கவை, fourche, branche fourchue.

கவ்வுகிறது, கௌவுகிறது, saisir avec la bouche, happer.

கழப்புக்கிறது, fainéanter, retarder. கழப்பாடி paresseux.

கழலுகிறது, se lâcher, se démancher, se déboîter.

கழற்றுகிறது, ôter, se dépouiller de.

கழனி, rizière.

கழி, bâton, perche, baguette.

கழிகிறது, avoir la diarrhée (animaux); le temps se passer; se séparer.

கழிக்கிறது, rejeter, ôter, émonder; soustraire d'un total; passer le temps. கணக்கு— régler une dette.

கழிச்சல், diarrhée, choléra.

கழிப்பு, cérémonie pour chasser le mauvais sort.

கழிவு, rebut, diarrhée; reste, surplus. — தண்ணீர் l'eau de surplus des rizières.

கழு, — மரம், pal pour empaler, échafaud.

கழுகு, aigle, vautour.

கழுதை, âne.— க்குடத்தி, — ப்புலி hyène.— விரியன் grosse vipère noirâtre.

கழுத்து, cou, gorge.

கழுவுகிறது, laver, nettoyer.

களகள, *imit.* glouglou.

களஞ்சியம், grenier.

களம், aire à battre; champ de bataille. களவாசம் part donnée sur l'aire aux serviteurs du village. களமளக்கி

றது mesurer le riz sur l'aire. களர், terre salée et stérile. களவு, vol, larcin.— ஆண்

கிறது voler, piller. களி, bouillie (de kévi-rou); joie.— கூறுகிறது se réjouir.— மண் terre glaise.

களிக்கிறது, se réjouir.

களிப்பு, joie, réjouissance.

களிம்பு, onguent.— அடிக் கிறது mettre un onguent.

களை, fatigue; mauvaises herbes; phases de la lune; beauté.— க்கட்டு, — கொட்டு,

— வெட்டு, — வெட்டி sarcler.

களைகிறது, ôter, déshabiller, sarcler.

களைக்கிறது, défaillir, se fatiguer.

களைப்பு, fatigue.

கள், V. கள்ளு.

கள்ள, *adj. de* கள்ளம், faux.

— காசு fausse monnaie.

— ஞானம் hypocrisie, fausse philosophie.— ஞானி hypo-

crite.— ஸ்திரீ concubine.

— த்தனம் fourberie.— ப்புரு

ஷன் concubinaire.— ப்பேசு

சு parole fallacieuse.

கள்ளம், mensonge, faus-

seté, vol.

கள்ளன், voleur, caste Cal-

len.

கள்ளச்சி, femme de la caste des Callers.

கள்ளி, euphorbe.—க்கோட்டை Calicut.

கள்ளு, jus fermenté (de cocotier, etc.)

கறகற, *imit.* d'empressement.

கறக்கிறது, donner du lait; traire.

கறட்டுக்கறட்டு, *imit.* de râle.

கறண்டுகிறது, ronger, mordre.

கறவை, — மாடு, vache laitière.

கறி, viande.— உண்டை boulette de viande.

கறுக்கிறது, கறுத்துப்போகிறது, devenir noir, obscur.

கறுத்த, noir.

கறுப்பன், h. noir, கறுப்பி, f. noire.

கறுப்பு, noir, couleur noire.— க்கட்டுகிறது les moissons

noircir.

கறுமுகிறது, se fâcher.

கறுவல், personne noire.

கறுவா, V. கருவா.

கறேரென்றிருக்கிறது, être très noir.

கறை, tache, souillure, rouille du linge.

கறையான், termite, fourmi blanche.— புற்று butte de carias (nid).

கற், P. கல், pierre.— கட்

டிடம் bâtisse en pierre.
— கண்டு sucre candi.— று
ண் colonne en pierre.

கற்கம், lie, sédiment d'huile
ou de beurre fondu.

கற்கிறது, apprendre, étu-
dier.

கற்பலங்காரி, f. très chaste.

கற்பனா, commandement.

கற்பிக்கிறது, ordonner; en-
seigner.

கற்பு, chasteté, virginité.

— அழிகிறது la virginité se
perdre. — அழிக்கிறது déflo-
rer, violer.

கற்புடைமை, chasteté.

கற்றுழை, aloès. சோற்றுக்
— aloès à moëlle.

கற்று, *gér. de* கற்கிறது.

—க்கொடுக்கிறது enseigner.

—க்கொள்ளுகிறது apprendre.

கற்றை, petite botte de
paille, poignée d'herbe.—பிடி
க்கிறது lier en petites bottes.

கற்றூடகம், le Carnatique.

— ப்பேச்சு parole inutile.

கன, *adj. de* கனம். — மழை
forte pluie.

கனகன, *imit.* pétilllement.

கனக்கிறது, être lourd,
épais, solide.

கனதி, pesanteur, épais-
seur, importance.— க்காரன்
grand homme.

கனத்த, lourd, épais, so-
lide. — நாள் jour critique
des malades. — மழை forte
pluie.

கனம், poids; épaisseur,
solidité; abondance; res-
pectabilité. மாகா கனம்பொ
ருந்திய digne de respect
(formule dans les lettres). கன
மானபாவம் faute grave.

கனல், ardeur du feu, du
soleil.

கனவான், h. honorable.

கனவு, கனா, rêve, songe.
—காண்கிறது avoir un songe.

கனி, fruit mûr. காய்கனிக
ளும் toutes sortes de fruits.

கனிகிறது mûrir, être trop
mûr. s'enflammer (feu, co-
lère). கனியவைக்கிறது mettre
mûrir.

கனேக்கிறது, hennir.

கன்மழை, grêle.

கன்று, petit de certains
quadrupèdes; plant d'ar-
bre. — குட்டி veau. — போ
டுகிறது mettre bas. இளம் —
très jeune plant d'arbre.

கன்னடம், le pays Canara.
கன்னடப்பேச்சு la langue
Canara.

கன்னம், joue; oreille;
levier de fer pour percer.

— போடுகிறது voler avec
effraction. கன்னத்திலே யறை
கிறது donner un soufflet.

கன்னு பின்னா, vain babil-
lage; désordre.

கன்னுன், ouvrier en cuivre.

கன்னி, — கை, vierge. கன்
னிகாதானம் donner une fille
en mariage. கன்னித்தாய் la

Vierge Mère.— ப்பருவம் âge de jeune fille.— ப்பெண் fille vierge.— மகிமை gloire de la virginité.— மகிமை கெடாத qui a gardé sa virginité.— முத்திரை hymen, sceau de la virginité.

கன்னிமை, virginité.

கன்னியாஸ்திரி or கன்னிகாஸ்திரி, vierge, religieuse.

— மடம் couvent.

கண்ணீறு, chaux éteinte.

கா

காகம், V. காக்காய்.

காகிதம், papier, feuille de —, lettre.

காக்காச்சி, moule d'étang.

காக்காய், காக்கை, corbeau, corneille.— ச்சாஸ்திரம் augure par le corbeau.

— ப்பொன் résine couleur d'or, mica à paillettes jaunes.

— வலி épilepsie.

காக்கிறது, garder, protéger, surveiller; attendre; courti-ser, importuner.

காங்கை, chaleur.

காசம், phtisie, asthme.

காசி, ville de Bénarès.

— த்தீர்த்தம் eau du Gange.

காசு, cache, monnaie, richesses; décoction de noix d'arc.— க்கடை boutique de changeur.— க்கட்டி cachou.

பொன் — pièce d'or.

காசை, phtisie.

காச்சக்கீரை, V. புளிச்சக்கீரை.

காச்ச மூச்சென்கிறது, radoter. காச்ச மூச்சென்றமுகிறது crier de détresse.

காக்காயம், infusion, amalgame, de divers remèdes.

காடவிளக்கு, grandelampe.

காடான், espèce de geai à couleurs vives.

காடி, liquide aigri, vinaigre.

காடு, forêt; champ non irrigué.

காடை, caille.— க்கண்ணி graminée, genre de millet.

காட்சி, vision, apparition; vue, spectacle.— கொடுக்கிறது, — தருகிறது apparaît en vision.

காட்டான், homme des bois, sauvage.

காட்டி, *gér. de* காட்டுகிறது.— க்கொடுக்கிறது trahir, livrer; enseigner. கைக்காட்டி மரம் poteau indicateur.

காட்டில், காட்டிலும், *condit. de* காட்டுகிறது plus que (*compar.*).

காட்டு, *obl. de* காடு; *impér. de* காட்டுகிறது.— ஆமணக்கு, — க்கொட்டை ricin sauvage.— க்காடை geai.— க்கீரை herbes potagères sauvages.

— க்கோழி poule des bois.

— ப்பன்றி sanglier.— ப்பூனை

chat sauvage. — மரம் arbre de forêt (pour construction). — மனுஷன், — மிருண்டி sauvage, rustre.

காட்டுகிறது, montrer, démontrer.

காட்டை, temps, moment. காலம் — யும் dès le matin.

காண, *inf. de காண்கிறது.*

காண, காணாத, *part. nég. de காண்கிறது*, invisible; insuffisant. காணாமல் போகிறது disparaître.

காணம், moulin à huile.

காணி, mesure de superficie (environ demi hectare); fonds de terre, héritage.

காணிக்கை, offrande. — மாதாத்திருநாள் la Présentation de la S. V.

காணியாட்சி, droit héréditaire.

காண்கிறது, voir; arriver, se produire; suffire. அவனுக்கு வியாதிகண்டது il est tombé malade.

காண்டம், partie d'un ouvrage, tome, chapitre.

காண்டாமிருகம், rhinocéros.

காண்பிக்கிறது, montrer; démontrer; se montrer.

காதணி, pendant d'oreille.

காதம், distance de 10 miles. ஒருகாதவழி cette distance.

காதல், affection, concupiscence. காதலன் ami, amant. காதலி amante.

காது, oreille; trou d'aiguille. காதடைக்கிறது les oreilles se boucher (par fatigue ou faim). காதடைப்பு demisurdité. காதாரகேட்கிறது entendre bien pleinement. காது கேளாதவன் sourd.

— கொடுக்கிறது écouter.

— மந்தம் paresse de l'oreille. காதோலை rouleau, feuille roulée dans le lobe de l'oreille.

காத்தனிக்கிறது, protéger, sauver.

காத்திரம், corpulence, épaisseur.

காத்திருக்கிறது, attendre, espérer (datif).

காந்தம், aimant.

காந்தி, lumière, beauté.

காந்துகிறது, être trop cuit, grillé.

காபந்து, protection, garde.

காபரா, confusion, perplexité.

காப்பாற்றுகிறது, conserver, économiser; sauver, défendre.

காப்பியம், காவியம், poème.

காப்பிரி, nègre, frisé.

காப்பு, garde, protection; bracelet; cordon au poignet.

காமம், luxure. காமவெறி luxure effrénée.

காமன், le cupidon indien.

காமாட்டி, idiot.

காமாதூரம், impudicité.

காமாதூரன், débauché.

காமாலை, jaunisse, ictère.

காமியம், luxure.

காம்பு, manche d'instrument; pétiole; mamelon de mamelle; cordon ombilical.

காய, *inf. de* காய்கிறது.

காயம், plaie, blessure.

காயல், *V.* காய்ச்சல்.

காய், fruit non mûr, légume vert; testicules.

— கறி fruits et légumes.

* காய்கிறது, être brûlant, chaud, l'eau se chauffer, le fer être au rouge; sécher; se chauffer au feu (குளிர் —), une plaie guérir.

காய்க்கிறது, l'arbre donner des fruits; devenir calleux. காய்க்கிற மரம் arbre en plein rapport.

காய்ச்சல், sécheresse, défaut de pluie; fièvre.

காய்ச்சு, chaleur. — உப்பு alcali, sel tiré de la terre.

— ப்பால் lait chauffé.

காய்ச்சுகிறது, chauffer (eau, fer); sécher.

காய்ப்பு, le produit en fruits, récolte; durillon, callosité; paille de fer. — மரம் arbre en plein rapport.

காய்மகாரம், jalousie, envie.

காய்மகாரன், ரி, jaloux, — se.

காரணம், cause, motif, auteur. காரணக்காரியங்கள் causes et effets.

காரணியம், cause instrumentale.

காரம், piquant, âcreté;

matière corrosive, caustique. காரக்கல் pierre infernale.

காரன், காரி, காரிச்சி, *suffixe* qui est, qui fait, qui possède.

காராமணி, espèce de petit haricot.

காரியக்காரன், intendant, chef.

காரியசுத்தி, réussite.

காரியஸ்தன், காரியதரிசி, agent, procureur, secrétaire.

காரியம், chose, affaire, succès. — ஆகிறது réussir.

காரியம், plomb noir.

காருண்ணியம், miséricorde, bonté.

காணா, mortier séché, chaux battue, sol dur. — க்கட்டு வீடு maison construite à briques et chaux.

கார், obscurité, nuage; *adj. de* கருமை noir, sombre; sorte de riz (— நெல்லு).

கார்க்கிறது, être âcre, caustique, corrosif.

கார்த்திகை, mois tamoul de mi-novembre à mi-décembre.

காலம், temps. கால்மே le matin. காலகேதபம் manière de vivre, occupation, passe-temps. காலபேதம் inopportunité. காலவித்தியாசம் le malheur des temps. காலாகாலம் temps favorable et défavorable. காலம் போக்கிறது passer le temps.

காலாவதி, temps propice,

délai convenu.

காலி, vide.

காலே, (de கால் dev. une fraction) un quart. — வீசம் cinq seizièmes.

காலே, matin. — ச்செபம் prière du matin. — மாலை matin e soir.

கால், pied (homme, table); pieu; rayon de roue; degré de parenté; le quart.

— அணி ornament des pieds.

— ஆணி cheville de toiture.

— சட்டை pantalon. — சிலம்பு anneaux aux pieds.

— நடை marche à pied.

— மாடு côté des pieds dans un lit. — பிடிக்கிறது prendre les pieds pour demander pardon.

காவடி, perche à porter deux fardeaux.

காவந்து, V. காபந்து.

காவல், garde, défense; prison. காவலன், காவல்காரன் gardien. காவலாளி le mari.

காவி, ocre; étoffe couleur d'ocre des sanniasis. — க்கல் ocre rouge. மஞ்சட் — ocre moins foncée.

காவியம், poème.

காவேரி, le fleuve Cavéri.

காளம், trompette.

காளவாய், four à briques, à chaux.

காளான், champignon.

காளை, — மாடு, taureau.

— க்கன்று jeune bœuf.

காறல், rancidité, acrimonie; crachement avec effort.

காறுகிறது, être rance, âcre; cracher avec effort. காறி துப்புகிறது cracher épais.

காறை, collier d'or ou d'argent.

காற்று, vent. — அடிக்கிறது le vent souffler. காற்றாடுகிறது aérer.

கானம், forêt; chant.

கானல், exhalaison de chaleur brûlante.

காளுங்கோழி, poule sauvage.

கி

கிசில், goudron.

கிசுகிசு, imit. de gazouillement, bruissement, vitesse.

கிச்சாட்டம், rixe.

கிஞ்சிதம், peu. கிஞ்சித்து un peu. கிஞ்சித்துமில்லை pas même un peu.

கிஸ்தி, terme d'impôt.

கிடக்கிறது, être étendu, couché; être. அவன் கிடக்கிறான் vulg. ne vous occupez pas de lui, je m'en moque. அது கிடக்குது, கிடக்கட்டும் peu importe cela.

கிடங்கு, magasin, hangar.

கிடத்துகிறது, coucher, étendre par terre.

கிடா, கிடாய், கிடாரி, V.

கடாய், கடாரி.

கடாசுகிறது V. கடாசு...

கடுகடு, *imit. de tremblement, tambour.*

கடுகடுக்கிறது, trembler de peur, remuer.

கடுகடுப்பு, tremblement, crainte.

கடை, parc de nuit pour les moutons.

கடைக்கிறது, être obtenu, arriver, être trouvé.

கட்ட, *inf. de கட்டுகிறது*; près, auprès. என் — près de moi.

கட்டம், scorie (fer, briques).

கட்டுகிறது, s'approcher.

கட்டின, proche.

கிணறு, puits.

கிணுகிணு, *imit. tintement.*

கிண்கிணி, ceinture, anneau de petits grelots.

கிண்டுக்கிறது, mêler en remuant, remuer; fouiller la terre; attiser (feu); sonder, examiner. கிண்டிக் கிண்டிக் கேட்கிறது arracher les secrets. கிண்டிக்கொடுக்கிறது exciter.

கிண்ணம், petit vase en cuivre, tasse.

கிண்ணாரம், harmonium.

— வாசிக்கிறது jouer de l'—.

கிண்ணி, V. கிண்ணம்.

கித்தான், toile, fil, corde; cerf-volant. — கயிறு corde de chanvre. — பாய் voile de

navire.

கிந்து, saut à cloche-pied. — காலி boiteux.

கிந்துகிறது, கிந்திக் கிந்திப்போகிறது, aller à cloche-pied, boiter.

கிமார், murmure.

கியாதி, mémoire, souvenir.

கிரகம், maison; planète, astre; mauvais sort.

கிரகஸ்தன், maître de maison, h. marié, honorable.

கிரகிக்கிறது, comprendre; prendre, saisir.

கிரணம், rayon (de soleil).

கிரந்தம், கிரந்தபாஷை, le sanscrit.

கிரந்தி, ulcère, — vénérien.

கிரமம், ordre, régularité, honnêteté.

கிரயம், prix, — de vente.

கிரயப்பத்திரம், acte de vente.

கிராக்கி, cherté. — ப் பண்ணுகிறது faire le difficile.

கிராணம், éclipse.

கிராணி, diarrhée.

கிராதி, balustrade, grille.

கிராந்தி, marche des planètes.

கிராமம், commune. கிராமத்தான் habitant du village.

கிராம்பு, clou de girofle.

கிராய், terre dure.

கிரி, montagne.

கிரிகை, கிரியை, action.

கிரிசை, honneur, pudeur.

—க்கொட்டவன் impudent, vil.

கிரீடம், couronne, diadème.

கிரீடை, jeu lascif.
 கிருஷி, agriculture.
 கிருத்தியம், acte, action.
 கிருத்துவம், fourberie, arrogance, impudence.
 கிருபை, grâce, miséricorde, faveur. கிருபாகடாகூம் regard de bonté. கிருபாகரன் bon, clément.
 கிராயம், V. கிரயம்.
 கிலுக்குகிறது, résonner, tinter. கிலுக்குத்தடி bâton portant des anneaux de métal.
 கிலேசம், tourment, chagrin.
 கிழ, *adj. de* கிழமை, vieux, ancien. — க்கிடாய் vieille bique. — வயது vieillesse.
 கிழக்கத்தி, de l'est. — யான் h. de l'est.
 கிழக்கு, l'orient, l'est. கிழக்கே à l'est.
 கிழங்கு, racine bonne à manger, tubercule.
 கிழி, ancienneté, vieillesse. கிழட்டாடு vieille chèvre.
 கிழத்தனம், vieillesse, ancienneté.
 கிழமை, vieillesse; semaine, jour de la — .
 கிழம், V. கிழ.
 கிழவன், vieillard.
 கிழவி, vieille.
 கிழவு, vieillesse, ancienneté. கிழவாடி vieux (*ironiq.*)
 கிழிகிறது, être déchiré, se fendre.

கிழிக்கிறது, déchirer, égratigner; dessiner.
 கிளப்புக்கிறது, hausser; exciter, éveiller, remuer.
 கிளம்புகிறது, s'élever, croître, se lever.
 கிளறுகிறது, remuer, fouiller (la terre).
 கிளாம்பு, pièce de bois olouée aux portes.
 கிளி, perruche. — க்கொம்பு corne de bœuf retournée vers le bas. — ப்பிள்ளை perruche. — ப்பூச்சி sauterelle.
 கிளிஞ்சல், coquillage.
 — சுண்ணாம்பு chaux de — .
 கிளுவை, arbre épineux.
 கிளை, branche.
 கிளைகிறது, gratter, creuser; nettoyer le riz par lavage.
 கிளைக்கிறது, les branches pousser; bourgeonner; se multiplier.
 கிள்ளாடி, plaisanterie.
 கிள்ளு, pincement.
 கிள்ளுகிறது, pincer, égratigner, arracher en pinçant.
 கிராய், gazon.
 கிறீச்சு, crécelle.
 கிறீஸ்து, le Christ. — நாதர் Notre-Seigneur. — வன் chrétien.
 கிறு கிறுப்பு, vertige.
 கிறுக்கு, rature.
 கிறுக்குகிறது, effacer.
 கிறுது, கிறுவம், arrogance, insolence.
 கின்னரம், violon.

கீ

கீச்சான், un jeu d'enfants.
கீச்சு, gazouillement. — கீ
குரல் voix criarde, — de tête.
கீதம், chant. கீதப்பாட்டு
chant harmonieux.

கீரி, — ப்பிள்ளை, mangouste.
— ப்பாம்பு ver solitaire.

கீரை, herbes potagères.
— த்தண்டு espèce d'épinard.

கீர்த்தனம், discours; re-
nommée; chant de louange.

கீர்த்தி, renommée, gloire.
— பெற்றவன் h. renommé.

கீல், charnière, gond; gou-
dron. — பட்டை tringles de
fer de porte.

கீழ், dessous, en bas.
— வைக்கிறது déposer.

கீழை, adj. de கீழ்.

கீழோர், inférieurs.

கீழ், le bas, le dessous;
l'est. Adj. inférieur; orien-
tal. Adv. sous, dessous. கீழே,
கீழாக en bas. கீழ் உலகம் le
monde inférieur, les enfers.
— காற்று vent d'est. — ச்சாதி
basse caste. — பக்கம் le côté
inférieur. — ப்புறம் le des-
sous, l'est. — மக்கள் gens de
basse caste, méprisables.

கீழ்மேலாக sens dessus des-
sous. — வயிறு bas-ventre.

— வாய் l'anus.

கீழ்ப்படிக்கிறது, se soumet-

tre, obéir. கீழ்ப்படிதல் obéis-
sance. கீழ்ப்படியாமை désob-
béissance.

கீறல், égratignure, fente;
marque de signature d'il-
lettre.

கீறுகிறது, tracer des
lignes; égratigner; ouvrir
le ventre. கீறிப்பார்க்கிறது
disséquer.

கீற்று, feuille de cocotier
tressée. — முடைகிறது tres-
ser ces feuilles.

கு

குகை, caverne; creuset.

குக்கல், chien.

குங்கிலியம், résine, cire
végétale.

குங்குமம், safran.

குசவன், potier. குசத்தி f.
de potier.

குசினி, cuisine. — க்காரன்
cuisinier.

குசு, pet. [ter.

குசுகுசென்கிறது, chuchou-
குச்சி, brindille, canne.

குச்சு, — வீடு, chaumière.

குஷ்டம், குஷ்டரோகம், lè-
pre.

குஞ்சம், houppe, frange,
gland de soie.

குஞ்சி, petit des oiseaux.

குஞ்சிரிப்பு, sourire.

குஞ்சு, petit (oiseaux, rats;

etc.); — பொரிக்கிறது la poule faire éclore ses œufs.

குடங்கை, paume de la main.

குடத்தி, sorte de loup, hyène.

குடம், cruche; maison. குடக்கூலி loyer de maison.

குடலை, cape en feuilles de cocotier.

குடல், intestin. — இறக்கம் hernie. — ஏற்றம் tranchées.

குடா, — க்கடல், golfe.

குடாப்பு, enclos p. poules ou cochons.

குடி, habitation, village; habitant, sujets; famille; boisson, ivrognerie. — க்காரன், குடியன் buveur. — த்தனம் vie de famille. — த்தனக்காரன் maître de maison, h. marié. — யரசு république.

— யானவன் h. de caste. — யிருப்பு résidence. — யேறுகிறது s'établir dans une maison, coloniser, prospérer. — வருகிறது venir habiter. — வெறி ivresse méchante.

குடிக்கிறது, boire.

குடிசை, hutte.

குடுகுடு, *imit.* glouglou.

குடுமி, touffe de cheveux au sommet de la tête.

குடும்பம், famille.

குடுவை, petit vase de terre.

குடை, ombrelle, parapluie; couverture de voiture.

குடைகிறது, creuser, ron-

ger en dedans (digue, cœur) tourmenter.

குடைச்சல், douleur continue.

குட்டம், lèpre; raccourcissement, chose petite.

குட்டான், petite corbeille en palmier.

குட்டி, petit des quadrupèdes (excepté les bovidés), des serpents, des gros poissons; ce qui est petit; *gér.*

de குட்டுக்கிறது. — க்கழுதை petit âne (insulte). — ச்சுவர் maison en ruines, h. inutile (insulte). — ப்பிசாசு diabolotin. — ப்போடுகிறது mettre bas.

× குட்டு, coup de poing.

× குட்டுகிறது, donner des coups de poing; briser.

குட்டை, mare; entraves; mouchoir; chose courte, petite.

குட்டையன், குட்டைச்சி, courtaud, e.

குண, *adj.* de குணம். — க்கேடு mauvais caractère. — சாலி personne de bon naturel. — ப்படுகிறது être en voie de guérison. — ப்படுத்தி கிறது corriger, guérir.

குணக்கு, courbure. — எடுக்கிறது redresser ce qui est tors.

குணங்குகிறது, être courbe, tors, plié.

குணம், caractère, naturel;

propriétés. attribut; accidents (philos.); ce qui est bien. — ஆகிறது guérir. குண குணங்கள் les qualités bonnes ou mauvaises, diverses.

குணம்பு, plaisanteries.

குண்டணி, calomnie, médisance.

குண்டலம், sorte de pendants d'oreille.

குண்டான், terrine.

குண்டி, le derrière; le foie.

— க்காய் rognon, reins.

— யெலம்பு le sacrum.

குண்டி, boule, boulet, balle; testicule d'animaux; chose creuse. — ஊசி épingle.

— க்குதிகா étalon. — ச்சட்டி plat creux.

குதி, talon; saut. — க்கால் talon.

குதிக்கிறது, sauter, trépi-gner, palpiter.

குதிப்பு, saut, bond.

குதிகா, cheval; tréteau. — க்காரன் palefrenier. — க்குட்டி poulain. — லாயம் écurie

— வண்டி voiture à cheval.

குதிகாவாலி, graminée.

குதுகுது, imit. de tremblement de fièvre.

குதுவை, gage, hypothèque.

குத்தகை, affermage, loyer, forfait. — க்காரன் fermier.

— வேலை travail à forfait

குத்தி, burette pour huile.

குத்து, coup, élancem

doubleur; action de piler les grains. — கோல் pique. — க்கால் étai, pieu droit. — க்குலி, salaire p. piler le riz. — விளக்கு chandelier.

குத்துகிறது, piler; percer; battre à coups de poing; piquer (les élancements, les paroles); verser goutte à goutte.

குத்துண்கிறது, être poignardé.

குத்துசி, poinçon.

குந்தகம், empêchement.

குந்தம், cataracte des yeux.

குந்தனம், chevelure de f.

குந்தாணி, gros mortier à piler.

குந்தாளம், pic, hoyau.

குந்து, petit banc en terre.

குந்துகிறது, s'accroupir, s'asseoir; marcher sur la pointe des pieds. குந்திகுந்தி நடக்கிறது marcher ainsi.

குபீர், imit. de chose violente (détonation, source abondante, forte odeur).

குபேரன், le Plutus indou.

குப்பம், petit village. குப்பக்காட்டான் rustre.

குப்பம் பருத்தி, coton annuel.

குப்பி, fiole.

குப்புறுகிறது, குப்புறுவீழுகிறது, tomber face contre terre.

குப்பை, fumier, balayures, dica (médic.)

குமட்டுகிறது, avoir des nausées.

குமான், fils, jeune h.

குமரி, jeune fille, — dame.

குமாஸ்தா, agent, cleric.

குமாரத்தி, fille.

குமாரன், fils.

குமிக்கிறது, mettre en tas.

குமிட்டிக்கிறது, s'arrondir, s'agglomérer.

குமிழ், குமிழி, ce qui est rond, bulle d'air, d'eau; vanne.

குமுறுகிறது, retentir (tonnerre), bouillonner.

கும்பல், foule, tas. — கும்பலாய் par troupes.

கும்பன், vaurien.

கும்பா, sorte de vase de cuivre.

கும்பி, le ventre (trivial).

கும்பிடுகிறது, saluer, — en joignant les mains; vénérer.

கும்புகிறது, les aliments sentir la fumée, — se coller au fond de la casserole.

கும்மாளம், saut, bond. — கொட்டுகிறது frapper des mains en sautant.

கும்மி, sorte de danse.

கும்மு, imit. de ténèbres. கும்மென்கிறது s'obscurcir.

கும்முுகிறது, battre légèrement un linge. en le lavant.

குயவன், V. குசவன்.

குயில், espèce de coucou.

குரங்கு, singe. குரங்காட்டம் grimaces de singe.

குரல், — ஒசை, voix.

குரவை, espèce de poisson.

குரு, prêtre, précepteur; petite vérole, pustule, bourbouilles. — த்தவம் sacerdoce, l'Ordre. — நோய் petite vérole. — ப்பட்டம் ordination à la prêtrise. — வானவர் le prêtre.

குருக்கு, chardon.

குருடன், குருடி, aveugle.

குருடி, aveuglant குருட்டாட்டம் — d'esprit. குருட்டிப்பத்தி fausse piété.

குருணி, mesure dite marécal.

குருது, grenier démontable.

குருத்து, jeune pousse de cocotier. — குராயிற் Dimanche des Rameaux.

குருவி, petit oiseau.

குருரம், cruauté, dureté.

குரோதம், colère, haine.

குலம், tribu, caste, famille.

குலஸ்திரீ, f. chaste, respectable.

குலக்குகிறது, secouer; prendre des grands airs.

குலங்குகிறது, être remué.

குலை, rameau portant grappe de fruits; creux de l'estomac. — க்குலையாய் par grappes. — நோவு mal d'estomac.

குலைகிறது, se troubler, être confondu, dérangé.

குலைக்கிறது, troubler, déranger; aboyer.

குல்லாய், toque ronde, bar-

rette.

குவாக்கிழங்கு, arrow-root.

குவிக்கிறது, s'accumuler, être entassé; se refermer (fleurs feuilles).

குவிக்கிறது, accumuler, entasser; joindre les mains p. saluer.

குவியல், tas, monceau.

குழந்தை, petit enfant.

குழப்பம், difficulté; révolte, trouble. குழப்பக்காரன் perturbateur.

குழப்புக்கிறது, troubler, mélanger.

குழம்பு, liquide épaissi en bouillant, sauce aux épices.

குழம்புக்கிறது, être troublé, épaissi; être embarrassé, hésiter.

குழல், tuyau, tube; flûte.

குழவி, broyeur rond en pierre.

குழாய், tuyau, tube.

குழி, creux, trou; mesure de superficie.

குழிக்கிறது, se creuser, devenir concave.

குழை, tuyau, cannelure; rejeton, bourgeon.

குழைக்கிறது, devenir bouillie par trop de cuisson, pourrir, se faner. சோறு குழைந்துபோச்சது le riz est réduit en bouillie.

குழைக்கிறது, pétrir avec les pieds; bourgeonner.

குழைச்சு, jointure.

குளஞ்சி, espèce d'oranger.

குளம், étang.

குளம்பு, corne, sabot.

குளவி, guêpe.

குளறுகிறது, bredouiller; crier.

குளிக்கிறது, se baigner.

குளிப்பு, bain. குளிப்பாட்டுகிறது baigner quelqu'un.

குளிருகிறது, devenir froid, avoir froid; s'apaiser.

குளிர், le froid, tremblement.—காய்ச்சல் fièvre avec frisson.—காற்று vent frais.—காய்கிறது se chauffer au feu, au soleil.

குளிர்ச்சி, குளுத்தி, fraîcheur, rafraîchissement.

குளிர்ந்த, frais, agréable.—முகம் visage serein.—வாசனை odeur suave.—நிறம் couleur agréable.—வசனம் paroles douces.

குளிர்மை, குளுமை, fraîcheur, froid des membres.—காண்கிறது le froid de la mort se déclarer.

குளுகுளுக்கிறது, faire glouglou; être flasque.

குளுகுளுப்பை, jaunisse, enflure.

குள்ளம், petitesse. குள்ளன், குள்ளி courtaud, e. குள்ளநரி petit renard, chacal.

குற, adj. de குறம், caste des Couravers.—ச்சாதி cette caste.—ப்பயல் voleur, vaurien.

குறடி, tenailles, pincettes; corniche, chapiteau.

குறட்சி, petitesse de taille.

குறவன், குறத்தி, h., f. cou-raver.

குறவை, poisson.

குறள், poème de Tiruval-luver.

குறி, signe; but, point de mire; augures. — ப்பார்க்கிற து viser; observer les au-gures.

குறிக்கிறது, désigner, dé-terminer, noter, tracer; avoir en vue.

குறிச்சி, hameau.

குறிஞ்சி, luth; monta-gneux. — மரம் arbre de montagne.

குறித்து, *gér. de* குறிக்கிறது, sur, à cause de, pour l'amour de, par rapport à.

குறிப்பிடம், abrégé.

குறிப்பு, marque; horosco-pe; but à viser, dessein; abrégé. — அடையாளம் mar-que distinctive. குறிப்பாய்ப் பார்க்கிறது considérer atten-tivement, viser.

குறு, *adj. de* குறுமை. — நகை sourire. — நடை marche chan-celante. — நெல் riz concassé. — மணல் sable fin. — விலை cherté. குறுங்கண் œil de bœuf. குறுந்தடி bâtonnet, houssine. குறும்பயிர் moisson en herbe. — பார்வை regard farouche.

குறுகுறுத்து, diminuer de quantité, se rétrécir; s'ap-procher. குறுக auprès, près.

குறுகுறுக்கிறது, être ad-xieux, impatient; *imit. de* râler. குறுகுறுத்துப்பார்க்கிறது regarder à la dérobée (p. voler).

குறுக்கம், raccourci, chemin de traverse.

குறுக்கு, chose posée en travers, raccourci. — ச்சட்டம் traverse. — ப்பாதை che-min de traverse. — ப்புத்தி esprit contradictoire. — மறுக்கு opposition réciproque. குறுக்கிடுகிறது passer en tra-vers (animaux de mauvais augure); contrecarrer. குறுக்கே à travers, au plus court; — பேசுகிறது interrompre, contredire.

குறுணி, mesure d'un ma-réal.

குறுணை, riz concassé.

குறுமை, petitesse, briè-veté.

குறும்பன், berger.

குறும்பாடு, brebis à cornes en spirale.

குறும்பி, cérumen.

குறும்பு, malice.

குறுகுப்பட்டை, papier do-ré, clinquant.

குறை, défaut, manque, reste. — ப்படுகிறது manquer, être en déficit. — ப்பணம் le reste de l'argent. — ப்பேர் et

les autres personnes.— யாக
பேசுகிறது dénigrer.

• குறைகிறது, être insuffisant,
aller en diminuant. குறைய
moins. ஒன்று குறைய, moins
un.

குறைக்கிறது, diminuer,
amoindrir.

குறைச்சல், défaut (de
quantité, de qualité); cherté.

குறைவு, manque, imper-
fection.

குற்றம், faute, péché.— சா
ட்டுகிறது charger d'une faute.
— பிடிக்கிறது trouver en fau-
te, critiquer.

குற்றவாளி, coupable.

குற்று, adj. de குறுமை,
petit, court. குற்றயிர் petit
souffle de vie, agonie. குற்
றெழுத்து voyelle brève.

குணிகிறது, se courber, bais-
ser la tête. குணிந்திருக்கிறது,
être courbé.

குணிக்கிறது, plier, ployer.

குன்றி, arbrisseau dont la
graine (— மணி) sert de
poids.

குன்று, colline.

குன்றுகிறது, se rétrécir,
diminuer. குன்றுத சத்தியம்
vérité incontestable.

கூ

கூகை, gros hibou.

கூக்குரல், clameur, alarme.

— இடுகிறது vociférer, crier.

கூசல், honte, crainte;
chatouillement, éblouisse-
ment des yeux.

கூசா, gargoulette.

கூசுகிறது, avoir honte;
être chatouilleux; s'éblouir
(yeux), s'agacer (dents).

கூச்சம், timidité, honte;
sensibilité au chatouille-
ment; éblouissement des
yeux; agacement des dents.

கூட, inf. de கூடுகிறது,
avec, en même temps, aussi.
— ப்பிறந்தவன் frère.

கூடம், lieu, vestibule de
maison, salle principale,
étable.

கூடல், confluent.

கூடலூர், Cuddalore.

கூடாத, part. nég. de கூடு
கிறது, impossible, incompati-
ble, inconvenant.

கூடாது, c'est impossible,
— défendu.

கூடாமை, impossibilité.

கூடாரம், tente, ciel de lit.

கூடிய, கூடின, part. de கூடு
கிறது, possible, convenable,
réuni.— மட்டும், — மாத்திரத்
தில் autant que possible.

கூடு, cage; nid; réci-

pient; étui, fourreau; mortaise.

கூடுகிறது, s'unir, s'accorder; être possible.

கூடை, corbeille.

கூட்டம், assemblée, foule, tas, famille.

கூட்டுகிறது association, mélange. — க்கணக்கு addition. — ப்பயிர் culture en commun. கூட்டாளி associé, compagnon. கூட்டுமுத்து lettre composée.

கூட்டுகிறது, joindre, ajouter, additionner; balayer. கூட்டிக்கொண்டு போகிறது enmener; — வருகிறது amener.

கூட்டுறவு, amitié, alliance.

கூணி, bossu.

கூண்டு, cage, nid.

கூத்தரிசி, riz pilé.

கூத்து, danse, comédie. கூத்தாடி danseur. கூத்தாடுகிறது danser, jouer une comédie.

கூந்தல், chevelure de f.

கூந்தாலம், pic à briser les pierres.

கூப்பிகிறது, crier, appeler.

கூப்பீடு, cri, appel. — தூரம் portée de voix.

கூப்புகிறது, joindre, mettre en tas.

கூம்புகிறது, se rétrécir, se fermer.

கூரிய, aigu, pénétrant.

கூருகிறது, devenir pointu.

கூர்ந்தப்புத்தி esprit subtil. கூர்ந்துபார்க்கிறது considérer.

கூரை, toit de chaume.

— க்கட்டு, — வீடு chaumière.

கூர், pointe, tranchant.

கூர்மை, acuité (du fer, de l'esprit, des yeux), pointe.

கூலி salaire. — யாளர் subst. journalier.

கூவுகிறது, crier, chanter (coqs, tourterelles).

கூழாங்கல், gravier, bille pour jouer.

கூழை, qui manque de queue. — கரி renard.

கூழ், bouillie (v. g. de cambou); chose pourrie.

முட்டை œuf couvé.

— வரகு kévirou.

கூளம், paille, débris de—.

கூளி, démon, fantôme.

— ப்பிசாசு diabolotin.

கூறிய, part. de கூறுகிறது, dire. — படி comme ci-dessus.

கூறு, port, portion.

கூறுகிறது, dire, proclamer.

கூறை, — ச்சீலை, pagne de nocés. — ச்சோமன் habits des mariés. — ப்பாய் natte de nocés.

கூற்றோலை, acte de partage de biens (sur feuille de palmier).

கூணி, bossu, — e, tortu.

கூணுகிறது, être bossu, se courber.

கூன், bcsse, courbure, vouûte.

கெ

கெஜம், V. கஜம். *
கெஞ்சுகிறது, supplier. கெ
ஞ்சிக்கேட்கிறது demander
avec instance.

கெடாத, *part. nég. de* கெடு
க்கிறது, incorruptible, impé-
rissable.

கெடி, renommée; crainte.

கெடு, — வு, terme, délai.

கெடுகிறது, périr, se per-
dre, se pervertir. கெட்டுப்
போகிறது se gâter; devenir,
pervers; pourrir; être ruiné.

கெடுக்கிறது, gâter, corrom-
pre, ruiner, perdre.

கெடுதல், chose mauvaise,
perte, détérioration.

கெடுதி, perte, ruine.

கெட்ட, mauvais, méchant,
gâté. — து c'est mauvais,
perdu. — வன் h. vicieux.

கெட்டி, fermeté, dureté;
habileté; avarice; dur, soli-
de, serré. — மரம் bois dur.
— பண்ணுகிறது affermir.

கெட்டிக்காரன், h. habile.

கெட்டித்தனம், habileté.

கெட்டிக்கிறது, rendre dur,
solide.

கெண்டை, genre de carpe;
maladie de ventre; mollet
— ஏறுகிறது les crampes ve-
nir au mollet.

கெந்தி, — உப்பு, soufre.

கெயி, caverne, fosse.

கெம்பீரம், excellence.

கெம்பு, rubis.

கெர்ப்பம், V. கர்ப்பம்.

கெர்வம், V. கர்வம்.

கெலிக்கிறது, vaincre.

கெல்லுகிறது, creuser du
bout des doigts, fouir.

கெவுளி, lézard. — சாஸ்தி
ரம் l'augure par le lézard.

கெழுமுதல், plénitude.

கெளிது, poisson.

கெற்பம் (கர்ப்பம்), embryon.

கே

கேசம், cheveu, crinière de
cheval. கேசவன் le chevelu
(Vichnou).

கேடகம், bouclier; bran-
card p. statues.

கேடு, mal, ruine, perdi-
tion. — கெட்டவன் ruiné, per-
du. — பாடு perte, infortune.

கேடையம், V. கேடகம்.

கேட்கிறது, entendre, écou-
ter; demander, interroger;
obéir. கேட்டுப்பார்க்கிறது de-
mander, enquérir. கேட்பார்
பேச்சு கேட்கிறது écouter les
ou dit.

கேணி, puits.

கேண்மை, bienveillance.

கேலி, plaisanterie. — மாலி
amusement, jeu.

கேவலம், le tout, ensemble;

état désespéré ou faible, hélas!

கேவிரு, kèvrou, millet.

கேவுகிறது, gémir, crier à perdre haleine.

கேழ்க்கிறது, V. கேட்கிறது.

கேழ்வரகு V. கேவிரு.

கேளாது, part. nég. de. கேழ்க்கிறது.

கேழ்வி, கேள்வி, audition; interrogation; science.

— கேழ்க்கிறது interroger.

— ப்படுகிறது entendre dire.

கேள்வு, affrètement.

கை

கை, main, bras; faction; pouvoir.—காட்டி மரம் poteau indicateur.—கண்ட வேலை travail habituel.—கரடு poignet.—க்காரன் h. riche, fort.—க்குட்டை mouchoir.—க்குத்து coup de poing.—க்குழந்தை poupon.—க்குழி creux de l'aisselle.—க்கூலி présent p. suborner.—ச்சாசம் mauvais atouchements.—த்தாங்கி appuie-mains. bras de fauteuil.—த்துப்பாக்கி pistolet.—நாட்டு marque de signature d'illettré.—ப்பட்டை omoplate.—ப்பணம் argent comptant, de poche.—ப்பற்று possession.—ப்பிடி manche, rampe.—ப்பிரட்டு tour de

passé-passe.—ப்பொருள் biens mobiliers.—ம்மாறு récompense, échange.—ம் மாற்று échange.—யிருப்பு restant, argent liquide.—யெழுத்து signature.—யொப்பம் signe servant de signature.—யொறுப்பு épargne.—ரொக்கம் argent comptant.—லஞ்சம் argent de concussion.—வசம் possession.

Avec Verbes.

கை கட்டுகிறது se croiser les bras.—கலக்கிறது en venir aux mains, s'unir.—கூடுகிறது réussir, arriver.—கொடுக்கிறது aider.—கொட்டுகிறது battre des mains.—கொள்ளுகிறது recevoir, saisir, prendre en main.—தூக்கிறது secourir.—நிறைய abondamment.—நீட்டுகிறது tendre la main; dérober.—பறிமாறுகிறது en venir aux mains. பற்றுகிறது obtenir, saisir.—பார்க்கிறது tâter le pouls; essayer; éprouver l'habileté de.—பிடிக்கிறது prendre par la main; séduire.—ம்மறுக்கிறது refuser l'aumône.—மிஞ்சப்பற்றுகிறது recevoir plus que son dû.—யளிக்கிறது livrer, offrir.—விடுகிறது abandonner, échapper.—விலக்கமாயிருக்கிறது avoir ses règles.—யும் மெய்யுமாய்

பிடிக்கிறது saisir en flagrant délit.

கைக்கிளவன், tisserand (caste).

கைங்கரியம், service, ministère.

கைப்பு, amertume.

கைமை, viduité. கைம்பெண் ou கைம்பெஞ்சாதி veuve.

கையான், assistant, serviteur.

கைலாசம், le paradis de Siven.

கொ

கொக்கரிக்கிறது, glousser ; pousser des exclamations.

கொக்கி, agrafe, crochet.

கொக்கு, petit échassier.

கொக்கை, crochet au bout d'un bâton.

கொங்கணம், le pays konkan.

கொங்கணி, manteau de feuilles de palmier.

கொங்கு, le pays congou entre le Coïmbatour et le Maïssour.

கொங்கை, mamelle.

கொசு, — கு, moustique.

கொச்சி, ville, royaume de Cochin. —க்காய் poivre vert.

கொச்சை, vulgarité, qualité inférieure. — வார்த்தை terme vicieux.

கொஞ்சத்தனம், médiocrité.

கொஞ்சம், peu, petitesse, un peu. — பேர் quelques-uns. கொஞ்சங் கொஞ்சமாய் petit à petit, peu à peu. கொஞ்சத்துக்குள்ளே sous peu.

கொடி, drapeau, bannière; plante rampante ou grim-pante. — கட்டி மரம் arbre du drapeau. — க்கயிறு corde pour le linge. — ச்சிலை dra-peau, toile peinte. — மரம் mât de pavillon. — முந்திரி கை vigne. — யிறக்கம் des-cente du drapeau.—யேற்றம் cérémonie d'arborer le dra-peau (commencement de la fête).

கொடிக்கால், jardin de bétel.

கொடிசு, jointure des mâ-choirs.

கொடிய, adj. de கொடுமை, cruel, dur கொடியன் cruel.

கொடுக்கிறது, donner, ac-corder, remettre, livrer. கொடுக்கல் வாங்கல், commer-ce mutuel.

கொடுக்கு, pincés (de crabe), aiguillon (de scor-pion, guêpe...).

கொடுப்பினைகொள்வினை, usa-de donner et de prendre en mariage entre villages, fa-milles, etc.

கொடுமை, cruauté, sévé-rité; tortuosité.

கொடும், adj. du préc.;

கொடுங்காலம் temps malheureux. — கால் pied tordu en dedans. — கோல் tyrannie. கொடுஞ்சொல் injure. கொடுந் தமிழ் tamil vulgaire. கொடும் பனி très forte rosée. — பாவி grand pécheur.

கொடுவாள், faucille.

கொடுரம், cruauté, dureté.

கொடை, don, libéralité.

— க்குலி loyer.

கொட்டகம், —கை, étable.

கொட்டங்கச்சி, coque de coco.

கொட்டம், étable; insolence.

கொட்டாப்புளி, maillet.

கொட்டாய், étable, hangar.

கொட்டாரம், vestibule.

கொட்டாவி, baillement.

— விடுகிறது bailler.

கொட்டில், étable, toit pour vaches.

கொட்டு, battement (mains, tambour); piqûre venimeuse; sarclor. impér. de கொட்டுகிறது. — க்கிணறு puits où on jette les ordures. — வாய் endroit de la piqûre. — வேலை ouvrage battu au marteau.

கொட்டுகிறது, battre (tambour, mains); battre les métaux; (un insecte) piquer; répandre, vider.

கொட்டுவான், scorpion, insecte qui pique.

கொட்டை, noyau de fruit,

fruit à peau dure; coton préparé en bâtonnets, prêt à filer; coussin. — ப்பாக்கு. noix d'arec sèche et non bouillie. — முத்து ricin.

— முந்திரி acajou à fruits.

— நூற்கிறது filer le coton préparé en flocons, bâtonnets

கொண்ட, part. de கொள்ளுகிறது, qui a, a reçu.

கொண்டலாத்தி, ou கொண்டைலாத்தி, la luppe.

கொண்டாடுகிறது, célébrer (fête); louer, applaudir.

கொண்டாட்டம், célébration de fête; réjouissance publique; louange.

கொண்டான், le mari.

கொண்டி, pillage. — மாடு boeuf errant, pillard.

கொண்டு, réç. de கொள்ளுகிறது, ayant, —reçu, pris pour soi; avec, par le moyen de.

— இருக்கிறது auxil. traduisant un acte habituel.

— போகிறது emporter. — வருகிறது apporter.

கொண்டை, toupet de cheveux, chignon, huppe; crête des oiseaux; bosse des bœufs. — யாணி clou à tête.

— யூசி épingle à cheveux.

கொதி, ébullition. — தண்ணீர் eau bouillante.

கொதிக்கிறது, bouillir, bouillonner (feu, colère).

கொதிப்பு, ébullition, bouil-

lonnement, transport de colère.

கொதுகுலம், babillement enfantin.

கொத்தமல்லி, coriandre. — வைசூரி varicelle.

கொத்தவரை, espèce de pois.

கொத்தன், tailleur de pierres, graveur.

கொத்து, grappe, bouquet; action de piocher, creuser. — வேலை ciselure.

கொத்துகிறது, creuser; becqueter, mordre, piquer; hacher, tailler, ciseler; sarcler.

கொண்டளம், chevelure.

கொப்பரை, chaudière; pulpe de coco. — த்தேங்காய் coco mur et sec.

கொப்பு, bijou d'oreilles.

கொப்பென, *imitt. vite, subit.*

கொப்புளம், கொப்புள், ampoule; bulle d'air.

கொப்புளிக்கிறது, des pustules se former; gargariser la bouche.

கொம்பன், sorte de choléra.

கொம்பு, corne des animaux; corne, trompe (musique); branche d'arbre — க்காரன் sonneur de trompe, *par ext.* les sakkilis. — த்தேன் miel de ruche sur branche.

கொம்பேறிமூக்கன், serpent à long museau.

கொம்மட்டி, melon d'eau,

pastèque.

கொய்கிறது, couper; cueillir. கொய்ந்து கட்டுகிறது faire des plis et attacher.

கொய்யா, — மரம், goyavier.

கொலு, présence du roi. — மண்டபம் salle du trône, d'audience.

கொலுசு, bijou des pieds.

கொலை, meurtre. — க்களம் lieu des exécutions. — க்காரன் meurtrier. — ப்பாதகம் meurtre. — யுண்கிறது être tué.

கொல்லம், ville de Quilon.

கொல்லறு, truelle. கொல்லற்றுக்காரன் maçon. கொல்லற்றுவேலை travail de maçonnerie.

கொல்லன், forgeron, artisan. கொல்லச்சேவகன் pion qui garde le trésor. கொல்லாச்சாரி forgeron.

கொல்லிடம், le Coléron (fl.).

கொல்லுகிறது, tuer. கொன்றுபோடுகிறது assassiner.

கொல்லை, champ non irrigué.

கொவ்வை, கோவை, plante bryonia.

கொழிக்கிறது, éplucher, vanner.

கொழியல், riz brisé, mal nettoyé.

கொழிஞ்சி, கொளிஞ்சி, espèce d'oranger

கொழு, soc de charrue.

— கொம்பு échelas pour plantes grimpantes.

கொழுக்கட்டை, gâteau de riz.

கொழுக்கிறது, s'engraisser, être gras; s'enorgueillir. கொழுத்தாடு mouton gras.

கொழுந்தன், கொழுந்தனார், frère du mari. கொழுந்தி, கொழுந்தியார், sœur aînée de l'épouse.

கொழுந்து, pousse, rejeton; flamme de lampe.

கொழுப்பு, graisse, embonpoint; insolence. கொழுப்பாய் பேசுகிறது parler insolément.

கொழுமை, graisse, embonpoint, fertilité. கொழுமையாய் வளர்க்கிறது choyer.

கொழும்பு, Colombo. கொளுத்துகிறது, allumer; exciter (colère).

கொளுவி, croc, crochet. கொளுவுகிறது, accrocher, unir.

கொள், *impér. de கொள்ளுகிறது*.

கொள்கை, opinion, préjugé, action de prendre.

கொள்வினை, V. கொடுப்பினை. — விற்பனை achat et vente.

கொள்ள, *inf. de கொள்ளுகிறது*; pendant que, puisque.

கொள்ளாத, *part. nég. de கொள்ளுகிறது*.

கொள்ளி, tison. — க்கட்டை brandon allumé. — யெறம்பு fourmi à piqure cuisante. — வைக்கிறது mettre le feu

(au bûcher funèbre).

கொள்ளு, espèce de lentille.

கொள்ளுகிறது, recevoir, obtenir; acheter, acquérir; avaler; épouser; contenir, être contenu; *auxil.* signifiant action pour soi.

கொள்ளை, pillage, vol; abondance; épidémie. — அடிக்கிறது piller. — க்காய்ச்சல் fièvre épidémique. — நோய் la peste.

கொறிக்கிறது, ronger.

கொறிப்பவை les rongeurs.

கொறுகொறுக்கிறது, ronfler.

கொறுக்காய், — மரம், arbre garcinia cambogia. — புளி son fruit acide.

கொறுக்கை, ronflement, sorte de jonc.

கொற்றன், maçon.

கொற்று, journée de maçon. — வேலை travail de maçon.

கொன்றை, arbre cassia.

கொன்னுகிறது, bredouiller.

கொன்னையன், கொன்னையன் bègue.

கோ

கோ, Dieu, roi; vache.

கோக்கிறது, enfiler.

கோங்கு, — மரம், faux cottonnier.

கோசம், œuf; boule.

கோஷம், bruit.
கோஷிக்கிறது, résonner.
கோடங்கி, devin.
கோடாகோடி, nombre immense.
கோடாங்கி, habit rayé.
கோடாலி, hache.
கோடி, 10 millions; toile neuve; coin. — க்கல் pierre angulaire.
கோடு, ligne, trait; montagne.
கோடை, été, vent d'ouest. — க்காலம் saison chaude.
கோட், P. கோள், dev. க. ச. ப — காரன் calomniateur, médisant. — சொல்லுகிறது calomnier, médire.
கோட்டம், courbure; étale; foule.
கோட்டரவு, tristesse, maigre.
கோட்டான், grand-duc.
கோட்டை, fort; halo; mesure de contenance.
கோட்பாடு, opinion, croyance.
கோணங்கி, bateleur, bouffon.
கோணம், courbure; angle.
கோணவாயன், qui a la bouche de travers.
கோணல், état de ce qui est courbe, tortueux, tordu; fourberie, tromperie.
கோணுகிறது, se courber, se plier, dévier.
கோது, faute; déchets de

canne à sucre pressée; filament.
கோதும்பை, கோதுமை, froment — மாவு farine de blé.
கோத்திரம், famille, caste, généalogie.
கோநாய், loup.
கோபம், colère. — தணிக்கிறது la colère s'apaiser. கோபக்காரன், கோபி, கோபிஷ்டன் h. irascible. கோபதாபம் fureur.
கோபிக்கிறது, se fâcher, réprimander.
கோபுரம், tour, de pagode.
கோப்பியம், conservation.
கோப்பு, manière, méthode. கட்டு - maison bien bâtie.
கோமணம், langoutti.
கோமயம், urine de vache.
கோமாரி, maladie contagieuse des vaches, bœufs.
கோமாளம், bouffonnerie.
கோமாளி, bouffon
கோமான், h. distingué, chef. கோமாட்டி dame, maîtresse de maison.
கோமியம், bouse de vache.
கோமுட்டி, — ச்செட்டி, marchand (caste), prêteur d'argent.
கோமேதகம், onyx.
கோம்பறை, chose bonne à rien.
கோம்பை, fibres de coco; vall.
கோபல், église, temple.

— பற்று terres d'église.
 — பிள்ளை serviteur d'église.
 — விசாரணை குரு curé.
 கோரங்கி, ville de Coran-
 gui.
 கோரணி, grimace, épilepsie.
 கோரம், horreur, cruauté.
 கோரப்பல் dent recourbée,
 dent venimeuse du serpent.
 கோரி, tombeau, mausolée
 des Turcs.
 கோரை, jonc. — க்கிழங்கு
 racine du cyperus. — ப்பாய்
 natte de jonc. — யுள்ளான்
 bécassine.
 கோரோசனம், னை, bézoard.
 கோர்க்கிறது, V. கோக்கிறது.
 கோர்ட்டு, tribunal.
 கோர்வை, ce qui est enfilé.
 — யாணி cheville de bois.
 கோலம், habillement, ap-
 parence; décoration, os-
 tentation; rôle de comédie.
 — இட்டப்பானை vase de terre
 décoré. — காட்டுகிறது faire
 semblant de.
 கோலாகலம், pompe.
 கோலாட்டம், danse en
 frappant des bâtonnets en
 cadence.
 கோலாறு, manière de bâ-
 tir; préparation, mise en
 état.
 கோலி, bille à jouer.
 கோலியர், caste de Parias
 tisserands.
 கோலுகிறது, entourer; pui-
 ser dans le creux de la main.

கோல், bâton,—à mesurer;
 pinceau; balance romaine.
 கோவில், V. கோயில்.
 கோவேறு கழுதை, mulet,
 mule.
 கோவை, action d'enfiler,
 choses enfilées; union;
 plante rampante bryonia
 grandis; la ville de Goa.
 கோழி, poule, coq.— க்கீ
 ரை pourpurr.— க்குஞ்சு pous-
 sin.— க்கு ப்பிட au chant du
 coq.— விடை poularde.
 கோழை, phlegme, crachat
 épais; honte, timidité.
 — த்தனம் pusillanimité.
 — மனசு esprit timide.
 கோளம், sphère, boule.
 கோளாறு, dérangement
 (du ventre), dissension.
 கோளிகை, jument, ânesse.
 கோள், calomnie, diffama-
 tion. — குண்டணி calomnie
 et médisance.
 கோறிக்கை, désir, demande.
 கோறுகிறது, désirer, de-
 mander.
 கோறை, défaut d'une cho-
 se, trou dans un arbre.
 கோலான், கோனச்சி, h., f.
 de la caste des bergers.

Vu par Nous

Juge de Paix de la région
 pour la validation de
 apposée _____ du si-
 interprète _____ pour

கௌ

கௌண்டன், Gavounden
(caste).

கௌதாரி. perdrix.

• கௌவியம், produits de la
vache.

கௌளி, cri du lézard.

க்ஷ

க்ஷணம், instant. ஒரு க்ஷண
த்திலே en un moment. க்ஷ
ணப் பொழுது la durée d'un
instant.

க்ஷத்திரியன், Kchattriya
(caste).

க்ஷமிக்கிறது, être patient,
supporter.

க்ஷேத்திரம், lieu sacré.

க்ஷேபம், occupation, passe-
temps.

க்ஷேமம், bonne santé,
prospérité.

ச

சக, préfix. avec, ensemble.

En arithmétique: plus.

சகசம், சகஜம், nature, qua-
lité, instinct; réalité, vérité,
chose habituelle.

சகடி, prix moyen.

சகம், le monde, l'univers.

சகநாதன், சகபதி, Dieu, maî-
tre du monde.

சகலம், le tout, totalité.

adj. சகல, சகலமான, entier,
tout, tous. சகலமும், tout,
tous. சகலரும், tous.

சகலன், mari de la belle-
sœur.

சகலாத்து, drap.

சகவாசம், intimité, attache-
ment.

சகா, tout.

சகாயம், bienfait; aide;
indulgence; bas prix. சகா
யன் ami.

சகிக்கிறது, endurer, tolérer.

சகிதம், association, union.

சுடும்ப சகிதமாய் en famille.

சகிப்பு, patience, tolérance.

சசு, sagou.

சசுனம், augure, présage.

சசுன சாஸ்திரம் augures.

சசுனி, devin, augure.

சகோதரம், fraternité.

சகோதரன், frère.

சகோதரி, sœur; religieuse.

சக்கரம், chose ronde, cer-
cle, roue; justice; monnaie
du Travancore. சக்கரவட்டம்
cercle.—வார்த்தம் mouvement
circulaire..

சக்கரவார்த்தி, empereur.

சக்கரை, V. சர்க்கரை.

சக்கல், V. சக்கை.

சக்களத்தி, femme rivale,
femme du frère de son mari.

சக்கிமுக்கி, briquet.

சக்கியம், union, amitié.

சக்கிலி, —யன், sakkili (caste). — ச்சி f. sakkili.

சக்கை, marc; copeau.

— யாய் அடிக்கிறது battre fortement.

சங்கடம், சங்கட்டம், étroitesse, difficulté, peine.

சங்கதி, nouvelle, affaire, histoire.

சங்கமம், union, foule; confluent; propriété indivise, biens communs.

சங்கம், assemblée, union; conque. சங்கத்தார் members de l'assemblée. — கூடுகிறது une assemblée se réunir. மகா சங்கம் (eccl.) concile œcuménique.

சங்கரம், mélange. — ச்சாதி caste mélangée (métis).

சங்கரிக்கிறது, détruire.

சங்காரம், destruction.

சங்கிக்கிறது, honorer.

சங்கியை, exemplaires d'une publication.

சங்கிரகம், abrégé.

சங்கிரமம், cours des astres.

சங்கிராந்தி, passage du soleil d'un signe à un autre.

சங்கிருதம், le sanscrit.

சங்கிலி, chaîne, — d'arpenteur. — வடம் chaîne p. tirer les chars. — வலயம் chaînon.

சங்கீதம், musique, chant.

சங்கீர்த்தனம், manifestation, louange.

சங்கு, conque; un arbrisseau. — த்தாலி tâli en forme de conque.

சங்கை, honneur, respect. — க்கேடு déshonneur.

சங்கோசம், pudeur, timidité; énervement d'yeux.

சங்க்ஷேபம், sommaire.

சச்சரவு, querelle.

சச்ச, tumulte.

சஞ்சரிக்கிறது, habiter, vivre avec.

சஞ்சலம், tristesse, embarras.

சஞ்சாரம், séjour, habitation, famille. cohabitation.

சஞ்சீவி, remède; Raphaël.

சடங்கு, cérémonie. நற்பதாம் —, relevailles.

சடசட, *imit.* de bruit répété.

சமிதி, சடிதி, vitesse, soudaineté.

சமித்தம், querelle, débat.

சடை, chevelure épaisse et emmêlée; tête de clou.

— முடி longue tresse de cheveux. — யன் qui a une longue chevelure. — யாணி clou à grosse tête. — யாண்டி mendiant à chevelure longue.

— வளர்க்கிறது laisser pousser ses cheveux sans soins (par vœu).

சட்டம், chassis de bois; cadre, roue, travers; règle, loi, modèle. சட்டாம் பிள்ளை enfant moniteur d'école.

சட்டி, vase à large ouverture. — ப்பானை les vases en terre de cuisine.

சட்டை, vêtement, veste; peau de serpent; estime. — க்காரன் métis. — ப்பண்ணு கிறது faire cas de, estimer.

சணம்பு, chanvre.

சணம், V. சூணம்.

சண்டம், violence. சண்ட மாருதம் ouragan.

சண்டாளம், bassesse, malice. சண்டாளன் vaurien infâme.

சண்டித்தனம், obstination, mauvaise volonté.

சண்டை, rixe, dispute, guerre. — போடுகிறது se quereller, réprimander. சண்டைக்கு நிற்கிறது être prêt au combat, chercher querelle.

சதங்கை, bracelets de grelots, clochettes aux cornes des bœufs.

சததம், éternité. — ஆன சீவியம் vie éternelle.

சதம், monnaie de Ceylon.

சதா, tout; perpétuel.

— காலம் éternité. — காலமும் toujours.

சதுக்கம், carré, mouchoir.

சதுரங்கம், carré; jeu d'échecs.

சதுரம், carré; quatre. சதுரகாரதி dictionnaire en 4 parties (Beschi). சதுரக்கள்ளி sorte de cactus.

சதுர், quatre. — காலம்

Quatre-Temps. — த்தசி 14e. jour de la lune. — வேதம் les 4 Védas.

சதை, chair, — des fruits.

சத்தம், bruit, voix; loyer de charrettes; sept. வண்டி — louage d'une voiture. — பேசுகிறது, convenir du prix de louage.

சத்தமி, 7ème jour de lune.

சத்தி, pouvoir, force; Vertus (Ange). — ப்பூசை sacrifice infâme de débauche.

சத்திக்கிறது, faire du bruit.

சத்தியம், la vérité; serment. சத்தியநாதன் Verus.

— ப்பிரமாணிக்கம் serment.

சத்தியவான் h. véridique. சத்தியவேதம் le catholicisme.

சத்திரம், hôtellerie, caravansérail; chirurgie, opération. சத்திரக்கத்தி bistouri.

சத்து, force.

சத்துரு, சத்துராதி, ennemi.

சத்துவம், puissance; nature, excellence. சத்துவகர்

Puissances (Ange).

சந்தடி, assemblée, foule; bruit.

சந்ததி, postérité, fils. — யார் descendants.

சந்தர்ப்பம், opportunité, occasion.

சந்தனம், sandal. சந்தனக்கட்டை, bois de sandal. — ச்சேறு poudre délayée de sandal. — ப்பொட்டு marque

ronde faite sur le front avec

du sandal.

சந்தா, abonnement.

சந்தானம், lignée, progéniture, famille. புத்திர —, progéniture. சந்தான விருத்தி prospérité de la famille.

சந்தி, jonction; carrefour; temps (des repas), matin. — விக்கிரகம் idole de carrefour. ஒருசந்தி un seul repas, jeûne.

சந்திக்கிறது, visiter, se rencontrer, s'offrir à la vue.

சந்திப்பு, présent de visite. திவ்வியநற்கருணை —, visite au St. Sacrement.

சந்தியாகாலம், temps du crépuscule.

சந்திரன், la lune. சந்திரக் கிராணம் éclipse de lune. சந்திரோதயம் lever de la lune.

சந்து, jointure du corps; carrefour, ruelle; fente, coin. — அடைக்கிறது boucher les trous. — பார்க்கிறது épier l'occasion. — பொந்து tous les trous. — மந்து confusion; coin.

சந்துஷ்டி, joie.

சந்தேகம், doute, soupçon. — அற certainement. சந்தேகப்படுகிறது douter.

சந்தேகிக்கிறது, douter, soupçonner.

சந்தை, marché, faire.

சந்தோஷம், joie; présent de supérieur à inférieur, pourboire. — ஆன joyeux,

agréable. சந்தோஷப்படுகிறது se réjouir.

சந்திதானம், சந்திதி, présence de Dieu, — des grands.

சந்தியாசம், état de renoncement au monde, état religieux, célibat. சந்தியாசி ermite, religieux.

சபதம், vœu, gageure.

சபா, V. சபை.

சபாசு, bravo!

சபிக்கிறது, maudire, injurier.

சபை, assemblée, confrérie. — யார் ses membres. சபாமண்டபம் salle d'assemblée. சபைத்தாயார் supérieure générale.

சப்தி, séquestre, saisie par huissier. — பண்ணுகிறது mettre sous séquestre, saisir. — க்கு கொண்டுவருகிறது faire saisir.

சப்பட்டை, chose plate, omoplate.

சப்பரம், brancard de procession.

சப்பளிக்கிறது, les joues —, les yeux être creux; s'aplatir en tombant.

சப்பாணி, cul-de-jatte, estropié.

சப்பாத்து, savate, soulier.

சப்புகிறது, sucer avec bruit.

சப்பை, maigre, plat; hanche de mouton.

சம, adj. de சமம்.

சமஸ்கிருதம், le sanscrit.

சமஸ்தம், totalité. சமஸ்த மனிதரும் tous les hommes. சமஸ்தானம், cour de roi, métropole.

சமதீதம், union, commune possession. சமதீதப்பிரயோசனம் communion des Saints.

சமம், égalité, ressemblance; niveau, surface plane. சமநிலை justice, impartialité. — நிறை équilibre. — பாகமாய் en parties égales. சமமாக்குகிறது égaliser, à planir.

சமயம், occasion, opportunité; secte. சமயத்தான் sectateur de. சமயாசமயம் bonne occasion.

சமர், combat. — களம் champ de bataille.

சமர்த்தன், h. habile, industriel.

சமர்ப்பிக்கிறது, préparer, faire un présent, faire parvenir.

சமாசாரம், nouvelle, affaire.

சமாதானம், paix. — கட்டுகிறது faire la paix.

சமாஸிக்கிறது, vaincre les difficultés par persévérance.

சமானம், égalité, ressemblance.

சமிக்கிறது, digérer; endurer un affront.

சமீபம், proximité.

சமீபிக்கிறது, s'approcher, approcher.

சமீன், terre, — de zémin-

dar. — தார் petit seigneur.

சமுகம், présence (des grands). சமுகத்தார் councilers.

சமுக்காளம், tapis, couverture.

சமுகசயம், doute, soupçon. சமுகசயப்படுகிறது douter, soupçonner, se défier.

சமுகசாரம், vie conjugale; famille; épouse.

சமுகசாரி, personne mariée, épouse.

சமுகசியம், V. சமுகசயம்.

சமுகதாயம், biens communaux, indivis.

சமுகதீதம், V. சமதீதம்.

சமுகத்திரம், mer, océan.

சமைகிறது, être prêt; être cuit.

சமைக்கிறது, préparer; cuire.

சமையல், préparation des aliments, cuisson.

சமோதீதம், V. சமதீதம்.

சம், *préfix.* avec, ensemble.

சம்பத்து, richesses; meubles.

சம்பந்தம், relation, parenté.

சம்பந்தி, சம்மந்தி, allié.

சம்பங்கூடு, சம்பங்கூடலை, capuchon en feuilles contre la pluie.

சம்பவம், événement.

சம்பவிக்கிறது, avoir lieu.

சம்பளம், salaire. சம்பளக்காரன் h. salarié.

சம்பா, genre de riz.

சம்பாஷணம், ணை, conver-
sation.

சம்பாஷிக்கிறது, converser.

சம்பாதனை, gain, acquisi-
tion.

சம்பாதிக்கிறது, gagner, ac-
quérir, amasser.

சம்பாவணை, récompense.

சம்பிரதாயம், habileté; cou-
tumes de caste.

சம்பிரதி, secrétaire.

சம்பூரணம், plénitude.

சம்மட்டி, gros marteau ;
fouet de cheval.

சம்மணம், manière de s'as-
seoir les jambes croisées.

சம்மதம், சம்மதி, consente-
ment. சம்மதப்படுகிறது con-
sentir.

சம்மதிக்கிறது, consentir.

சம்மனசு, ange.

சம்மாரம், mélangé d'épices.

சயம், V. ஜெயம்.

சயனம், sommeil, repos.

சயனிக்கிறது, se coucher.

சயிக்கிறது, V. சகிக்கிறது.

சயிக்கணை, geste, signe.

— யாய் சொல்லுகிறது faire
allusion à.

சரக்கு, denrée, drogue. சர-
க்காய் எண்ணுகிறது faire cas
de.

சரசம், badinage, jeu lascif.

சரடி, fil tordu, cordon ;
collier d'or. சரட்டுத்தாலி tali
sur collier d'or.

சரணம், refuge ; salutation ;
pied. சரணவாதம் enflure des

pieds.

சரமண்டலம், லி, cent-pièds
venimeux.

சராசரம், choses animées
et inanimées.

சராசரி, la moyenne, part
égale, environ. — க்கணக்கு
quantité moyenne.

சராளம், promenade, voie
praticable.

சரி, égalité; ressemblance;
justesse. Adv. bien! — சமானம்
parfaite égalité. — ப்படுகிறது
s'arranger, être égal, juste ;
réussir. — ப்படுத்திகிறது éga-
liser, aplanir, redresser, a-
chever, arranger. — ப்பண்ணுகி-
றது contenter. — பாகம் parts
égales. — யான மழை forte
pluie. சரிக்குச்சரிக்கட்டுகிறது
compenser.

சரிசிறது, glisser ; être glis-
sant ; crouler.

சரிசைக, galon d'or.

சரிக்கிறது, pencher un vase
pour verser ; tirer du grain
par un trou.

சரிசைத, conte.

சரித்திரம், histoire, l'his-
toire.

சரிவு, écroulement, chute,
pente.

சரிசரம், corps humain.

சரிசரி, corporel.

சருகு, feuilles mortes,
brindilles.

சருவம், V. சர்வம்.

சருவு, V. சருகு.

சருவேசரன், V. சர்வேசரன்.
 சர்க்கரை, sucre. — க்கட்டி.
 morceau de — .—மிட்டாயி
 sucreries, bonbons. — வள்
 ளிக்கிழங்கு patate douce.
 சர்க்கார், gouvernement,
 l'administration.
 சர்ச்சரை, querelle.
 சர்ப்பம், serpent.
 சர்வ, *adj. de* சர்வம். — ஞா
 னம் omniscience. — மானியம்
 terre exempte de tout impôt.
 — வல்லமை toute-puissance.
 — வியாபி omniprésent, Dieu.
 சர்வாங்கம் tous les corps,
 — membres.
 சர்வம், totalité; airain,
 vase de cuivre.
 சர்வேசரன், Dieu.
 சலங்கு, chelingue.
 சலங்கை, V. சதங்கை.
 சலம், eau; pus; urine. சலப்
 பாதை, சலவாதி petits besoins.
 — ப்பிரளயம் déluge.
 சலவை, lavage; pièce mise
 de côté p. compter.
 சலாம், salaam, bonjour.
 சலிகை(சலுகை), protection.
 சலிக்கிறது, cribler; être
 dégoûté, fatigué. சலிக்கச் சாப்
 பிடுகிறது manger à satiété.
 சலிப்பு, dégoût, ennui.
 சல்லடை, crible, tamis.
 சல்லா, mousseline.
 சல்லாபம், dialogue.
 சல்லாது, salade.
 சல்லி, fragments de bri-
 ques, gravier; pièce de 3

cachees.

சல்லியம், vexation, gêne.
 சவடு, terre à foulon.

சவண்டலை, — மரம், berria
 ammonilla; arbre rouge de
 Trincomalee.

சவதம், V. சபதம்.

சவம், cadavre. சவச்சேமம்
 enterrement. — ப்பெட்டி cer-
 cueil.

சவரட்சணை, entretien.

சவரம், action de raser.
 சவரக்கத்தி rasoir.

சவார், goût salé, âcre. — பூமி
 terre salée.

சவலை, maigreur, petitesse;
 faiblesse de croissance. — ப்
 பிள்ளை enfant maigrelet.

சவளி, étoffe.

சவனம், V. சகுனம்.

சவாசு (சபாசு), bravo!

சவாது, copie d'un acte-
 — ப்பூனை civette.

சவாரி, voiture, couverture
 de voiture; promenade à
 cheval.

சவுகரியம், facilité; confort,
 convenance.

சவுக்கம், V. சதுக்கம்.

சவுக்காரம், savon.

சவுக்கு, fouet; espèce de
 pin.

சவுதம், bon marché.

சவுந்தரம், சவுந்தரியம்,
 beauté.

சவ்வ, sagou; membranes
 des intestins, etc., graisse.

சவ்வரிசி sagou préparé,

tapioca.

சளி, rhume de cerveau; morve du nez.— ப்பிடித்திருக்கிறது être enrhumé.

சள்ளு, embarras, chagrin; bavardage. — ச்சண்டை dispute avec criaileries. — ப்புள்ளு dispute, embarras.

சள்ளை, complication.

சறுகுகிறது, le pied glisser, être glissant.

சறுக்கார், toit en pente, vérandah.

சறுக்குகிறது, glisser. சறுக்கல் endroit glissant, état — .

சற், *préfixe*, excellent. — குணம் bon caractère. — பிரசாதம் la Ste. Eucharistie.

சற்று, peu, un peu.— நேரம் un peu de temps. சற்றுகிலும் tant soit peu. சற்றேறக்குறைய environ. சற்றே இரு attends un peu.

சனம், peuple, gens. சனக்கூட்டம், - த்திரள், foule.

சன்னம், naissance.

சனி, la planète Saturne; malheur. — க்கிழமை Samedi. — மூலை le nord-est.

சன், *préfixe*, bon. — மார்க்கம் bonne conduite.

சன்மம், naissance, origine. சன்மப்பாஷை langue maternelle. — ப்பாவம் péché originel.

சன்மி, famille indivise.

சன்னது, pièce justifica-

tive.

சன்னம், petitesse, ténuité, fil; minerai. சன்னப்பின்னமாய் en pièces.

சன்னல், fenêtre.—பின்னல் treillis, affaires embrouillées.

சன்னி, tétanos, convulsions.—வாதசரம் fièvre avec convulsions.

சா

சாகடிகிறது, tuer.

சாகரம், océan,

சாகா, சாகாத, immortel.

சாகாமை, immortalité.

சாகிறது, mourir. செத்தும் சாகாததுமாய் entre la vie et la mort. சாகுமட்டும் jusqu'à la mort.

சாகுபடி, culture. — செய்கிறது cultiver.

சாகை, chaumine, hangar. n. v. de சாகிறது: சாகையிலே en mourant, au moment de mourir.

சாக்கட்டி, morceau de craie.

சாக்கிரதை, soin, exactitude, circonspection.

சாக்கு, prétexte; sac.

— போக்கு fausse excuse.

— இடிகிறது prétexter.

சாக்குருவி, orfraie.

சாங்கம், ordre, symétrie; totalité, accomplissement.

சாங்கோபாங்கம், la perfec-

tion.

சாசனம், écrit, acte.

சாசுவதம், immutabilité.

சாஸ்தி, beaucoup, trop.

சாஸ்திரம், science; astrologie, augures; doctrines des Indous (sastras). சாஸ்திரக் காரன் devin. சாஸ்திரம் பார்க்குகிறது consulter les augures.

சாஸ்திரி, savant, docteur.

சாஷ்டாங்கம், prostration de tout le corps.

சாடா, le tout.

சாடி, jarre, pot de fleurs; accusation criminelle.

சாடை, signe, geste; allusion, connivence. — யாய்ப்பார்க்கிறது regarder sans faire semblant.

சாட்சி, சாஹி, témoin; témoignage. — சொல்லுகிறது témoigner.

சாட்டுகிறது, transférer (dette), jeter la faute sur. சாட்டிக்கொள்ளுகிறது prendre en son nom une dette.

சாட்டை, —க்கழி, fouet.

சாணம், pierre à aiguiser.

சாணன், சாணத்தி, h., f. de la tribu des sâners (grimpeurs de cocotiers).

சாணி, bouse de vaches, etc.

சாணை pierre à broyer. — கல் pierre à aiguiser. — ப்பிடிக்கிறது aiguiser.

சாண், empan (demi-cou-dée).

சாதகம், horoscope; pros-

périté, expérience. — ஆகிறது réussir.

சாதம், riz cuit.

சாதனம், V. சாசனம்.

சாதா, simple, uni, ordinaire. — ப்பேர்வழி h. du commun.

சாதாரணம், universalité, chose commune.

சாதி, race; caste; espèce; muscade. — க்கட்டு coutumes, ligue de caste. — க்காய் muscade. — க்காய்மரம் muscadier.

— க்குகிசை cheval de race.

— க்கெட்டவன் qui a perdu sa caste. — சாக்கு marchandises de qualité supérieure.

— மல்லிகை jasmin. — யடி

— pied anglais (mesure).

சாதிக்கிறது, affirmer obstinément.

சாதிக்கிறது, affirmer obstinément.

சாதியான், h. de caste, de même caste.

சாது, douceur, bonté.

சாதுரியம், éloquence, habileté; civilité.

சாதுவான், adj. de சாது.

சாத்தியம், possibilité; état guérissable. சாத்திய வியாதி

maladie guérissable. — ப்படாது c'est impossible, incurable.

சாத்துகிறது, frapper; enduire; revêtir une idole d'ornements; fermer; appuyer contre.

சாந்தம், douceur; onguent.

சாந்தகுணம் caractère doux,

douceur. சரந்தப்பன், சரந்தாய்,
Clément, Clémence.

சரந்தி, expiation; antidote.

சரந்து, mortier; onguent;
poudre odoriférante. — பூசுகி
றது crépir. சரந்தாயரைக்கிறது
broyer finement.

சரபம், malédiction. — இடு
கிறது maudire.

சரபனை, malédiction.

சரபிதா, liste, catalogue.

சரப்படுகிறது, manger.

சரப்பாடு, nourriture, repas.

சரமந்தி, chrysanthemum
indicum.

சரமம், espace de 3 hrs.;
minuit.

சரமரை, évantail.

சரமர்த்தியம், சரமர்த்தியம்,
habileté, pouvoir; nubilité.
— பண்ணுகிறது faire le malin.
சரமர்த்திய கலியாணம் céré-
monie à la nubilité d'une
fille mariée.

சரமர்த்தியன், habile h.

சரமானியம், chose com-
mune. சரமானியன் h. du com-
mun.

சரமான், bagages, effets,
ustensiles, ingrédients.

சரமி, seigneur, prêtre,
Dieu. — நாதன் Dominique.

சரமீன், caution, gage.

சரமை, millet panicum.

சரம்பல், cendre; bas prix.
— பூசுகிறது se frotter de
cendres.

சரம்பரன், titre chez Parias.

சரம்பிராச்சியம், souverai-
neté, empire, bonheur.

சரம்பிராணி, encens.

சரயம், soir; teinture. சரய
ங்காலம், சரயந்திரம், சரயரட்
சை, le soir, l'après-midi.

சரயல், forme, ressem-
blance.

சரயித்தியம், union.

சரயுங்காலம், le soir.

சரய்க்கிறது, pencher, s'in-
cliner, s'appuyer sur; réus-
sir; se diriger.

சரய்க்கிறது, pencher, faire
plier.

சரய்ப்பு, pente, penchant,
biais; aversion.

சரய்வு, pente, côté.

சரரதி, cocher.

சரரம், suc, jus, sève; sa-
veur, douceur; échafaudage;
adultère. சரரஸ்திரீ f. adul-
tère.

சரரல், pluie fouettée par
vent; penchant de montagne.

சரராயம், eau-de-vie.

சரரி, promenade; mouve-
ment. சாரிப்போகிறது aller
en promenade, — à cheval.

சரருகிறது, s'appuyer con-
tre, adhérer à.

சரரை, — ப்பரம்பு, long ser-
pent gris.

சார், barrage pour prendre
le poisson.

சார்த்துகிறது, joindre; fer-
mer, appuyer contre.

சார்ப்பு, ce qui adhère à;

penchant de montagne, talus; inclination, patronage.

சால, *inf. de சாலுகிறது*, pleinement.

சாலி, *suffixe*, possédant, doué de, usé.

சாலி, édifice; avenue, nef.

சால், grand vase; seau de picote; sillon, labour.

சால்வை, châte.

சாவகாசம், loisir, opportunité. — ஆய் à loisir.

சாவடி, logement public, lieu de réunion.

சாவதானம், précaution, soin.

சாவல், le mâle des oiseaux. — கோழி le coq.

சாவி, clef, moisson des- séchée sur pied, épis vides.

சாவு, mort. சாவான பாவம் péché mortel.

சாளிகை, jarre, cruche.

சாளை, sardine.

சாறு, suc, sauce, jus.

சு

சுகப்பு, rouge.

சுகரம், cime, toupet.

சுகாரி, chasse.

சுகிச்சை, médecine; traitement, guérison, opération chirurgicale.

சிக்கம், suspensoir; cime.

சிக்கடி, embrouillement.

— முக்கடி affaires embrouil- lées.

சிக்கல், choses embrouillées, embarras.

சிக்கறுக்கிறது, débrouiller, éclaircir.

சிக்ரு, — ப்பிக்ரு, — முக்ரு, embrouillement, piège, er- reur. — வாங்கி peigne. — வாங்கி

றது démêler.

சிக்ருகிறது, être embrouil- lé; être pris au piège; être retrouvé.

சிக்கென, vigoureusement.

சிக்ருக்கிறது, enseigner; corriger, punir.

சிக்ரு, étude, science; châtiment.

சின்கம், lion. சின்காசனம். trône. சின்கப்பல்லு défense

de sanglier, surdent.

சின்களம், Ceylan. சின்களப் பாலைஷ la langue cingalaise.

சின்காரம், ornement, beauté. சின்காரதோப்பு le pa- radis terrestre.

சின்காரிக்கிறது, orner.

சிகு, bébé, foetus. — க்கொலை, — வதை avortement. — க்

கொள்ளுகிறது devenir en- ceinte.

சிச்சி, fi! fi!

சிஷ்டர், les bons opp. à துஷ்டர்.

சிஷ்டி, création.

சிஷ்டிக்கிறது, créer.

சிட்டாள், femme —, enfant qui travaille à la journée.

சிட்டி, peu, un peu. — க் குருவி petit oiseau. சிட்டறப் பண்ணுகிறது compléter.

சிணுகு, chiquenaude; confusion. — மரம் entraves pour bétail.

சிணுங்குகிறது, se fâcher; obtenir par caresses.

சிண்டு, coudoumi, touffe de cheveux du sommet de la tête.

சிதள், écaille de poisson.

சிதறுகிறது, verser, disperser; s'égarer; devenir inutile. சிதறிப்போகிறது se disperser, se répandre.

சிதைகிறது, se gâter.

சிதைக்கிறது, détruire.

சிதைவு, ruine, perdition.

சித்தம், la volonté; intention. — சுகிறது vouloir.

— இரங்குகிறது avoir pitié, daigner. — கலங்கிறது se troubler. சித்த பேதம் désaccord, incohérence.

சித்தி, réussite, prospérité.

சித்திக்கிறது, arriver, réussir.

சித்திரம், peinture, élégance. சித்திரச்சாலை salle ornée de peintures. — தையல் broderie. — வேலை ouvrage de peinture, de ciselure.

சித்திரிக்கிறது, dessiner, peindre, sculpter.

சித்திரை, mois tamoul mi-avril à mi-mai.

சித்து, tour de passe-passe.

— வித்தை jongleries.

சிந்தனை, pensée, inquiétude. சிந்தாத்திரி, னா, voyage, heureuse traversée.

சிந்திக்கிறது, réfléchir. சிந்தித்துப்பார்க்கிறது bien considérer.

சிந்துகிறது, répandre; verser; être répandu, versé; se corrompre.

சிந்துதேசம், l'Inde.

சிந்துரம், vermillon, minimum.

சிந்தை, pensée, intention; connaissance.

சிபாரிசு, recommandation.

சிப்பந்தி, serviteurs.

சிப்பாய், soldat.

சிப்பி, huître à perles, coquillage.

சிமிக்கி, espèce de pendants d'oreilles.

சிமிட்டு, clin d'œil, clignotement, œillade.

சிமிட்டுகிறது, cligner de l'œil, faire signe des yeux.

சிமிழ், petite boîte, tabatière.

சிம்பு, pousse, rejeton; copeau, éclat de bois, baguette.

சிம்மாசனம், trône.

சிரங்கு, gale.

சிரங்கை, une poignée.

சிரசு, tête. சிரசாக்கினை peine capitale.

சிரஸ்தாதார், chef, — de bureau.

சிரத்தை, fidélité, respect.

— எடுத்து avec soin.

சிராய், éclat de bois, copeau.

சிரிக்கிறது, rire, plaisanter.

சிரிப்பு, rire, risée.

சிருஷ்டி, création.

சிருஷ்டிகர், le Créateur.

சிருஷ்டிக்கிறது, créer.

சிரோஷ்டம், supériorité, excellence. சிரோஷ்டப்புத்திரன் fils aîné.

சிரோஷ்டர், chef, supérieur.

சில, quelques, un peu.

—பேர் quelques-uns. — விசை, வேளை quelquefois, peut-être.

சிலைகள், quelques choses.

சிலர், d'aucuns.

சிலந்தி, ulcère; araignée.

சிலம்பம், escrime au bâton.

சிலம்பு, anneau de pieds.

சிலாக்கியம், excellence, dignité; vanité.

சிலாம்பு, écaille de poisson; éclat de bois, écharde.

சிலிர்க்கிறது, les cheveux se hérissier de peur, de froid.

சிலிர்சிலிர்ப்பு ce hérissement.

சிலீர், *imit.* frisson,

சிலுக்கு, barbe de fer, de fil; dent de scie, ardillon de hameçon.

சிலுசிலுக்கிறது, trembler de froid, frissonner. சிலுசிலுப்பு froid, fraîcheur, frisson.

சிலுவை, croix. — ப்பாதை Chemin de la croix. — யில

றைகிறது crucifier. — வகாசி

றது faire le signe de la croix.

சிலேட்டுமம், phlegme.

சிலை, statue, idole.

சில்லறை, détail, chose petite; monnaie de change.

— க்கடன் petites dettes.

சில்லா, district, province.

சில்லி, petit trou dans un vase; grillon. — மூக்கு nez qui saigne facilement.

சில்லிடுகிறது, être froid, refroidi, glacé.

சில்லு, chose ronde et plate, palet, verre de lunette.

சிவக்கிறது, devenir rouge.

சிவந்த, rouge.

சிவப்பு, couleur rouge.

சிவலை, V. செவலை.

சிவன், divinité hindoue. சிவமதம் secte de sivenistes. சிவராத்திரி, nuit de Siven (fête païenne).

சிவிகை, litière, palanquin.

சிவிங்கி, espèce de léopard.

சிறகு, plume, aile, nageoire; rangée de maisons.

சிறக்கணிக்கிறது, mépriser; diminuer, se rétrécir.

சிறந்த, beau, excellent.

சிறப்பிக்கிறது, orner, louer, célébrer.

சிறப்பு, ornement, beauté; magnificence, fête.

சிறிசு, சிறிது, chose petite, peu. சிறிதான petit, quelque.

சிறிது காலம் peu de temps.

சிறிய, *adj.* de சிறுமை, petit.

— தகப்பன், — தாயார் V. சிறப்பன், சிறுந்தாள். — வன்,

— வள் jeune garçon,—fille;
le—, la plus petite,— jeune.

சிறீ, p. ஸ்திரீ, femme; ri-
chesses, renommée. — தேவி
(சீதேவி) Latchmi.

சிறு, petit, faible, médiocre.

— கீரை espèce d'herbe pota-
gère. — குடல் intestin grêle.

— தானியம் menus grains.

— தேன் miel de petites a-
beilles. — நீர் urine. — பயிர்

céréales en herbe. — பாம்பு

espèce de petit serpent veni-
meux. — பிராயம் bas âge.

— பிள்ளை petit enfant.

— போதே dès l'enfance.

— மணி espèce de riz.

— வயது bas âge. — விரல் le
petit doigt.

சிறுகுகிறது, décroître.

சிறுகு petit à petit.

சிறுக்கி, gueuse.

சிறுக்குகிறது, rendre petit,
rétrécir.

சிறுத்தை, panthère.

சிறுபம், enfance.

சிறுமை, petitesse, exiguité;
pauvreté; bassesse.—த்தனம்

bassesse, pauvreté. — ப்படு
கிறது être dans la détresse.

சிறுவன், jeune homme,
petit garçon.

சிறை, prison, servitude.

—ச்சாலை prison.— ப்படுகிறது
être captif.

சிறைவி, sarcelle.

சிறிசில், quelques, d'aucuns.

சிற்பம், architecture, sculp-

ture. சிற்பன் architecte,
sculpteur.

சிற்ப்பன். oncle cadet du
père, mari de la cadette de
la mère.

சிற்புடை, petit habit.

சிற்புத்தாள், tante cadette
de la mère, femme du cadet
du père.

சிற்புமணக்கு, ricin.

சிற்புள், journalier (fem-
mes, enfants).

சிற்பிலக்கம், fraction.

சிற்பின்பம், volupté sensu-
elle, plaisir périssable. சிற்பின்ப
பப்பாட்டு chants lubriques.

சிற்பு, petit.

சிற்புயிர், petit être vivant.

சிற்புளி, burin.

சிற்பூர், hameau, Chittoor.

சிற்பெறும்பு, petite fourmi
rouge.

சிற்பேடு, petite tuile.

சினக்கிறது, se fâcher.

சினம், சினப்பு, colère.

சினேகம், சினேகிதம், amitié,
affection.

சினேகிக்கிறது, aimer.

சினேகிதன், ami.

சினை, embryon, grossesse
des animaux; frai de poisson.

— மாடு vache pleine.

சினைப்பு, éruption de bour-
bouilles,

சின்ன, petit, jeune, infé-
rieur. — த்தனம் bassesse,

mesquinerie.— பின்னமாய் en
pièces.

சின்னது, chose petite.
 சின்னப்பன், சின்னம்மாள்,
 Paul, Pauline.
 சின்னம், petitesse; déshon-
 neur.
 சின்னவன், வள், le —, la
 plus petite, — jeune.
 சின்னாய், tante, belle-mère.

சீ

சீ, சீச்சீ, fi donc!
 சீக்கல், sifflement, sifflet.
 — இடுகிறது siffler.
 சீக்கிரம், hâte, rapidité.
 Adv., — மாய், — த்திலே, — த்
 துக்குள் vite, sous peu.
 சீசா, bouteille.
 சீஷப்பிள்ளை, disciple, en-
 fant de cœur.
 சீஷன், disciple, élève.
 சீஷிக்கிறது, instruire.
 சீட்டி, toile d'indienne;
 sifflement, sifflet.
 சீட்டு, billet, contrat; part
 d'associé; carte à jouer; pri-
 ère écrite et portée au cou.
 — போடுகிறது tirer au sort.
 — விளையாடுகிறது jouer aux
 cartes.
 சீட்டை, épi de menu grain
 venu après la moisson.
 சீண்டுகிறது, faire signe du
 doigt furtivement, caresser
 du doigt. சீண்டிக் காட்டுகிறது
 indiquer du doigt.

சீதம், froid, froide saison;
 évacuation de glaires. சீதக்
 கடுப்பு colique venant du
 froid. — பேதி dysenterie.
 சீதளம், froid.
 சீத்தா, — மரம், corossol-
 lier.
 சீத்துப்பூத்து, *imit. de siffle-*
 ment (respiration, serpent).
 சீத்தை, buisson épineux.
 சீந்துகிறது, moucher (le
 nez); siffler de colère (ser-
 pent, fauves).
 சீப்பு, peigne; grappe de
 bananes.
 சீமா, V. சீமை.
 சீமான், h. honorable. சீமா
 ட்டி dame, maîtresse de
 maison.
 சீமை, contrée, l'Europe.
 — க்கண்ணாடி longue vue,
 jumelles. — க்கரி houille.
 — ச்சண்ணாம்பு craie, blanc
 d'Espagne.
 சீயக்காய், fruit du mimosa
 abstergens.
 சீரகம், cumin. சீரகச்சம்பா
 espèce de riz.
 சீரணம், digestion.
 சீராட்டு, caresse.
 சீராட்டுகிறது, caresser,
 choyer.
 சீர், égalité; santé, con-
 valescence; bonheur; beauté;
 pied (versific.). — ஆக்குகிறது
 mettre en ordre. — ஆய் bien,
 convenablement, doucement.
 — குலைகிறது se déranger, se

gâter. — கேடு désordre.
— செய்கிறது régler, régulariser. — திருத்துகிறது réformer, améliorer. — தூக்குகிறது égaliser, mettre en équilibre. — தூக்கிப்பார்க்கிறது bien considérer. — படுகிறது s'améliorer, se mettre en ordre, guérir. — பெறுகிறது prospérer.

சீர்மை, V. சீமை.

சீலை, toile, pagne de f.

சீவம், vie. சீவகாருண்ணியம் bienveillance. — செந்து être vivant. — ஸ்திதி état de vie, condition.

சீவனம், vie, existence; moyen de vivre, subsistance.

சீவனம்சம், part pour vieux parents, veuve, etc.

சீவன், vie; âme.

சீவாத்துமம், être vivant, l'âme sensitive.

சீவிக்கிறது, vivre, subsister.

சீவியம், vie, existence, subsistance.

சீவியர், les vivants.

சீவு, espèce d'herbe.

சீவுகிறது, racler, raboter, polir, tailler; démêler les cheveux.

சீழ், pus. — கொள்ளுகிறது le pus se former.

சீறுகிறது, siffler (le serpent, le chat); s'irriter.

சீனம், la Chine. சீனக்கண்ணாடி besicles. சீனக்காரம் alun. — க்காரன் Chinois.

சீனி, espèce de sucre; selle de cheval. — ச்சர்க்கரை sucre en petits cristaux. — ப்பாக்கு sirop très sucré.

சு

சு, *préfixe* bon.

சுகந்தம், bonne odeur.

சுகம், bien, bonne santé, bonheur, plaisir, volupté. சுக சன்னி espèce de maladie vénérienne. — செய்தி bonne nouvelle. — போகம் plaisir sensuel — பேதி purgatif léger. சுகப்படுகிறது guérir; être confortable; réussir. சுகாசுகம் santé et maladie, plaisir et chagrin.

சுகிக்கிறது, jouir, prospérer.

சுகிர்தம், bonne action, bonheur, mérite.

சுக்கம், espèce de bryonia.

சுக்கான், gouvernail. — கல்லு pierre à chaux.

சுக்கிலம், blancheur; blanc del'œil (—மண்டலம்); sperme humain. சுக்கிலபட்சம் temps de la nouvelle lune à la pleine lune. — மேகம் gonorrhée.

சுக்கு, gingembre sec; fragments.

சுக்காய், jaquette, chemi-sette.

சுங்கம், douane, péage.

சுங்கான், pipe à tabac.
சுங்குத்தான் குழல், sarba-
cane.

சுசி, — கரம், pureté, pro-
preté; décence, excellence.

சுடர், lumière, clarté.

சுடலை, lieu où on brûle les
morts, cérémonie païenne
au tibavali.

சுடு, *impér. et part.* de சுடு
கிறது, brûlant, où on brûle.

சுடுகாடு, lieu où on brûle
les morts, cimetièrè.

சுடுகிறது, brûler, cautéri-
ser, échauder; être chaud,
brûlant; tirer (fusil, canon).

சுடசுட tout chaud. சுடச்சாப்
படுகிறது manger tout chaud.
சுட்டுப்போடுகிறது tuer d'un
coup de fusil.

சுடுசுடு, *imit.* vitesse, colère.

சுட்ட, *par. de* சுடுகிறது, cuit,
brûlé. — க்கல் brique cuite.

சுட்டு, signe. — விரல் l'index.

சுணக்கம், retard, torpeur.

சுணங்குகிறது, maigrir, lan-
guir.

சுணை, duvet des fruits et
feuilles, barbes des plantes
(riz...).

சுண்டல், mets cuit à l'étuvée.

சுண்டு, petitesse. — விரல்
petit doigt.

சுண்டுகிறது, se réduire par
évaporation, se dessécher,
cuire à l'étuvée; se renfro-
gner.

சுண்டெலி, souris.

சுண்ணம், poudre calcinée;
chaux.

சுண்ணம்பு, chaux. — அறைக்
கிறது la broyer. — க்காளவாய்
four à chaux. — குத்துகிறது
la piler. — தாளிக்கிறது l'étein-
dre. — பூசுகிறது blanchir
(un mur...).

சுதந்தரம், சுதந்திரம், droit
héréditaire; liberté, indépen-
dance.

சுதந்தரவாளி, héritier, a-
yant droit.

சுதந்திரிக்கிறது, hériter,
être en possession; être in-
dépendant.

சுதன், fils; le Fils de Dieu.

சுதா, — வாய், volontaire-
ment.

சுதேசம், propre pays, pa-
trie.

சுதேசி, indigène, compa-
triotè.

சுத்தம், propreté, pureté.

சுத்த சத்தியம் absolute vérité.

— ப்பொய் pur mensonge.

— ப்போசனம் abstinence de

gras. — மனசு intention pure.

— வீரன் héros. — வுபவாசம்

jeûne absolu.

சுத்தி, propreté, pureté;

marteau. — கரம் purification.

சுத்திகரத்திருநாள் la Purifi-
cation.

சுத்திகரிக்கிறது, purifier.

சுத்தியல், marteau.

சுந்தரம், beauté.

சுபம், le bien, bienfait,

prospérité. சுப செய்தி bonne nouvelle. — வசனம் paroles amicales. சுபாகுபம் le bien et le mal, la prospérité et l'adversité.

சுபாவம், nature, caractère, substance. — ஆய் naturellement. சுபாவகுணம் propriété naturelle.

சுபையதார், subadar (mil.).

சுப்பி, brindilles.

சுமக்கிறது, porter, supporter, tomber sur. சுமந்துக் கொள்ளுகிறது se charger de. சுமவாசமை fardeau intolérable.

சுமங்கலி, f. mariée.

சுமத்துகிறது, charger sur, imposer.

சுமரணை, V. ஸ்மரணை.

சுமுத்திரை, exactitude, probité; soin, diligence.

சுமை, fardeau, charge.

X — தாங்கி banc en pierre p. y reposer les fardeaux.

சும்புகிறது, se rapetisser, se rider, se dessécher.

சும்மா, adv. sans cause, gratis. — இருக்கிறது être à ne rien faire. — கொடுக்கிறது donner gratis. — சொல்லுகிறது parler sans fondement; inutilement, etc. — வருகிறது revenir bredouille, venir sans motif.

சும்மாடு, coussinet, support de fardeaux.

சுயம், qui est à soi, de soi,

chose spontanée, propre, naturelle. — ஆய் de soi-même. சுய தேசம் patrie. — பட்சம் amour-propre. — பாஷை langue maternelle.

சுயம்பாசி, cuisinier.

சுயம்பு, l'être existant par lui-même, Dieu.

சுயம்வரம், liberté, propre choix.

சுயாதிகாரம், autorité propre.

சுயாதிபதி, monarque absolu.

சுயாதீனம், indépendance, liberté; propriété personnelle.

சுரக்கிறது, sourdre, jaillir; donner libéralement.

சுரங்கம், mine, souterrain, percée dans un mur.

சுரண்டுகிறது, gratter, racler.

சுரப்புத்தண்ணீர், eau de source.

சுரம், fièvre; gamme des 7 notes. சுரக்காய்ச்சல் fièvre brûlante.

சுராபானம், usage des liqueurs enivrantes.

சுரி, pas de vis, spirale. — மயிர் cheveux frisés. — யாணி vis.

சுரிகிறது, tourner en spirale; la tortue rentrer sa tête.

சுரியல், tournoiement, spirale. — காற்றை tourbillon, tornade.

சுரீரொன்னல், சுரீரொன, imit.

douleur vive et subite.

சுருக்கம், abrégé, brièveté.

சுருக்கு, contraction; pli (de vêtement); nœud coulant

— ப்பை bourse à coulisse

— ப்பிடிக்கிறது faire des plis.

சுருக்குகிறது, rétrécir, abréger, plisser.

சுருங்குகிறது, se rétrécir.

சுருட்டி, chose roulée; cigare. — குடிக்கிறது fumer un cigare.

சுருட்டுகிறது, enrrouler, tourner, envelopper.

சுருட்டை, — ப்பாம்பு, serpent venimeux qui s'entortille. — த்தலை chevelure frisée. — மயிர் cheveux bouclés.

சுருதி, la Révélation, les Védas; l'oreille. — மூலம் le bout de l'oreille.

சுருளுகிறது, s'enrouler.

சுருளை, rouleau, peloton.

சுருள், rouleau, — de feuilles de bétel; chevelure frisée.

சுருபம், statue, médaille; essence.

சுருபி, qui est par essence.

சுருகா, courge. — க்காய் son fruit. — க்குடிக்கைக calebasse.

சுலபம், சுலுபம், facilité, chose aisée; brièveté. விலை சுலபமாயிருக்குது c'est bon marché.

சுலுவான, (சுலு), facile, léger.

சுலோகம், verset sanscrit, louange.

சுவ, préfixe sens de சுயம்.

சுவடி, livre élémentaire d'école.

சுவதி, cicatrice; vestige des pieds, ornière.

சுவரணை, connaissance, sentiment, sensibilité.

சுவர், mur.

சுவர்க்கம், ciel des hommes déifiés (Indous).

சுவர்ணம், l'or (belle couleur). சுவர்ணபேதி eau régale

சுவறுகிறது, s'évaporer, se dessécher.

சுவாசம், respiration. மேல் — respiration très difficile.

— வரங்குகிறது respirer.

சுவாதீனம், indépendance, liberté, propriété personnelle.

சுவாபம், V. சுபாவம்.

சுவாமி, seigneur, Dieu. சுவாமியார் le prêtre. பங்கு — le curé.

சுவார்ச்சிதம், propriété personnelle, acquise par soi.

சுவாலிக்கிறது, flamboyer, briller.

சுவாலை, flamme.

சுவிசேஷம், l'Évangile. சுவிசேஷகர் Évangéliste.

சுவீகரம், சுவீகாரம், jouissance d'un bien; adoption, acceptation.

சுவீகாரப்பிள்ளை enfant adoptif.

சுவீகரிக்கிறது, faire sien, jouir de, employer; adopter.

சுவேச்சை, propre volonté, fantaisie.

சுவை, goût, saveur.

சுழலுகிறது, tourner en rond, tourner.

சுழல், tournoiement. — காற்று tourbillon de vent.

சுழற்றுுகிறது, faire tourner en rond.

சுழி, petit rond; tourbillon d'eau; boucle de lettre; épi (cheveux). — பார்க்கிறது examiner les épis (superst.).

— மாந்தம் colique d'enfants avec révulsion des yeux.

— யாணி pivot d'une porte.

சுளிக்கு, bâton pointu, petite lance.

சுளுக்கு, entorse, foulure
சுளுக்குகிறது, se fouler, être foulé (un membre).

சுளுவு, facilité; rabais.

சுளை, nom des quartiers de certains fruits; pulpe.

சுள்ளாணி, clou mince, pointe.

சுள்ளாப்பு, ardeur du soleil après la pluie.

சுள்ளான், moustique.

சுள்ளெங்கிறது, être piquant, cuisant.

சுறட்டு, crochet; opiniâtreté.

சுறு, — மீன், requin.

சுறீர் என, V. சுரீர், imit. douleur cuisante, charbon dans l'eau.

சுறுக்க, சுறுக்காய், vite.

சுறுக்கு, promptitude, activité. சுறுக்கென subitement, à la hâte.

சுறுசுறுப்பு, diligence, activité.

சுற்றத்தார், சுற்றோர், parents, entourage.

சுற்றிலும், autour, à l'entour.

சுற்று, tour, contour; rouleau. சுற்றளவு contour. சுற்றுப்புறம் alentour, voisinage.

— ப்பிரகாரம் procession.

— மதில் mur d'enclos. — முற்றுப்பார்க்கிறது regarder tout autour. — வழி chemin détourné.

சுற்றுுகிறது, aller en faisant le tour; enrrouler, entourer, envelopper, importuner. சுற்றித்திரிகிறது rôder. — ப்பார்க்கிறது regarder tout autour.

சுனை, source, étang.

சுன்னத்து, circoncision des Turcs.

சுன்னம், rond, zéro.

சூடு

சூ, interj. p. exciter les chiens.

சூசூம், esprit délié, subtilité, ruse. சூசூக்காரன் ingénieux, rusé.

சூசனை, geste, indication par signes; exactitude.

சூசி, aiguille. — சூசு, aimant, boussole.

சூடு, chaleur, brûlure; marque au fer rouge; tas de

gerbes — காட்டுகிறது faire chauffer un peu.

சூடுகிறது, brûler d'un fer chaud; se mettre une couronne.

சூட்சி, சூழ்ச்சி, prudence, perspicacité.

சூட்டு, diadème, couronne; action de brûler. — மாலை guirlande. சூட்டுண்ணெய் huile distillée de margosa.

சூட்டுகிறது, orner d'une guirlande; couronner.

சூதகம், impuretés des femmes. சூதக வாய்வு arrêt des règles, hystérie.

சூதாடி, joueur, filou.

சூதாடுகிறது, jouer aux jeux de hasard, — par fraude.

சூதாட்டம், jeu, ruse, tromperie.

சூது, jeu de hasard; ruse, tromperie.

சூத்திரம், machine, mécanisme; artifice, ruse; règle de grammaire. சூத்திரக்காரன் mécanicien. — பதிமை marionnette. — வேலை travail de mécanique.

சூத்திரன், choutre, h. de caste des agriculteurs, mécanicien. சூத்திரப்பெண் choutresse.

சூத்து, le derrière (trivial).

சூத்தை, carie des dents, corruption.

சூப்பிக்கலியாணம், circoncision des mahométans.

சூப்புகிறது, sucer (un fruit). சூம்புகிறது, dessécher, se flétrir.

சூரணம், poudre médicin. சூரணிக்கிறது, réduire en poudre.

சூரம், valeur, bravoure.

சூரி, — க்கத்தி, canif.

சூரியன், le soleil. சூரியக்காந்தம் héliotrope, tournesol.

— காந்தி splendeur, chaleur du soleil. — க்கிரணம் rayons de soleil. — க்கிராணம் éclipse de soleil. — ப்பலகை planche du linteau d'une porte. — வட்டம் cadran solaire.

சூரியோதயம், lever du soleil.

சூரை, maladie du riz.

சூலம், trident, pique, pal; empêchement superstitieux aux voyages; douleur aiguë, colique.

சூலை, goutte, arthrite. — க்கட்டு raideur des membres, paralysie.

சூல், grossesse, foetus. — கொள்ளுகிறது devenir enceinte, pleine. — பயிர் riz gonflé qui va laisser sortir l'épi.

சூழுகிறது, entourer, ceindre accompagner. சூழ autour. சூழப்படுகிறது être entouré.

சூழ், tour; fois.

சூளை, prostituée; four à chaux, four de potier.

சூறை, pillage, vol, butin.

— சூடுகிறது piller.
 சூனன், சூனி, h, f. à gros ventre, hydropique.
 சூனியம், rien, néant, zéro; maléfice, envoûtement.
 — வைக்கிறது jeter un sort.
 சூனியக்காரன் sorcier. சூனிய வித்தை magie noire, sorcellerie.
 சூனியன், dépourvu de, estropié. விவேக —, h. sans esprit.

செ

செ. *préfixe*: rouge.
 செகப்பு, couleur rouge, rouge.
 செகம், P. சகம், monde. செகநாதன் maître du monde.
 செக்கான், laiseur d'huile.
 செக்கு, moulin à huile; h. trapu. செக்காட்டி laiseur d'huile au moulin. செக்குமரம் pressoir à huile.
 செங், P. செம் dev. க், rouge; régulier, juste. — கடல் la mer rouge. — கரப்பான் teigne rouge.
 செங்கல், brique. — அறுக்கிறது couper des briques. — கட்டளை moule à briques. — கட்டிடம் maison en briques. — சூடுகிறது cuire des briques. — சூளை four à briques. — பொடி petits morceaux

de brique. — மங்கல் rouge pâle, noirâtre.
 செங்குத்து, roche escarpée à pic, précipice.
 செங்கோல், sceptre, gouvernement; crosse d'évêque.
 செஞ் சூறை, rouille du riz.
 செஞ்சோளம், sorgho rouge.
 செடி, arbuste, plante. — கொடிகள் toutes les plantes.
 செழில், croc de fer pour pénitents.
 செட்டி, chetti (caste), marchand; usurier. செட்டிச்சி f. de chetti.
 செட்டு, commerce. செட்டுக்காரன் habile économe.
 செண்டு, boule à jouer; touffe, bouquet.
 செதில், செதிகள், écaille de poisson.
 செதுக்கி, racloir p. herbe.
 செதுக்குகிறது, dégrossir une pièce de bois, racler.
 செத்த, *part. de* சாகிறது.
 செத்து, *gér. de* சாகிறது. — ப்பிறந்த mort-né. — ப்போகிறது mourir.
 செத்தை, paille p. toit; brindilles, feuilles p. feu.
 செந், P. செம் dev. த, ந, rouge, juste, droit. — தமிழ் haut tamil. — தீ érysipèle. — தோட்டி espèce d'ortie. — நாய் chien sauvage. — நெறி bonne conduite.
 செந்து, petit être vivant.
 செந்தூரம், vermillon.

செபம், prière, — vocale. செபக்கூடம் oratoire. — தபம் prière et pénitence. — த்தியானம் prière mentale. — மாலை chapelet. செபம் பண்ணுகிறது, — செய்கிறது prier.

செபிக்கிறது, prier, réciter des prières.

செப்பட்டை, omoplate.

செப்பம், செப்பன், droiture, égalité, perfection. — இடுகிறது rectifier, aplanir, réparer.

செப்பு, parole; petite boîte; *adj. de* செம்பு, cuivre. — க்கம்பி fil de laiton. — க்காசு monnaie de cuivre. — க்கூடம் cruche de cuivre.

செப்புகிறது, dire, parler.

செம், rouge, juste, droit. — பட்டை மயிர் cheveux rouges. — பருத்தி cottonnier à fleurs rouges. — பாதி exacte moitié. — பூரான் cent-pieds rouge. — பொன் or fin. — மணல் sable rouge. — மண்ணு terre rouge. — மானம் rougeur du couchant.

செம்படவன், pêcheur (caste). செம்படத்தி f. de cette caste.

செம்பு, cuivre, airain; petit vase en cuivre.

செம்புகம், செம்போத்து, oiseau rouge, coq des pagodes.

செம்மறி, mouton rougeâtre. — ப்புருவை agneau. — யாடு brebis

செம்முகிறது, enduire, bou-

cher avec de l'argile; le ventre être dur par constipation.

செம்மை, couleur rouge; rectitude, ordre, perfection. — கட்டுகிறது égaliser, arranger. — ப்படுகிறது, — யாகிறது s'arranger, se mettre droit, s'améliorer. — யாய் நடக்கிறது se bien conduire.

செயம், victoire, succès. செய செயா, செய் victoire! hurra! செயலீரன் vaillant, héros.

செயல், action, emploi, oeuvre.

செயிக்கிறது, vaincre. செயித்துப்போடுகிறது subjuguier.

செய், champ; fait; *impér. de* செய்கிறது. — க்கூலி salaire du travail. — வினை action, maléfice.

செய்கிறது, faire.

செய்கை, action, conduite.

செய்த, *part. de* செய்கிறது: செய்தி, nouvelle.

செய்து, *gér. de* செய்கிறது.

செய்தே, ou contracté en. சே, lorsque, quoique. அப்படியிருக்கச்சே cela étant.

செய்யாத, *part. nég. de* செய்கிறது.

செய்யான், cent-pieds rouge.

செய்யுள், poésie, ouvrage poétique.

செரிசூடல், entrailles relâchées.

செரிக்கிறது, digérer, pro-

fiter, apaiser.

செருக்கு, orgueil, joie.

செருக்குகிறது, être fier, arrogant; un objet s'arrêter dans la gorge.

செருப்பு, sandale. செருப்படி coup de savate.

செருமல், toux d'animaux.

செருமுகிறது, tousser; bourrer, remplir.

செலவழிகிறது, être dépensé, dissipé.

செலவழிக்கிறது, dépenser, dissiper.

செலவு, dépense, frais; chemin, marche; permission.

செலவாளி dépensier. செலவாயிருக்கிறது être dépensé, nécessaire.—பிடிக்கிறது coûter

செலு, écaille de poisson.

செலுத்துகிறது, accomplir (un vœu); payer (une dette); lâcher (de la corde); faire avancer.

செல், செல்லு, fourmi blanche; *impér. et part. de* செல்லுகிறது.

செல்லா, செல்லாத, *part. négé du svl.* — ப்பணம் monnaie qui n'a pas cours.

செல்லுகிறது, parvenir; marcher, aller vers; être parvenu, reçu; être valide, avoir cours; appartenir en droit; être employé, nécessaire, falloir; mourir.

செல்வம், bonheur, délices, prospérité richesses; Prosper.

செல்வப்பிள்ளை enfant gâté.

செல்வவான் h. riche, heureux.

செல்வாக்கு, influence; prospérité.

செவசெவன, tout rouge.

செவக்கிறது, rougir, devenir rouge. செவக்கச் சூடுகிறது chauffer au rouge.

செவத்த, செவந்த, rouge, rubicond. செவத்தவன் le rougeaud.

செவடபு, P. செகப்பு.

செவந்தி, asclépias rouge.

செவலை, roux, rougeâtre.

செவி, oreille, ouïe. — பாம்பு petit serpent qui entre dans l'oreille.— மந்தம் demi-surdité. — யறை creux de l'oreille.—கொடுக்கிறது écouter.

செவிடன், — டி, sourd,—e.

செவிடு, surdité.

செவ், *ṛ.* செம் *dev.* வ், rouge; droit, juste. செவ்வாக, செவ்வே droit, directement. செவ்வந்தி chrysanthème indien.— வழி chemin droit. — வாரம் mé-tayage à parts égales du produit.— வானம் V. செம்மான்.

செவ்வாய், la planète Mars. — க்கிழமை mardi.

செவ்வை, V. செம்மை.

செழிக்கிறது, être fertile, florissant.

செழிப்பு, செழிச்சி, fertilité.

செழிய, *adv.* *du svl.*

செழுமை, fertilité, prospé-

rité; beauté; embonpoint.

செழும்பல், fertilité.

செள்ளுப்பூச்சி, puce, vermine de volaille, de rat.

செறிக்கிறது, être pressé, dense.

செறிந்த, *part. de* செறிகிறது, se remplir.—பகல் plein jour.

செறுகிறது, செறுக்கிறது, hair; rétrécir; remplir.

செறும்பு, copeau; manque de poli; aversion.

சென்மம், naissance.

சென்ற, *part. de* செல்லுகிறது. — காலம் le passé.

சென்னை, சென்னப்பட்டணம், ville de Madras.

சே

சே, P. செய்தே.

சேகரம், provision; assemblée; couronne.

சேகரிக்கிறது, amasser.

சேஷ, reste, restants; cérémonie du mariage où on répand du riz devant les époux.—யரிசி ce riz.—ராத் திரி la dernière veille de la nuit

சேஷ்டர், supérieurs, anciens.

சேஷ்டை, action, — obscène, grinace.

சேடன், tisserand (caste).

சேடச்சி f. de cette caste.

சேடை, alluvion.

சேணியன், tisserand (caste).

சேணிச்சி f. de cette caste.

சேதம், சேதபாதம், dommage, ruine, malheur; part.—ப்படித்துகிறது endommager, détruire. சேதமாய்ப்போகிறது se perdre.

சேதனம், coupure, amputation.

சேதாரம், perte, dommage.

சேதி, P. செய்தி, nouvelle.

சேதிக்கிறது, couper, trancher.

சேப்பு, couleur rouge.

சேமம், bien-être, plaisir, bonne santé; sépulture.

சேமக்கலம், tam-tam.

சேமிக்கிறது, enfouir, ensevelir; enduire de glaise.

சேய்ப்பிள்ளை, poupon.

சேர, *inf. de* சேருகிறது, près, étroitement, ensemble.

சேராமை, antipathie, aversion; ne pas s'unir.

சேரி, hameau, rue de castes inférieures.

சேருகிறது, approcher, arriver, toucher à; s'assembler, se joindre, s'accoupler; se rapporter à, être dû.

சேரை, une poignée de.

சேர், mesure de poids (4/7 de la livre), — de contenance (près de 1/2 lit.); grenier, tas de céréales.—கட்டுகிறது entasser.

சேர்க்கிறது, rassembler, joindre, amasser; associer. சேர்த்துக்கொள்ளுகிறது admettre.

சேர்க்கை, assemblage, réunion.

சேர்த்து, union, parenté.

சேர்த்துகிறது, joindre, insérer.

சேர்ந்த, *p. p. de* சேருகிறது.

சேர்ந்தார், parents, partisans.

சேர்மானம், union, amitié, dépendance de; *par ext.* concubine.

சேர்வை, troupe de soldats; onguent, emplâtre; adhésion, obéissance; paquet de bétel.

சேர்வைக்காரன், capitaine; h. de la caste des serveis.

சேலம், ville de Salem.

சேலை, pagne de femme

சேல், carpe.

சேவகம், service, fonction; adoration; état de soldat.

சேவகன், சேவுகன், serviteur, pion, soldat.

சேவல், coq, mâle d'oiseaux.

சேவிக்கிறது, servir.

சேறு, boue. சேற்றுத்தண்ணீர் eau boueuse

சேனாதிபதி, சேனாபதி, général d'armée.

சேனே, armée.

சை

சைக்கிளை, *V.* சயிக்கிளை.

சையோத்தியம், amitié, union.

சைவம், ce qui se rapporte à Siva. சைவமதம் secte de Siva. சைவன் sectateur de Siva.

சைனியம், armée.

சொ

சொக்கம், சொக்கு, beauté; bravo!

சொச்சம், reste, peu, intérêt d'argent. சொச்சவிலை vil prix. — ப்பணம் le reste de la somme.

சொஸ்தம், santé, guérison. ஆகிறது guérir.

சொடிதலை, petit vase en fer-blanc.

சொட்டி, goutte. சொட்டென்று ஒழுக்குகிறது tomber goutte à goutte.

சொட்டை, courbure, cannelure.

சொத்து, biens; défaut de.

— க்கையன் manchot,

சொத்தை chose vermoulue, véreuse. — க்காய் fruit véreux.

— ப்பல்லு dent cariée.

சொந்தம், propriété, ce qui

appartient à ; parenté. சொந்
தக்காரன் possesseur, parent.

சொப்பனம், V. சொர்ப்பனம்.

சொரடு, croc, crochet.

சொரணை, sensibilité, con-
naissance. — தப்பிப்போகிறது
perdre connaissance.

சொரிகிறது, couler abon-
damment ; verser (le grain) ;
lancer (flèche).

சொரிவு, écoulement.

சொருகுகிறது, replier en
dedans, retrousser ; les yeux
se fermer involontairement ;
pendre à un croc. கத்தியைச்
சொருகிவிடுகிறது plonger son
épée dans.

சொருபம், forme, beauté,
état naturel.

சொர்ப்பனம், songe. — காண்
கிறது avoir un songe.

சொலிக்கிறது, briller, flam-
ber.

சொலுசொலு, imit. chute
de feuilles.

சொல், parole, mot ; *impér.*
de சொல்லுகிறது. — லுறை ex-
plication des mots. சொல்லி
லடங்காத ineffable.

சொல்லுகிறது, dire. சொல்
லிக்காட்டுகிறது expliquer,
indiquer ; — கொடுக்கிறது en-
seigner ; — முடியாத inexprimable.

சொனை, division intérieure
de fruits avec noyau dans
chacune.

சொள்ளை, chose gâtée, ver-

moulue ; marques de petite
vérole.

சொறி, — வு, démangeaison,
gale. — சிரங்கு gale. — நாய்
chien galeux : — மண்டலி ser-
pent dont la morsure cause
des démangeaisons.

சொறிகிறது, démanger, se
gratter.

சொற் P. சொல். — கேழ்வி
ouï-dire. — படி நட cbéis.
— நவராமை fidélité à sa
parole.

சொற்பம், peu, bassesse.
சொற்ப புத்தி petit esprit.
சொற்பப் பேர் peu de gens.

சொன்ன, *part. de சொல்லு.*

சொ

சொ! *interj.* d'admiration.

சொகம், affliction ; éva-
nouissement.

சொகி, bateleur, gardeur
de cochons (caste).

சொகை, jaunisse, anémie ;
personne anémiée.

சொசியம், interprétation
des augures, astrologie. சொ
சியக்காரன், சொசியன் devin.

சொடன், சொடப்பயல், pa-
resseux, niais.

சொடிக்கிறது, orner.

சொடிப்பு, décoration.

சொடு, paire ; semblable ;
soulie, sandale. சொட்டாசை

அடிக்கிறது donner un coup de pied.

சோணங்கிராய், chien à longues oreilles.

சோணை, lobe d'oreille; côté inférieur des feuilles. — க்காது larges lobes d'oreilles non percées

சோதனை, examen, perquisition; essai; épreuve, tentation. — கொடுக்கிறது subir un examen. — பார்க்கிறது examiner.

சோதி, lumière, splendeur, soleil.

சோதிக்கிறது, examiner, rechercher, essayer.

சோதிடம், astronomie, astrologie. சோதிட சாஸ்திரம் l'astronomie. சோதிடன் astrologue, devin.

சோதிப்பு, examen, perquisition.

சோபம், V. சோகம்.

சோமன், pagne d'homme.

சோம்பல், சோம்பறை, paresse, lenteur.

சோம்பாய், cuisinier.

சோம்பு, graine d'anis.

சோம்புகிறது, être nonchalant; se flétrir.

சோம்பேறி, paresseux.

சோரம், vol; adultère. சோரஸ்திரி prostituée. — ப்பிள்ளை bâtard. — புருஷன் mari illégitime.

சோருகிறது, défaillir, languir, se flétrir; glisser (le

manteau des épaules). சோரவிடுகிறது abandonner.

சோர்வு, épuisement, défaillance, langueur.

சோலி, affaire, occupation.

சோலை, bosquet.

சோவை, P. சோகை.

சோழம், le Tanjore.

சோஷன், le roi Sojen.

சோழிய வெள்ளாளர், une tribu de vellages.

சோளம், le sorgho. சோளத்தட்டை ses tiges.

சோளி, besace.

சோறு, riz, millet, solam, varagou, etc. cuit; moelle, partie tendre d'aloès, cccotier, etc.; rayon du nid des fourmis. — சூக்கிறது, — சமைக்கிறது cuire le riz. — போடுகிறது servir du riz.

சோற்று, gén. et obl. du préc. — க்கற்றழை aloès à moelle. — க்கை la main droite.

— ப்பானை pot à cuire le riz.

சோனை, brouillard, bruine.

— மழை grande pluie.

சௌ

சௌக்கியம், V. சவுக்கியம்.

சௌந்தரியம், V. சவுந்தரம்.

சௌபாக்கியம், bonheur, richesses.

சௌபாக்கியவதி, heureuse, (terme honor. சௌ.)

ஷ

ஷரா, remarque.

ஸ்

ஸ்தம்பம், colonne, pilier.

ஸ்தலம், lieu, — sacré.

ஸ்தனம், mamelle de f.

ஸ்தாபகம், ஸ்தாபனம், éta-
blissement, érection. திவ்விய
நற்கருணை — exposition du T.
S. Sacrement.ஸ்தாபிக்கிறது, fonder, é-
riger, établir; proposer.ஸ்தானம், lieu; situation,
office; bain (ஸ்தானம்).ஸ்தாநாபதி, ambassadeur,
légal. ஸ்தாநாபத்தியம், quali-
té d'ambassadeur, ambas-
sade.ஸ்திதி, situation; richesses
immobilières.ஸ்திரம், stabilité, solidité,
force. ஸ்திரப்படுகிறது être
ferme, stable. consolidé. ஸ்தி-
ரப்படுத்துகிறது consolider,
affermir.ஸ்திரி, ஸ்திரீ, femme, épouse;
repassage du linge. — போடு
கிறது repasser le linge.

ஸ்துதி, louange, éloge.

ஸ்துதிக்கிறது, louer, glori-
fier.

ஸ்துத்தியம், louange.

ஸ்தூலம், graisse, embon-
point. ஸ்தூலன் corpulent.ஸ்தோத்திரம், louange, salut,
adoration; remerciement.ஸ்தோத்திரிக்கிறது, louer,
glorifier; rendre grâces.ஸ்தாபக அருளப்பர், St. Jean-
Baptiste.

ஸ்தானம், bain, purification.

— பண்ணுகிறது se baigner.

ஸ்தனேகம் et autres, V.
சினேகம் . .

ஸ்தபகம், cristal.

ஸ்தமசானம், cimetière païen.

ஸ்தமரணம், mémoire, sou-
venir.

ஜ

ஜ, beaucoup de mots com-
mençant par ச se pronon-
cent dja. (chercher à ச).ஜட்கா, petite voiture à
cheval.

ஜப்தி, saisie par huissier.

ஜமாபந்தி, règlement du
revenu des terres par le col-
lecteur en tournée.

ஜவாபு, réponse.

ஜாடா, le tout, totalité.

ஜாப்தா, liste.

ஜாமீன், caution, garant.

ஜாஸ்தி, beaucoup, plus,
trop.

ஜில்லா, district.

ஞா

ஞாபகம், mémoire, souvenir. ஞாபகப்பிசகு oubli. — ப்புதித்துகிறது remettre en mémoire.

ஞாயம் (நியாயம்), droit, équité; argument.

ஞாயிறு, le soleil; dimanche (ஞாயிற்றுக்கிழமை).

ஞானஸ்நானம், le baptême. — கொடுக்கிறது baptiser.

— பெறுகிறது recevoir le baptême. ஞானஸ்நானத்தொட்டி fonts baptismaux.

ஞானம், sagesse, raison, spiritualité. ஞானசாஸ்திரம் science spirituelle, théologie.

— த்திணை baptême. — த்தகப்பன் parrain. — த்தாய் marraine. — ஞால் ouvrage de spiritualité. — ப்போதகர் Docteur de l'Eglise. — ப்பிள்ளை filleul.

ஞானாதிக்கம், supériorité de l'intelligence. ஞானாதிக்கர் les Chérubins.

ஞானாயிர்தம், ambroisie spirituelle.

ஞானி, sage, le Sage.

ஞானோபதேசம், instruction religieuse, catéchisme.

ட

டபால், la poste. — காரன் facteur.

டபேதார், principal des subalternes.

டப்பி, petite boîte.

டம்பக்கம், hypocrisie, ostentation.

டவுல், accord.

டாகு, point, marque.

டாக்கு, orgueil, pétulance.

டாணு, station de police.

டாப்பு, catalogue, liste.

டொம்பன், jongleurs (caste). Féem. டொம்பச்சி.

டோலி, palanquin léger.

த

தகடு, plaque de métal.

தகப்பன், — ஞார், père.

தகரம், fer-blanc, plaque de —. தகரக்காரன் ferblantier.

தகரார், dispute; obstacle.

தகரை, plante médic. cas-sia tora p. gangrène.

தகர்கிறது, se briser; s'é-crouler.

தகர்க்கிறது, briser; lémolir.

தகவல் (தகோல்), indice, preuve.

தகனம், brûlure, combustion. தகனப்பலி holocauste.

தகாத, *part. nég. de தகுதி* றது, qui ne convient pas, incapable.

தகாது, *3me pers. n. nég. de தகுதி* றது il ne convient pas, il ne faut pas.

தகாமை, inconvenance, impropriété, incapacité.

தகுதி றது, être convenable, digne.

தகுந்த, *part. de préc.* convenable, juste, proportionné.

தகுதி, convenance, aptitude; qualité, capacité.

— யான juste, apte. — யாய் convenablement, selon.

தகைப்பு, lassitude; obstacle.

தக்க, *inf. de தக்குகிறது.* — ப்படி, — ப்பிரகாரமாய் convenablement, selon.

தக்கதாக, *ap. inf.* afin de, pour que.

தக்கவன், ள், personne apte, digne, capable.

தக்காவி, avance d'argent.

தக்காளி, tomate.

தக்குதக்கென, *imit. de marche* pesante.

தக்குகிறது, être convenable, juste, proportionné; réussir, être avantageux.

தக்கை, bouchon, bonde.

தக்கணம், ce moment. தக்கணமே au même moment.

தக்கிணை, présent, récompense; Sud.

தங்கச்சி, V. தங்கைச்சி.

தங்கம், or pur; pureté (d'un objet). தங்கக்காசு monnaie d'or. — க்குணம் caractère excellent. — த்தகடி plaque d'or. — ரேக்கு feuille d'or p. dorure. தங்கமான வார்த்தை paroles d'or.

தங்கலான், titre et fonction de pion chez les Parias.

தங்கல், halte, abri; retard, obstacle, fluctuation.

தங்கள், *gén. de தாங்கள்*, leur, d'eux, d'elle; votre, de vous (honor.)

தங்கு, — துறை, halte, relais. — நடை marche par étapes.

தங்குகிறது, s'arrêter, séjourner, loger; lambiner.

தங்கை, தங்கைச்சி, தங்கச்சி, தங்காள், sœur cadette.

தசம், dix, dizaine. தசமி dixième jour de la lune.

தசனம், dent. தசனப்பொடி poudre dentifrice.

தசை, chair, graisse.

தச்சன், menuisier, charpentier, charron.

தச்சு, menuiserie, journée de menuisier. தச்சுளி ciseau de menuisier.

X தஸ்தவேசு, document.

தஸ்தா, main de papier.

தஞ்சம், refuge, secours.

தஞ்சாவூர், ville de Tanjore.

தடங்கல், obstacle, empêchement.

தடங்குகிறது, être empêché,

retarder.

தடம், chemin battu, sentier.

தடயம், biens, objets. தடயத்தோடு பிடிக்கிறது prendre en flagrant délit.

தடவுகிறது, tâter, froter, caresser, oindre d'un onguent.

தடவை, fois.

தடாகம், étang, réservoir.

தடி, bâton. — ப்பயல் lourdaud.

தடிக்கிறது, s'épaissir, enfler. தடித்த, épais; replet; calleux.

தடிப்பு, épaisseur; callosité; cicatrice d'enflure.

தடியன், h. grossier, têtu.

தடியப்பிள்ளை entêté.

தடுக்கிறது, empêcher; défendre, dissuader; broncher.

தடுக்குகிறது, heurter (le pied), broncher.

தடுமாறுகிறது, broncher, trébucher, chanceler; être irrésolu, se troubler.

தடுமாற்றம், hésitation, perplexité.

தடை, obstacle, objection.

— சொல்லுகிறது objecter à.

— பண்ணுகிறது empêcher.

— யில்லாமல் sans manquer.

தடையம், poids p. équilibrer.

தட்டம், ce qui est plat.

தட்டவசி assiette plate.

தட்டாரப்பூச்சி, papillon.

தட்டான், orfèvre; papillon.

தட்டி, claie, cloison.

தட்டு, surface plate; plateau; étage; coup léger; manque de; petit cheval du pays. தட்டோடு tuile plate.

— க்குடை corbeille plate.

— மணி cloche qu'on tinte.

— முட்டு ustensiles de ménage.

தட்டுப்பட்டுப்போகிறது manquer, disparaître.

தட்டுகிறது, frapper légèrement, tinter; secouer (poussière); rejeter (tentation, avis), désobéir. தட்டிக்கொடுக்கிறது endormir en tapant doucement; flatter.

தட்டுவாணி, petit cheval; prostituée (injurieux).

தட்டை, chaume dur de certaines céréales; chose plate. — ப்பயறு espèce de pois.

தணல், charbons ardents, braise.

தணிுகிறது, s'apaiser, diminuer; s'abaisser.

தணிக்கிறது, apaiser, adoucir, diminuer.

தணிமை, soumission, humilité, fraîcheur.

தணிய, humble; frais.

தணிவு, diminution, adoucissement; infériorité.

தண்டம், poignée manche; amendepécuniaire, punition.

தண்டல், perception de l'impôt, collecte. — செய்கிறது percevoir l'impôt, faire la collecte.

தண்டவாளம், fer en barre, poutre, rail.

தண்டனை, châtement, punition. — த்தீர்ப்பு condamnation à une peine.

தண்டன், salut, révérence. — இடுகிறது saluer.

தண்டிக்கிறது, châtier, punir, mortifier; travailler durement, soigneusement; couper en deux. தண்டித்துக்கேட்கிறது faire un interrogatoire sévère.

தண்டு. bâton de voyageur; tige, intérieur de la —; pied (de lampe...). கீரை blette.

தண்டுகிறது, percevoir (impôt, collecte); toucher.

தண்டொட்டி, bijou d'oreilles.

தண்டோரா, criée au son du tambour. — போடுகிறது annoncer ainsi.

தண்ணீர், eau. — க்காரிச்சி porteuse d'eau. — ப்பந்தல் pandal où on donne de l'eau aux voyageurs. — கட்டுகிறது barrer l'eau pour arrosage. — காட்டுகிறது abreuver (animaux).

தண்மை, froid, fraîcheur; bassesse

ததி, lait caillé; temps propice. — மண்டம் lait de beurre.

ததம்புகிறது, l'eau d'un vase s'agiter, se répandre par-dessus.

தத்தம், don reçu, donation; adoption; P. தம்தம், chacun, respectif. தத்தப்புத்திரன் enfant adoptif.

தத்தளிக்கிறது, vaciller, être embarrassé, craindre.

தத்தளிப்பு, hésitation.

தத்தாங்கி, battement des mains en dansant.

தத்து, saut, bond; grand danger. — க்களி sauterelle.

தத்துகிறது sauter. தத்தித் தத்தி ஒடுகிறது courir en sautillant. தத்திரடக்கிறது marcher en trébuchant, lentement.

தத்துவம். nature, propriété, faculté; puissance, autorité; vérité. தத்துவசாஸ்திரம் science de la physique.

— ப்போதகர் nom tamoul du R. P. De Nobili, prédicateur de la vérité.

தந்தம், défense d'éléphant; ivoire.

தந்தருகிறது, daigner donner, accorder.

தந்தி, télégramme.

தந்திரம், ruse, expédient; tentation; les Tandras.

தந்திரக்காரன், தந்திரவாதி, rusé, trompeur.

தந்துமந்து, confusion; tromperie.

தந்தை, père.

தபசி, ascète, pénitent.

தபசு, pénitence, mortification. — காலம் le carême.

தபம், pénitence, austérité.

தபலை, vase, chaudron.
தபால் poste, relais.
தபோதனர், pénitent, ascète.

தப்படி, faux pas; enjam-bée.

தப்பட்டை, tambourin.

தப்பறை, mensonge, mépri-se, erreur, absurdité.

தப்பான, fautif, coupable.

தப்பிக்கிறது, laisser—, faire échapper. தப்பித்துக்கொள்ளுகிறது s'échapper, la manquer belle.

தப்பிதம், erreur, faute.

தப்பு, erreur, faute; tam-tam. — தவறு erreur. — மேளம் tambours et tam-tams.

தப்புகிறது, se tromper, faillir; échapper à; laver en frappant. தப்பிப்போகிறது se tromper; faire défaut; échapper à. தப்பித்தவறிப்போகிறது échapper à l'attention de.

தப்புவிக்கிறது, laisser échapper, délivrer.

தப்பை, planchette.

தமக்கை, sœur aînée.

தமது, gén. de தாம், son, sa, ses, leur.

தமயன், தமயனார், frère aîné.

தமர், trou. — சூணி, — ஊசி vrille.

தமாசு, plaisanterie, amusement; spectacle.

தமிழன், h. de caste, choutre. Féem. தமிழச்சி.

தமிழ், le Tamoul; langue

tamoule. — நாடு le pays Tamoul.

தழுக்கு, tam-tam de crieur public.

தமயன், frère aîné.

தம், gén. de தாம். தம்தம், V. தத்தம்.

தம்பட்டம், tam-tam.

தம்பி, frère cadet, cousin, plus jeune; jeune homme.

தம்பிரான், chef d'ascètes sivenistes.

தம்பு, V. தம்பி.

தம்பூர், gros tambour.

தயக்கம், fatigue; affliction.

தயங்குகிறது, être désolé; hésiter, être inquiet.

தயவு, bonté, miséricorde; secours. — புரிகிறது user de bonté. தயவுசெய்து s'il vous plaît.

தயா, V. தயை.

தயாபம், miséricorde.

தயாபான், Dieu de bonté, h. miséricordieux. Féem. தயாபரி.

தயார், préparation, apprêts. — சூயிருக்கிறது être prêt, préparé. — செய்கிறது préparer.

தயாளம், miséricorde, faveur. தயாளன் bon, clément.

தயிரியம், courage, fermeté. தயிரியநாதன் Constant.

தயிர், lait caillé ou aigri. — கடைகிறது baratter le—.

தயிலம், V. தைலம்.

தயை, bonté, grâce, faveur.

தரகன், entremetteur des ventes.

தரகு, droit de commission d'entremetteur.

தரங்கம்பாடி, Tranquebar.

தரணம், occasion.

தரம், catégorie, qualité; fois.

தரவாய், occasion, moment.

தரவு, V. தரகு.

தராசு, Balance; signe de la Balance (astron.) — க்கோல், — த்துலா, fléau de balance. — ப்படிக்கட்டு poids estampillé de balance. — முள் ளு aiguille de — .

தரிக்கிறது, porter (vêtements, armes, nom); séjourner en chemin.

தரிசனம், — னை, vision, apparition. — ஆகிறது apparaître.

தரிசிக்கிறது, voir, avoir une vision; visiter.

தரிசு, friche, jachère.

தரித்திரம், pauvreté. — ன், pauvre, malheureux.

தரிப்பிக்கிறது, faire porter.

தருகிறது, donner.

தருக்கம், discussion.

தருக்கிக்கிறது, discuter.

தருப்பை, herbe darbha des sacrifices.

தருமம், la vertu; les actes vertueux; bienfaisance, aumône; justice. தருமக்கர்த்தா marguillier. — சாலி vertueux, charitable. — சாலை hôtellerie

de charité. — சோறு riz donné en aumône. — துரோகி h. pervers. — நீதி équité, justice. — ப்பிள்ளை enfant élevé par charité. — வட்டி intérêt légal.

தருமாத் துமா, âme pieuse, charitable.

தருமிஷ்டன், h. pieux, charitable, équitable.

தருவிக்கிறது, faire donner, — apporter, — produire.

தரை, la terre, sol. — மட்டம் ras de terre.

தர்க்கம், V. தருக்கம்.

தர்மம், V. தருமம்.

தலம், V. ஸ்தலம்.

தலை, tête; commencement; chef, principal. — க்கட்டு famille, ménage. — க்கட்டுகிறது achever, réussir. — க்கட்டி வருகிறது se faire, s'achever. — க்காணி oreiller. — க்குத்தலை chacun de son côté. — கூடுகிறது s'assembler. — தலையாக un à un. — ப்படுகிறது commencer, se mettre à. — ப்பா கை, — ப்பா turban. — மக்கள் les grands hommes. — மாடு chevet du lit. — முழுக்குகிறது faire le bain à l'huile; signifie n'être pas enceinte.

— முழுக்கு bain entier; menstrues. — முறை une génération. — மேல்கொள்ளுகிறது recevoir avec crainte et respect. — யழுக்கு règles des femmes. — யிட்டுக்கொள்ளுகிற

றது s'immiscer dans, se mêtre à. — யீற்று lère portée des animaux. — யெடுக்கிறது croître en importance. — யெழுத்து le destin. — யோடு le crâne. — வாசல் porte d'entrée. — விதி le destin. — வெட்டி pendent, vilain.

தலைச்சன், — பிள்ளை, premier-né.

தலைமை, supériorité.

தலையன், qui a la tête de. சட்டித் — tête de bois, lourdaud.

தலையாரி, garde-champêtre.

தலையான, principal. — பாவங்கள் péchés capitaux.

தலைவன், supérieur, chef. Fé.m. தலைவி. தலைவர் les chefs, les anciens.

தவக்கம், manque, rareté; faiblesse; soif; empêchement.

தவக்களை, grenouille.

தவ்சம், தவசதானியம், grain.

தவம், தவச, V. தப....

தவணை, terme fixé; radeau. — சீட்டு billet à terme.

தவழுக்கிறது, rämper. தவழுவாங்குகிறது devenir bossu.

தவளை; grenouille.

தவறாத, infailible, loyal.

தவறாமை, infailibilité.

தவறு, — தல், erreur; manquement, faute.

தவறுகிறது, broncher, tomber ayant trébuché; errer çà et là; faire une faute; tomber

des mains, manquer son coup. தவிக்கிறது, être épuisé (de soif, fatigue), être dans la détresse; gémir.

தவிச, siège, escabeau.

தவிடு, son de grain. தவிட்டுக்குஞ்சு frai de poisson; larve d'insecte. — ப்பழம் grosseille de montagne. — ப்புறா tourterelle. — மயிர் duvet d'oiseau fraîchement éclos.

தவிப்பு, fatigue.

தவிர, inf. de தவிர்கிறது, excepté, en plus de; ஆர். ரஃ. : outre que, à moins que.

தவிர்கிறது, தவிர்க்கிறது, éviter, abandonner; excepter.

தவுடு, V. தவிடு.

தழல், feu, chaleur.

தழுதனை, dartre.

தழும்பு, cicatrice.

தழுவுகிறது, embrasser, caresser.

தழை, feuillage, jeune branche.

தழைகிறது, se couvrir de feuillage.

தழைக்கிறது, bourgeonner, pousser, — des feuilles.

தளப்பம், palmier talipot.

தளம், feuille; armée; terrasse, carrelage, pavé; mortier, enduit médic. தளகர்த்தன் général d'armée. — வரிசை carrelage.

தளம்புகிறது, un liquide choquer contre les parois; flotter, être irrésolu; le cœur

défaillir.

தளராத, ferme, constant.
தளராமை, fermeté.

தளருகிறது, se relâcher, se débander; devenir faible par vieillesse; tituber par faiblesse.

தளர்ச்சி, தளர்த்தி, desserrement; faiblesse, langueur; nonchalance; pauvreté.

தளர்த்துகிறது, desserrer, délier; ralentir; affaiblir.

தளர்ந்த, *part. de* தளருகிறது. — வயது âge décrépité.

தளர்வு, affaiblissement.

தளவாய், chef de pions.

தளிர், bouton, bourgeon, pousse.

தளிர்க்கிறது, bourgeonner.

தள்ளாத, *part. nég. de* தளருகிறது, décrépité, débile.

— பிராயம் âge avancé. — வன் vieillard décrépité.

தள்ளாடுகிறது, chanceler.

தள்ளாமை, vieillesse, faiblesse, impossibilité.

தள்ளு, rejet, soustraction. — படி rejet (d'un procès, d'un compte); ce qui est rejeté.

தள்ளுகிறது, rejeter, soustraire, diminuer; pousser; aller plus vite; pouvoir, être possible, capable. தள்ளிக் கொண்டுபோகிறது pousser (voiture). தள்ளிப்போகிறது rejeter, diminuer. தள்ளி விடுகிறது, chasser. தள்ளிவைக்க

கிறது déplacer. இது என்னுடைய ou எனக்கு தள்ளாது; ceci m'est impossible.

தறி, pieu, colonne; métier de tisseur; hache; coupure. — வேலை tissage.

தறிக்கிறது, fendre (le bois).
தறும்பு, ligne de pieux pour détourner l'eau.

தறுவாய், V. தரவாய்.

தற், P. தன் dev. க, ச, த, ப. தற்காக்கிறது, pour தன்னைக் காக்கிறது, V. காக்கிறது.

தற்காஸ்து, concession de terrain.

தற்காலம், le temps présent, maintenant. தற்காலத்திற்கு provisoirement.

தற்கொலை, suicide.

தற்சமயம், opportunité, occasion favorable.

தற்சாட்சி, témoignage de la conscience.

தற்சினேகம், amour-propre.

தற்செயல், ce qui se fait de soi-même, hasard. தற்செயலாக, — ஆய் de soi-même, par hasard.

தனக்கு, *dat. de* தான், à soi.

தனது, *gén. de* தான் de soi.

தனம், richesses; P. ஸ்தனம்; *suffixe*: qualité. தனதானியம் argent et grains. — ப்பிரியம் avidité, avarice. — லட்சுமி la déesse des richesses. — வான், — வந்தன் h. riche, opulent. தனி, seul; sans mélange. — த்தீர்வை judgement parti-

culier.—ப்போர் duel.—யாள்
personne seule, non mariée.
தனியே, தனித்தனியே, தனித்
தனியாய் séparément, à part,
seul à seul, un à un.

தனிக்குறது, être isolé, seul.
தனித்துப்பேசுகிறது causer en
particulier.

தனிசு, spécimen, P. தினுசு.
தனிமை, solitude, isole-
ment, abandon ; célibat.

தனு, petitesse.

தனை, mesure, nombre,
quantité dans les composés
அத்—, இத்—, எத்—. தனையும்
sp. futur, jusqu'à ce que.

தன், gén. de தான், son, sa,
ses. — வினை action person-
nelle. தன்னில்தானே en soi,
essentiellement.

தன்மை, nature, essence,
caractère ; manière.

தன்னடக்கம், modestie.

தன்னரசு, autonomie.

தன்னொசை, amour de soi.

தன்னிச்சை, propre désir.

— யாய் à son gré.

தன்னை, acc. de தான்.

தா

தா, défaut, faute.

தாகம், soif ; désir. — எடுக்
கிறது devenir altéré. — தீர்க்
கிறது éteindre la soif.

தாக்கல், assaut, choc ; op-

position ; enregistrement d'un
compte ; renvoi.

தாக்கு, coup, combat, choc ;
fois. — மொழி mot empha-
tique.

தாக்குகிறது, foncer sur,
combattre ; s'opposer à ;
contrôler.

தாக்கூணியம், தாக்கூணை hu-
milité ; bonté, courtoisie.

தாங்கல், soutien ; douleur,
rancune.

தாங்கி, subst. support ; gér.
de தாங்குகிறது. — நடக்கி
றது marcher clopin-clopant.

தாங்கு, —க்கோல் perche de
batelier.

தாங்குகிறது, supporter,
soutenir ; souffrir ; suffire ;
reposer sur, être soutenu ;
parer les coups ; diriger une
barque.

தாசன், serviteur (de tem-
ple).

× தாசி, bayadère, prostituée.

× தாசில்தார், chef civil de
talug.

தாசு, service, vénération.

× தாடம், montagne. தாடப்
பாம்பு boa, python.

× தாடி, barbe ; fanon de
bœuf. — வளர்க்கிறது laisser
pousser la barbe.

தாட்சி, V. தாழ்ச்சி.

தாட்டி, femme. V. பெண்
தாட்டி.

தாட்டுகிறது, frapper, ren-
verser quelqu'un ; réfuter.

தரட்டுப்பூட்டுடன் மருதிக்கிறது
trépigner de colère.

தாட்பாள், V. தாள்பாள்.

தாண்டு, saut par-dessus,
enjambée.

தாண்டுகிறது, passer (une
rivière); enjamber; sauter.

தாண்டித்தாண்டி clopin-clo-
pant.

தாதா, père, grand-père,
vieillard.

தாதி, demoiselle —, dame
d'honneur.

தாது, la 10ème année du
cycle; veine; pouls; audi-
tion de procès. — ப்பார்க்கி
றது, — பிடிக்கிறது tâter le
pouls. — விழுந்திருக்கிறது le
pouls cesser de battre, — s'af-
faiblir.

தாதை, père, grand-père.

தாத்ஜிரியம், pauvreté.

தாபம், chaleur brûlante;
ardeur, désir ardent. தாபச்
சுரம் fièvre ardente.

தாபரம், soutien, protection.

தாபரிக்கிறது, soutenir, ai-
der.

தாபா, procès.

தாபிக்கிறது, V. ஸ்தாபி....

தாமசம், தாமதம், délai, re-
tard; lenteur. தாமதப்படுகி
றது être en retard, traîner
en longueur.

தாமசிக்கிறது, தாமதிக்கிறது,
tarder, lambiner, différer.

தாமணி, longue corde p.
attacher bestiaux.

தாமரை, nénuphar.

தாம், plur. de தான், ils,
eux; honorif. de தான், il, lui;
adv. même.

தாம்பாளம், plateau en mé-
tal.

தாம்பு, — க்கயிறு, corde p.
tirer de l'eau.

தாம்பூலம், bétel, — et avec.

தாயம், jeu de trictrac.

தாயாதிக்கள், les parents,
cohéritiers.

தாயித்து, boîte, tube à
amulette.

தாய், mère; origine. — க்
கிராமம் bourg principal.

— பாஷை langue maternelle.

— வாழை pied primitif d'une
touffe de bananiers.

தாயார், mère, Supérieure.

தாய்ச்சி, nourrice.

தாரகை, étoile.

தாரம், épouse, fois. — இழந்
தவன் veuf. முதல்தாரத்துப்
பிள்ளை enfant du 1er lit.

தாரா, நீர் —, canard sau-
vage, plongeur.

தாராளம், abondance, gé-
nérosité; étendue.

தாரி, suffixe, qui possède,
qui porte.

தாரித்திரம், pauvreté.

தாரை, forte pluie.

தார், bobine, navette de
tisserand, peloton de fil.

தார்க்காணிக்கிறது, démon-
trer.

தாலாட்டுகிறது, bercer en

chantant. தாலாட்டு berceuse.

தாலி, joyau de mariage
attaché au cou de la femme.

—கட்டுகிறது attacher le tali,
épouser.—யறுத்தவள் veuve.

தாலுக்கா, taluq, subdivision
de District.

தாவணி, toile de j. fille.

தாவடம், hôtellerie, abri.

தாவா, V. தாபா.

தாவாரம், vérandah.

தாவினீ, bien, mieux.

தாவு, endroit; bond, élan.

தாவுகிறது, sauter; se pré-
cipiter sur qq'n; le feu se
répandre,—atteindre un ob-
jet combustible; tendre les
mains (enfant).

தாழ, *inf. de தாழுகிறது*, en
bas, sous, au-dessous; hum-
blement, bas.

தாழம்பூ, fleur de தாழை.

தாழி, jarre à larges bords.

தாழுகிறது, être abaissé;
décroître; s'humilier, se sou-
mettre.

தாழை, pandanus odoratis-
sima.

தாழ், ce qui est dessous,
bas; verrou.

தாழ்ச்சி, humilité; bassesse;
pénurie.

தாழ்த்தி, ce qui est infé-
rieur; humilité; bassesse;
qualité inférieure.

தாழ்த்துகிறது, abaisser, en-
foncer, pencher; soumettre,
dompter; déprécier, dimi-

nuer.

தாழ்ப்பாள், தாட்பாள், தாப்-
பாள், தாள்பாள், verrou.

தாழ்மை, humilité, soumis-
sion; infériorité.

தாழ்வாய், menton, mâchoi-
re inférieure.

× தாழ்வாரம், vérandah.

தாழ்வு, abaissement; lieu
bas; faute, défaut.

× தாளம், petites cymbales;
ton (musiq.)

தாளாமை, ne pouvoir sup-
porter.

தாளிக்கிறது, préparer les
aliments d'une certaine fa-
çon; éteindre (chaux).

தாளுகிறது, supporter, to-
lérer; être possible. எனக்கு
தாளாது je ne puis supporter
(cela).

தாள், pied; chaume, paille
de riz; verrou; feuille de
papier.

தாறு, grappe de fruits,
régime de bananes; peloton,
bobine de fil; aiguillon de
bouvier; goudron; mesure,
limite.

× தாறுமாறு, désordre, contra-
diction; concubinage.—க்கா
ரன் concubinaire. தாறுமாறாய்
பேசுகிறது abuser quelqu'un.

தாற்பரியம், dessein, opi-
nion; son bon plaisir.

தாற்று *obl. de தாறு*. — க்
கோல் aiguillon.

தானம், libéralité; don; P.

ஸ்தானம் lieu ; bain. தானதரு
மம் aumône, libéralité.

தாணி, place, habitation.

தானியம், grains de céré-
ales.

தானை, armée; toile, habit.

தான். pron. 3ème pers.; adv
même. தானாய் de soi-même.

தி

திகரடி, asthma, suffocation

திகில், peur, tremblement.

— அடைகிறது être pris de
frayeur.

திகைக்கிறது, chanceler, se
troubler, s'effrayer.

திகைப்பு, épouvantement,
trouble.

திக்கு, point cardinal ;
bégaiement.—த்தடுமாறுகிறது
se troubler. — முக்கு suffo-
cation.—முட்டு trouble, em-
barras.—வாயன்h. qui bégaié.

திக்குகிறது, bégayer, bre-
douiller. திக்கித் திக்கிப் பேசுகி
றது bégayer.

திங்கள், la lune. — கிழமை
lundi.

திசை, point cardinal coin
du monde ; situation.

திஷ்டார்த்தம், preuve évi-
dente, raison d'être. — ஆய்
clairement, manifestement.

திஷ்டி, regard malin ;
mauvaise influence de sorts.

— க்கழிக்கிறது détruire le
mauvais sort.

திடம், fermeté, courage ;
stabilité ; certitude. திடபரம்
constance d'âme ; certitude.

— ப்படுகிறது prendre cou-
rage, s'affermir.

திடன், V. திடம்.

திடல், dune, banc de sable.

திடீரென, subitement.

திடுக்கு, peur subite. திடுக்
காட்டம் frayeur. திடுக்கிடுகி
றது tressaillir de peur, être
saisi de panique. திடுக்கென
soudainement.

திடும், imit. de subit. — பிர
வேசமாய் à l'improviste.

திட்டம், justesse, exacti-
tude, vérité ; règles à obser-
ver ; devis, convention ; fer-
meté. — பண்ணுகிறது régler,
ordonner. — வட்டம் பார்க்கி
றது faire une estimation, un
devis.

திட்டு, tertre ; îlot (திட்டை) ;
injure. — முட்டு, injure ; suf-
focation.

திட்டுகிறது, injurier, gour-
mander.

திட்பநட்பம், ponctualité.

திண்டாட்டம், vexation,
trouble ; détresse.

திண்ணை, petite véranda
extérieure en terre.

திதி, jour lunaire ; V. ஸ்திதி.

தித்திக்கிறது, être sucré ;
plaire.

தித்திப்பு, saveur douce,

sucrée; confitures.

திரப்பி, poivre long.

திரமிங்கலம், baleine.

திரமிர், engourdissement, paralysie; indolence. — கொள்ளுகிறது, — பிடிக்கிறது devenir insensible. — பூச்சி petit ver rond des intestins. — வாதம் paralysie. திரமிரன் indolent; *fém.* திரமிரி.

திரமிலகுமிலம், grand bruit.

திரமிறுகிறது, s'arracher des mains en les tournant; transgresser.

திரயக்கம், stupeur.

திரயங்குகிறது, se déconcerter, être troublé. திரயங்கிவிழுகிறது tomber en défaillance.

திரயாலம், temps.

திரயானம், méditation.

திரயானிக்கிறது, méditer.

திரட்சி, rondeur, chose ronde.

திரட்டு, union; chevron rond; lères règles. — க்கலியாணம் fête de nubilité. — பப்பால் lait épaisi par cuisson.

திரட்டுகிறது, mettre en masse ronde, entasser.

திரண்ட, *part. de திரளுகிறது*, en boule; uni; nombreux. — பப்பால் lait tourné.

திரம், *V.* ஸ்திரம்.

திரவிடன், h. de race Dravidienne.

திரவியம், trésor; les biens mobiliers. திரவியவான் h. riche.

திரளுகிறது, devenir rond; s'agglomérer, se coaguler; se réunir en foule.

திரள், foule, masse, abondance. — திரளாய் en foule, abondamment.

திராசை, திராசைம், vigne. திராசைக்கொடி cep, treille. திராசைப் பழம் raisin.

திராசு, *V.* தராசு.

திராணி, force, capacité; richesses.

திராவகம், liqueur spiritueuse.

திராவிடம், province habitée par Dravidiens.

திரி, trois; *P.* ஸ்திரி, femme; mèche de lampe, charpie. — காலச்செபம் l'Angelus.

— காலமணி cloche de l'Angelus. — கோணம் triangle.

— த்துவம் Trinité. — மூர்த்தி, — மூர்த்திகள் la trinité indoue Brama, Vichnou, Siv'n.

திரிகிறது, rôder; être en danger de.

திரிகை, roue de potier.

திரிக்கிறது, tordre une corde; entrelacer.

திரிய, *inf. de திரிகிறது*; de nouveau, de retour.

திரியேகம், union de 3 choses en une; l'indivisible Trinité. திரியேக சர்வேசுரன் Dieu un et trine.

திரிவாய், trou pour la mèche, lumière de canon.

திரு, excellence, félicité;

சுஜ். sacré, saint, vénérable. — க்காவணப்பந்தல் le pandel du mariage. — ச்சபை la Sainte Eglise, l'assemblée des fidèles. — நாள் fête, solennité. — நீறு cendre de bouse de vache des sivenistes. — ப்பணி service du temple. — மேனி corps, visage divin; la Ste. Face. — வாய் bouche sacrée. — வாய்மலர்ந்து ayant ouvert la bouche (p. Jésus-Christ, les Saints). — விழா fête.

திருகு. torsion, spirale. திருகாணி clou à vis. திருகுகள்ளி euphorbe qui fait spirale. — பலகை râpe de cocos.

திருகுகிறது, tordre, tourner, rompre en tournant.

திருக்கை, raie (poisson).

திருச்சின்னம், trompette sacrée.

திருச்சிராப்பள்ளி, la ville de Trichinopoly.

திருஷ்டாந்தம், V. திஷ்டாந்தம்.

திருஷ்டி, V. திஷ்டி.

திருடன், voleur, rusé ma-tois. Fé-m. திருடி.

திருடு, vol, larcin.

திருடுகிறது, voler, dérober.

திருட்டு, vol; tromperie.

— க்கொடுத்தவன் celui qui a été volé. — த்தனம் penchant au vol; ruse, coquinerie.

— ப்பயல் voleur, coquin.

— ப்பிடிக்கிறது découvrir l'ob-

jet volé. — ப்போகிறது être volé.

திருத்தம், perfection, exactitude; amendement, correction, réforme.

திருத்துகிறது, corriger, améliorer; nettoyer; niveler.

திருந்திய, corrigé, correct; amélioré; propre à.

திருந்துகிறது, se corriger, s'améliorer; être égalisé, nivelé.

திருப்தி, contentement, satiété, perfection.

திருப்புக்கிறது, tourner, retourner; diriger (un cheval); convaincre; traduire un livre; répéter.

திருப்புக்கிறது, se tourner; (le vent) tourner; revenir; se convertir; se guérir. திரும்பிப்போகிறது aller de nouveau. திரும்ப, திரும்பவும் de nouveau. திரும்பத்திரும்ப à plusieurs reprises.

திருவு, V. திருகு.

திருவுளம், volonté de Dieu, de grand persounage. — செயல் action de la providence, fait divin, miracle. — ஆகிறது daigner, vouloir. — பற்றுகிறது daigner, dire, déclarer sa volonté.

திரேகம், corps (humain).

திரை, rideau; rides. — விழுகிறது les rides se former.

திலகம், point rond, pottou de sandal ou de vermillon

sur le front ; excellence.

திலகன், l'excellent, le 1er.

தில்லுப்பில்லு, dispute ; combat. தில்லும் புல்லும் men-
songes et bêtises.

திவசம், jour anniversaire
de la mort d'un parent (céré-
monies et aumônes).

திவ்விய, divin, saint, ex-
cellent. — நற்கருணை la Ste
Eucharistie.

திவ்வியம், la divinité ; cho-
se sacrée ; chose douce.
— ஆன exquis, excellent.

திறக்கிறது, ouvrir. திறந்திரு
க்கிறது être ouvert. திறந்துக்
கொடுக்கிறது ouvrir à quel-
qu'un. — ப்போடுகிறது s'ou-
vrir. — விடுகிறது ouvrir et
laisser ouvert. — வைக்கிறது
tenir ouvert, découvrir.

திறப்பு, ouverture, brèche ;
indice de chose cachée.

திறமை, திறம், habileté,
capacité, force.

திறவு, ouverture ; expé-
dient, manière. — க்கோல்,
— க்குச்சி clef. திறவறிந்தவன்
h. d'expédients.

தின, *adj. de* தினம், journa-
lier, quotidien. தினசரி கண
க்கு compte des présences
quotidiennes.

தினம், jour ; date. தினம்,
தினமும், தினந்தினம், தினந்
தோறும் chaque jour.

தினவு, démangeaison.
— எடுக்கிறது démanger.

தினசு, sorte, échantillon.
— வாரியாக selon l'espèce.

தினை, millet très menu.

தின்கிறது, manger. தின்றப்
பார்க்கிறது goûter.

தின்பண்டம், comestibles,
vivres.

தின்மை, le mal ; deuil.
— நன்மை deuils et joies,
cérémonies à ces occasions.

தின்றி, mangeur.

தின்னுகிறது, V. தின்கிறது.

தி

தி, le feu ; le mal ; saveur
douce. — க்குருவி, — க்கோழி
autruche. — க்கொள்ளி tison
ardent. — ச்செயல் action
mauvaise. — த்தட்டிக்கல் pier-
re à briquet. — த்தீண்டல்
toucher le feu (cérémonie).
— ப்பொறி étincelle. — வத்தி
torche. — வட்டிக்கொள்ளை vol à
main armée. — பற்றுகிறது le
feu s'allumer. — பற்றவைக்கி
றது allumer le feu. — வளர்க்கி
றது entretenir le feu.

திகிறது, être brûlé, grillé,
broui. தியச்சுண்டுகிறது s'ê-
paissir sur le feu.

திக்கணம், pénétration d'es-
prit ; tranchant du fer.

திக்கை, initiation, instruc-
tion religieuse, *par ext.* le
baptême (ஞான—).

தீங்கு, le mal ; malheur.

தீட்டரிசி, riz pilé 2 fois.

தீட்டு, souillure, — légale ;
impér. et part. de தீட்டுகிறது.

— க்கல் pierre à aiguiser ;
— ப்பலகை planche à —.

தீட்டுகிறது, piler le riz une
2ème fois, nettoyer com-
plètement ; aiguiser ; polir ;
dessiner, peindre.

தீண்டுகிறது, toucher ; at-
teindre par contact ; con-
taminer.

தீது, le mal.

தீத்துகிறது, polir. தீத்துக்
கல்லு pierre à polir.

தீபம், lampe, flambeau.
தீபதூபம் lampe et encens.

தீபாவலி, fête des lampes.

தீபிகை, lampe.

தீமை, le mal, malheur.

தீம் பண்டம், bonbons.

தீம் பால், lait doux.

தீம்பு, mal, malice.

தீய, *inf. de தீகிறது. Adj.*
mauvais, pervers ; doux,
agréable, pur.

தீயோர், les méchants.

தீய்கிறது, *V. தீகிறது.*

தீர, *inf. de தீருகிறது, en-
tièrement.*

தீரம், force, fermeté ; bord,
marge. — பேசாதே ne fais
pas l'important.

தீரா, தீராத, *part. nég. de
தீருகிறது.* தீரா வழக்கு procès
interminable. தீராத கோபம்
colère implacable. — வியாதி

maladie incurable.

தீருகிறது, se terminer ; être
expié, payé ; se guérir ; orner,
colorier.

தீர்க்க தரிசனம் prophétie.
— தரிசி prophète.

தீர்க்கம், longueur de temps,
d'espace ; exactitude, pro-
nonciation parfaite. தீர்க்கா
யுசு longévité, longue vie.

தீர்க்கிறது, finir ; décider
(procès) ; expier, payer ;
guérir.

தீர்த்தம், eau naturelle, —
lustrale, — bénite. தீர்த்தச்
செம்பு bénitier portatif.

— த்தொட்டி bénitier fixe. தீர்
த்தம் ஆடுகிறது se baigner
dans une rivière sacrée.
— தெளிக்கிறது asperger d'eau
bénite.

தீர்ந்த, achevé, fini, par-
fait ; guéri ; expert ; coura-
geux.

தீர்ப்பு, sentence de juge,
conclusion. — செய்கிறது ren-
dre une décision.

தீர்மானம், décision, réso-
lution, sentence.

தீர்மானிக்கிறது, décider ;
ordonner, décréter.

தீர்வை, sentence de juge ;
impôt, taxe. — ச்சாக்கு mar-
chandises sujettes à la dou-
ane. — யுகிறது porter une
sentence.

தீவான், Divan, le ministre.

தீவிரம், vitesse, hâte, diligence.

தீவிரிக்கிறது, se hâter.

தீவினை, mauvaise action, mal, péché.

தீவு, île; pays lointain. — மலை archipel.

தீற்றுக்கிறது, frotter et polir, crépir; nettoyer les filaments.

தீற்றுக்கல் pierre à polir.

— பலகை planchette à polir.

தீனி, nourriture (animaux); friandises. — ப்பை gésier des oiseaux, estomac.

து

துக்கம், tristesse; deuil.

— எடுக்கிறது prendre le deuil.

— கொண்டாடுகிறது célébrer le deuil. துக்கசாகரம் douleur extrême. துக்கப்படுகிறது être triste. — வீடு maison où il y a un deuil.

துக்காணி, monnaie de 2 caches.

துக்கிக்கிறது, s'affliger, être triste.

துக்குணி, un peu, peu.

— யாக peu à peu.

துஷ்டம், méchanceté, cruauté. துஷ்டகுணம் caractère mauvais. — த்தனம் naturel mauvais, dépravation. — மிருகம் bête féroce. — புத்தி mauvais esprit. — ரோகம், — வி

யாதி mauvaise maladie.

துஷ்டன், méchant, pervers.

துடக்குகிறது, commencer; joindre, arranger.

துடங்குகிறது, commencer, entreprendre. அது துடங்கி depuis lors.

துடிக்கிறது, palpiter, sauter, trembler; agir avec précipitation; frémir de colère.

மனம் — être agité, anxieux.

துடுக்கு, insolence.

துடுக்கன், méchant drôle.

துடுப்பு, rame; cuiller à beurre, — à racler les aliments.

துடை, V. தொடை.

துடைக்கிறது, essuyer, nettoyer, balayer.

துடைப்பம், balai.

துட்டு, monnaie de 4 caches.

துணி, linge, toile, étoffe.

— பிடுங்கி arbre sacré où les païens pendent des lambeaux d'étoffe. — மணி habits et bijoux.

துணிகரம், hardiesse, audace.

துணிகிறது, oser; être mis en pièces, coupé. துணிந்து செய்கிறது, — சொல்லுகிறது, faire —, dire hardiment.

துணிந்தவன், h. audacieux.

துணிக்கிறது, couper, mettre en morceaux.

துணிவு, hardiesse, audace; insolence.

தணுக்கிடுகிறது; s'effrayer, frissonner.

தணை, compagnie, aide, appui; compagnon, auxiliaire. கடவுள் — Dieu soit mon aide! — போகிறது accompagner.

தணைவன், compagnon, aide. Féem. தணைவி.

தண்டி, nombril.

தண்டிக்கிறது, couper en morceaux, mettre en pièces.

தண்டு, morceau, — de toile; portion. — க்குதாசி feuille de papier. — க்கட்டை bûche de bois. — ப்பலகை morceau de planche.

ததி, V. ஸ்ததி.

ததிக்கிறது, louer, glorifier.

ததிக்கை, trompe d'éléphant.

தத்தநாகம், zinc.

தத்தம், sulfate de zinc.

தத்தந் தருசி, vitriol bleu.

தத்தி, guimauve.

தத்தியம், V. ஸ்தத்தியம்.

தந்தமி grosse caisse, tambour.

தபாக்கி, fusil. — கெட்டிக்கிறது, bourrer un fusil. — சசலாகை baguette de fusil. — சுடுகிறது tirer du fusil. — மருந்து poudre à fusil.

தபாசி, interprète, dubasch.

தப்பட்டி, drap, couverture.

தப்பல், crachement. — இடுகிறது cracher.

தப்பறவு, pureté, propreté; sincérité, excellence.

தப்பாக்கி, V. தபாக்கி.

தப்பு, crachat, salive; beauté, propreté; habileté; recherche, information au sujet d'un délit, avis. — சொல்லுகிறது donner des indications. — ப்பார்க்கிறது rechercher des indices. தப்புள்ளவன் h. habile, adroit.

தப்புக்கிறது, cracher.

தம்பன், h. méchant, vaurien.

தம்பி, scarabée noir; libellule.

தம்பிக்கை, trompe d'éléphant.

தம்பு, corde p. bœufs.

தம்புகிறது, தம்முக்கிறது, éternuer. தம்பல், தம்மல் éternüement.

தம்பை, pl. phlomis indica.

தம்முட்டி, petit melon d'eau.

தயங்குகிறது, se relâcher.

தயரம், தயரடி, தயர், affliction, malheur.

தயலுகிறது, s'agiter, flotter (drapeau).

தயமை, pureté, sainteté.

தய்யம், pureté, propreté.

தய்ய, pur, saint. — தாய் purement, nettement.

தரத்துகிறது, chasser; éloigner; poursuivre. தரத்திவிடுகிறது expulser.

தரப்பணம், vilebrequin.

தூவு, grand puits.

தூராகதம், difficulté d'une affaire; mauvaise conduite.

தூராசாரம், incivilité, mauvaise conduite.

தூராசை, தூரிச்சை, mauvais désir.

தூரிஞ்சில், arbre உசில்; petite chauve-souris.

தூரிதம், hâte; affliction.

தூரு, rouille de fer, vert-de-gris, tache. — ப்பிடிக்கிறது se rouiller.

தூருகம், fort sur colline.

தூருசி, தூருசு, sulfate de cuivre.

தூருதூருக்கிறது, se hâter.

தூருதூருப்பு, précipitation.

தூருத்தி, soufflet de forge.

— னாதுகிறது le manoeuvrer.

தூரும்பு, fétu de paille, un rien.

தூருவுகிறது, faire un trou, percer; chercher, dépister.

தூருவுப்பிடிக்கிறது suivre à la trace.

தூரை, prince, grand; Européen. — சாணி dame; Européenne. — த்தனம் gouvernement, état de gentilhomme. — மக்கள் princes, messieurs.

தூரோகம், trahison, perfidie.

தூரோகி, traître, perfide.

தூர், préfixe, mal, mauvais. — ஆலோசனை mauvais conseil. — குணம் caractère mé-

chant. — க்கந்தம் puanteur.

— பலம் faiblesse. — பாக்கி

யம் malheur. — ப்புத்தி mau-

vais esprit, mauvais conseil.

— ப்போதனை mauvais con-

seil, doctrine perverse. — மா

தூரி mauvais exemple: — மா

க்கம் mauvaise conduite.

— மரர்க்கன் h. de mauvaise

vie. — வியாதி maladie véné-

rienne.

தூர்லபம் ou தூரிலபம், ra-

reté, excellence.

தூலக்கம், éclat, brillant.

தூலக்குகிறது, rendre bril-

lant.

தூலங்குகிறது, briller.

தூலா, balance romaine;

picotte pour arroser (— மாம்);

poids.

தூலாம், mesure de poids.

தூலக்கு, agitation, secous-

se; le pays des Turcs. — ப்

பாலை, la langue des Turcs,

hindustani. தூலக்கன், தூலக்

கச்சி, Musulman, — e.

தூலக்குகிறது, remuer,

branler la tête, secouer.

தூலை, etc. V. தொலை....

தூல்லியம், ressemblance;

pureté, propreté.

தூவக்கம், commencement.

தூவக்குகிறது, commencer.

அதை தூவக்கி depuis lors.

தூவட்டுகிறது, essuyer avec

un linge, nettoyer.

தூவச்சம், bannière.

தூவம், suffixe; aj. l'idée de

caractère propre, essence, stabilité.

துவரை, arbrisseau légumineux donnant une espèce de lentille. துவரம் பருப்பு grain écorcée de cet arbre.

துவர், துவர்ப்பு, âcreté.

துவர்க்கிறது, être âcre au goût.

துவளுகிறது, être secoué, flexible; se tordre (planche au soleil); être faible, défailir.

துவாரம், trou, ouverture; porte.

துவி, deux, double. — ச்சக்கரம் bicyclette.

துவேசம், animosité, haine.

துவை, gâteau de grains de sésame.

துவைகிறது; se mouiller, être trempé; le lait tourner.

துவைக்கிறது, piler au mortier; battre la paille en la foulant (boeufs); imbiber, tremper (le fer); mettre de la présure dans le lait.

துவைத்தல், trempe des métaux. இளந் — trempe partielle, insuffisante. கொடுந் — trempe excessive.

துவையல், trempe de métaux; pâte de condiment.

துழாவுகிறது, retourner le grain pour le faire sécher, les aliments dans la marmite; tâtonner, conduire à la rame.

துளக்குகிறது, fourbir, don-

ner du brillant, éclairer.

துளங்குகிறது, briller; être évident.

துளசி, basilic, ocimum sanctum. — மாலை guirlande de துளசி.

துளி, goutte.

துளிக்கிறது, tomber goutte à goutte, pleuvoir.

துளிர், bourgeon, pousse, germe.

துளிர்க்கிறது, bourgeonner, germer.

துளுவ வெள்ளாளர், vellages du pays toulouva.

துளை, trou (foré), cavité, creux de bambou.

துளைகிறது, se percer.

துளைக்கிறது, percer, forer.

துள்ளு, saut, bondissement. — பூச்சி puce. துள்ளாட்டம் pétulance, impertinence.

துள்ளுகிறது, sauter; le cœur tressaillir, palpiter; être turbulent.

துறக்கிறது, renoncer au monde.

துறடி, துறட்டி, croc. துறட்டுக்கோல் perche à croc.

— ப்பிடி obstination.

துறந்தார், ascètes.

துறவறம், état de celui qui a renoncé au monde; les vertus de cet état.

துறவு, P. திறவு.

துறுக்கிறது, serrer (dans un coffre); bourrer, farcir, gorger.

தூறை, lieu fréquenté, passage, port, gué.—முகம் port. துன், P. தூர் dev. ம் et ன். துன்பம், malheur, affliction, embarras. துன்பப்படுகிறது s'affliger, être malheureux.

தூ

தூ, pureté, blancheur.

தூக்கணம், chose suspendue. தூக்கணங்குருவி oiseau (passereaux).

தூக்கம், sommeil. தூக்க மயக்கம் assoupissement. தூக்கங்கலைந்து கெட்டுப்போகிறது le sommeil être dérangé.

— தெளிகிறது s'éveiller.

தூக்கு, chose suspendue; corde, croc de suspension; touque (poids de 3 livres et demie environ); examen, considération. — உண்கிறது être pendu, suspendu. — குண்டு, — தூல் fil à plomb. — மரம் gibet. — மாட்டுகிறது se pendre. — விளக்கு lustre, lan. pe suspendue.

தூக்குகிறது, soulever, accrocher, pendre; peser, considérer. தூக்கப்பார்க்கிறது sou-peser. — ப்போடுகிறது pendre, suspendre. யெடுக்கிறது redresser. — விடுகிறது rele-ver quelqu'un.

தூக்குணி, pendard.

தூங்காமை, insomnie; vigilance.

தூங்கு, impér. et part. de. தூங்குகிறது. — மஞ்சம் hamac. — மூஞ்சி endormi. — மூஞ்சி மரம் arbre espèce mimosa.

தூங்குகிறது, dormir; être suspendu, pendre. தூங்கிவிழுகிறது tomber de sommeil.

தூசி, poussière.

தூசு, propreté. தூசாக்குகிறது nettoyer.

தூஷணம், injure, calomnie, blasphème.

தூஷணிக்கிறது, தூஷிக்கிறது, injurier, calomnier, mépriser.

தூண், colonne.

தூண்டாவிளக்கு, lampe qui brûle sans être mouchée.

தூண்டில், hameçon. — போடுகிறது pêcher à la ligne.

தூண்டு, qui excite, stimulation. — கோல் instigateur, instigation. — கோலிகிறது exciter.

தூண்டுகிறது, exciter, suggérer; arranger la mèche. தூண்டிக்கொடுக்கிறது suggérer; éclairer.

தூதன், messenger, ange; espion.

தூது, message; office d'entremetteur.

தூபம், encens. — காட்டுகிறது encenser. தூபக்கலசம் encensoir. — தீபம் encens et lumières.

தூபிகை, coupole, tour.
தூமம், fumée, vapeur.
தூம்பா, தூம்பை, bière, catafalque.

தூம்பு, canal, gouttière, égoût.

தூய, pur, propre.—வெள்ளை
blancheur immaculée. தூய
வர் les gens purs, les bons.

தூய்மை, pureté, propreté.

தூரம், distance, éloignement; différence. தூர உறவு
parenté éloignée. — திஷ்டி
prescience, prévoyance.

— திஷ்டிக்கண்ணாடி telescope,
jumelles. — வித்தியாசம்
grande différence. வீட்டுக்குத்
தூரமாயிருக்கிற ஸ்திரீ une fem-
me avoir ses règles

தூரிகை, pinceau de peintre.

தூருகிறது, se remplir, être
comblé.

தூர், boue, ce qui obstrue.
— வாருகிறது enlever la vase.

தூர்க்கிறது, remplir; bala-
yer.

தூலம், poutre de maison;
P. ஸ்தூலம் embonpoint.

தூவுகிறது, asperger, sau-
poudrer.

தூவானம், pluie fouettée
par le vent.

தூளி, poussière, pollen.

தூள், poudre, poussière.

தூறு, buisson, broussailles;
renommée, rumeur, médi-
sance, calomnie.

தூறுகிறது, brainer; mur-

murer; divulguer, répandre
des bruits; pousser des bran-
ches.

தூற்றல், petite pluie; action
de vanner.

தூற்று, qui sert à vanner.

தூற்றுகிறது, vanner; ré-
pandre (bruits); prodiguer.

தெ

தெகட்டு, V. தெவிட்டு.

தெங்கு, cocotier. தெங்கங்
காய் coco.

தெட்டு, tromperie, fraude.

தெட்டுகிறது, tromper, en-
jôler. தெட்டத்தெளிய très
clairement.

தெண் . . V. தண் . .

தெத்துகிறது, bégayer, bre-
douiller; tresser (corbeilles);
heurter du pied, chanceler.

தெத்துமாற்று, mensonges,
ruses, tours.

தெத்துவாயன், bègue.

தெப்பம், radeau. தெப்பக்
குளம் étang où il y a un ra-
deau p. idole.

தெப்பல், bonne rossée,
coups; P. தெம்பல்.

தெம்பல், boue durcie.

தெய்சிகம், national.

தெய்வத்துவம், la divinité.

தெய்வம், Dieu, divinité.

தெய்வசகாயம் secours divin
(Lazare). — சாயல் image de

Dieu. — சித்தம் *volonté divine*. — செயல் *action de la Providence*. — துஷணம் *blasphème*. — துரோகம் *sacrilège*.

தெய்வாதீனம், *action de la Providence*.

தெய்வீகம், *divinité, nature divine; Providence*.

தெரிகிறது, *être connu, vu, apparaître; savoir, voir, considérer; choisir*. தெரிந்து கொள்ளுகிறது *comprendre; choisir*. தெரியப்படுத்துகிறது, — ப்பண்ணுகிறது *faire savoir, informer*. — வருகிறது *arriver aux oreilles, être su*. அது எனக்குத்தெரியும் *je sais cela*. அது எனக்குத் தெரியாது *je ne sais pas cela*. எனக்குத்தெரிந்த மட்டும் *autant que je sais*.

தெரியாத, *qui ne connaît pas, inconnu*.

தெரியாதவன், *ignorant, qui ne sait pas*.

தெரியாமை, *ignorance*.

தெரிவிக்கிறது, *faire savoir*.

தெரு, தெருவு, *rue, quartier*.

— வாசல் கதவு *porte sur la rue*. — வீதி *rue*.

தெலுங்கு, *langue télougou*.

தெல்லு, *bande de terrain*.

தெவிட்டு, *nausée, dégoût*.

தெவிட்டுகிறது, *avoir des nausées, de l'aversion*.

தெளிகிறது, *s'éclaircir, briller; être évident; se dissiper (sommeil)*. தெளிநீர் *eau claire*.

தெளிய *clairement*.

தெளிக்கிறது, *répandre, asperger; semer; nettoyer, faire luire*.

தெளிப்பு, *aspersion, les semailles*. — க்காலம் *le temps des semailles*.

தெளிவு, *limpidité, clarté, chose claire, évidence*.

தெள்ளியவன், *h. savant*.

தெள்ளு, — ப்பூச்சி, *puce*.

தெள்ளுகிறது, *cribler, — doucement; devenir clair*.

தெறிக்கிறது, *être brisé (arc, aiguille); l'eau éclabousser; l'œil sortir de son orbite; les cosses éclater*.

தெற்கு, *le sud, le midi*.

தெற்குத்தி, — ய, *du sud*.

தெற்றுகிறது, *exciter; vexer; bégayer*.

தென், *du sud; cocotier*. — கிழக்கு *sud-est*. — மேற்கு *sud-ouest*.

தென்படுகிறது, *se rencontrer, se trouver, être trouvé, paraître*.

தென்றல், *brise du sud*.

தென்னம், *adj. de தென்னை, de cocotier*. தென்னங்கன்று *jeune cocotier*. — கீற்று *feuille de cocotier tressée*. — குருத்து *feuille tendre de cocotier*. தென்னமட்டை *feuille de cocotier non tressée*. — மரம் *cocotier*. தென்னம்பால் *callou*. — பாளை *spathe de cocotier*. — பிள்ளை *jeune cocotier*.

தென்னை, cocotier.

தே

தேகம், corps.

தேக்கம், reflux, barrage d'eau; trouble, arrêt.

தேக்கு, l'arbre teck.

தேக்குகிறது, arrêter l'eau par digue, mettre un obstacle; se remplir; remplir

தேங்காய், coco. — எண்ணெய் huile de coco. — ஒடு coque de coco. — த்திருகி instrument pour enlever la pulpe du coco. — நார் fibres de coco. — நெற்று coco bien mûr. — ப்பால் lait de coco.

தேங்குகிறது, être arrêté (l'eau dans son cours); se décourager(மனம்),seralentir.

தேசம், pays; enseignement.

தேசாதிபதி, chef d'un pays.

தேசாசாரம், coutumes locales, nationales.

தேசாந்தரம், pays étrangers.

தேசிகன், prêtre, roi.

தேடுகிறது, chercher, s'informer; amasser, acquérir.

தேட்டம், désir, appétit.

தேதி, jour du mois, date

தேமல், tâches jaunes de la peau, maladie.

தேம்பாவணி, ouvrage du P. Beschi.

தேம்பு, force, hardiesse.

தேம்புகிறது, gémir; se faner, dépérir. தேம்பியழுகிறது sangloter.

தேய்கிறது, s'user par frottement, se froter.

தேய்க்கிறது, froter, user —, polir par frottement; broyer les épis dans ses mains.

தேய்வாங்கு, singe; le paresseux.

தேய்வு, usure par frottement, déchet.

தேரடி, remise p. chars.

தேருகிறது, se perfectionner; réussir; connaître தேர்ந்து போகிறது devenir habile.

தேரை, rainette; maigreur. — விழுந்தபிள்ளை enfant amaigri.

தேர், char de procession, de guerre. — க்கால் roue de char. — த்தட்டு plateforme du char. — த்திருநாள் jour de procession de chars. — வீதி rue où passe le char.

தேர்ச்சி, connaissance, progrès dans le savoir, expérience.

தேர்ந்தவன், habile, savant.

தேலுகிறது, échapper à.

தேவ, adj de தேவன், divin, céleste. V. தெய்வம். — ஸ்தலம், - ஸ்தானம் lieu sacré. — தாசி bayadère. — த்திரவிய அறுமானம் sacrement. — தூதர் les anges. — மாதா la Mère de Dieu. — வசீகரம்

transsubstantiation, Consécration. — வணக்கம் culte divin, adoration. — வாக்கியம் parole divine, Ecriture Ste.

தேவடியாள், bayadère, prostituée.

தேவதை, divinité, déesse.

தேவத்துவம், தேவத்தன்மை, divinité, essence—, nature divine.

* தேவரீர், votre seigneurie (à Dieu, aux grands).

தேவன், Dieu; titre des callers, des sépléars.

தேவாதி தேவர், le dieu des dieux.

தேவாதினம், Providence.

தேவாராதனை, adoration.

தேவாலயம், temple, église.

தேவி, déesse.

தேவீகம், V. தெய்வீகம்.

தேவை, besoin, nécessité; cérémonie de famille.—யான nécessaire, utile.

தேள், scorpion. — கொடுக்கு டார்டு de scorpion.—கொட்டுகிறது le — piquer.

தேறின, part. du svl.

தேறுகிறது, reprendre des forces; se consoler; être résolu, se déterminer; prospérer, réussir; devenir clair.

தேறுதல், consolation.

தேற்றம், தேற்றறவு, consolation.

தேற்றமரம், arbre strychnos potatorum.

தேற்றுகிறது, consoler, en-

courager, soulager, affermir, décider; clarifier (l'eau). தேற்றிக்கொடுக்கிறது consoler. — கொள்ளுகிறது se consoler, se décider.

தேன், miel.—இரூட்டி, இரூற்று, இரூல் rayon de miel. தேனீ mouche à miel.

தேன்பாங்கு, chants lascifs.

தை

தை, mois de janvier - février. — ப்பொங்கல் fête païenne du Pongal.

தைக்கிறது, coudre; piquer, s'enfoncer (épine); river un clou, clouer; tourmenter, affecter.

தையல், couture. — ஆணி longue pointe — க்காரன் tailleur.—தைக்கிறது coudre.

தேரியம், courage, fermeté. — சொல்லுகிறது encourager.

தேரியசாலி, தேரியவான், courageux, hardi.

தேரியநாதன், Constant.

தைலம், huile médic., onguent, baume. தைலக்காப்பு effusion d'huile à une idole.

தைவம், V. தெய்வம்.

Yo par Ross

Logo de Prix de la Région pour régularisation de apposée _____ du si
இதற்குரிய அளவு du S.க. pour

தொ

தொகுக்கிறது, réunir, additionner; raccourcir, abrégé; faire une ellipse.

தொகுப்பு, total; sommaire, récapitulation.

தொகை, somme, montant; total; genre (commun à plus espèces); contraction, ellipse.

— பார்க்கிறது faire le total.

தொகைக்கிறது, additionner.

தொக்க, uni; abrégé.

தொங்கல், தொங்கு, chose qui pend, différée. தொங்குகாது oreille pendante.

தொங்குகிறது, être suspendu. தொங்கிப்போகிறது être suspens, différé (procès); s'arrêter de fatigue.

தொடக்கம், commencement.

தொடக்குகிறது, தொடங்குகிறது, commencer, entreprendre.

தொடர், suite, enchaînement. — மொழி mot composé. — வண்டி train.

தொடர்கிறது, suivre, continuer; poursuivre en justice. தொடர்ந்து பேசுகிறது continuer à parler.

தொடர்ச்சி, continuation; effet; procès; attachement.

தொடர்வு, enchaînement, série; combinaison de lettres.

தொடுகிறது, toucher; cor-

rompre; entreprendre.

தொடுக்கிறது, commencer; lier ensemble, enfiler; lancer (flèche); se vêtir; ramer.

தொடுப்பு, amitié lascive.

தொடை, cuisse, gigot; suite, enchaînement; poutre de support.

தொடையல், guirlande, collier de bijoux.

தொட்டால்சினுங்கி, pl. sensitive.

தொட்டி, vase, auge; parc de bestiaux; négligence à l'ouvrage. — வயிறு gros ventre.

தொட்டியர், nom d'une caste; sorciers.

தொட்டில், berceau. — சீலை toile suspendue faisant berceau.

தொட்டு, *gér. de தொடுகிறது* touchant, eu égard à; depuis.

அதைத் — , à cause de cela. அந்நாள் — , depuis ce jour.

தொண்டமான், prince; titre d'honneur chez Callers, Padéatchis.

தொண்டி, jus de cocotier.

தொண்டி, esclavage; ancienneté. — க்கட்டை billot.

தொண்டை, gorge, gosier. — கம்மல் enrouement. — யடை

க்கிறது devenir aphone, la gorge s'obstruer.

தொண்ணூறு, 90.

தொத்து, contagieux. — வியாதி maladie contagieuse.

தொத்துகிறது, adhérer, se communiquer; monter. மரத்தைத் தொத்தி ஏறுகிறது grimper sur un arbre.

தொந்தம், obstination; familiarité, sympathie. தொந்தப்பழி haine invétérée. — வியாதி maladie invétérée.

தொந்தரவு, தொந்தரை, embarras, vexation, empêchement.

தொந்தார்த்தம், relation; conséquence.

தொந்தி, ventre, bedaine. — வயிறு obèse.

தொப்பி, chapeau, casque. — க்காரன் métis.

தொப்புள், nombril. தொப்புளான் h. à gros nombril.

தொப்பென, imit. chute.

தொப்பை, gros ventre.

தொம்பன், danseur de corde, bateleur.

தொம்பை, grenier à grains

தொய்கிறது, dépérir, se fatiguer.

தொய்வு, défaillance, dépérissement, haleine gênée.

தொலை, grande distance; limite, borne.

தொலைகிறது, être fini, — ruiné, mourir; s'éloigner.

தொலைந்தான் enfin il est parti, — mort தொலையாத interminable.

தொலைக்கிறது, தொலைந்து போகிறது, se débarrasser de, détruire.

தொலைவு, V. தொலை.

தொல்லை, antiquité; trouble, difficulté; misère.

தொழிலாளி, ouvrier, artisan.

தொழில், métier, fonction. — பாடு labour.

தொழு, étable à bœufs; entraves. — க்கட்டை ceps.

தொழுகிறது, servir, honorer, adorer.

தொழுவர், laboureurs, artisans.

தொளை, V. துளை.

தொளைக்கிறது, forer.

தொள்ளாயிரம், 900.

தொள்ளை, large trou. — க்காது oreille percée et pendante.

தொற்று, V. தொத்து.

தொணி, son, bruit.

தொணிக்கிறது, résonner.

தோ

தோகை, queue de paon; frange d'habit.

தோக்கு, pistolet, fusil.

தோசை, espèce de galette.

தோஷம், crime, faute, malignité du péché; désordre des humeurs. தோஷக்காய்ச்சல் fièvre maligne.

தோட்டம், jardin, champ cultivé et arrosé. தோட்டக்காரன் jardinier, gardien.

தோட்டா, cartouche.
 தோட்டி, tōtti, serviteur
 de village; vidangeur (caste).
 தோட்டிமை, office du tōtti.
 தோணி, barque
 தோண்டி, cruche à puiser.
 தோண்டுகிறது, creuser,
 puiser.
 தோத்திரம், V.ஸ்தோத்திரம்.
 தோத்திரிக்கிறது, louer, re-
 mercier, adorer, saluer
 தோப்பரா, musette p.avoine
 தோப்பு, verger.
 தோய்கிறது, être plongé
 dans un liquide, tremper; se
 cailler (le lait.)
 தோய்க்கிறது, plonger dans
 un liquide, faire cailler le
 lait.
 தோயல், தோய்ச்சல், trem-
 pe (des métaux).
 தோரணம், guirlandes de
 feuilles en travers des rues,
 des portes; porte principale,
 sa décoration.
 தோர்க்கிறது, V.தோற்கிறது.
 தோராவழக்கன் chicaneur.
 தோர்வி, தோர்வை, défaite.
 — அடைகிறது être vaincu.
 தோலம், tōla (poids d' 1
 roupie).
 தோலி, litière, palanquin.
 தோல், peau, cuir, écorce,
 pelure. — உரிக்கிறது ôter la
 peau, écosser. —, உரிந்துபோ
 கிறது la peau se peler. —கட்
 டிடம் reliure en peau.
 தோல்வி, V. தோர்வி.

தோழமை, compagnie,
 amitié.

தோழன், compagnon, ami,
 garçon d'honneur. Fém.
 தோழி.

தோற்கடிக்கிறது, vaincre,
 mettre en fuite.

தோற்கிறது, perdre (procès,
 bataille, au jeu), être vaincu.
 அவனுக்கு தோற்றான் il a été
 vaincu par lui. பணத்தைத்
 தோற்றுப்போட்டான் il a per-
 du son argent.

தோற்றம், apparence; vi-
 sion, apparition; estimation,
 opinion; formation, origine.

தோற்றவன், le perdant, le
 vaincu.

தோற்றுகிறது, paraître,
 sembler, se présenter.

தோற்றுவிக்கிறது, faire pa-
 raître, créer, produire.

தோன்றுகிறது, apparaître;
 sembler à l'esprit. தோன்றச்
 சொல்லு montre clairement.
 தோன்றினபடி comme bon
 semble.

ந

நகட்டுகிறது, faire avancer,
 — bouger en se trainant par
 terre; broyer, dévorer.

நகம், ongle, griffes. நகக்
 கண் racine des ongles. நகச்
 சுற்று panaris.

நகரம், ville. நகரத்தார் les citadins.

நகரா, grosse caisse à peau d'un seul côté.

நகருகிறது, avancer en se traînant, ramper; s'esquiver.

நகர், grande cité.

நகர்த்துகிறது, V. நகட்டு...

நகல், copie, duplicata.

நகை, joyau; rire; moquerie.

நகைக்கிறது, rire, sourire; plaisanter, se moquer de.

நகைப்பு, plaisanterie, raillerie.

நக்குகிறது, lécher. நக்கிக் குடிக்கிறது laper.

நகூத்திரம், étoile.

நங்கூரம், ancre.

நசமானி, chrétien syriaque du Malabar.

நசல், maladie chronique.

நசிக்கிறது, froisser, écraser, détruire.

நசிவு, broiement, contusion.

நசியம், remède qu'on aspire par le nez.

நசுக்குகிறது, écraser, broyer, froisser.

நசுங்குகிறது, être écrasé, — froissé, gêné.

நசுநசுப்பு, humidité.

நசை, amitié; plaisanterie, grimace; humidité (de la terre). — க்காட்டுகிறது attirer, allécher.

நச்சு, bavardage; petitesse; adj. de நஞ்சு. — க்கொடி cor-

don ombilical.—ப்பல்லு dent venimeuse. — மரம் l'arbre எட்டி(vénéneux).

நச்சுநச்சென்கிறது, importuner par son bavardage.

நஷ்டம், perte, dommage.

நஞ்சு, poison, venin; malignité du mal. — முறிக்கிறது détruire l'effet du poison par antidote.

நஞ்சை, V. நன்செய்.

நடக்கிறது, marcher à pied; avancer; arriver, avoir lieu, être d'usage: நடந்தேறி வருகிறது avoir lieu, être de coutume.

நடச்சை, conduite, manière d'agir.

நடந்த, p. p. de நடக்கிறது qui a eu lieu.

நடத்துகிறது, conduire, faire marcher, diriger.

நடத்தை, V. நடக்கை.

நடபடி, manière d'agir, actes.

நடபடிக்கை, procès.

நடப்பன, la classe des animaux qui marchent.

நடப்பிக்கிறது V. நடத்துகிறது.

நடப்பு, chemin battu, passage நடப்பானவழி chemin battu.

நடம், danses; usage, manière de faire. — ஆடுகிறது danser, s'agiter, aller et venir; être d'usage. — ஆட்டம் diligence, comédie.

நடவழக்கை, actions, manière d'agir; procès.

நடவாத, *part. nég. de* நடக்கிறது, inusité, inconvenant.

நடவு, transplantation.

— நடுகிறது transplanter.

நடனம், danse, pantomime; démarche du paon qui fait la roue.

நடு, milieu; justice. — ச்சாமம் minuit. — த்தரம் qualité moyenne. — த்தீர்க்கிறது juger. — நிற்கிறது être médiateur, caution; — ப்புறம் le milieu, l'intérieur. — ப்புறம் au milieu, dans l'intervalle. — மையம் juste milieu. — ராத்திரி le milieu de la nuit. — வன் juge. — விரல் le medius, doigt du milieu — வெளி intervalle.

நடுகிறது, transplanter les semis; enfoncer, planter.

நடுக்கம், tremblement, peur.

நடுக்கல், frissonnement.

நடுக்குகிறது, நடுக்கிறது, trembler, faire trembler.

நடுங்குகிறது, நடுங்கிறது, frissonner; avoir peur.

நடுநடுங்குகிறது, être tout tremblant, — terrifié.

நடுவாந்தரம், milieu, intervalle, entrefaite.

நடுவிலவன், le second de 3.

நடுவு, V. நடு. நிலைமை justice, équité. நடுவிலே, நடுவே au milieu. parmi.

நடை, marche, allure; en-

trée d'une maison, corridor, passage, chemin; fois, temps; allée et venue. — க்காரன் bon marcheur.

நட்டல், transplantation.

நட்பு, affection.

நண்டு, crabe, écrevisse.

— வாக்காலி, — தெருக்கால் gros scorpion noir.

நண்பு, amitié, affection.

நண்பர் les amis.

நதி, fleuve.

நத்தம், village, le terrain du village non bâti. — புறம் போக்கு terrain libre du village appartenant au gouvernement.

நத்தமான், division de la caste des Udayars.

நத்தை, escargot, moule.

நந்தவனம், jardin de fleurs.

நந்தியாவட்டம், — டை, arbrisseau nerium coronarium

நந்நாங்கு, 4 fois 4, 4 par 4.

நபர், individu. — சாமீன் caution pour quelqu'un.

நபாபு, prince.

நம, *obl. de* நாம், mon, notre, nos; salut, révérence.

நமக்கு, à nous.

நமது, notre, nos.

நமஸ்காரம். salut, révérence.

நமஸ்கரிக்கிறது, saluer, révéler, adorer.

நமருகிறது, devenir humide, s'imbiber.

நமர், humidité.

நமூனா, échantillon.

நம், notre, nos.

நம்பிக்கை, espérance, confiance. — த்துரோகம் abus de confiance.

நம்புகிறது, croire, espérer, avoir confiance en.

நம்பூரி, brahme malabare.

நம்மவன், un des nôtres.

நயக்கிறது. désirer estime; être avantageux, à bas prix.

நயப்பு, humidité, moiteur; bon marché.

நயம், bien, utilité, convenance, excellence, civilité; bon marché. நயவிலை bas prix.

நயம்காட்டுகிறது flatter. நயமாய் பேசுகிறது parler raisonnablement. — வாங்குகிறது acheter bon marché. நயமும் பயமுமாய் par douceur et par menaces.

நயனம், œil, vue. நயன சாஸ்திரம் science de l'optique. நயனரோகம் maladie des yeux. நயனாவுஷ்டம் collyre.

நயனார், maître, seigneur, père (chez les Naikers); chef de pions; caste Nainar.

நாகம், l'enfer.

நாகல், immondices. — வார்த்தை mots sales.

நரங்குகிறது, dépérir, maigrir.

நரம்பன், h. maigre.

நரம்பு, nerf, tendon. — சிலந்தி ver de Guinée. — ப்பிடிப்பு convulsions, crampes. — முடங்கிப்போகிறது les nerfs

se contracter.

நரன், homme. நரபலி sacrifice humain.

நரி, renard, chacal; h. rusé. — குறவன் une division des Couravers. — ப்பயறு espèce de pois. - வளை tanière de renard. பெரிய — tigre, panthère. குழி —, வளை — petit renard.

நரியன், courtaud, malin.

நருக்குகிறது, broyer en petits morceaux, meurtrir.

நருங்குகிறது, se briser menu.

நருநருக்கிறது, faire le bruit de grincement de dents; être raboteux.

நருவல், chose pilée, broyée.

நரை, couleur grise; cheveux gris. — காண்கிறது commencer à grisonner. — த்தலை tête blanche. — மயிர் cheveux blancs, gris.

நரைக்கிறது, grisonner, blanchir. நரைத்துப்போகிறது les cheveux blanchir.

நரைச்சல், cheveux qui blanchissent.

நலக்குகிறது, réussir, profiter.

நலங்கு, onction des fiancés avec huile et safran.

நலங்குகிறது, devenir mou, flexible, languissant, efféminé.

நலம், bien, bienfait; bonté, beauté.

நலி, maladie, douleur.

நல், நல்ல, bon, beau, favorable, convenable, abondant.

— தனம் bonté, douceur.

— தனம் பண்ணுகிறது persuader, pacifier. — பாம்பு le serpent capelle, cobra.

நல்லது, ce qui est bien, c'est bien.

நல்லவன், — ள், h. —, f. de bien.

நல்லெண்ணெய், huile de sésame.

நல்லோர், les bons.

நல்வரவு, bienvenue, voyage heureux.

நல்வினை, la vertu.

நவ, 9; nouveau. — தானியம் les 9 espèces de grains employées au mariage. — நாள் neuvaine — மணி, — ரத்தினம் les 9 pierres précieuses. — விலாசசபை les 9 chœurs des anges.

நவகூடாரம், sel ammoniacque

நவமி, 9ème j de lune.

நவ்வு சவ்வு, le bien et le mal, gain et perte.

நழுவுகிறது, glisser (des mains, etc), s'esquiver.

நளி, étroitesse, presse.

நளுநொளுக்கிறது, glisser à chaque pas; être glissant (boue).

நள்ளுகிறது, affectionner

நறநற. *imit.* frottement dur (grincement de dents, branches d'un arbre).

நறு, odoriférant, suave.

— மணம் parfum.

நறுக்கு, fragment, rognure.

நறுக்குகிறது, couper en petits morceaux, écourter, rogner.

நற் P. நல். — கருணை l'Eucharistie. — கிரியை bonne action. — குணம் bon caractère.

நனைகிறது, se mouiller.

நனைக்கிறது, humecter, mouiller, tremper.

நன், P. நல். — கொடை don. — செய் rizière — மார்க்கம் bonne voie, — conduite. — நெறி chemin de la vertu.

நன்மை, le bien; bienfait, l'Eucharistie; cérémonies joyeuses. — தின்மை le bien et le mal; les cérémonies de joie et de deuil. — செய்கிறது faire le bien. — வாங்குகிறது communier.

நன்றி, le bien; bienfait; reconnaissance. — கெட்டவன் ingrat. — யறிகிறது être reconnaissant. — யறிதல், — யறிவு reconnaissance.

நன்று, bien, bonheur. நன்றாய் bien, convenablement.

நன்னூரிவேர், racine de la salsepareille.

நன்னூல், système de morale; titre d'une grammaire tamoule.

நா

நா, langue. — வறட்சி des-
séchement de la langue.

நாகசனம், நாகசரம், clari-
nette, hautbois. நாகசனக்கா
ரர் joueurs de—.

நாகணவாய், l'oiseau mai-
nate.

நாகம், serpent, cobra; zinc.
நாகப்பச்சை pierre précieuse
verte. — பாம்பு le serpent
capelle. — வடம் boucles
d'oreille.

நாகரீகம், urbanité, civili-
sation.

நாகல், V. நாவல்.

நாக்கு, langue; battant de
cloche; aiguille de balance;
pêne de serrure; embouchure
d'instrument à vent; partie
plate d'une rame. — தவறு
கிறது se tromper, mal pro-
noncer. — திரும்புகிறது parler
avec facilité. — நீட்டுகிறது
tirer, montrer la langue.
— மீன் sole. — வாங்குகிறது
retirer la langue.

நாக்குப்பூச்சி, ver de terre,
ver des intestins.

நாங்கள், nous (auditeurs
exclus).

நாசம், destruction, perte.
நாசமோசம் péril. நாசமாய்ப்
போ (malédiction) meurs!

நாசி, nez, narine. — த்

துவாரம் narine. — சிந்துகிறது
se moucher.

நாசியம், corde aux narines.

நாசுவன், barbier. Féem.
நாசுவத்தி.

நாஸ்தி, destruction, néant.

நாஸ்திகன், athée.

நாடகம், drame, comédie.

— ஆடுகிறது jouer la comé-
die. நாடகசாலை salle de thé-
âtre. நாடகத்தி danseuse,
prostituée.

நாடன் பருத்தி, cotonnier
trisannuel.

நாடா, navette de tisserand;
ruban, tresse.

நாடார், titre des Sanars.

நாடி, pouls, artères; P.
நாழி. — ஓடுகிறது le pouls
battre. — பார்க்கிறது tâter le
pouls. — விழுந்துபோகிறது le
pouls tomber.

நாடு, pays, province. நா
டோடி vagabond.

நாடுகிறது, chercher, dési-
rer; approcher.

நாடோறும், chaque jour.

நாட்டம், recherche, désir,
intention; soupçon.

நாட்டாண்மை, நாட்டாமை,
fonction de chef de village.
— க்காரன் chef de village.

நாட்டார், chefs de village.

நாட்டு, obl de நாடு, régio-
nal. — க்குதிரை cheval du
pays. — ச்சர்க்கரை sucre brut.

— ப்புறம் la campagne, les
environs. — வளப்பம் mœurs

d'un pays. — வெள்ளரி con-
combre sauvage.

நாட்டுகிறது, fixer en terre,
planter droit.

நாணம், modestie, timidité,
honte. — கெட்டவன் impu-
dent, déhonté. நாணக்கேடு ef-
fronterie, immodestie.

நாணயம், monnaie; loyauté.
நாணயக்கயிறு corde des na-
rines. — க்காரன் h. probe.
— ச்சரக்கு marchandises de
bonne qualité. — வட்டம் prix
du change. — விலை prix rai-
sonnable.

நாணல், roseau, jonc.

நாணுங்கள்ளி, euphorbe
mérifolie.

நாணுகிறது, être honteux,
timide, rougir.

நாண், நாணி, corde d'arc.

நாதன், maître, seigneur.
நம்முடைய நாதர் Notre-Sei-
gneur.

நாதாக்கள், les grands, les
sages.

நாதாங்கி, crampon de ser-
rure, de verrou.

நாத்தனார், sœur du mari.

நாந்தல், humidité, moiteur.

நாபி, nombril; poison, an-
tidote. — க்கொடி cordon om-
bilical.

நாமம், nom; renommée;
trident peint sur le front des
vishnouistes. நாமகரணம் cé-
rémonie p. donner un nom.
— தேயம் nom, dénomination.

நாமம் வைக்கிறது donner un
nom.

நாம், pl. et hon. de நான்,
nous.

நாயகம், supériorité, excel-
lence. நாயகன் seigneur. நா-
யகி maîtresse, grande dame.

நாயக்கன், Naiken (caste);
caporal de troupes indoues.

நாயம், V. ஞாயம், நியாயம்.

நாயர், caste du Malabar.

நாயிறு, V. ஞாயிறு.

நாயுருவி, achyrantes as-
pera.

நாய், chien. — உறக்கம் som-
meil léger. — க்குட்டி petit
chien.

நாணா, héron, échassier.

நார், filament, fibre. — கயிறு
corde de fibres.

நார்த்தை, oranger. நார்த்தம்
பழம் orange.

நாலா, P. நாணா.

நாலு, quatre. நாலிரண்டு 4
fois 2. நாலாம் 4ème. நாலா
வது 4èment. நாலுதிசையி-
லும் de tous côtés. — பேரறிய
à la connaissance de plu-
sieurs, publiquement.

நாலுகிறது, se pendre, être
pendu. நான்கொள்ளுகிறது
se pendre.

நால், P. நாலு. — வகை 4—,
plusieurs espèces. — வர் 4
personnes.

நாவணத்தி, mainan (oiseau).

நாவல், prunier indien;
roman (de l'angl. novel).

நாவிதன், barbier.

நாவு, langue.

நாழி, — கை, espace de 24 minutes.

நாளது, *frén. de* நாள். — மாசம் le mois présent. — வரையில் jusqu'aujourd'hui.

நாளை, நாளைக்கு, நாளையதினம், demain. நாளை யன்றைக்கு après-demain.

நாள், jour de 24 hrs.; temps. — எடுக்கிறது choisir le jour favorable. — தோறும் chaque jour. — பட long-temps. — படுகிறது durer. — பார்க்கிறது observer les jours fastes ou néfastes. — போகிறது le temps se passer. — போக்குகிறது passer le temps. — வட்டத்திலே à la longue. நாளுக்கு நாள் de jour en jour.

நாறுகிறது, sentir mauvais; germer.

நாற், P. நால், quatre. — காலி chaise. — சந்தி carrefour. — பது 40.

நாற்றம், odeur, mauvaise; *adj. des vt.* — அடிக்கிறது puer. — கால் carré de semis.

நாற்று, semis à transplanter. — நடவு repiquage du semis. — நடுகிறது, — நாட்டுகிறது transplanter le semis. — ப்பிடுங்குகிறது arracher le semis. — ப்போடுகிறது faire un semis. — முடி poignée de semis.

நானு, divers, plusieurs. — விதம் diverses sortes, de toutes —.

நானாங்கு, quatre fois quatre.

நானூறு, quatre cents.

நான், *pron. pers.* je, moi.

நானாய் de moi-même, par moi seul. நானென்கிற எண்ணம் égoïsme, présomption.

நான்கு, quatre. நான்காவது quatrièmement.

நி

நி, *préf. de* négation, réalité, certitude.

நிகண்டி, certitude.

நிகர், ressemblance, similitude, égalité. — சுகாத, — இல்லாத incomparable.

நிகர்கிறது, ressembler, être semblable, égal.

நிகர்க்கிறது, comparer; égaliser.

நிகழ், qui passe, actuel. — காலம் le présent.

நிகழ்கிறது, arriver, passer.

நிகளம், longueur.

நிக்கிரகம், destruction, châ-timent.

நிக்கிரகிக்கிறது, châtier, ré-primer, réfuter.

நிசம், certitude, vérité; per-pétuité.

நிசவு, V. நசவு.

நிச்சயம், certitude. — பண்

ணுகிறது confirmer, prouver.
 நிச்சயிக்கிறது, certifier. நிச்சயித்துக்கொள்ளுகிறது s'assurer de.

நிஷ்டேரம், cruauté. — பண்ணுகிறது traiter cruellement.
 நிஷ்டேரன் h. cruel.

நிஷ்டை, pratique de la dévotion, règle des mœurs, bonne conduite.

நிஷ்பலம், inefficacité, inutilité.

நிணம், graisse, embonpoint.
 நிண்டுகிறது, tourmenter, pincer.

நிதம், P. நித்தியம்.
 நிதானம், certitude, vérité; droiture, loyauté. — உள்ளவன் h. loyal.

நிதானிக்கிறது, voir ce qui est juste, estimer; se déterminer.

நித்தம், V. நிதம்.
 நித்தியம், éternité, perpétuité; quotidien. நித்தியகாலம் l'éternité. — சமாதானம் repos éternel, paix — le. — சிவியம் la vie éternelle. — விதி observances quotidiennes. நித்தியாநந்தம் joie éternelle. நித்தியாநித்தியம் le temps et l'éternité.

நித்திரை, sommeil. — கலைகிறது le sommeil être trouble, — se dissiper, se réveiller. — செய்கிறது, — போகிறது dormir. — தனக்கம், — மயக்கம் assoupissement.

நிந்தனை, injure, mépris.
 நிந்திக்கிறது, mépriser, injurier.

நிந்தை, mépris, raillerie.
 நிபந்தனை, convention, condition.

நிபம், bosse du cou des bœufs

நிமிசம், நிமிஷம், clin d'œil, instant, minute.

நிமித்தம், motif; augure. நிமித்தக்காரணம் cause efficiente, instrumentale. நிமித்தம் பார்க்கிறது consulter les augures.

நிமிருகிறது, se lever, se dresser, se redresser. நிமிர்ந்திருக்கிறது se tenir droit, être droit.

நிமிர்க்கிறது, நிமிர்த்துகிறது, faire tenir droit.

நிமை, paupière.
 நியமம், préceptes, observances religieuses.

நியமிக்கிறது, dédier, destiner; nommer à un emploi, affecter à.

நியாயம், équité, justesse; raison, motif; raisonnement, argument. நியாய சாஸ்திரம் logique, dialectique. — தவறு — ப்பிழை injustice.

— ப்படி selon la justice, — la raison. — ப்பிரமாணம் code. — வாதி avocat. நியாயம் பேசுகிறது parler raison.

நியாயாதிபதி, juge.
 நிரக்கிறது, être plein.

நிரப்புகிறது, remplir.
 நிரம்புகிறது, se remplir.
 நிரவல், nivellement; rem-
 plissage. — அடிக்கிறது l'eau
 couvrir une terre labourée.
 நிரவுகிறது, aplanir; se
 remplir.
 நிராகரிக்கிறது, réfuter, re-
 fuser.
 நிரு, *préf. P. nir.dev. cons.*
 நிருபம், நிருபம், lettre, dé-
 cret.
 நிருபிக்கிறது, établir; déter-
 miner, prouver; ordonner.
 நிருமலம், innocence, pu-
 reté.
 நிருமூலம், destruction,
 ruine.
 நிருவாகம், administration,
 direction; moyens, soutien,
 capacité de payer. — பண்ணுகி-
 றது administrer. நிருவாகத்து
 க்குக் கொண்டுபோகிறது mener
 à bonne fin.
 நிருவாகிக்கிறது, administrer,
 diriger; redresser, affermir,
 entretenir.
 நிருவாணம், nudité com-
 plète; le Nirvāna hindou.
 நிருபணம், preuve, recher-
 che.
 நிரை, rang, série. — நிரை
 யாய் par rangées, séries.
 நிரைகிறது, être mis en
 rang, séries, ordre. நிரைந்து
 காட்டுகிறது exposer une af-
 faire avec ordre.
 நிரைக்கிறது, ou நிரைத்துப்

போடுகிறது, arranger, mettre
 en ordre, aligner.

நிரைச்சல், rangée; abri,
 écran, haie.

நிரைவுகிறது, V. நிரவுகிறது.

நிர், *préf.* privation de;
 abondance.

நிர்ணயம், certitude, réso-
 lution; solution d'une affaire.

நிர்த்தனம், danse, démar-
 che des oiseaux.

நிர்ப்பந்தம், affliction, tour-
 ment.

நிர்ப்பலம், faiblesse.

நிர்ப்பாக்கியம், malheur, in-
 digence.

நிர்ப்பாக்கியன், malheureux.

நிர்வாகம், நிர்வாணம், V. நிரு.

நிலமை, V. நிலைமை.

நிலம், terre, sol, champ.

நிலக்கடலை arachides. — கரி
 charbon de terre. — பலம்
 propriété en terres.

நிலவு, நிலா, la lune, clair
 de lune. — க்காய்கிறது la lune
 briller. நிலாக்கொழுந்து crois-
 sant de la lune. — ப்பதிவு
 déclin de la lune. — வில்,
 — வெளிச்சத்தில் au clair de
 la lune.

நிலாவிடை, cassia senna.

நிலை, fermeté, stabilité;
 état, condition; cadre de
 porte. — க்கால், jambage de
 porte. — க்குடி population
 fixe. — கேடு instabilité, chan-
 cellement — கெடுகிறது chan-
 celer, se troubler. — கொள்ளு

நிலை, fermeté, stabilité;
 état, condition; cadre de
 porte. — க்கால், jambage de
 porte. — க்குடி population
 fixe. — கேடு instabilité, chan-
 cellement — கெடுகிறது chan-
 celer, se troubler. — கொள்ளு

நிலை, fermeté, stabilité;
 état, condition; cadre de
 porte. — க்கால், jambage de
 porte. — க்குடி population
 fixe. — கேடு instabilité, chan-
 cellement — கெடுகிறது chan-
 celer, se troubler. — கொள்ளு

நிலை, fermeté, stabilité;
 état, condition; cadre de
 porte. — க்கால், jambage de
 porte. — க்குடி population
 fixe. — கேடு instabilité, chan-
 cellement — கெடுகிறது chan-
 celer, se troubler. — கொள்ளு

நிலை, fermeté, stabilité;
 état, condition; cadre de
 porte. — க்கால், jambage de
 porte. — க்குடி population
 fixe. — கேடு instabilité, chan-
 cellement — கெடுகிறது chan-
 celer, se troubler. — கொள்ளு

நிலை, fermeté, stabilité;
 état, condition; cadre de
 porte. — க்கால், jambage de
 porte. — க்குடி population
 fixe. — கேடு instabilité, chan-
 cellement — கெடுகிறது chan-
 celer, se troubler. — கொள்ளு

கிறது devenir ferme, stable, se fixer. — கொண்டிருக்கிறது tenir ferme. — தடுமாறுகிறது, தப்புகிறது, தவறுகிறது chanceler, tituber; être instable, inconstant. — தண்ணீர் eau dormante, gué. — நிறுத்துகிறது fixer, affermir; remettre en bon état. — நிற்கிறது être constant, durable; persévérer. — ப்பரப்பு plancher. — ப்படுகிறது, — பெறுகிறது prendre des forces, de la consistance; se tenir ferme, persévérant. — ப்படுத்திகிறது rendre stable, fixer, déterminer; certifier, prouver. — மாறுகிறது changer de place d'emploi. — யாய் நிற்கிறது persévérer. — யுடைமை stabilité, constance. — வேர் racine principale.

நிலைகிறது, être fixe, stable; subsister.

நிலைக்கிறது, être ferme, durer; être guéable, avoir pied.

நிலைப்பு, தண்ணீர் —, gué de rivière.

நிலைமை, constance, fermeté; état, condition.

நிலையாத, instable, inconstant, non guéable.

நில்லாத, V. நிற்கிறது.

நில்லாமை, inconstance, instabilité.

நிவர்த்தி, நிவாரணம், நிவர்த்தி, abolition, cessation, expiation.

நிவேத்தியம், offrande de nourriture aux idoles.

நிழல், ombre, ombrage, fraîcheur; fig. protection. — ஆடுகிறது être réfléchi (dans l'eau), ombrager. — ஒதுக்கு lieu ombragé.

நிறக்கிறது, se colorer, plainer; நிறபிக்கிறது, colorer. [re. நிறம், couleur. — கொடுக்கிறது colorier.

நிறுக்கிறது, v. a. peser. நிறுத்துப்பார்க்கிறது peser.

நிறுதிட்டம், position perpendiculaire, à pic.

நிறுத்தம், pause; position droite.

நிறுத்துகிறது, arrêter, retenir; mettre debout, faire tenir droit. நிறுத்திச்சொல்லுகிறது dire plus lentement. — ப்போடுகிறது arrêter. — வைக்கிறது arrêter, mettre droit.

நிறுப்பு, action de peser.

நிறுவுகிறது, faire tenir droit.

நிறை, poids, — de 100 பலம்; P. நிறைந்த, plein. — கருப்பம் grossesse avancée. — கல் pierre qui sert de poids. — கோல் balance. — பார்க்கிறது peser. — யளவு mesure complète. — யாயிருக்கிறது être plein, rempli.

நிறைகிறது, être plein, se remplir. நிறைந்திருக்கிறது être rempli. நிறைந்துபோகி

தது se remplir.

நிறைக்கிறது, remplir.

நிறைந்த, *p. p. de* நிறைக்கிறது.

நிறைவிக்கிறது, faire remplir.

நிறைவு, plénitude, accomplissement.

நிறைவேறுகிறது, s'accomplir, s'achever, se réaliser.

நிறைவேற்றம், accomplissement, fin.

நிறைவேற்றுகிறது, accomplir, réaliser, achever; remplir.

நிற்க, *inf. de* நிற்கிறது. அது —, en outre.

நிற்கிறது, *sync. de.* நில்லுகிறது, se tenir debout; rester sur place, s'arrêter, cesser.

நின்றப்போகிறது s'arrêter, être de reste. சண்டைக்கு நிற்கிறது chercher querelle.

நின்றப்படி, — நிலையில் en restant debout.

நிற்பன, les êtres immobiles (arbres, etc.).

நினைக்கிறது, நினைக்கிறது, penser, considérer; se rappeler. நினைத்துக்கொள்ளுகிறது se rappeler.

நினைப்பு, pensée, intention; souvenir; connaissance, conscience. — ஆளி h. posé, qui réfléchit. — வைக்கிறது avoir le dessein de, mettre dans sa mémoire.

நினைப்பூட்டுகிறது, faire res-souvenir.

நினையா, நினையாத, *part. nég. de* நினைக்கிறது, qu'on ne doit pas penser, inattendu, subit. — சமயத்தில் à l'improviste.

நினையாமை, manque de réflexion, de mémoire.

நினைவு, *V.* நினைப்பு.

நின்ற, *de* நிற்கிறது.

நின்ற, *gér. de* நிற்கிறது.

Ap. gén. en இன் *ou abl. en* இல், venant de, de (*ex lat.*).

நீ

நீ, *pron. pers.* tu, toi.

நீக்கம், நீக்கல், séparation, éloignement; fissure.

நீக்கு, éloignement, séparation; rejet, défense; reliquat, balance de compte, fraction.

— ப்போக்கு expédients.

நீக்குகிறது, éloigner, écarter, chasser, abandonner (le péché), annuler (dette); soustraire, ôter.

நீங்கல், séparation, éloignement; fissure. — ஆக à l'exception de.

நீங்கள், *plur. et hon. de* நீ, vous.

நீங்குகிறது, s'éloigner, se retirer; cesser.

நீசத்தனம், bassesse.

நீசம், bassesse, vileté.

நீசன், vil, méprisable.

நீச்சு, action de nager, lieu où l'on peut nager; eau à forte odeur. — க்காரன் nageur. — த்தண்ணீர் eau assez profonde p. nager.

நீஞ்சுகிறது, nager.

நீடிக்கிறது, durer en longueur; s'allonger.

நீடிய, long, allongé. — வாழ்வு longue prospérité.

நீடு, durée, longueur, long-temps.

நீடுழி, longue durée, éternité.

நீட்சி, longueur, extension, amplification de la voix.

நீட்டம், நீட்டல், longueur. நீட்டலளவை mesure de longueur.

நீட்டு, longueur; durée. — ப்போக்கு grandeur, étendue. — முடக்கு obligeance.

நீட்டுகிறது, étendre, allonger, — la main; hausser la voix; différer, prolonger. நீட்டிக்கிடக்கிறது être étendu de tout son long.

நீண்ட, part. de நீளுகிறது, long, étendu.

நீதி, justice, équité, droite raison. — சாஸ்திரம் la jurisprudence. — ஸ்தலம் tribunal. — தப்பு injustice. — பரன் Dieu. — ப்படி selon la justice. — மான் h. juste, probe. — முறை règles de la justice.

நீந்துகிறது, nager. நீந்திப் போகிறது aller à la nage.

நீம்பல், fente.

நீய், P. நீ, tu, toi.

நீர், eau; urine; humeur du corps; vous (hon. de நீ).

— அடைப்பு rétention d'urine.

— ஆகாரம் eau exprimée du riz cuit. — ஆடுகிறது se baigner.

— ஆட்டுகிறது baigner quelqu'un. — இடுகிறது uriner.

— இறங்குகிறது l'urine descendre. — ஓட்டம் cours de l'eau, courant. — கடுப்பு difficulté d'uriner.

— காக்காய் corbeau d'eau. — குமிழ், குமிழி bulle d'eau. — கொழுந்து prise d'eau. — கொழும்பு

Négombo, ville de Ceylon. — கோழி poule d'eau. — கட்டி pustule provenant des humeurs. — சுழி tourbillon d'eau. — தாரை canal, urètre (modeste). — தோஷம் maladie venant des humeurs. — நொச்சி arbre vitex trifolia. — ப்பறவை oiseaux aquatiques. — ப்பிடிப்பு aquosité du corps, hydropisie. — மட்டம் niveau d'eau (instr.) — முட்டுகிறது uriner. — வளம் fertilité.

நீர்க்கிறது, devenir aqueux, liquide. நீர்க்கக் காய்ச்சுகிறது chauffer jusqu'à rendre fluide. நீர்த்துப்போன சாதம் riz devenu liquide.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலம், bleu, — foncé, indigo. நீலகிரி les Nilghiris. — க்கட்டி indigo en morceaux. — மேகம் nuage noir.

நீலன், h. méchant; *Fém.*
நீலி.

நீளிக்கிறது, s'allonger, être étendu; durer, tarder.

நீளுகிறது, s'allonger, croître; durer.

நீறு, chaux éteinte; cendre.

நீற்றுகிறது, réduire en poudre, en cendres; éteindre la chaux. நீற்றுப்போகிறது être réduit en cendres.

நு

நுகம், நுகத்தடி, joug des boeufs.

நுகருகிறது, manger, savourer.

நுகு, fruit du palmier, pulpe de ce fruit.

நுட்பம், finesse, petitesse. நுட்புத்தி esprit vif. நுட்பமாய் சூராய்கிறது examiner minutieusement. நுட்பமான வேலை travail délicat.

நுணு, —மரம், arbre morinda umbellata.

நுணி, V. நுனி.

நுணிக்கிறது, rendre pointu, aiguiser; réduire, —en poussière.

நுணுக்கம், petitesse, finesse; pointe; minutie, exactitude.

நுணுக்குகிறது, aiguiser; écrire d'une manière nette,

déliée; pulvériser, broyer.

நுணுங்குகிறது, devenir fin, menu, aiguisé, pointu.

நுண், petitesse. — மணல் sable fin.

நுண்ணிய, petit, subtil.

நுண்மை, petitesse, finesse; exactitude.

நுந்துகிறது, tirer la mèche d'une lampe.

நுறா, écume. — யீரல் poumon. — வாயன் baveux.

நுறாக்கிறது, écumer, produire de l'écume.

நுழுகிறது, entrer, se glisser dedans, s'ingérer.

நுனி, pointe, extrémité, bout. — மரம் le haut de l'arbre.

• நுணிக்கிறது, V. நுணிக்கிறது.

நூ

நூதனம், nouveauté, merveille. நூதனப்பிரியம் curiosité.

நூலான் பூச்சி, araignée.

நூல், fil, — de coton, cordeau, cordon; science, art. — இழை simple fil. — இழைக்கிறது dévider. — கயிறு cordeau de maçon, corde en fil de coton. — குஞ்சம் écheveau de fils, nombre de fils de la chaîne d'une toile. — சரடு

fil tordu. — சுருளை écheveau.
— திரிக்கிறது, நாற்கிறது, முறு
க்குகிறது tordre le fil.—பந்து
pelote de fil. — பரவு grand
écheveau de fil, chaîne de
la toile. — விடுகிறது l'arai-
gnée filer son fil. ஆசமணையி
லே — வார்க்கிறது rouler le
fil sur le dévidoir.

நாறு, cent. நூறாண்டு cent
ans, siècle. நூறும் centième.

நாற், P. நூல் dev. க,ச,த,ப.

நாற்கிறது, filer.

நாற்று, obl. de நாறு; gér. de
நாற்கிறது. — மூன்று 103.

நான், P. நூல் dev. ம்.
— முகம் préface, objet d'un
livre.—முடிவு but d'un livre.

நெ

நெகிழ்கிறது, se relâcher,
se desserrer; dépérir, s'affai-
blir.

நெசவு, tissage, action de
tisser. — க்காரன் tisserand.

நெஞ்சம், V. நெஞ்சு.

நெஞ்சன், qui a du cœur.

நெஞ்சு, cœur, poitrine;
courage. — அடைப்பு suffo-
cation, asthma.— அறிய cons-
ciemment. — எரிகிறது être
enflammé de colère. — தடி
மல் rhume de poitrine. — ப்
பள்ளம் creux de l'estomac.

நெடிய, நெடு, நெடும், adj.

de நெடுமை. நெடுநாளாய் long-
temps, depuis longtemps.
—வட்டம் ellipse, ovale.

நெடுகுகிறது, s'allonger,
s'étendre, durer; s'éloigner.
நெடுக tout droit, directement,
tout au long. நெடுகிலும் tout
au long, tout le long.

நெடுக்கு, longueur. — ச்சட்
டம் montants (fenêtre, etc.).

நெடுமை, longueur, durée,
étendue, ancienneté.

நெட்டி, craquement des
doigts, des chaussures; ar-
brisseau æschynomenne.

நெட்டு, long, grand; queue
des feuilles; ricochet de
pierre sur l'eau. — இடுகிறது
faire de ces ricochets. — எ
முத்து lettre longue, signa-
ture en toutes lettres.

நெட்டை, chose longue;
squelette. — யன் h. grand.

நெம்பு, clou pointu aux
deux bouts; coin; levier.

நெம்புகிறது, soulever de
terre, dégonder avec levier.

நெய், beurre fondu, graisse,
gras de porc. — க்காய்ச்சுகி

றது faire liquéfier le beurre.
— ச்சட்டி poêle à frire.—வழு

க்காய் d'une manière grasse,
salement. — விளக்கு lampe

faite de farine où on brûle
du beurre fondu.

நெய்கிறது, tisser, tresser.
நெய்தல், நெய்யல் tissage.

நெய்சவு, action—, métier

de tisser.

நெரி, fracture, écrasement; plis des habits. — ப்படுகிறது être brisé, broyé, froissé.

நெரிகிறது, se briser, se broyer, se froisser.

நெரிக்கிறது, briser, écraser au pilon, serrer à broyer, broyer des épis dans ses mains; faire craquer ses doigts.

நெரிச்சல், froissement, aversion, répugnance; choses brisées, — broyées, débris.

நெரிஞ்சி, V. நெருஞ்சி.

நெருக்கம், நெருக்கு, நெருக்கடி, état de ce qui est serré, étroit; gêne, anxiété, détresse.

நெருக்கடை, gêne, pauvreté, cruauté.

நெருக்குகிறது, presser, resserrer; fouler, persécuter.

நெருக்குண்கிறது, être pressé, serré, à l'étroit, affligé.

நெருங்கல், presse, resserrement, foule.

நெருங்குகிறது, être pressé, serré; s'approcher près; être dans la gêne; être sévère, dur. நெருங்கின உறவு parenté très rapprochée, étroite amitié.

நெருஞ்சி, (ல்), — முள்ளு, chardon épineux.

நெரு நெரு, imit. de hâte, pétitement.

நெருப்பு, feu; discorde.

— க்கட்டை, — கொள்ளி tison.

— க்கல் pierre infernale.

— க்குச்சி allumette. — க்கொ

ருத்துகிறது, — ப்பற்றவைக்கி

றது allumer le feu. — க்கோழி

autruche. — ச்சட்டி réchaud.

— த்தண்ணீர் eau forte. — ப்

பற்றுகிறது s'enflammer. — ப்

பிடிக்கிறது le feu prendre.

— ப்பொறி étincelle. — மூட்

டுகிறது attiser le feu. — வள

ர்க்கிறது entretenir le feu.

நெருப்பாயிருக்கிறது être em-

porté, colère.

நெறாவென, imit. de cré-

pitement, de forte pluie.

நெல், V. நெல்லு.

நெல்லி, arbre phyllanthus

emblica.

நெல்லு, riz. நெல்லரிசி riz

décortiqué. ஒரு நெல்லு un

grain de riz. — காயப்போடு

கிறது faire sécher le riz.

— குத்துகிறது piler le riz.

— வேவிக்கிறது faire cuire le

riz.

நெளிகிறது, courber —, plier

l'échine; marcher en ram-

pant, en zigzag; se tordre.

நெளிந்தவன், h. voûté.

நெளிவு, courbe, courbure,

zigzag.

நெற நெற, imit. de grince-

ment.

நெறி, voie, — droite; — de

la vertu, justice, rectitude;

les tempes; gonflement des

nerfs ou glandes.

நெறிக்கிறது, froncer les sourcils; se dresser droit.

. நெற், P. நெல் dev. க,ச,த,ப.

—கூடு grenier à riz en osier.

— பயிர் le riz en herbe.

நெற்றி, front.—முட்டு chose en face, vis-à-vis; poutre transversale. — யை சுளிக்கிறது froncer les sourcils.

நெற்று, cosse, gousse de légumineuses; fruit mûr et sec.

நெற்றுக்கிறது, heurter; atteindre le but (jeux).

நே

நேக, P. நெகழ, நேக, complètement. — வகைக்கிறது broyer très fin.

நேசம், amitié, affection, amour. நேசபாசம் affection. நேசம் வைக்கிறது avoir de l'affection.

நேசன், நேசி, ami, — e.

நேசிக்கிறது, aimer.

நேத்தி, V. நேற்றி.

நேத்திரம், œil. நேத்திரகாகம் mal d'yeux, gutta serena.

நேத்திராவுஷ்டம் collyre.

நேமகம், destination, nomination à un emploi; intention; régime des verbes.

. நேமம், P. நியமம்.

நேமி, cercle, roue.

நேமிக்கிறது, V. நியமிக்கிறது.

நேம்புகிறது, vanner le riz p. enlever pierres.

. நேயம், amitié, amour; parenté.

நேரம், temps, loisir, occasion; faute. — சென்று tard. — செல்லும், — பிடிக்கும் cela prendra du temps. நேரமாய்போகிறது se faire tard, être trop tard.

நேரிடுகிறது, se rencontrer, se présenter, aller droit vers ou contre; s'opposer; arriver.

நேர், subst. ligne droite, — directe, droiture, ordre, comparaison; finesse. Adj. droit, opposé. Adv. droit devant, vis-à-vis, en face. — அசை syllabe longue (poét.) — காற்று vent debout, contraire. — மேற்கே droit à l'ouest. — வழி chemin direct. நேரே சொல்லு parle sans déguisement.

நேர்கிறது, arriver, se produire, se rencontrer; promettre, s'engager à. நேரவகைக்கிறது pulvériser.

நேர்ச்சி, — க்கடன், vœu, promesse.

நேர்ந்த, part. de நேர்கிறது. — படி suivant l'occasion.

நேர்மை, ligne droite; droiture, exactitude; agrément, accord.

நேவேத்தியம், V. நிவே...

நேற்றி, beauté, élégance.

— யான beau, joli.

நேற்று, hier, récemment.
நேற்றை, நேற்றைய d'hier.
நேற்றையத்தினம் hier.

நை

நை, si donc! நைநையென்
கிறது dire-fi-fi! se moquer.

நைகிறது, un fruit devenir
mou, blet et pourrir; se
faner, maigrir, devenir mince
par usure. நைந்துப்பேசுகிறது
parler humblement p. at-
tendrir.

நொ

நொகிறது. s'affliger.

நொங்கு, V. நங்கு.

நொச்சு, arbrisseau méd.
vitex negundo. — யிலை feuil-
le du — (contre punaises).

நொடி, claquement des
doigts; seconde, courtespace
de temps. — ப்பொழுதிலே
dans un instant.

நொடுநொடு, imit hâte.

நொண்டி, estropié. கால் —
boiteux. கை — manchot.

நொண்டுகிறது, boiter. கால்
நொண்டுகிறது la jambe boite.

நொதி, fondrière, boubier.

நொதிக்கிறது, macérer, gon-

fler dans l'eau; suppurer.

நொதுக்கு நொதுக்கு, imit.
contraction des intestins, de
l'estomac.

நொது நொது, imit. ce qui
est mou.

நொதுமல், indifférence;
délicatesse. — ஆனகிரியை
acte indifférent, ni bon ni
mauvais.

நொந்து, gér. de நொகிறது.

நொய், riz concassé, chose
menue, légère; bassesse.

நொய்மை, finesse, légèreté,
douceur au toucher.

நொரு, tiges des céréales
poussant aux nœuds.

நொருக்குகிறது, briser, bro-
yer.

நொருங்குகிறது, être brisé,
broyé.

நொள்ளை, aveuglement.

— கண்ணன், — யன் aveugle,
borgne. — மடையான் espèce
de petit héron.

நொறுக்குகிறது... V. நொரு..

நோ

நோகிறது, souffrir, faire
mal. நோக ou நோகப்பண்ணு
கிறது faire souffrir. கால்
நோவுது j'ai mal au pied

நோக்கம், vue, aspect; ap-
parence; intention.

நோக்காடு, douleur cuisan-

te, maladie.

நோக்குகிறது, regarder, — vers; viser à, chercher à; traiter avec bonté. நோக்கிப் பேசுகிறது s'adresser à.

நோட்டம், estimation à vue d'œil (monnaie), expertise. — பார்க்கிறது expertiser la valeur. நோட்டக்காரன் estimateur.

நோண்டுகிறது, remuer; extirper; curer les dents. நோண்டிக்கேட்கிறது, questionner p. savoir les secrets.

நோய், maladie, infirmité; douleur, affliction.

நோயஞ்சல், maladie, amaigrissement. நோயஞ்சன், — சி, — சியன் amaigri par maladie.

நோவாளி, infirme; lépreux.

நோவு, mal, maladie, douleur.

ப

பகடி, plaisanterie, moquerie. — க்காரன் railleur, bouffon. — ப்பரியாசம் moquerie; jeux lascifs.

பகட்டுகிறது, avoir du dégoût, sommeil, nausées; duper, effrayer.

பகபக, imit. pétilllement.

பகல், clarté du jour, le jour, midi. பகலிலே pendant le jour.

பகடி, V. பகடி.

பகிரங்கம், publicité.

பகிர்கிறது, distribuer, partager.

பகீரென, vite, soudain.

பகுகிறது, se diviser, se partager, se fendre. பகுந்துக் கொடுக்கிறது distribuer. — க்கொள்ளுகிறது prendre a part.

பகுக்கிறது, diviser, partager; couper, trancher. பகுத்துச் சொல்லுகிறது parler distinctement. — ப்பார்க்கிறது examiner en détail.

பகுதி, impôt; racine des mots; numérateur.

பகுப்பு, partage, division.

பகை, haine, aversion; opposition, incompatibilité.

— தீர்க்கிறது réconcilier.

— போகிறது la haine cesser.

பகைக்கிறது, haïr; être incompatible.

பகையாளி, ennemi.

பகைவர், les ennemis.

பக்கத்தார், voisins; partisans.

பக்கம், place, lieu; côté, voisinage; amour. பக்கஞ்சை douleur arthritique du côté.

— பரதம் partialité. — ப்பிளவை anthrax, charbon près de l'épine dorsale. — வாதம் douleur de côté.

பக்கிரி, fakir; mahométan; mendiant turc.

பக்குபக்கென, imit. rire aux éclats.

பங்குவம், occasion, oppor-
tunité ; maturité d'un fruit ;
nubilité ; cuisson à point ; ex-
cuse.

பங்கென, *imit.* vite, forte-
ment.

பகஷணம், nourriture, proie.
பகஷணிக்கிறது manger, dé-
vorer.

பகஷம், amour, affection ;
partialité ; âges de la lune ;
ஷ. ஸ். au cas où.

பகஷி, oiseau. — பறவைகள்
les oiseaux.

பகஷிக்கிறது, manger, dé-
vorer. பகஷிப்பு cette action.

பங்கம், honte, déshonneur ;
dommage. — அழிக்கிறது mo-
lester, couvrir de honte. பங்
கப்படுத்துகிறது déshonorer ;
mettre en pièces.

பங்களா, bungalow.

பங்கா, grand éventail sus-
pendu.

பங்காளம், le Bengale ; la
langue bengali.

பங்காளி, cohéritier, asso-
cié.

பங்கு, part, portion ; pa-
roisse, district ecclésiastique.
— இடுகிறது distribuer, divi-
ser. — சுவாமியார் le curé du
district. — பாகம் part. — பிரி
க்கிறது faire les parts. — வீதம்
quote-part.

பங்குதியான், bénéficiaire
attitré des revenus du vil-
lage.

பங்குனி, mois mi-mars à
mi-avril.

பசங்கள், gamins, jeunes
enfants.

பசபசப்பு, bavardage.

பசபசென, *imit.* déman-
geaison, pluie fine. — தூறுகி-
றது pleuvoir à petites
gouttes.

பசப்பு, tromperie, décep-
tion ; couleur verte, — d'or.

பசப்புகிறது tromper, sé-
duire.

பசலி, fasli, année musul-
mane.

பசளை, plante potagère.

பசறு, jus d'herbes vertes.

பசாசு, V. பிசாசு.

பசி, faim, appétit. — தாகம்
faim et soif. — தீருகிறது la
faim s'apaiser. — தீர்க்கிறது,
யாற்றுகிறது apaiser la faim.

— யெடுக்கிறது avoir faim.

• பசிக்கிறது, avoir faim. பசி
க்குது (j'ai) faim.

பசிய, vert, verdoyant.

பசிரி, espèce de pourpier.

பசு, vache. — நெய் beurre
de vache. — ப்பால், பசும்பால்
lait de vache. — மாடு vache.

பசுமை, couleur verte, d'or,
fraîcheur. Adj. பசும். பசுங்
கிளி perroquet vert. பசும் புல்
herbe verte. — பொன் or
brillant.

பசேசென, *imit.* vert vif.

பசை, colle, glu, cambouis ;
gain, avantage ; vigueur du

sang ; affection.

பச்சடி, condiment de melon avec தயிர்.

பச்சரிசி, riz pilé sans avoir été bouilli.

பச்சாத்தாபம், contrition, Pénitence.

பச்சிலை, feuille médic.

பச்சு, *adj. de* பசுமை.

பச்சை, couleur verte ; tendre, jeune ; non mûr, non cuit. பச்சோணன் caméléon vert. — குத்துகிறது tatouer.

— க்கல் émeraude, brique non cuite. — க்காய் fruit non mûr.

— த்தண்ணீர் eau fraîche.

— நாடன் பழம் espèce de bananes. — ப்பயறு sorte de lentille. — ப்பாம்பு espèce de serpent. — ப்பிள்ளை petit poupon, naïf. — ப்புல்லு herbe verte. — ப்பொய் mensonge évident. — மீன் poisson frais, non salé. — யாய் சாப்பிடுகிறது manger cru. — வில் arc-en-ciel.

பஸ்பம், பஸ்மம், médecine calcinée en poudre. — ஆக்குகிறது calciner et réduire en poudre.

பஞ்ச, de பஞ்சம், cinq ; de famine. — கவ்வியம் les 5 produits de la vache. — காலம் temps de disette. — தந்திரம் le livre des 5 ruses. — பூதம், — பூதியம் les 5 éléments. — லோகம் les 5 métaux.

பஞ்சடைகிறது, la vues'obs-

curcir.

பஞ்சமர், பஞ்சமா, Parias (caste).

பஞ்சமி, 5ème j. de lune.

பஞ்சம், cinq ; famine, disette. — ஆயிருக்கிறது la famine exister, y avoir manque de. — தெளிகிறது la famine diminuer, cesser.

பஞ்சாங்கம், almanach. — கேட்கிறது consulter l'astrologue.

பஞ்சாயத்து, பஞ்சாயம், panjayat ; palabre. பஞ்சாயத்தார் membres du panjayat.

பஞ்சிநூல், fil de coton.

பஞ்சு, coton. — அரைக்கிறது séparer le coton de sa graine. — கொட்டுகிறது car-

der le coton. — க்கொட்டை flocon de coton prêt à être filé. — க்கொட்டை நூற்கிறது filer le coton. பஞ்சாய் போகிறது une toile s'effiloche.

பஞ்சேந்திரியம், les 5 sens.

பஞ்சை, pauvreté, minceur.

— க்கோலம் accoutrement de mendiant. — த்தனம் pauvreté, bassesse.

படகு, barque, radeau.

படக்கு, படக்கென, *imit.* crainte, palpitation, bruit répété.

படபட, *imit.* précipitation.

படபடப்பு, précipitation ; palpitation.

படம், image, tableau ; chaperon de serpent capelle.

—எழுதுகிறது, dessiner, peindre. — பிடிக்கிறது photographe. — விரிக்கிறது le capelle déployer son chaperon.

படருகிறது, s'étendre, se propager, se divulguer. படருகிற கொடிகள் plantes rampantes.

படல், écran, abri de feuilles ou bambous.

படவு, V. படகு.

படாத, *part. nég. de படுகிறது*, insupportable, inconvenant.

படாது, *nég. de படுது*, il ne faut pas.

படார், *imit. de bruit violent*, explosion.

படி, degré d'échelle, d'escalier; poids de balance; manière, selon, afin que; mesure de grains; salaire mensuel en grains; battah journalier; parties du cadre d'une fenêtre. — க்கட்டு *marche d'escalier*. — க்கல்லு *Pierre servant de poids*. — துறை *escaliers d'un réservoir d'eau*. — ப்படியாய் *par degrés*.

படிகம், cristal, miroir.

படிகிறது, s'abaisser, s'humilier, se soumettre, obéir; couler dans l'eau; se joindre.

படிக்கம், crachoir.

படிக்காரம், alun.

படிக்கிறது, étudier, réciter; s'exercer. படித்தவன் *h. instruit*.

படிப்பனை, படிப்பினை, instruction, doctrine.

படிப்பிக்கிறது, enseigner.

படிப்பு, étude, savoir, lecture.

படிமானம், justesse, jonction (des planches); soumission, régularité; diminution du prix.

படியாமை, manque d'instruction, d'étude; insubordination.

படியால், படியினாலே, *part. parce que*.

படியாளர், domestique de ferme payé en grains.

படிவு, soumission, respect.

படார், *imit. craquement*.

படு, *adj. grand; impér. et part. de sut.* — காயம் *blessure mortelle*. — குழி *fosse*.

— நிலம் *terre stérile*. — பாவி *scélérat*. — பொய் *pur mensonge*. — மோசம் *perfidie*.

படுகிறது, subir, souffrir; sécher; atteindre; être grièvement blessé; durer; sert à former le passif. பட்டுக்கிடக்கிறது *être grièvement blessé*, *être mort de mort violente*.

பட்டபகலிலே *en plein jour*.

படுகை, champ au bord des fleuves.

படுக்கிறது, se coucher, dormir; être posé à plat, reposer.

படுக்கவைக்கிறது *coucher un enfant*, *mettre à plat*. படுத்திருக்கிறது *être couché*, *gar-*

der le lit. படுத்துக் கொள்ளுகிறது dormir.

படுக்கை, action de se coucher; couchette, litière, literie.

படுக்குகிறது, causer, faire souffrir; traduire.

படும், *part. fut. de படுகிறது*. *Ap. inf.* sens de il faut ou passif.

படுவன், furoncle, ulcère.

படை, armée; couche de terre ou rangée de briques d'un mur. — க்கப்பல் vaisseau de guerre. — ச்சால் sillon de charrue. — த்தலைவன் général.

— முகம் avant-garde, front de bataille. — முறிகிறது l'armée être mise en déroute. — யணி division (armée).

— யெடுக்கிறது lever une armée. — யெழும்புகிறது l'armée lever le camp, être en marche. — வீரன் brave, héros.

படைக்கிறது, créer; distribuer la nourriture aux invités, offrir du riz cuit aux idoles; frapper, donner une dégelée formidable.

படைச்சல், படையல், choses offertes aux idoles.

படைத்தவர், Dieu créateur.

படைப்பு, création. — உண்ட, உள்ள créé.

படையாச்சி, Padayatchi (caste.)

பட்டடை, பட்டறை, atelier, établi; tas de riz, aire.

பட்டணம், ville; Madras. பட்டணத்தான் citadin.

பட்டம், dignité; ornement de tête, tonsure; cerf-volant; temps des semailles. — குட்டுகிறது introniser, investir d'une dignité. — தவறிப்போகிறது le temps des semailles être passé. பட்டப்பேர் nom honorif. d'une caste, nom de famille.

பட்டா, titre de possession d'une terre, etc. — தார் possesseur de ce titre.

பட்டாசு, pétard.

பட்டாடை, habit de soie.

பட்டாணி, Pathan; sorte de petit pois; boucle, agrafe. — மோதிரம் bague à 3 anneaux.

பட்டாபிஷேகம், consécration, investiture.

பட்டாளம், régiment, foule.

பட்டி, petit village; enclos p. bestiaux, étable. — க்காடு village de campagne. — க்காட்டான் campagnard, rustre. பட்டிக்கு ஒட்டுகிறது emmener au பட்டி communal.

பட்டிகை, ceinture riche de f., corset; radeau.

பட்டினி, faim, jeûne. — யாயிருக்கிறது n'avoir pas mangé. — வைக்கிறது laisser sans nourriture.

பட்டு, soie; *gér. de படுகிறது*. — நூல்பூச்சி ver à soie. — ப்போகிறது (arbre) dessécher

et mourir.

பட்டை, écorce d'arbre; frise (archit.); latte; bordure d'habit, ourlet, raie, bande; jointure de l'épaule, omo-plate. — ச்சாராயம் arack fait avec l'écorce du வேலமரம். — ச்சீலை toile à larges bandes de couleur.

பட்டையம், titre de possession de terres; sabre, épée. பட்டையதாரர் possesseur de ce titre.

பணம், monnaie d'un 8ème de roupie, richesses; argent. — இறைக்கிறது prodiguer l'argent. — செலவழிக்கிறது dépenser de l'argent. பணக்காரன் h. riche.

பணி, — விடை, office, emploi, service. பணிவிடைக்காரன் serviteur.

பணிகிறது, s'incliner, diminuer; vénérer. பணிந்து இருக்கிறது être humble, soumis. — க்கொள்ளுகிறது s'humilier. பணியப்பார்க்கிறது chercher à humilier.

பணிக்கன், maître en art, architecte, mouleur briques.

பணிக்கு, plan, dessin, ouvrage parfait.

பணிக்கை, bel ouvrage.

பணியாரம், pâtisserie, beignets.

பண்டகசாலை, magasin.

பண்டம், comestibles, utensiles, objets. பண்டபதார்த்

தம் vases et comestibles.

பண்டாரம், Pandaram (caste); titre du catéchiste paria, chef de monastère païen.

பண்டி, V. வண்டி.

பண்டிகை, fête, jour de—.

பண்டிதன்; pundit, savant, professeur, médecin.

பண்ணியம், chose vendable, marchandises. பண்ணியஸ்திரி f. publique.

பண்ணுகிறது, faire, produire.

பண்ணுவிக்கிறது, faire faire.

பண்ணை, domaine, culture.

—பார்க்கி intendant. — யாள் domestique de ferme, serf.

பதகன், vaurien.

பதக்கம், un bijou.

பதக்கு, mesure de 2 maré-cals.

பதபத; imit. hâte, vif.

பதம், degré, point voulu de préparation, de cuisson, maturité; opportunité; mot; pied. பத நீர் jus non fermenté de palmier, etc.

—முத்தி baisement des pieds.

—வுரை explication des mots.

பதர், épi vide, desséché.

பதல், V. பதில்.

பதவி, route, lieu; ciel.

பதறுகிறது, agir avec précipitation; trembler, palpiter de crainte.

பதனம், précaution, sûreté.

பதனி, V. பதநீர் (பதம்).

பதன், V. பதம்.

பதாதி, fantassin, piéton.

பதாரம், pieds, poussière des — . பதாரவிந்தம் pieds semblables au nénuphar.

பதார்த்தம், richesses; substance; comestibles.

பதி, maître; mari.

பதிக்கிறது, s'enfoncer dans, obéir; se cacher. பதிந்திருக்கிறது être imprimé, inscrit. பதியவைக்கிறது marcotter.

பதிதம், erreur, hérésie. பதிதமார்க்கம் secte. பதிதன் hérétique.

பதிப்பு, impression, édition.

பதியம், marcotte.

பதில், remplaçant, réponse, réciprocité. — சூக, — சூய், en échange. — சூள், — சூளி remplaçant.

பதிவிடை, cachette, embûches. — வைக்கிறது tendre des pièges. — யாயிருக்கிறது être aux aguets, en embuscade.

பதிவிரதம், chasteté conjugale.

பதிவிரதை, f. chaste, fidèle.

பதிவு, impression de livre, empreinte; marcotte; immersion; embuscade. — புஸ்தகம் livre de comptes, notes.

பதின், P. பத்து dix. — சூயிரம் dix mille. — சூறு seize. — மடங்கு dix fois autant.

பது, P. பத்து dans les composés (இருபது...).

பதுக்கம், cachette, embuscade; manière de se glisser en rampant.

பதுங்குகிறது, se cacher, se blottir, venir à la sourdine.

பதைக்கிறது, palpiter, agir précipitamment, craindre.

பதைபதைக்கிறது, palpiter fortement.

பத்தன், ami dévoué; nom honor. des orfèvres.

பத்தா, mari; protecteur.

பத்தாயம், grand coffre, réservoir, grenier voûté.

பத்தி, piété, fidélité. — சசுவாலகர் les Séraphins.

— மான் h. pieux. — விசுவாசம் dévotion solide. — வைராக்கியம் zèle.

பத்தியம், diète de malades. — பிடிக்கிறது suivre un régime.

பத்திரம், soin, précaution, attention; papier timbré; journal. — சூய் avec soin. — பண்ணுகிறது, பத்திரப்படுத்துகிறது mettre en sûreté, en garde.

பத்திராசனம், trône royal. பத்திராசனர் les Trônes.

பத்திராதிபர், rédacteur, gérant de journal.

பத்திரிகை, journal. அதிகாரப் — procuration. அறிக்கைப் — affiche.

பத்திரிப்பு, retrait de mur.

பத்தினி, épouse, f. chaste.

பத்து, dix. பத்தாம் 10ème.

பத்தாவது 10èment. பத்தி
லொன்று un 10ème. பத்திலே
எட்டிலே de temps à autre.

பந்தம், connexion; corde;
chose liée, torche en chiffons.

பந்தயம், pari, prix de ga-
geure. பந்தயக்குதிரை cheval
de course. பந்தயம் போடுகி
றது parier.

பந்தல், பந்தர், abrien feuil-
les, pavillon d'entrée.—போ
டுகிறது construire un pandal.

பந்தனம், lien, attachement.

பந்தி, ordre des convives
au banquet. — அமருகிறது
s'asseoir au festin. — போ
சனம் repas en commun, fes-
tin.

பந்து, parents, alliés; pe-
loton de fil; balle à jouer.
—க்கட்டு pacte, déguisement.

—க்கள் parents, alliés.
—விளையாடுகிறது jouer à la
balle.

பந்தோபஸ்து, protection,
garde.

பப்பத்து, dix fois dix, dix
par dix, dizaines.

பப்பாதி, par moitiés.

பப்பாளி, papayer.

பம்பரம், பம்பரக்கட்டை,
toupie.

பம்மை, V. பொம்மை.

பயக்கிறது, craindre. (passé
et gér. usités).

பயங்கரம், peur, effroi.
—ஆன terrible.

பயங்காளி, peureux.

பயணம், voyage, départ.
—ஆயிருக்கிறது être sur le
point de se mettre en route.

—ஆய்போகிறது partir en
voyage. பயணப்படுகிறது se
mettre en route.

பயம், crainte,—révérenti-
elle; utilité. —உறுத்துகிறது,
பயப்படுத்துகிறது effrayer.

—பத்தி crainte respectueuse,
piété. — ப்படுகிறது avoir
peur.

பயல், jeune garçon, gamin.

பயறு, lentilles, légumi-
neuses. பயற்றங்காய் espèce
de haricot. —கொடி légumi-
neuse.

பயன், utilité, fruit, profit;
sens des mots. — படுகிறது
être utile.

பயிரங்கம், publicité.

பயிர், moisson en herbe;
semis; foetus. — அடிக்கிறது
herser les jeunes herbes.

—இடுகிறது cultiver.—இறங்
கிறது la vache devenir pleine.
—தொழில் métier d'agricul-
teur. — வேலை culture.

பயில், sifflement. — போடு
கிறது appeler en sifflant.

பயிற்சி, habitude, exercice.

பய்யன், V. பையன்.

பர, adj. de பரம், d'autrui,
différent; supérieur, suprême.
—கதி le paradis, bonheur
suprême.—ஸ்திரி,—தாரம் f.

d'autrui, par ext. prostituée.
—தேசம் pays étranger, exil.

—தேசம் pays étranger, exil.

— தேசி un étranger, mendiant. — புருஷன் adultère, amant. — மண்டலம், — லோகம் le ciel. — மதம் secte hétérodoxe. — முகம் femme, mari d'autrui. — வெளி pleine campagne.

பாக்கிறது, s'étendre.

பாஸ்பரம், réciprocité.

பாஞ்சோதி, Dieu, Lumière.

பாட்டம், பாட்டை, calvitie partielle. பாட்டத்தலை tête presque chauve.

பாண், plateforme sur pilotis, grenier sous le toit avec plancher.

பாண்டை, péroné.

பாதபிக்கிறது, V. பரி...

பாதம், pays de Bharata i. e. l'Inde (பாதகண்டம்); danse, règles de la danse, de l'art dramatique (பாதசாஸ்திரம், — நூல்).

பாந்த, part. de பாக்கிறது, large, étendu. — முகம் visage large, plein.

பாபா, imit. vitesse, démangeaison.

பாபாக்கிறது, se hâter; les intestins grouiller. பாபாப்பு précipitation; grondement des intestins; démangeaison.

பாப்புக்கிறது, étendre; divulguer; placer en ordre (briques..), en désordre (livres sur table..).

பாப்புப்பலகை, linteau.

பாமம், excellence, gran-

deur. பாமகதி le bonheur suprême, ciel. — சண்டாளன் grand scélérat. — ரகசியம் mystère divin.

பாமார்த்தம், intelligence suprême; ironiq. sottise simplicité.

பாமானந்தம், joie suprême, — du ciel.

பாம், excellence, priorité; extérieur, étranger.

பாம்பகா, succession de générations; doctrine traditionnelle.

பாம்பு, herse, grosse planche p. herser.

பாம்புக்கிறது, s'étendre, se propager.

பார், autrui. — உடைமை le bien d'autrui.

பாவசம், sujétion; extase.

பாவர், Paravers (caste).

பாவல், ce qui est étendu, dispersé. — ஆய் டா et là, en ordre dispersé.

பாவுக்கிறது, s'étendre. பாவை étendue d'eau.

பாக்கு, distraction, inattention. — ஆயிருக்கிறது, — பார்க்கிறது être distrait.

பாபாம், principe et fin de tout. பாபான், பாபாவஸ்து Dieu.

பாமரிக்கிறது, examiner; servir qq'un; secourir.

பாமரிப்பு, providence.

பாமுகம், regard de travers, air dédaigneux; inat-

tention, négligence, indifférence.

பரி, cheval ; nasse ; *préfixe*: beaucoup, grand, autour.

பரிகரிக்கிறது, guérir, traiter une maladie ; réparer, expier.

பரிகாசம், plaisanterie.

பரிகாரம், traitement d'une maladie ; réparation, expiation.

பரிகாரி, barbier.

பரிகிறது, favoriser. பரிந்து ப்பேசுகிறது parler en faveur de.

பரிக்கிரகம், acceptation, consentement.

பரிக்கிரகிக்கிறது, accepter.

பரிசைக்ஷ, V. பரிசைக்ஷ.

பரிசம், arrhes de mariage ; sens du toucher. — பேசுகிறது discuter les arrhes.

பரிசனம், cortège, serviteurs.

பரிசிக்கிறது, toucher ; téter.

பரிசு, barque ronde en bambous et peau.

பரிசுத்தம், பரிசுத்தத்தனம், sainteté, pureté. பரிசுத்த ஆவி le St Esprit. — ப்படுகிறது purifier, sanctifier.

பரிசோதனை, investigation.

பரிசோதிக்கிறது, examiner ; éprouver.

பரிச்சேதம், ruine complète. — இல்லை point du tout.

பரிஷ்கரிக்கிறது, orner.

பரிதபிக்கிறது, s'affliger, gémir ; compatir.

பரிதாபம், angoisse ; compassion. என்ன — quel malheur !

பரித்தியாகம், don total, abdication.

பரிபாலகன், protecteur.

பரிபாலம், பரிபாலனம், protection, garde, soutien.

பரிபாலிக்கிறது, protéger.

பரிபூரணம் plénitude, abondance. பரிபூரணபலன் indulgence plénière.

பரிமளம், parfum, odeur suave.

பரிமளிக்கிறது, exhaler une odeur suave.

பரிமாறுகிறது, échanger ; distribuer, servir les mets ; rôder çà et là.

பரிய, *adj. de* பருமை, gros, épais.

பரியந்தம், fin, total, terme ; *adv.* jusque.

பரியம், V. பரிசம்.

பரியாசம், plaisanterie, moquerie. — பண்ணுகிறது se moquer de.

பரியாரி, V. பரிகாரி.

பரிவட்டம், toile fine, linceul.

பரிவாரம், suite, serviteurs. பரிவேடம், halo ; disque du soleil.

பரிசுஷிக்கிறது, examiner ; éprouver ; s'exercer.

பரிசைக்ஷ, examen, investigation ; essai, épreuve ; exercice, pratique. — க்கொடுக்கி

றது passer un examen. — த் தேறுகிறது subir un examen avec succès.

பரு, clou, bouton; *adj.* grand, gros. — மணல் gros sable. — உடைகிறது le clou crever. — பழுக்கிறது le clou mûrir.

பருக்கிறது, grossir.

பருத்தி, cotonnier, coton non égrené. — க்காடு champ à coton. — க்கொட்டை graine de coton. — ப்பஞ்சு coton du cotonnier.

பருந்து, milan noir, faucon.

பருப்பு, amande, — de துவரை etc.. — க்கீரை plante potagère. — ரசம் sauce faite avec le துவரம் பருப்பு.

பருமம், பருமை, grosseur, épaisseur, corpulence.

பரும், *adj. de préc.* — படியாய் d'une manière grossière, sans attention.

பருவதம், colline.

பருவம், saison, âges de la vie (des femmes); maturité, nubilité; jeunesse; occasion, opportunité.

பருவு, *V.* பரு.

பரோபகாரம், charité, bien fait à autrui.

பர்வதம், *V.* பருவதம்.

பல, plusieurs, divers, beaucoup; *obl. de* பலம் force. — ஸ்திரி f. publique. — தரம், — முறை, — விசை souvent. — நாட்சங்கதி ancienne his-

toire.

பலகாரம், pâtisseries.

பலகை, planche.

பலக்கிறது, être — , devenir fort. பலத்தடிக்கிறது frapper fort. பலத்தவன் homme fort.

பலபல, divers, plusieurs; *imit.* bruit répété, brillant.

பலப்பம், crayon d'ardoise, pierre tendre p. polir stuc.

பலம், force; *P.* பலன்; poids de 85 gr. $\frac{1}{2}$. பலக்கேடு faiblesse. — சாலி h. fort.

— சித்தி réussite. — ப்படுகிறது prendre des forces, croître.

— ப்படுத்துகிறது fortifier, confirmer.

பலர், plusieurs, diverses personnes.

பலவத்தர், Vertus (anges).

பலவந்தம், contrainte.

பலவீனம், faiblesse, impuissance. பலவீனன் h. débile.

பலற்காரம், *V.* பலாத்காரம்.

பலன், effet, résultat, produit; utilité, profit; mérites, indulgences.

பலா, — மரம், jaquier. பலாச்சுளை baie intérieure de son fruit.

பலாத்காரம், violence.

பலார், *imit* lumière.

பலி, sacrifice, victime.

— செலுத்துகிறது, — யடுகிறது offrir un sacrifice. — பீடம் autel du — .

பலிக்கிறது, avoir son effet, réussir, prospérer; produire.

son effet.

பலிப்பு, effet, réussite.

பலுகூறது, se multiplier, croître.

பலுவந்தம், V. பலவ...

பல், P. பல; dent. — லாண்டி longue vie! — பல divers, plusieurs.

பல்லக்கு, palanquin.

பல்லி, P. பள்ளி hameau; petit lézard. — ச்சாஸ்திரம் présage tiré du cri du lézard. — கத்துகிறது le lézard émettre son cri.

பல்லு, dent. — க்குச்சி cure-dents. — க்குச்சம் agacement des dents. — வலி mal de dents. — விளக்குகிறது se nettoyer les dents.

பவழம். — எம், corail rouge.

பவுத்திரம், fistule à l'anus.

பவர்ணமி, pleine lune.

பழ, *adj. de* பழுமை, vieux, ancien; *obl. de* பழம்.

பழுகிறது, s'exercer, s'accoutumer; s'appriivoiser, devenir familier.

பழக்கம், habitude, usage; pratique, expérience; familiarité, amitié

பழக்குகிறது, accoutumer, exercer, habituer, appriivoiser.

பழங், *adj. p.* பழம், *dev.* க.

பழசு, chose vieille, au rebut. பழசாய்போகிறது une chose devenir vieille, usée.

பழஞ், *adj. p.* பழம், *dev.* ச.

— சொறு riz de la veille.

பழமை, vieillesse, antiquité.

பழமொழி, proverbe.

பழம், fruit mûr; *adj. de* பழமை.

பழய, *adj. de* பழமை. — ஏற்பாடு l'Ancien Testament.

— து riz cuit la veille. — படி comme jadis. — மனிதன் le vieil homme (spirit.).

பழி, vengeance, esprit de —; culpabilité, faute; reproche, calomnie. — சுமக்கிறது porter la faute, le blâme p. autrui. — ச்சொல் injure.

— சொல்லுகிறது dire du mal de. — தீர்த்துக்கொள்ளுகிறது satisfaire sa vengeance; réconcilier. — வாங்குகிறது se venger, rendre la pareille.

பழிக்கிறது, injurier, mépriser.

பழிப்பு, injure, mépris.

பழு, échelon.

பழுக்கிறது, mûrir, — et jaunir; être brun (métal). பழுக்கப்போகுகிறது mettre des fruits à mûrir. பழுத்தப்பழம் fruit bien mûr.

பழுது, faute, défaut, tache; détérioration. பழுதற, பழுதற்ற sans défaut. — ஆகிறது, — ஆய்போகிறது se détériorer. — ப்பார்க்கிறது raccommoder.

பழுதை, corde de paille.

பழுப்பு, maturité; couleur jaunâtre.

பழைய,—து, *V.* பழய,—து.
பளிங்கு, miroir, cristal.
பளிர், *imit.* bruit, choc
subit.

பளுவு, poids, pesanteur.
பள்ளம், creux, fossé, or-
nière; profondeur. — ஆயிருக்
கிறது être creux, profond.
— வெட்டுகிறது creuser une
fosse, un fossé. பள்ளத்தாக்கு
bas-fond, vallée. பள்ளத்தைத்
தூர்க்கிறது combler une fosse.

பள்ளன், Pallen (caste).
Fém. பள்ளத்தி. பள்ளச்சேரி
village de Pallers.

பள்ளி, ville, village; som-
meil; église, maison com-
mune; école; nom d'une
caste.—கூடம் école.—யறை
chambre à coucher. —வாசல்
mosquée.

பறக்கிறது, voler, s'envoler,
courir vite; souffrir violem-
ment.

பறங்கி, les Francs, métis;
citrouille. பறங்கிக்காய் ci-
trouille.— ப்பட்டை racine
médic. cinchona officinalis.
— ப்பேட்டை Porto Novo.
—வியாதி,— ப்புண் mal véné-
rien.

பறட்டை, tête hérissée;
chou sauvage.

பறபறக்கிறது, *imit.* se hâter.
பறப்பன், la gent ailée.
பறவாயில்லை, peu importe,
c'est passable.

பறவை, oiseau, vol d'oi-

seau. — க்குடு nid d'—.

பறாண்டுகிறது, se gratter
avec ongles.

பறி, pillage, capture; nas-
se.—கொடுக்கிறது être volé,
dépouillé. — ப்படுகிறது être
pillé, capturé. — முதல் vol,
enlèvement.

பறிகிறது, s'échapper.

பறிக்கிறது, enlever de force;
cueillir; creuser; sarcler.

பறை, mesure p. chaux;
tambour; Paria (caste). — ச்
சேரி, village des Parias.—அ
டிக்கிறது,—அறைகிறது battre
le tambour, publier au son
du—.

பறையன், Paria (caste)
Fém. பறைச்சி.

பற், *P.* பல், *dev.* க. ச. ப.
dent; plusieurs, divers (பற்
பல).

பற்றரசு, morceau qu'on
met pour joindre et souder
les métaux.

பற்றாத, *part. nég. de* பற்று
கிறது, insuffisant; qui ne
s'allume pas. — விஷயத்திலே
si cela ne suffit pas.

பற்றாது, c'est insuffisant;
cela ne prend pas (feu):

பற்றி, *gér. de* பற்றுகிறது;
prép. pour, à cause de, au
sujet de. — கொள்ளுகிறது
prendre, recevoir, saisir, at-
teindre; s'allumer. — யெரி
கிறது prendre feu et brûler.

பற்று, prise, saisie; adhé-

rence; fomentation, cataplasme; soudure p. métaux; recette (கைப்பற்று). — குறதி tenailles. — ச்சீட்டு quittance. — போடுகிறது appliquer (cataplasme, colle, soudure). — வரவு crédit et débit, recettes et dépenses. — வாய் lumière de canon, de fusil. — வைக்கிறது souder.

பற்றுகிறது, poursuivre, s'attacher à; saisir, recevoir; prendre feu; suffire. பற்றவைக்கிறது allumer du feu. பற்றும் பற்றாது expr. c'est à peu près. பற்றும் பற்றாய் விசாரிக்கிறது examiner soigneusement.

பற்றுதல், affection, attachement; sentiment, passion.

பனம், obl. de பனை, palmier. பனங்கட்டி sucre de—. பனங்கயிறு corde de fibres de—. — கள்ளு jus de—. பனங்காடு forêt de—. —காய் fruit du—. — கிழங்கு racine mangeable de jeune—. — குருத்து jeune pousse de—. பனஞ்சேறு sève du—. பனந்தோப்பு plantation de—. பனம்பட்டை latte de—. பனம்பூ fleur du—.

பனி, rosée, brouillard, gelée blanche. — க்கட்டி grêle, glace. — நீர் eau de senteur. — ப்பயறு espèce de légumineuse. — ப்புகார் brouillard. — பெய்கிறது la rosée tomber.

பனிரண்டு, douze.

பனை, —மரம், palmier. — று

ங்கு son fruit tendre (pulpe). — மட்டை son stipe. — யோலை ses feuilles. — வாரை chevrons de—. — வெல்லம் sucre de .

பன், dix, p. பத்து dans certains composés.

பன்மை, pluriel, pluralité, diversité.

பன்றி, cochon, porc, sanglier. — க்குட்டி petit cochon. — க்கொம்பு défense de sanglier. — நெய் saindoux. — மீன் marsouin. — முள்ளு piquants de porc-épic

பன்னம், பன்னவேலை, ouvrage de feuilles tressées.

பன்னிரண்டு, douze.

பன்னீர், eau de senteur. — செம்பு aspersoir ad hoc.

பா

பா, strophe, stance.

பாகம், part, portion; mesure, brasse de 4 coudées; cuisson à point voulu; côté. பாகசாலை cuisine. — பாத்திரம் ustensiles de cuisine. பாகம் பண்ணுகிறது faire les parts.

பாகல், momordica charantia.

பாகன், palefrenier, cornac.

பாகு, sucre liquéfié, bouillie épaisse; portion.

பாக்கி, arriérés, reste à

payer.— வேலை le travail qui reste à faire.

பாக்கியம், bonheur, réussite. பாக்கியவான் h. heureux; Féem. பாக்கியவதி.

பாக்கு, arec, noix d'arec. — சீவுகிறது couper la noix d'arec en tranches.

பாங்கு, beauté, convenance. — பண்ணுகிறது orner. பாங்காய்ச்சமைக்கிறது cuire à point.

பாசம், lien ; piège ; affection.

பாசனம், division de terrains de nelli.

பாசாங்கு, dissimulation, hypocrisie. — க்காரன் imposteur, rusé. ப்போடுகிறது faire l'hypocrite.

பாசி, mousse, herbage d'étang ; vert-de-gris. — ப்பயறு vesce. — மணி collier en verroteries.

பாசிலை, feuille verte.

பாச்சுகிறது, V. பாய்ச்சு..

பாச்சை, grillon.

பாஷாணம், arsenic, poison.

பாஷை, langage, langue, — étrangère.

பாடம், leçon, devoir ; préparation des feuilles de tabac. பாடசாலை école. பாடம் ஒப்பிக்கிறது réciter sa leçon.

பாடல், chant, poème.

பாடி, ville, bourgade.

பாடு, souffrance ; effort ; affaire, responsabilité ; dommage, diminution ; qualité,

circonstance d'une chose. — படுகிறது souffrir, prendre de la peine. — பார்க்கிறது estimer le dommage.

பாடுகிறது, chanter ; injurier.

பாடை, cercueil.

பாட்டன், grand-père.

பாட்டி, grand'mère.

பாட்டு, chant ; action de chanter. — க்காரன் chantre. — ப்பாடுகிறது chanter. — ப்பூசை grand'messe.

பாட்டை, chemin.

பாணம், flèche.

பாண்டம், vases en terre.

பாண்டில், voiture.

பாண்டிரோகம், espèce de jaunisse.

பாதகம், crime.

பாதகன், scélérat.

பாதம், pied ; piédestal. பாதக்குறடி sandales de bois.

— சாரி piéton, fantassin.

— சுத்தி lavement des pieds.

— முத்தி baisement des pieds.

— ரகைஷ, -- ரட்சை sandales

de bois. பாதாசனம் escabeau,

marchepied. பாதத்தைப்பிடிக்கிறது chercher refuge auprès

de. பாதத்தில் விழுகிறது tomber aux pieds de.

பாதாளம், abîme, précipice,

les enfers.

பாதி, moitié, demi, milieu.

— க்காரன் h. qui est de moitié.

— ச்சாமம் minuit.

பாதுரி, ministre du culte

(portug.); bambou.

பாது, — காப்பு, — காவல், conservation, défense. பாதுகாக்கிறது conserver, défendre, garder.

பாதை, grand route, chemin.

பாத்தி, divisions de champ, de jardin, carrés de saline. — கட்டுகிறது diviser ainsi.

பாத்திஸ்தன், பாத்தியஸ்தன், ayant droit, responsable, répondant.

பாத்தியம், droit, prétention; connexion, parenté; responsabilité, caution. பாத்தியப்படுகிறது être responsable.

பாத்திரம், vase, calice; mérite, dignité, capacité.

பாத்திரவான், h. digne, capable de; Féms. பாத்திரவதி.

பாந்தம், ordre, régularité.

பாபம், péché.

பாபிஷ்டன், pécheur.

பாப்பாச்சி, babouche, sandales de cuir.

பாப்பான், brahme (caste). Féms. பாப்பாத்தி.

பாப்பு, père. பாப்பானவர் le St. Père.

பாம்பரணை, sorte de lézard.

பாம்பாட்டி, h. qui fait danser les serpents.

பாம்பு, serpent. பாம்படி coup mortel. பாம்புக்குட்டி petit de serpent. — வளை trou de serpent. — விரல் l'annulaire.

பாயசம், riz cuit avec lait

et sucre.

பாயிரம், préface.

பாய், natte, voile de navire, bâche de voiture. — க்கப்பல் navire à voiles. — மரம் mât de navire à voiles.

பாய்கிறது, bondir et heurter de la tête; sauter, franchir; se couvrir d'eau.

பாய்ச்சல், élan, choc, lancement; irrigation.

பாய்ச்சு, qu'on lance. — வலை épervier (flet).

பாய்ச்சுகிறது, précipiter contre, faire entrer dans; arroser.

பாய்ச்சை, (பாச்சை), grillon.

பாய்தல், saut, bond.

பாரகன், docteur.

பாரம், poids, — de 500 livres angl.; fardeau, responsabilité. — எடுக்கிறது se charger d'un fardeau. — ஏற்றுகிறது charger un fardeau sur. பாரபகம் partialité.

பாரம்பரை, V. பரம்பரை.

பாராட்டுகிறது, louer, vanter, faire parade.

பாரி, patrouille; épouse; robuste. — க்காவல் garde de nuit. — யாள் h. fort; épouse.

பாரிக்கிறது, devenir —, être pesant, robuste, gros.

பாரிசம், côté; parti, faction; ce qui se rapporte à, appartient à. பாரிசவாய்வு paralysie du côté.

பாரியை, épouse.

பாணை, barre de fer, levier.
பார்க்க, பார்க்கிலும், *du svt.*
en comparaison de.

பார்க்கிறது, voir, regarder;
chercher à.

பார்ப்பான், *V.* பாப்பான்.

பார்வை, vue, regard; as-
pect; attention. — யிடுகிறது
examiner.

பாலகன், protecteur, gar-
dien; nouveau-né.

பாலம், pont.

பாலன், nouveau-né, jeune
garçon. பாலசந்திரன் nouvel-
le lune. பாலர் வகுப்பு classe
enfantine.

பாலை, terre stérile, désert;
un arbre.

பால், lait; suc; pus; vac-
cin; genre des noms. — ஏறு
கிறது le grain se former.
— காரிச்சி f. qui allaite, qui
vend du lait. — குற்றுக்கிறது
vacciner. — தோய்கிறது le
lait cailler, tourner. — மரம்
arbre à sève blanche. — மற
க்கிறது être sevré. — மறுத்து
ou மாறிப்போகிறது, — வற்று
கிறது le lait tarir. — முறிந்து
ப்போகிறது le lait tourner,
se gâter. — வீதி மண்டலம் la
voie lactée.

பாவம், péché, faute; ex-
clam. de pitié. — கட்டிக்கொ
ள்ளுகிறது commettre un pé-
ché. பாவசங்கீர்த்தனம் la con-
fession. — தோஷம் la tache
du péché. — நிவாரணம், நிவார்

த்தி renoncement au péché.
— பரிகாரம், — விமோசனம் ex-
piation du péché. — ப்பொறு
த்தல் ஆசீர்வாதம் l'absolution.
பாவக்காய், *V.* பாகல்.

பாவனை, manière, ressem-
blance, imitation; imagina-
tion, réminiscence. — யாக
à l'instar de.

பாவாடை, jupe de f., pagne.

பாவி, pécheur.

பாவிக்கிறது, s'imaginer;
imiter; feindre.

பாவு, trame. — க்கல் car-
reaux p. paver.

பாவுகிறது, paver, plan-
chéier; toucher du pied,
avoir fond.

பாவை, marionnettes.

பாழ், ruine, perte, désola-
tion. — ஆய்ப்போகிறது tom-
ber en ruine, être dévasté,
anéanti. — நிலம் terre stérile.

பாளம், lingot de métal.

பாளி, dais de procession.

பானை, spathe de palmier,
etc.

பானையம், camp, campe-
ment; rue, village de sakkilis.
பானையக்காரன் chef feudataire
Poligar.

பாறை, roche; écueil. — யுப்
பு sel de roche.

பாற், *P.* பால். — குழந்தை
enfant à la mamelle.

பானம், breuvage, boisson.

பானை, cruche en terre.

பி

பிக்கிறது, V. பிய்க்கிறது.

பிக்கு, embarras, trouble.

— பிசகு méprise.

பிங்கலை, narine droite.

பிசை, V. பிச்சை.

பிசகு, désordre, faute, erreur, méprise.

பிசகுக்கிறது, faire une méprise, errer ; ne pas réussir ; se démettre (un membre).

பிசகா, பிசகாத, certain, infaillible.

பிசல், V. புசல்.

பிசறுக்கிறது, pétrir avec la main, mélanger.

பிசாசு, démon ; lutin, diabolotin. — ஓட்டுக்கிறது chasser le diable. — பிடித்தவன் possédé. — பிடித்திருக்கிறது être possédé du démon.

பிசுனி, glu, colle (பிசின்); p. பிசுனி.

பிசுனி, avare ; mesquin. — த்தனம் avarice, mesquinerie.

பிசுபிசுப்பு, chose gluante.

பிசுபிசென்கிறது, être gluant.

பிசைக்கிறது, mêler —, pétrir

—, broyer avec la main.

பிச்சை, aumône, mendicité.

— எடுக்கிறது mendier.

— க்காரன் mendiant. — ச்சோறு riz donné en aumône.

— த்தனம் pauvreté.

பிஞ்சு, fruit à peine formé.

— க்காய் fruit tout vert. — ப்

பிடிக்கிறது les fruits se former.

பிடங்கு, le dos d'un couteau, crosse de fusil.

பிடரி, பிடர், la nuque.

பிடாரி, déesse Kâli.

பிடி, poignée ; manche ; saisie, capture ; mesure de 4 doigts. — அரிசி poignée de grains. — க்கொடுக்கிறது donner lieu à. — ப்படுக்கிறது être pris, capturé ; convenir.

பிடிக்கிறது, prendre, saisir ; retenir sur ; prendre (le feu, un rhume, la colle) ; les fruits se nouer ; convenir. பிடித்தபிடி தénacité.

பிடிப்பு, capture ; retenue sur salaire, rétention (d'urine) contraction, convulsions ; affection, attachement.

பிடிமானம், ténacité, par-cimonie ; affection.

பிடிவாதம், obstination, ténacité. பிடிவாதக்காரன் entêté.

பிடுங்குகிறது, arracher, enlever, extorquer.

பிட்கிறது, rompre (pain..).

பிட்டை, fiente, crottin ; hernie.

பிணக்கம், bouderie.

பிணங்குகிறது, bouder.

பிணம், cadavre.

பிணி, maladie, affliction ; lien.

பிணை, lien. — க்கட்டுகிறது

lier ensemble.

பிணைகிறது, s'attacher, être attaché. பிணையல்மாடு boeufs liés ensemble p. fouler le riz.

பிணைக்கிறது, lier, attacher ensemble.

பிண்டு, *gér. de* பிள்கிறது.

பிண்ணுக்கு, tourteau.

பிதற்றுக்கிறது, extravaguer, délirer, babiller.

பிதர, père, Dieu Père.—ப் பிதா patriarche de l'A. T.

பிதிரர், ancêtres paternels, mânes.

பிதுக்கம், ouvrage en relief, saillie.

பிதுங்கிறது, faire saillie, être bombé; être exprimé par pression.

பித்தம், bile; trouble d'esprit. பித்தக்காய்ச்சல் fièvre bilieuse.—சரீரம் tempérament bilieux. — மயக்கம் vertige causé par bile. — வாய்வு flatuosité bilieuse.

பித்தலாட்டம், tromperie, ruse. பித்தலாட்டக்காரன் trompeur, rusé.

பித்தலை, cuivre, bronze. — க்கம்பி fil de laiton.

பித்தன், fou, h. en délire.

பித்து, bile, fiel; délire, amour excessif. — ஏறுகிறது se mettre en colère. — க்கொண்டவன், — க்கொள்ளி, — பிடித்தவன் fou, insensé.

பிந்தி, (பிந்துகிறது) après.

பிந்தின, qui suit.— நாள் le

jour suivant. பிந்தினவன் le suivant.

பிந்துகிறது, être derrière, — après, retarder.

பிப்பிலி, poivre long.

பிய்கிறது, se déchirer.

பிய்க்கிறது, déchirer, mettre en pièces; carder.

பிர, *préfixe* d'abondance, excellence, hâte.

பிரகரணம், chapitre de livre; formule, acte.

பிரகாசம், lumière, clarté. பிரகாசி Lucie.

பிரகாசிக்கிறது, briller.

பிரகாரம், manière, particularité; mur d'enclos, rue qui l'entoure.

பிரக்கியாதி, renommée.

பிரக்கினை, பிரஞ்சை, connaissance pleine et entière.

பிரசங்கம், discours, sermon. — பண்ணுகிறது prêcher. பிரசங்கத்தொட்டி chaire.

பிரசங்கி, prédicateur; hâbleur.

பிரசங்கிக்கிறது, prêcher.

பிரசண்டம், force, impétuosité.

பிரசவம், accouchement, enfantement.

பிரசவிக்கிறது, accoucher.

பிரசன்னம், présence, vision, apparition; bénignité, air gracieux, faveur.

பிரசாதம், faveur, grâce, bonté; l'Eucharistie.

பிரசாதி, distributeur des

dons sacrés.

பிரசித்தம், publicité, divulgation. — ஆகிறது devenir notoire. பிரசித்தப்பத்திரிகை proclamation, programme, prospectus. — ப்படுத்திகிறது publier, divulguer.

பிரசுரம், publication, édition d'un livre.

பிரசை, — கள், le peuple.

பிரஸ்தாபம், பிரஸ்தாபனை, renommée, rumeur; divulgation, publication. — ஆகிறது être public, divulgué.

பிரஞ்சை, V. பிரக்கினை.

பிரட்டு, V. புரட்டு.

பிரண்டை, *callhi* rampant.

பிரதமம், பிரதமை, chose principale, remarquable; commencement. பிரதமிகர் les Principautés (anges).

பிரதாபம், majesté, gloire.

பிரதாபிக்கிறது, resplendir, être glorieux.

பிரதானம், chose principale, — la plus importante; excellence.

பிரதானி, les grands de la cour, ministre.

பிரதி, (dev. une voyelle பிரத்தி) substitution, échange, chose équivalente; action en retour, revanche; copie, duplicata. — கூலம் contrariété, insuccès. — சத்தம் écho. — தினம் chaque jour. — நிதி image, ressemblance; député. — நியாயம் raison contraire,

représailles. — பலிக்கிறது réfléchir la lumière. — பாகம் part, portion égale. — யெழுதுகிறது tirer une copie. — யுத்தாரம் réponse. — யுபகாரம் bienfait en retour. — வாக்கியம் réponse, réplique. — வாதி défendeur.

பிரதிக்கினை, promesse, résolution, ferme propos.

பிரதிஷ்டன், h. célèbre.

பிரதிமை, statue, image, poupée.

பிரத்தி, P. பிரதி dev. voy.

— யகூம் apparence à la vue, évidence, clarté. — யாகாரம் représailles. — யுதவி, — யுபகாரம் secours mutuel, rendu. — யுத்தாரம் réponse. — யேகம் séparation, isolement.

பிரபஞ்சம், ce monde.

பிரபந்தம், livre; discussion suivie; poèmes indous.

பிரபலிக்கிறது, devenir célèbre, puissant.

பிரபலியம், publicité; célébrité.

பிரபு, prince, noble, seigneur. — த்துவம் dignité de prince.

பிரபை, lumière, splendeur, auréole de statue.

பிரப்பம், *adj. de பிரம்பு*. — கட்டில் lit de rotin.

பிரமன், பிரமம், பிரமா, Brahma. பிரமசாரி jeune brahme.

பிரமாணம், quantité; lois;

serment. ஓர் எள்ளுப் — de la grandeur d'un grain de sésame i. e. très peu. — உள்ளவன் h. véridique, exact. பிரமாணப்படுகிறது proportionner.

பிரமாணிக்கம், fidélité, honnêteté; vœu, serment. — உள்ளவன் h. loyal. — பண்ணுகிறது faire serment.

பிரமாண்டம், le monde, œuf de Brahma; chose énorme.

பிரமிக்கிறது, s'étonner, admirer, être stupéfait.

பிரமிப்பு, étonnement, admiration.

பிரமியம், maladie vénérienne, gonorrhée.

பிரமுகிறது, avoir la diarrhée avec flatuosité.

பிரமை, stupeur, ignorance.

பிரம்பு, rotin, canne de — க்காரன் ouvrier en —.

பிரயத்தனம், préparation; moyen; soin, effort.

பிரயாசம், பிரயாசை, effort, fatigue; désir. பிரயாசப்படுகிறது s'efforcer de.

பிரயாணம், voyage, départ. பிரயாணப்படுகிறது partir en voyage.

பிரயோகம், emploi de, usage; préparatifs; lancement.

பிரயோகிக்கிறது, employer, lancer (des traits..).

பிரயோசனம், utilité, avantage. பிரயோசனப்படுகிறது devenir utile.

பிரலாபம், lamentation.

பிரலாபிக்கிறது, gémir.

பிரவாகம், inondation, crue; vie active.

பிரவேசம், entrée. — ஆகிறது entrer, apparaître.

பிரவேசிக்கிறது, semeler de, entrer. பிரவேசிக்கிறது, faire entrer.

பிரளயம், பிரளையம், inondation, déluge.

பிராகாரம், V. பிரகாரம்.

பிராக்கு, V. பராக்கு.

பிராட்டி, grande dame.

பிராணம், vie, vitalité, âme.

பிராணதுக்கம் chagrin mortel.

— நாயகி épouse. - வியோகம்,

— லயம் mort. பிராணபத்து

danger de mort. பிராணவஸ்

தை douleurs de la mort.

பிராணன், vie, âme.

பிராணி, être vivant, animal.

பிராதமிகர், Principautés (anges).

பிராது, procès, accusation. — க்காரன் plaignant.

பிராந்தி, diarrhée; angl. eau-de-vie.

பிராந்து, milan.

பிராப்தி, bonheur, mérite.

பிராமணன், brahme. Féem. பிராமணத்தி.

பிராயச்சித்தம், expiation.

பிராயம், âge, jeunesse.

பிரார்த்தனை, prière, litanie.

— சொல்லுகிறது réciter les...

பிரார்த்திக்கிறது, prier, de-

mander, supplier.

பிரான், maître, seigneur.

பிரி, séparation, division ;

V. புரி.

பிரிகிறது, être séparé ; se séparer, quitter.

பிரிக்கிறது, séparer, diviser, partager ; défaire, démonter.

பிரிசல், rareté, disette ; P.

பிரிதல், séparation, différence.

பிரியதத்தம், grâce.

பிரியம், amour, affection, fantaisie ; chose aimée, qui plaît ; disette. பிரியப்படுகிறது être agréable, se plaire à.

பிரியன், qui aime.

பிரியாது, V. பிராது.

பிரிவினை, séparation, schisme. — க்காரன் schismatique.

பிரிவு, séparation, différend ; division —, paragraphe d'un livre ; division (arithm.).

பிரீதி, joie, plaisir, honneur.

பிருட்டம், பிருஷ்டம், la nuque, le derrière (décent).

பிரேதம், cadavre. பிரேத காரியம் cérémonies funèbres.

பிரேரிக்கிறது, faire une proposition dans assemblée.

பிரை, présure ; moitié.

பிலம், trou sous terre. பில த்துவாரம் mine.

பிலாக்கு, bijou du nez.

பிலுக்கு affectation, fatuité. பிலுக்கன் fat, vaniteux.

பில்லி, — சூனியம், magie noire.

பில்லு, V. புல்லு.

பிழக்கடை, cour de derrière.

பிழிக்கிறது, exprimer jus, eau... par pression, torsion.

பிழுக்கை, crotte de brebis, rat, lièvre, etc.

பிழை, faute, erreur, bévue.

— ப்பாடு faute. — தட்டுகிறது faire son meâ culpâ. — பிழிக்கிறது prendre en faute.

பிழைக்கிறது, vivre, subsister ; échapper à la mort.

பிழைப்பு, moyens de subsistance, travail.

பிளக்கிறது, fendre. பிளந்து போகிறது se fendre, se crevasser.

பிளப்பு, fente, fissure, crevasse ; tranche.

பிளவை, ulcère, charbon.

பிளாச்சி, latte, chose plate.

பிள்கிறது, se rompre, éclater.

பிள்ளாய், voc. de sut.

பிள்ளை, jeune enfant ; titre hon. de certaines castes.

— க்கிணறு petit puits à l'intérieur d'un plus grand. — த்

தனம் puérilité. — த்தாய்ச்சி femme qui allaite. — த்தோ

ம்பு petit dôme sur un plus grand. — ப்பூச்சி insecte gryllus des jardins. — பெறுகிறது

enfanter. — ப்பேறு accouchement. — யாண்டான் jeune h.

பிள்ளையார், dieu païen.

பிற, கட். de பிறன், prochain, autrui. — சினைகம் a-

mour du prochain. — தாரம்

f. d'autrui. — முகம் பார்க்கி
றது commettre un adultère.

பிறகு, le dos, partie posté-
rieure ; après, ensuite. பிறகா
லே, பிறகே par derrière, a-
près. பிறகிடுகிறது reculer, re-
tourner en arrière.

பிறக்கணிக்கிறது, mépriser.
பிறக்கணிப்பு mépris, dédain.

பிறக்கிறது, naître, commen-
cer ; se lever (le vent...).
Part. பிறந்த.

பிறந்தாள், le dessus, le cou-
de-pied.

பிறப்பிக்கிறது, produire.

பிறப்பு, naissance ; début.

பிறர், les étrangers, le pro-
chain, autrui. — உடைமை le
bien d'autrui.

பிறவி, naissance. — க்குணம்
caractère inné. — க்குருடன்
aveugle-né. — ச்சபாவம் dis-
position naturelle.

பிறை, croissant de la lune.

பிற, P. பின் dev. க. ச. த. ப.
—காலம் l'avenir.

பிற்பாடு, ensuite.

பினைகிறது, V. பிசைகிறது.

பின், après, ensuite, der-
rière, en arrière. பின்கால்
pied de derrière. — செல்லுகி
றது, — பற்றுகிறது suivre, imi-
ter. — பக்கம், — புறம் le côté
postérieur. — பிறந்தவன் frère
cadet. — பு ensuite. — புத்தி
esprit lent. — மழை pluies
en fin de saison. — வாங்குகி
றது reculer, être vaincu.

—கூக, —கூல், — கூக்கு après,
ensuite, par derrière. — கூரு
ட்டு obscurité avant l'aurore.

— கூரம் l'après-midi, soir.

பின்னடி, postériorité, l'a-
venir, ensuite. — யார் les des-
cendants.

பின்னந்தலை, le derrière de
la tête, la nuque.

பின்னந்தொடை, derrière de
cuisse, gigot de mouton.

பின்னம், morceau, frag-
ment, fraction ; déchirure,
brisement ; colère, discorde.
— கூக்குகிறது mettre en piè-
ces. பின்னபேதம் différend,
opposition, haine.

பின்னல், action de tresser ;
ouvrage tressé, chose em-
brouillée. — ஊசி aiguille à
tricoter, broche de tissage.
— மயிர் chevelure tressée,
embrouillée. — வேலை réseau,
ouvrage tressé.

பின்னவன், frère cadet.

பின்னிடுகிறது, reculer, se
retirer, prendre la fuite, sui-
vre quelqu'un par derrière.

பின்னிட்டு, après, ensuite.

பின்னுகிறது, tresser, tisser.

பின்னும், பின்னேயும், பின்னே
யும். adv. ensuite, de plus.

பின்னே, et après ! après
tout ! après, derrière. — போ
கிறது suivre par derrière, re-
culer, (une horloge) retarder.

பின்னே, — க்கு, après, en-
suite. — நாள் lendemain.

பீ

பீ, excrément, fiente.
 — நாதி qui sent mauvais;
 arbre ailanthus excelsa.
 — வண்டு scarabœus fimarius.
 பீங்கான், porcelaine, assiet-
 te; éclat de verre...
 பீசம், les testicules.
 பீச்சாக்கத்தி, canif.
 பீச்சாங்குழல், seringue.
 பீச்சுகிறது, V. பீர்ச்சு...
 பீடம், trône, siège, niche;
 autel.
 பீடி, cigarette.
 பீடிக்கிறது, affliger, vexer.
 பீடை, affliction, tourment.
 பீட்டை, épi tardif.
 பீதாம்பரம், drap d'or.
 பீத்தல், haillons.
 பீரங்கி, canon, boîte à pou-
 dre. — க்குண்டு boulet de ca-
 non. — ச்சுகிறது tirer le—.
 பீராய்கிறது, nettoyer le riz
 à la main.
 பீரிடுகிறது, jaillir; scruter.
 பீரிடு நீர் jet d'eau.
 பீர், jet. — இறங்குகிறது
 jaillir.
 பீர்க்கு, espèce de concom-
 bre. பீர்க்கங்காய் son fruit.
 பீர்ச்சுகிறது, faire jaillir,
 traire. பீர்ச்சாங்குழல் seringue,
 tuyau d'eau.
 பீலி, anneau des doigts de
 pieds; queue de paon.

பீளை, chassie des yeux.—க்
 கண்ணுள்ள aux yeux chas-
 sieux.—ச்சாறுகிறது la chassie
 couler.

பீறல் துணி, haillons.

பீறுகிறது, déchirer, lacérer,
 égratigner. பீறிப்போகிறது se
 déchirer, s'en aller en mor-
 ceaux. — ப்போடுகிறது dé-
 chirer, mettre en pièces.

பீற்றல், déchirure, lacéra-
 tion. — த்துணி haillons.

பு

புகழுகிறது, louer, vanter.
 புகழ்ந்துக்கொள்ளுகிறது se—.
 புகழ், —ச்சி, louange, éloge;
 renommée.

புகார், embouchure (fleuve);
 discorde. — சொல்லுகிறது ac-
 cuser quelqu'un.

புகுகிறது, entrer, s'intro-
 duire, se glisser dans.

புகு புகு, *imil.* rosée qui
 tombe.

புகை, fumée, vapeur, exha-
 lation. — க்கப்பல் bateau à
 vapeur. — க்குடி cheminée;
 ballon. — ப்படுகிறது, — பிடி
 க்கிறது sentir la fumée. — யா
 ற்றி suie. — யிலை tabac.

புகைகிறது, fumer, répan-
 dre des vapeurs; sentir la
 fumée; la moisson être brûlée
 par le soleil, desséchée; la

vue s'obscurcir; se mettre en colère.

புகைச்சல், fumée, fumigation; desséchement des moissons; obscurcissement de la vue; irritation de la gorge.

புங்கு, l'arbre dalbergia.

புசம், புயம், bras, épaule.

புசல், புயல், tempête.

புகாரணம், aliments, comestibles, manducation.

புகிக்கிறது, manger.

புகிப்பு, V. புகாரணம். புகிப்பாளி grand mangeur.

புஷ்டி, embonpoint; prospérité.

புஷ்பம், fleur; tache dans l'œil; règles des femmes. புஷ்பமாலை guirlande. — ரசம் suc de fleurs. — ராகம் topaze. — வதி f. qui a ses règles, fille nubile.

புஷ்பிக்கிறது, fleurir.

புஸ்தகம், livre.

புடம், sublimation.

புடல், trichosanthès anguina. புடலங்காய் son fruit: concombre allongé.

புடவை, pagne de f.

புடை, lieu; trou (de rat, serpent); rondeur. — சூழுகிறது entourer, escorter.

புடைக்கிறது, vanner; enfler, grossir.

புடையன், petit serpent venimeux.

புட்டி, புட்டில், corbeille; bouteille; dé à coudre.

புட்டு, espèce de petit gâteau.

புணருகிறது, s'unir; s'accoupler

புணர்ச்சி, union; commerce charnel.

புண், ulcère; blessure. புண்ணாகிறது une plaie se former.

புண்ணாக்கு, V. பிண்ணாக்கு.

புண்ணியம், vertu; bonne action. புண்ணியதானம் aumône. — வான் h. vertueux;

fém. — வதி.

புதர், buisson.

புதல்வன், fils.

புதல்வி, fille.

புதன், la planète Mercure. — கிழமை mercredi.

புதாரு, buisson, berceau couvert de pl. rampantes.

புதிசு, புதிது, புதியது, chose nouvelle. புதிதாய், புதிதாக nouvellement.

புது, புதிய, neuf, nouveau.

புதுசு, P. புதிது.

புதுச்சேரி, புதுவை, Pondichéry.

புதுப்பிக்கிறது, renouveler.

புதுமை, nouveauté; merveille, miracle.

புதைக்கிறது, enfouir.

புதையல், trésor caché en terre.

புத்தகம், livre.

புத்தம், le Bouddhisme.

புத்தன், Bouddha.

புத்தி, instinct; esprit; avis. — க்கெட்டவன் h. per-

vers. — க்கூர்மை finesse d'esprit. — சாலி personne intelligente. — சொல்லுகிறது donner des avis. — தெனிகிறது comprendre. — மதி avis, conseil. — யறிவு raison, discernement. — யீனன் sot, imprudent. — யுள்ள intelligent.

புத்திமான், h. judicieux, prudent.

புத்திரன், fils. புத்திரசந்தானம் progéniture, — mâle.

— தானம் faveur d'avoir des enfants.

புத்திரி, fille.

புத்து, V. புற்று.

புயம், V. புசம்.

புயல், V. புசல்.

புரசு, arbre butea frondosa.

புரட்சி, rotation des astres; renversement sens dessus dessous.

புரட்டல், tromperie, tergiversation.

புரட்டாசி, mois tamoul mi-septembre à mi-octobre.

புரட்டு, renversement, tour d'une chose sur elle-même; tromperie. — க்காரன் h. trompeur.

புரட்டுகிறது, retourner, renverser, bouleverser; tromper, falsifier.

புரட்டுருட்டு, V. புரட்டு.

புரணம், P. பூரணம்.

புரண்டை, V. பிரண்டை.

புரந்தார், gardiens, soutiers.

புரம், grande ville.

புரளி, dédit. — க்காரன் menteur, coquin.

புரளுகிறது, se tourner, se rouler, se vautrer dans; une rivière déborder; se dédire.

புராணம், poème sacré (18); antiquité, vieillerie.

புரி, ville; corde de paille. — மணை bourrelet en paille.

புரிகிறது, faire, donner, désirer.

புருஷன், homme; mari.

புருவம், sourcil. — நெறிக் கிறது froncer les sourcils.

புருவை, agneau.

புரை, trou, creux d'arbre; ulcère profond.

புரோகிதன், brahme qui fait les cérémonies; devin.

புலப்படுகிறது, être évident, perçu, s'éclaircir.

புலப்பம், clarté, évidence.

புலமை, talent, art de la poésie.

புலம், connaissance, science; objets de la connaissance des 5 sens, les 5 sens; lieu.

புலம்பல், lamentation, pleurs, chants plaintifs.

புலம்பு, pleurs, lamentation; agitation.

புலம்புகிறது, se lamenter, pleurer, gémir.

புலன், V. புலம்.

புலால், chair, viande.

புலி, tigre, panthère.

புல், herbe, gazon; peti-

tesse. புல்லங்குழல் chalumeau de roseau. புல்லாம் பற்றை motte de gazon.

புல்லு, herbe. — க்காடு pa-turage.

புல்லுருவி, . pl. parasite d'arbre.

புல்லெங்கிறது, s'obscurcir.

புல்லை, couleur rouge pâle.

புவனம், la terre. புவனசாஸ்திரம் la géographie.

புழக்கடை, V. பிழக்கடை.

புழங்குகிறது, habiter; être familier avec; avoir coutume.

புழு, ver, mite, insecte.

புழுகு, civette. — ப்பூனை animal civette.

புழுக்கம், chaleur étouffante.

புழுக்கிறது, être mangé des vers, pourrir.

புழுக்கை, V. பிழுக்கை.

புழுங்கலரிசி, riz bouilli, séché et pilé.

புழுங்குகிறது, bouillir, être cuit à l'étuvée; le corps être en transpiration par chaleur.

புழுதி, poussière; terre labourée. — நாற்று plants transplantées en terrain non arrosé ou y poussant.

புழை, tube, creux; guichet. — க்கடை porte de derrière.

புளவை, V. பிளவை.

புளி, acidité; tamarin.

புளிக்கிறது, être acide au goût; s'aigrir, fermenter.

புளிச்ச, P. புளித்த, acide,

fermenté. — கீரை herbe potagère acide. — மா levain.

புளிப்பு, acidité; levain.

புளியம், *adj. de* புளி. — மாம் tamarinier; — பழம் son fruit mûr.

புளியாரை, oseille sauvage.

புளுகு, hâblerie. புளுகன் hâbleur.

புளுகுகிறது, mentir, hâbler.

புள்ளி, tache, marque; point sur lettre; zéro en chiffre; évaluation. — மரன் daim. — வண்டு gros scarabée tacheté. — வரி catalogue, liste. — பாய்க்கிறது une tache s'imprimer. — பார்க்கிறது évaluer.

புற, *adj. de* புறம், extérieur, de derrière. — தேசம் pays étranger. — வெளி pleine campagne.

புறக்கணிக்கிறது, mépriser, dédaigner.

புறக்கணிப்பு, dédain.

புறணி, calomnie, médisance.

புறத்தி, extérieur, étranger. — யிலே à l'extérieur. — யான் h. étranger, le prochain.

புறத்து, *obl. de* புறம். புறத்தே dehors, derrière.

புறப்படுகிறது, sortir, se mettre en route.

புறம், côté; extérieur; le dos; rapports, calomnie. — காட்டுகிறது fuir, être mis

en déroute. புறங்கை dessus de la main. — பேசுகிறது médire. — போக்கு terrain inoccupé apparten. à l'Etat.

புறம்பாக்குகிறது, expulser.

புறம்பு, dehors, extérieur.

புறம்பாய், புறம்பே au dehors, à l'extérieur.

புறவடை, champ affermé; lavement.

புறவுறை, préface.

புற, pigeon, tourterelle.

புற்று, tertre de fourmis blanches. புற்றஞ் சோறு rays où elles déposent leurs œufs.

புனல், entonnoir; babilage enfantin.

புனற்பாகம், 2ème cuisson des aliments; riz mitonné.

புனகு, V. புழுகு.

புனைகிறது, revêtir, orner.

புனைக்கிறது, joindre, lier.

புன், P. புல், petitesse. புன் சிரிப்பு sourire.

புன்கு, புன்கமரம், dalbergia arborea.

புன்செய், terre à menus grains. — ப்பயிர் menus grains.

புன்னகை, sourire.

புன்னை, calophyllum inophyllum.

சு

chies; taie des yeux; règles des femmes. — கம்பம் tremblement de terre. — கோளம் le globe de la terre. — கோள சாஸ்திரம் la Géographie. — க்கொய்கிறது recueillir des fleurs. — ச்சாத்துகிறது orner de fleurs. — ச்செண்டு bouquet de fleurs. — த்தொடுக்கிறது enfler des fleurs. — ப்படுகிறது, — விழுகிறது une taie se former sur l'œil. — மலர் fleur épanouie. — மாலை guirlande de fleurs. — வாணம் fusée à fleurs.

பூக்கிறது, fleurir, s'épanouir; tomber en efflorescence (minér.), moisir.

பூங், adj. de பூ. — காவனம், — கொத்து jardin à fleurs. — காவனத்தோட்டம் le Jardin des olives.

பூசகர், sacrificateur.

பூசணம், moisissure. — பூக்கிறது moisir.

பூசணி, V. பூசணி.

பூசம், 8ème constellation.

பூசல், onction, barbouillage, peinture; vacarme, bataille.

பூசாரி, prêtre païen.

பூசுக்கிறது, vénérer.

பூசிதம், vénération.

பூசுகிறது, oindre, enduire.

பூசணி, citrouille.

பூசதல், onction.

பூசை, sacrifice, la Messe; fig. forte correction. — காண்

சு, fleur; la terre; bran-

கிறது assister à la Messe.
— செய்கிறது célébrer la—.

பூச்சி, insecte; ver.—கூடு
cocon; sorte de bijou.

பூச்சியம், vénération; rareté, manque; rien, zéro.

பூச்சு, enduit. — பூசுகிறது
enduire de.

பூஞ், P. பூம் dev. ச்.—சட்டி,
— சாடி pot de fleurs.—சண்
ணம் pollen. — சோலை jardin
de fleurs.

பூஞ்சல், moisissure; obs-
curcissement de la vue.—ஆடு
கிறது avoir la vue trouble.

பூட்டாங்கயிறு, corde p.
attacher les bœufs.

பூட்டு, serrure, cadenas;
agrafe, fermoir; jointure.
—கஞ்சி clef. — போடுகிறது
fermer à clef. — வாய் trou
de serrure.

பூட்டுகிறது, fermer à clef;
agrafer; lier (les bœufs au
joug); orner de bijoux. பூட்
டிப்போடுகிறது fermer à clef.

பூணுகிறது, s'orner; se
mêler de, entrer dans, con-
venir.

பூணூல், பூணூலால், cordon
de 108 fils (des brahmes,
artisans,...).—கலியாணம் in-
vestiture du cordon brahma-
nique.

பூண், anneau de fer.

பூண்டி, ville, village.

பூண்டு, plante, arbuste.

பூண்டிகள் les plantes.

பூதம், temps passé; fan-
tôme, diable des cimetières;
éléments de la matière;
idole—, chose énorme; pu-
reté. பூதக்கண்ணாடி micro-
scope. — க்கால் éléphantiasis.
— க்கிராந்தி possession dia-
bolique. — ப்பிசாசு démon.

பூதலம், surface de la terre.
பூதியம், éléments du monde.
பூதுகிறது, பூந்துப்போகிறது
entrer, s'insinuer.

பூத்துப் பூத்தென்கிறது, se
gonfler, grossir. பூத்துப் பூத்
தென்றிறாக்கிறது haleter, être
essoufflé, respirer avec peine.

பூந், P. பூம் dev. த். — தாது
étamines. — துகள் pollen.
பூமண்டலம், la terre, cercle
de la terre.

பூமான், h. noble.

பூமி, la terre; sol, terrain,
champ.

பூம், *adj. de* பூ, de fleur.
— பனை le palmier mâle.
— புகை fumée odoriférante.

பூரணமி, மை, pleine lune.
பூரணம், plénitude, abon-
dance; moisissure sur mets.

— ஆக் குகிறது compléter,
perfectionner. — பிடிக்கிறது
se moisir. பூரணசந்திரன் plei-
ne lune.

பூரம், guérison d'ulcères;
camphre vert; remède in-
dien; cent-pieds.

பூரா, plein, entier. — வாய்
entièrement.

பூராயம், investigation, attention ; antiquité.

பூரான், cent-pieds.

பூரி, massepain au beurre.

பூரிக்கிறது, exulter ; satisfaire, contenter.

பூருவம், antiquité, origine.

பூருவகதை vieille histoire, fable. — காலம் l'antiquité.

— பகஷம் l'ère moitié de la lunaison. பூருவத்திலே, jadis, à l'origine.

பூருவீகம், V. பூருவம். — ஆய் anciennement.

பூர்த்தி, plénitude, achèvement ; satisfaction, satiété.

— ஆகிறது, être complété, satisfait. — ப்பண்ணுகிறது compléter.

பூர்வம், பூர்வீகம், V. பூரு...

பூலோகம், la terre.

பூவம், espèce de bananier.

பூவரசு, hibiscus populneus.

பூழி, boue, bulle d'air qui en sort.

பூனே, V. பீனே.

பூனே, chat. — க்குட்டி petit chat. — சீறுகிறது le chat souffler de colère. — யுறுமுதுறது le chat ronronner.

பெ

பெட்டகம், caisse, coffre.

பெட்டி, boîte, caisse.

பெட்டை, femelle. — நாய்

chienne.

பெண், sexe féminin, femme, fille. Plur. பெண்டுகள், பெண்டர். பெண்சாதி, — டாட்டி f. mariée, épouse. — ணரசி f. excellente. — ணசை concupiscence de la chair. — பனை palmier femelle. — பால் genre féminin. — பள்ளி f., fille. — புத்தி esprit étroit.

பெண்ணு, fiancée, fille.

பெயருகிறது, V. பெயர்கி...

பெயரச்சம், participe.

பெயர், nom ; substantif ; renommée ; individu. — இடுகிறது, — வைக்கிறது donner un nom. — கொண்ட qui s'appelle. — பட்ட, — பெற்ற, — போன célèbre. — பாதி la moitié chacun. — பெறுகிறது acquérir un nom — விளங்குகிறது devenir fameux.

பெயர்கிறது, être déplacé, déraciné, arraché ; être traduit en une autre langue (பெயர்ந்திருக்கிறது, பெயர்ந்து போகிறது).

பெயர்க்கிறது, déplacer, arracher, déraciner (பெயர்த்துப்போடுகிறது); traduire en une autre langue.

பெயர்த்தி, petite-fille.

பெயர்ப்பு, traduction.

பெய்கிறது, pleuvoir.

பெய்விக்கிறது, faire pleuvoir.

பெரிது, பெரிசு, ce qui est

grand, le grand. பெரிதாய்ப் போகிறது grandir. பெரிதாக் குகிறது agrandir, augmenter, aggraver.

பெரிய, grand, haut, gros, important. — கிழமை la Semaine Ste. — தகப்பன் V. பெரியப்பன். — தனம் supériorité, grandeur. — தனம்பண்ணுகிறது faire l'important, s'en croire. — தாய், தாயார் tante sœur aînée de la mère, femme du frère aîné du père, lère femme de son père. — தாயார் la supérieure générale. — நாயகி grande dame, la T. Ste. Vierge. — பாட்டன் bisaïeul, frère aîné du grand-père. — மனுஷன் vieillard, h. important. — வாரம் la Semaine Ste.

பெரியத்தை, tante paternelle (sœur aînée du père).

பெரியப்பன், oncle paternel (frère aîné du père).

பெரியம்மாள், V. பெரிய தாய்; vieille femme.

பெரியம்மை, vérole noire.

பெரியவன், l'aîné, chef, le plus grand. பெரியவர்கள், பெரியோர்கள் les chefs du village, de la maison.

பெரியாயி, V. பெரியதாய்.

பெரு adj. de பெருமை, grand, gros, considérable. — நடை marche accélérée. — நரி gros chacal. — நெஞ்சு cœur fier, hardi, grand cœur.

— மாந்தம் une maladie d'enfants (diarrhée). — மூச்சு soupir profond, respiration difficile. — மூச்சுவிடுகிறது pousser des soupirs. — வாரிக் காய்ச்சல் peste, contagion. — வியாதி lèpre, maladie vénérienne, petite vérole. — விரல் le pouce, le gros orteil.

பெருகுகிறது, croître, s'élargir, grossir. பெருக abundantement, pleinement.

பெருக்கம், augmentation, croissance; produit d'une multiplication; prospérité.

பெருக்கல், multiplication (arithm.) balayage.

பெருக்கி, balayeur, — euse.

பெருக்கிறது, augmenter, devenir grand, grcs, épais.

பெருக்கு, augmentation, croissance; multiplication; crue de rivière, flux de mer.

பெருக்குகிறது, augmenter, multiplier, faire une multiplication; balayer (பெருக்கிப்போடுகிறது).

பெருந், P. பெரும் dev. க்.

— கடல் océan. — குடல் gros intestin — குரல் grosse voix.

பெருங்காயம், assa fetida.

பெருச்சாளி, gros rat.

பெருஞ்சீரகம், grained'anis.

பெருந், P. பெரும் dev. த்.

— தன்மை grandeur, noblesse.

— தீனி grand festin.

— துத்தி pl. sida asiatica.

— தேன் miel d'abeilles de

montagne.

பெருமாட்டி, dame, femme distinguée.

பெருமுகிறது, se gonfler.

பெருமை, grandeur, excellence; orgueil. — க்காரன் h. vaniteux. — பாராட்டுகிறது se vanter.

பெரும், *adj. de* பெருமை, grand, gros, épais, considérable, important. — பசளை espèce d'épinard. — படி manière grossière. — பயறு espèce de pois dolichos. — பனையன் petite vérole à larges pustules. — பாடி menstrues excessives. — பாலர் la grande majorité, beaucoup de personnes. — பாலும் ordinairement, la plupart du temps, abondamment. — பிடியாய் violemment, par extorsion.

பெலக்க, *inf. du svt.* fortement, à haute voix.

பெலக்கிறது, devenir fort, s'augmenter.

பெலத்த, fort, robuste.

பெலம், *V.* பலம்.

பெலவத்தர், les Puissances (anges).

பெலவந்தம், violence.

பெலன், *V.* பலன்.

பெலேந்திரன், André.

பெறுத, *part. nég. de*

பெறுகிறது, obtenir, gagner; engendrer, enfanter; valoir; auxiliaire passif.

பெறுமதி, valeur, prix.

பெறுமான், valant, coûtant.

பெறுவிக்கிறது, faire obtenir, procurer.

பெற்ற, *part. de* பெறுகிறது, qui a engendré, qui a été engendré; qui a obtenu. பெற்றவன், பெற்றத்தகப்பன் le père. பெற்றவள், பெற்றத்தாய் la mère. பெற்றப்பிள்ளை propre enfant. — வயிறு entrailles de mère.

பெற்றார், பெற்றோர், les propres parents. — பிறந்தார் les parents et les frères et sœurs.

பே

பேசா, பேசாத, *part. nég. de svt.*, qu'on ne doit pas dire, qui ne parle pas.

பேசுகிறது, parler, converser, dire. பேசிக்கொள்ளுகிறது converser. — க்கொண்டிருக்கிறது continuer à parler. பேசாமலிருக்கிறது garder le silence.

பேச்சு; parole, mot, langage; conversation; propos, rumeur. — க்காரன் parleur, loquace. — ப்பிறக்கிறது, நடக்கிறது une rumeur naître, se répandre. — மூச்சு parole et respiration. — மூச்சில்லாமல் être sans connaissance. — வளர்க்கிறது faire durer la conversation. — வார்த்தை pa-

role, échange de paroles.

பேஷ், bon, le meilleur, bravo!

பேஷ்கார், Revenue Inspector.

பேட்டி, entrevue, audience d'un grand.

பேட்டை, place du marché, faubourg, la ville indienne.

பேணுகிறது, choyer, soigner.

பேதகம், பேதம், différence, contradiction; incohérence.

பேதலிக்கிறது, différer; être irrésolu; perdre courage.

பேதி, diarrhée, choléra; purgatif; métal.—காண்கிறது

attraper le choléra. — மருந்து purgatif.—யாகிறது aller

du ventre. பேதிக்குக்கொடுக்கிறது donner une purge — சாப்பிடுகிறது prendre une

purge.

பேதிக்கிறது, v. n. changer, différer.

பேதை, ignorant, niais.

பேதைமை, ignorance, niaiserie.

பேத்தி, petite-fille.

பேயன், espèce de bananier.

பேய், démon; sauvage (pl.), féroce (anim.). — ஆட்டம், danse de démoniaque;

comme un diable. — உள்ளி scille.—ஒட்டி exorciste.

— ஒட்டுகிறது chasser le diable. — க்கரும்பு canne à su-

cre sauvage. — க்கொம்மட்டி coloquinte. — த்தொடர்ச்சி

obsession du diable. — பிடித்தவன் possédé. — மருட்டி pl.

médic. — வித்தை sorcellerie.

பேரன், petit-fils. பேரப்பள்ளை petit-fils, petite-fille.

பேரிகை, gros tambour.

பேரில், *ap. gén. ou nomin.* sur, dessus, touchant, après.

பேர், *adj. de பெருமை; P.* பெயர். — ஆசை cupidité.

— இன்பம் bonheur céleste. — ஈச்சு dattier. — உணவு

gourmandise.

பேர்த்தி, petite-fille.

பேலுகிறது, aller à la selle.

பேழை, boîte, coffre.

பேறு, couches; mérite. — பெற்ற bienheureux. — பெறுகிறது mériter.

பேன், pou.

பை

பை, sac, poche; vessie; couleur verte.

பைசல், sentence, arrangement, fin. — ஆகிறது être arrangé, décidé.

பைசா, cache (monnaie).

பைசாசம், diable.

பைத்தியம், folie; désir passionné. — கொள்ளுகிறது, பிடித்திருக்கிறது devenir fou.

பைத்தியக்காரன், பைத்தியன் fou.

பைத்து, 10. — பத்து dix fois dix.

பையப்பைய, doucement.

பைமாஷ், mesurage des terres.

பைம், *adj. de* பைமை, vert.

— பொன் or fin.

பையல், பையன், *V.* பயல்...

பொ

பொக்கணி, vase à boire.

பொக்கஷம், பொக்கசம், trésor. பொக்கிஷக்காரன் trésorier.

பொக்கு, trou, défaut (பொக்கை); *imit.* vitesse. பொக்கென vite! பொக்குவாயன் édenté.

பொங்கல், action de bouillir, cuisson, bouillonnement, fermentation; fête païenne; colère.—சோறு riz cuit pour la fête du Ponguel.

பொங்குகிறது, bouillir, bouillonner,—de colère, tres-saillir de joie; cuire,—le riz; se gonfler, fermenter.

பொசுகிறது, suinter.

பொசிக்கிறது, manger.

பொசுக்குகிறது, brûler légèrement, rôtir, griller.

பொசுங்குகிறது, être rôti, grillé, roussi, hâlé.

பொசுபொசென, *imit.* chuchotement.

பொஸ்தகம், *V.* புஸ்தகம்.

பொடி, poudre, poussière; fragment; tabac à priser.

— க்கல் petites pierres. — ப்

பொடியாய் en petits morceaux. — போடுகிறது priser.

— மீன் petits poissons.—வெட்டி ciseau d'orfèvre.

பொடியன், petit garçon.

பொடுதலை, verveine.

பொட்டணம், sachet de papier.

பொட்டல், —மண்ணு, terre stérile.

பொட்டி, *V.* பெட்டி.

பொட்டிலி, boîte à canon fixée à un madrier.

பொட்டு, bijou rond; marque ronde de sandal ou autre au front; épi broui.—க்கு

த்துகிறது, se mettre un bittou au front. — தாலி bijou nuptial de qqs. castes. — ப்

பூச்சி une araignée venimeuse.

பொட்டென, *imit.* vitesse.

பொட்டை, cécité; *P.* பெட்டை femelle; épi vide. — க்

கண்ணு œil aveugle. பொட்டைச்சி femelle (insulte).

பொது, ballot, charge portée par bœufs. — சோறு riz cuit p. voyage. — மாடு,—யெருது bœuf de charge.

பொது, commun, universel, public, en commun. — தீர்வை le jugement général. — நலம் le bien commun. — நிலம் champ communal, terre indivise. — ப்பட en

général.—ப்பெயர் nom commun.—மனிதன் arbitre, médiateur.—வாய், —வில் en général.—வான commun, universel.

பொத்தல், trou.—அடைக்கிறது boucher les trous.—த்துணி habit percé.—ப்பானை cruche percée.

பொத்தி, enveloppe des jeunes bananes, etc., épi dans sa gaine.—த்தள்ளுகிறது le bananier et autres arbres pousser, ou rejeter la gaine de leurs fruits (en fleurs ou en germes).

பொத்து, erreur, faute; trou d'arbre; ravaudage, couture grossière.—ப்பாய் natte grossière.

பொத்துகிறது, couvrir, cacher; battre; ravauder, coudre. வாய் — se couvrir la bouche avec les mains en parlant, par respect. பொத்திக்கொள்ளுகிறது se couvrir soi-même.—கக்குத்துகிறது donner des coups de poing. பொத்திவிடுகிறது battre.

பொத்துபொத்தென, *imit.* chute de fruits.

பொத்தை, ce qui est gros, pansu. பொத்தைச்சி grosse f. பொத்தையன் hydropique.

பொந்து, trou, — d'arbre.—த்தேன் miel de petites abeilles.

பொம்மை, poupée.

பொய், mensonge, fausseté; ressemblance, semblant, chose vaine, qui ne se réalise pas.—க்கண்ணி fleur dont le fruit ne se noue pas.—க்குழி trappe.—ச்சத்தியம், —யாணை faux serment.—ச்சாஹி faux témoin.—ச்சொல்லுகிறது, புளுகுகிறது mentir.—ப்படுகிறது devenir, se trouver faux.—பானை fleur aride de cocotier.—யுறக்கம் léger sommeil.—வாழ்வு bonheur illusoire.

பொய்யன், menteur.

பொய்யாய், fausement.—ப்போகிறது devenir faux, rester sans effet.

பொய்யான, faux, mensonger.

பொரி, riz grillé; *impér. et part. de svt.*—க்கறி friture, grillade.—மீன் poisson frit.—யுண்டை boulette frite.—வாணம் fusée à étoiles.

பொரிகிறது, être grillé, frit; être couvé, éclore.

பொரிக்கிறது, faire frire, griller, fricasser; faire couvrir; éclore.

பொரியல், chose frite.

பொருக்கு, résidu, reste de riz cuit; vase desséchée d'étang (—மண்).

பொருட், P. பொருள் dev. க. ச. த. ப.—செல்வம் richesses.—சேதம் perte des biens, de comestibles.

பொருட்டு, motif; chose importante, utile; à cause de (ap. nom); afin que (ap. part.). பொருட்டாயிருக்கிறது être utile. பொருட்டில்லாமல் போகிறது devenir inutile. ஒரு பொருட்டாய் பார்க்கிறது, — எண்ணுகிறது faire cas, estimer.

பொருதுகிறது, convenir.

பொருத்தம், convenance, conformité.

பொருத்தனை, accord, combinaison, convenance; vœu.

பொருத்து, jointure, articulation; accord, consentement.

பொருத்துகிறது, faire accorder, assortir, ajuster.

பொருந்தாத, *part. nég. de* பொருந்துகிறது, qui ne s'accorde pas, ne se joint pas; qui déplaît.

பொருந்தாமை, incompatibilité, inconvenance.

பொருந்திய, digne de. மகாகனம்—, révérendissime.

பொருந்துகிறது, cadrer, se joindre; consentir; plaire à; posséder, être digne de. மனசுப்பொருந்தி de plein gré.

பொருபொருக்கிறது, être trop brûlé, grillé; se fâcher.

பொருமுகிறது, sangloter; s'enfler de trop pleurer.

பொருள், objet, chose; richesses; la réalité; signification d'un mot, matière

d'un livre; le bien, supériorité. — அட்டவணை table des matières. — ஆசை cupidité. — இலக்கணம் partie de grammaire qui traite de la composition. — உதவி aide pécuniaire.

பொலி, tas de riz non vanné; étalon. — க்கட்டை piquet au milieu de l'aire p. y attacher les bœufs. — யளவு mesure comble.

பொலுபொலு, *inuit.* chute de feuilles.

பொல்லா, பொல்லாத, méchant, pervers. பொல்லாதது c'est mauvais, mal. பொல்லாதவன் h. méchant.

பொல்லாங்கு, பொல்லாப்பு, le mal; méchanceté; malheur, tort.

பொழி, petite chaussée.

பொழிகிறது, couler, abonder; répandre avec abondance; exprimer le suc des fleurs; être versé, répandu.

பொழுது, temps; jour, journée; fois; *ap. part.* lorsque. — சாய au déclin du jour. — போக்கு passe-temps. — விடிய au point du jour.

பொளிகிறது, tailler (pierre).

பொள்ளென, vite.

பொரு, பொருத, *part. nég. de* பொறுக்கிறது, qui ne supporte pas, insupportable.

பொருமை, impatience; envie, jalousie, rancune.

பொறி, organe des sens; étincelle; piège; chose petite, parcelle; taches jaunes de la peau.

பொறுக்கி, *gén. de* பொறுக் குகிறது.—த்தின்கிறவன் parasite. கல் —genre de bécasse.

பொறுக்கிறது, soutenir, supporter, endurer; attendre, avoir patience; pardonner, être indulgent. பொறுக்கப்படாத impardonnable. பொறுத்துக்கொள்ளுகிறது pardonner.

பொறுக்குகிறது, recueillir; ramasser un à un; éplucher.

பொறுத்தல், pardon; patience.—ஆசீர்வாதம் absolution sacramentelle.

பொறுப்பு, patience, tolérance; responsabilité, poids; rapport. பொருப்பாளி garant, responsable.

பொறுமை, patience, douceur, indulgence.

பொற், *P.* பொன் *dev.* க. ச. த. ப. — கட்டி lingot d'or. — காச monnaie d'or. — கண்டை filet d'or au bord d'une toile. — தகடு plaque d'or.

பொற்றிக்கீரை, pl. potagère.

பொன், or; livre sterling; beauté. — மயம் éclat de l'or, couleur d'or.—வண்டு scarabée doré.

பொன்னாசை, cupidité.

போ

போ, *sync. de* பொழுது; *impér. de* போகிறது.

போகணி, vase à boire.

போகம், jouissance,—sexuelle; prospérité; récolte.

போகிக்கிறது, jour de plaisirs sensuels.

போகிறது, (போனேன், போவேன், போக, போய்,) aller, marcher; s'en aller; s'écouler (le temps); *ap. attribut* devenir; *ap. inf.* être sur le point de; *ap. gén.* désigne continuité. போக *inf.*, outre, en plus de, excepté. போங்கள் allez-vous-en. போச்சு, —து c'est fini, passé, perdu. போடா, போடி va-t'en (injurieux ou familier). போய்வருகிறேன் au revoir (p. prendre congé). போய்விட்டீவா, போய்வா, au revoir (p. donner congé).

போகுகிறது, *V.* போகிறது.

போகை, action d'aller. அவன்போகையில் lorsqu'il allait.

போக்கடி, perte. —போக்கு manière de perdre.

போக்கடிக்கிறது, perdre, égarer, dissiper.

போக்கன், voyageur.

போக்கியம், jouissance d'un terrain. போக்கிய பத்தி

ரம் acte par lequel on cède la —.

போக்கிரி, vagabond. — த் தனம் méchanceté.

போக்கு, chemin, issue; lieu, contrée; subterfuge, prétexte; écoulement. — வரு த்து, —வரவு allée et venue, recettes et dépenses. ஒரு போக்காயிருக்கிறது être tolérable, passable.

போக்குகிறது, chasser, détruire; passer (le temps).

போசனம், nourriture; repas, action de manger. — பண்ணுகிறது manger. போசன ப தார்த்தம் comestible, mets. — பிரியம் gourmandise.

போச்சு, —து, V. போகிறது.

போஷிக்கிறது, nourrir, entretenir. Subst. போஷிப்பு.

போடுகிறது, jeter, placer, laisser tomber; mettre bas (animaux); se vêtir de; ஆ. gér. sert d'auxiliaire. போட்டு விடுகிறது, lâcher, laisser aller.

போட்டி, émulation, rivalité. — க்காரன் rival, jaloux. — ப்பண்ணுகிறது faire concurrence. — வழக்கு rivalité continuelle, procès de jalousie. போட்டியின்மேல் கொடுக்கிறது donner au plus offrant.

போதகம், போதனை, enseignement, doctrine.

போதகன், (pl. et honor.: போதகர்) prédicateur, doc-

teur, précepteur.

போதாத, போதாது, போதாமல், போதாமை, nég. de போதுகிறது.

போதிகை, chapiteau.

போதிக்கிறது, instruire.

போதித்தல், போதிப்பு, enseignement, avis.

போர்து, sync. de பொழுது, temps, occasion, fois; ஆ. part. lorsque.

போதுகிறது, être suffisant. போதும் cela suffit. போதாது ce n'est pas assez.

போதுமான, suffisant. — மட்டும், —வரைக்கும் autant qu'il faut.

போதை intoxication. — வஸ்து liqueurs enivrantes.

போத்து, mâle d'oiseaux etc., coq; bouture.

போந்த, part. de போதுகிறது. — பிரகாரமாய் suffisamment, convenablement.

போம், P. போரும், de போகிறது.

போயிற்று, P. போனது.

போய், gér. de போகிறது.

போராட்டம், lutte, rivalité, importunité.

போராத, P. போதாத.

போர், guerre, bataille; tas, meule de paille. — அடிக்கிறது battre les gerbes. — அடுக்கிறது mettre en meule. — ஆடுகிறது combattre, importuner. — க்களம் champ de bataille. — ச்சேவகர் guerriers. — படுக்

கிறது étendre la moisson p. la battre. — முனை front de la bataille. — வீரன் grand guerrier, héros.

போர்க்கிறது, couvrir d'un manteau. போர்த்துக்கொள்ளுகிறது se couvrir de.

போர்வை, manteau, couverture.

போல, comme (acc.).

போலி, ressemblance, comparaison, contrefaçon. — ச்சாக்கு marchandises n'ayant de bon que l'apparence. — பண்ணுகிறது contrefaire une marchandise, quelqu'un.

போலுகிறது, ressembler, être comparable à. போலும் il semble que.

போல், போலே, comme, — si, de même que, dès que. (Le participe qui précède prend un ஆ ou ஆற் euphoniq.).

போளம், myhrre, aromate.

போறை, trou, creux. — விழுந்த மரம் arbre creux.

போற்றி, louange, hommage.

போற்றுகிறது, louer; prendre soin; réfléchir sur. போற்றிக்கொள்ளுகிறது se vanter.

போன, *p. p. de* போகிறது, qui est allé, passé, écoulé.

போன்ற, de போலுகிறது, semblable.

பெள

பெளஞ்சு, armée, bande.

பெளத்தன், bouddhiste.

பெளத்திரன், petit-fils.

பெளத்திரி, petite-fille.

பெளர்ணிமி, பெளர்ணை, pleine lune.

ம

மகத்தான (மகத்து) grand.

மகத்துவம், grandeur, majesté, excellence.

மகமது, மகம்மது, Mahomet.

மகமதியர் les Mahométans.

மகமை, donation, dîme p. temple, etc. — பணம் son revenu.

மகம், 10ème constellation lunaire. மகாமகம், மாமகம், மாமாங்கம் fête païenne (tous les 12 ans).

மகரந்தம், pollen, anthère, miel des fleurs.

மகரம், la lettre ம; requin, monstre marin; couleur jaune rose. மகர தோரணம் festons suspendus.

மகராசன், roi, grand personnage, h. heureux, riche. Féem. மகராசி.

மகள், fille.

மகன், fils.

மகா, grand, puissant.
—கனம் பொருந்திய Révéren-
dissime, très puissant sei-
gneur (entête de lettre).
— துஷ்டன் mauvais garne-
ment.

மகாத்துமா, grand h.
மகிமை, grandeur, majesté,
magnificence. — த்தனம் faux
air de grandeur. — பிரதாபம்
majesté, grande gloire. — ப்
படித்துகிறது glorifier. — யு
ள்ள illustre, éminent.

மகிழுகிறது, ou மகிழ்கிறது,
se réjouir, exulter.

மகிழ்ச்சி, joie, allégresse.

மகுடம், couronne, diadè-
me. மகுடாபிஷேகம் couron-
nement.

மகுடி, hautbois de char-
meur de serpents.

மகோதரம், hydropisie, be-
daine. மகோதரன் hydropi-
que, gros ventru.

மகோற்சவம், grande fête.

மக்கம், métier (tisserand).

மக்கல், moisissure, pourri-
ture, chose moisie, pourrie.

மக்கள், pl. de மகன், les en-
fants, gens.

மக்கி, blanc d'Espagne,
mastic.

மக்கு, niais ; P. மக்கி.

மக்குகிறது, மக்கிறது, moi-
sir, se pourrir.

மங்கலம், மங்களம், bonheur,
bien-être ; mariage ; saluta-
tion. — சொல்லுகிறது saluer,

exprimer des souhaits. — புரி
கிறது se marier.

மங்கலி, f. mariée.

மங்காத, part. nég. de

மங்குகிறது, s'obscurcir, se
ternir, se faner. மங்கின நிரம்
couleur ternie, pâle.

மசக்குகிறது, troubler, con-
fondre ; chiffonner un habit ;
séduire, ensorceler ; intoxi-
quer.

மசங்குகிறது, se troubler,
être embarrassé, incertain ;
s'enivrer.

மசமச, imit. fourmillement,
démangeaison.

மசாலை, épices, ingrédients
p. sauce ou remède.

மசானம், cimetièrre, lieu où
l'on brûle les morts.

மசி, encre. — க்குடி encrier.

மசுகிறது, être broyé, meur-
tri, froissé. மசியப்போடுகிறது
broyer menu.

மசிக்கிறது, broyer.

மசிர, P. மயிர.

மச்சம், poisson ; tache
noire sur la peau, verrue.

மச்சான், beau-frère.

மச்சினன், V. மச்சனன்.

மச்ச, terrasse en briques,
plafond en planches.

மச்சனன், beau-frère, fils
de la tante paternelle ou de
l'oncle maternel. Féru. மச்ச
னிச்சி.

மஜரா, faubourg.

மஷ்டி, saleté, sédiment.

மஞ்சணீர், eau de safran.
— சீட்டு document d'adop-
tion donnant droit d'héritage.
— பிள்ளை enfant adoptif.
— குடிக்கிறது boire cette eau
(rite de l'adoption), adopter
un enfant.

மஞ்சள், safran; *adj.* jaune.
— நிறம், — வருணம் couleur
jaune. மஞ்சட் கருவு jaune
d'œuf. — கல் sel minéral
jaune. — காமாலை jaunisse.
— காவிக்கல் ocre jaune.
— கொத்து pied de safran.
மஞ்சள் குளிக்கிறது se laver à
l'eau de safran. — பூசுகிறது
oindre de pâte de safran.

மடக்கு, pli, repli; cour-
bure, tournant.

மடக்குகிறது, plier, replier;
faire rebrousser chemin; ré-
péter. மடக்கி மடக்கிப்பேசுகி-
றது chercher des subterfuges.

மடங்கு, fois; mesure.

மடங்குகிறது, se plier, se
replier; céder, se soumettre.
மடங்கடிக்கிறது, mettre en
fuite, vaincre.

மடமட, *imit.* parler vite,
— en colère.

மடம், monastère, couvent;
ignorance, stupidité (மடத்த-
னம்). மடப்பிள்ளை sot, stupide.
மடத்தார், religieux, — ses.
மடத்துத்தாயார் Supérieure du
couvent.

மடாதிபதி, supérieur de
monastère. மடாதிபத்தியம்

cette dignité.

மடி, pli, — de toile autour
des reins; giron, ceinture;
sein; mamelle de vache, pis.

மடிகிறது, se plier, être plié;
se courber, pourrir, se faner;
mourir, être tué (மடிந்துபோ-
கிறது).

மடிக்கிறது, plier, courber;
empaqueter; tuer.

மடிப்பு, pli, repli.

மடு, — வு, creux de rivière
où l'eau séjourne; écluse.

மடை, — வு, écluse d'irri-
gation; P. மடைய ignorant,
stupide. — மாற்றுகிறது lâcher
l'écluse.

மடைய, ignorant, stupide.
— த்தனம், — புத்தி stupidité.
— ன் sot, idiot.

மடையான், espèce de héron.

மட்டசனம், tempérance.

மட்டம், égalité, niveau;
mesure; limite, terme; modé-
ration, médiocrité, insuffi-
sance; petit cheval. (அச்சி
மட்டம் petit cheval pégou.)
மட்டப்பலகை règle plate de
maçon. — ப்பொன் or de titre
inférieur. மட்டங் கட்டுகிறது
niveler, aplanir. — பிடிக்கிறது
prendre le niveau.

மட்டி, stupide, grossier.

— த்தனம் sottise, stupidité.
— வேலை ouvrage grossier.

மட்டு, limite, mesure. — கட்-
டுகிறது restreindre. — ப்படு-
கிறது être limité, diminué.

மட்டற்ற, மட்டில்லாத immense, infini. மட்டாய் modérément. மட்டில் à l'égard de, quant à. மட்டும் jusqu'à, seulement. மட்டிள்ள borné, modéré.

மட்டிணவு, sobriété.

மட்டை, feuille des palmiers, bananiers, etc. — க்கொம்பு cornes qui s'étendent des 2 côtés.

மணக்கிறது, exhaler une bonne odeur; se marier.

மணங்கு, Manou; poids de 8 viseis ou 12 kilogs.

மணம், bonne odeur, parfum; mariage, noces. மணராசி jour propice au mariage. — வாளன் époux.

மணல், sable. — வாரி espèce de riz.

மணி, cloche, sonnette; pierre précieuse, perle; grain de collier, de chapelet, de riz; prunellé de l'œil; heure du cadran (60 min.); poignet. — க்கட்டு articulation du poignet. — கூடு, கூண்டு clocher. — நாக்கு battant de cloche. — ப்புறா tourterelle à collier.

மணியக்காரன், chef de village, percepteur.

மணியம், perception des impôts; administration d'un village, d'un temple.

மணியாசம், poli donné au crépissage des murs. மணியா

சப்பலகை planchette p. polir. மணியாசம் பண்ணுகிறது polir les murs en frottant.

மணை, râpe p. enlever la pulpe des cocos; moulinet p. séparer le coton de sa graine.

மண், (voir aussi மண்ணு) terre, sol, terrain. — கட்டி motte de terre. — சுவர் mur en terre. — பாத்திரம் vase en terre. — வளம் fertilité du sol, qualité du terroir. — வெட்டி hoyau, pioche.

மண்டபம், portique de temple; hôtellerie.

மண்டலம், orbe, disque apparent des astres; le globe terrestre; halo; région.

மண்டலி, serpent (en général). — பாம்பு un serpent très venimeux.

மண்டுகம், grenouille.

மண்டை, le crâne. — கரப்பான் maladies de la tête des enfants (éruptions). — க்குடைச்சல் névralgie. — யோடு les os du crâne.

மண்ணுங்கட்டி, motte de terre; chose de rien.

மண்ணுசை, désir des biens terrestres.

மண்ணி, lourdaud.

மண்ணு, terre, sol, terrain. — த்தின்றி mangeur de terre. மண்ணுய்போவாய் (malédiction) meurs, sois réduit en poussière! வாயிலே மண்ணு பேசுகிறது tromper (fam.),

souhaiter la mort (impréc.).

மண்ணுண்ணிப்பாம்பு, serpent dont la queue ressemble à la tête.

மண்ணொட்டன், terrassier (caste).

மதகு, écluse d'irrigation.

மதம், religion, secte religieuse; mucosité des tempes de l'éléphant. மதஸ்தன் sectateur de. மதயானை éléphant en rut.

மதலை, —முத்து, —யம்மாள், noms propres.

மதவு, V. மதகு.

மதி, esprit, intelligence; avis, conseil; respect, estime. —கெட்டவன் insensé, pervers.

—கேடு ignorance, sottise, perversité. —யீனம் stupidité.

மதிக்கிறது, estimer, respecter; évaluer, apprécier. மதியாத inestimable.

மதிப்பு, respect, considération; évaluation, appréciation. —ப்போடுகிறது évaluer.

மதியாமை, mépris.

மதில், மதின், mur, rampart. —சுவர் mur d'enclos.

மது, chose douce; liqueur douce, enivrante. —பானம் usage des boissons enivrantes.

மதுரம், douceur, chose douce. —ஆய்பேசுகிறது parler d'une manière douce, harmonieuse.

மதுரை, ville de Madura.

மத்தளம், tambourin.

மத்தாப்பு, feu de Bengale.

மத்தி, milieu, centre. மத்தியிலே au milieu.

மத்திக்கிறது, mêler les remèdes en les broyant.

மத்திபம், milieu; médiocrité, qualité médiocre.

மத்தியஸ்தம், arbitrage, médiation, office d'intermédiaire.

மத்தியஸ்தன், médiateur, arbitre.

மத்தியம், milieu, centre.

மத்தியானம், milieu du jour, midi. மத்தியானத்துக்குமேல் après-midi.

மத்து, batte à beurre.

மந்தம், lenteur, —d'esprit, apathie; indigestion, crudité de l'estomac. மந்தக்காய்ச்சல் fièvre causée par l'indigestion. —கஞ்சம் caractère apathique. —புத்தி esprit lent, lourd!

மந்தன், h. d'esprit obtus, lent.

மந்தாரம், temps couvert. மந்தாரகாசம் sorte de phtysie, d'asthme.

மந்தி, gros singe noir.

மந்திரம், prière, formule de —; incantation; chose secrète. மந்திராலோசனை délibération secrète. மந்திரக்காரன், மந்திரவாதி magicien, sorcier. மந்திரதந்திரம் sorcellerie.

மந்திரி, conseiller, ministre.
மந்திரிக்கிறது, bénir en ré-
citant des prières, des for-
mules.

மந்தை, troupeau. — மந்தையாய் en foule.

மப்பு, temps couvert, nu-
ages. மப்பாயிருக்கிறது faire
un temps nuageux.

மயக்கம், trouble de l'esprit,
perplexité; enivrement; syn-
cope, vertige.

மயக்குகிறது, troubler l'es-
prit de quelqu'un, faire per-
dre la raison; séduire, fas-
ciner, tromper; enivrer.

மயங்குகிறது, se troubler,
hésiter; être séduit, fasciné,
trompé; être ivre.

மயம், *suffixe*: propriété,
origine.

மயிர், poil, cheveux; *mot*
très sale. — ஒட்டியாணம்
haire. — கூச்சல் hérissément
des cheveux (par peur).
— கூச்செறிகிறது les poils se
hérissent. — வளர்க்கிறது lais-
ser croître cheveux et barbe
(par vœu).

மயிலை, couleur cendrée;
bœuf de cette couleur.

மயில், paon. — ஆடுகிறது,
கூத்தாடுகிறது le — se pavaner.

மயிற்றுத்தம், sulfate de
cuivre, vitriol blanc.

மய்யம், V. மையம்.

மரகதம், émeraude.

மரக்கால், jambe de bois;

mesure de capacité.

மரக்கிறது, மரத்துப்போகி-
றது, un membre s'engourdir,
être paralysé.

மரணம், mort, décès. மர-
ணாவஸ்தை l'agonie. மரணசாச-
னம் testament. — த்தரவாயில்,
நேரத்தில், வேளையில் au mo-
ment de la mort. — த்தீர்வை
peine capitale. — பத்திரிகை
avis de décès. — வேதனை
affaires de la mort.

மரணிக்கிறது, mourir.

மரப்பு, lignée, ascendance.

மரமத்து, மராமத்து, répa-
ration, entretien (digues, etc.)

மரம், arbre, bois. மரக்கறி
légumes et fruits cuits ou à
faire cuire. — க்கன்று jeune
arbre, plant. — க்காளான்
champignon d'arbre. — க்
கொம்பு branche. — க்கொட்டி
pivert. — த்தொட்டி auge en
bois. — நாய் espèce de belet-
te. — ப்பட்டை écorce. — ப்
பெட்டி caisse, coffre en bois.
— ப்பொந்து creux d'un ar-
bre. — வயிரம் cœur d'arbre.
— வட்டை mille-pieds, clo-
porte. — வாணி cheville de
bois. மரவண்ணெய் vernis
p. bois, huile de lin.

மராட்டியர், les Mahrattes.

மரிக்கிறது, mourir. மரித்த
வர்கள் les défunts.

மரியாதை, décence, bien-
séance, politesse, respect.

— யுள்ளவன் homme poli,

courtois. — செய்கிறது faire des civilités. — தப்புக்கிறது manquer aux bienséances.

மரு. bonne odeur. — க்கொழுந்து pl. odoriférante (absinthe).

மருட்டு..., V. மிரட்டு...

மருதம், மருத நிலம், terre cultivée.

மருது, bon bois de charpente du Travancore (பில்லை மருது).

மருத்துவம், office de sage-femme. மருத்துவிச்சி sage-femme.

மருந்து, remède ; poudre à canon ; philtre. — சாப்பிடுகிறது prendre un remède.

மருமகள், belle-fille ; un h. appelle ainsi la fille de sa sœur et une f. la fille de son frère.

மருமகன், beau-fils ; un h. appelle ainsi le fils de sa sœur et une f. le fils de son frère.

மருவாதி, politesse, modestie.

மருளுக்கிறது, s'effrayer.

மருள், trouble d'esprit, illusion, fanatisme

மரைக்காயன், M a r é c a r (caste de Musulmans).

மர்த்தனம், friction ; action de piler un remède.

மலடி, femme stérile.

மலடு, stérilité. மலட்டுமாடு vache stérile.

மலம், excréments. — இறுகியிருக்கிறது être constipé. மலசுத்தி évacuation, selle. — பாதை besoins naturels. — பாதைக்குப்போகிறது aller à la selle. — வாயில் l'anus.

மலருக்கிறது, la fleur s'épanouir, le visage —.

மலர்ந்த, fleuri, épanoui. — முகம் visage joyeux.

மலர், fleur, — épanouie.

மலர்ச்சி, épanouissement.

மலார், V. மிலாறு.

மலிக்கிறது, le prix diminuer, devenir bon marché.

மலிவு, bas prix, abondance.

மலை, montagne, massif de montagnes. — ச்சாடு chaîne de montagnes. — ச்சாரல் vent froid avec brume venant de la montagne. — ச்சார்பு, — ச்சார்வு penchant de montagne. — தாங்கி pl. médic. sidalancelata. — நாடு pays Malayalam. — ப்பழம்பு serpent python. — யடிவாரம் le pied de la montagne. — யுச்சி cime de montagne.

மலைக்கிறது, hésiter, être embarrassé, surpris ; combattre.

மலைப்பு, embarras, étonnement, stupeur ; combat.

மலையமான், division de caste Udayars.

மலையாளம், pays —, langue Malayalam. மலையாளன் habitant du Malayalam.

மலையாளி, habitant des montagnes.

மல், மல்லு, lutte. மல் யுத்தம் la boxe.

மல்லக்க, மல்லாக்க, à la renverse, sens dessus dessous.

மல்லன், lutteur, boxeur.

மல்லாக்கிறது, être renversé, couché sur le dos. மல்லாக்க வருகிறது revenir sur ses pas.

மல்லாத்துகிறது, renverser sur le dos, — sens dessus dessous.

மல்லாந்து, *gér. de* மல்லாக்கிறது.

மல்லி, — கை, jasmin.

மல்லு, combat de lutteurs. — க்கட்டுகிறது boxer, lutter.

மவுனம், silence.

மழலை, enfance. — சொல் babil d'enfant.

மழுங்குகிறது, être émoussé (fer, esprit); être terne

மழை, pluie. — க்கட்டி grêle. — க்காற்று, vent froid pluvieux. — தட்டுகிறது la pluie manquer. — த்தாரா pluie à verse. — தூறுகிறது pleuvoir légèrement. — த்தூற்றல் brui-ne, petites gouttes de pluie — பிடிக்கிறது le temps se mettre à la pluie. — பெய்கிறது pleuvoir. — யடிக்கிறது pleuvoir fortement. — யடைக்கிறது pleuvoir sans discontinuer. — யிகாக்கிறது la pluie faire du bruit au loin. — வாங்

கிப்போகிறது, விட்டுபோகிறது la pluie cesser.

மளமளவென்று, மளாமளென்று, *imit.* fracas de tonnerre, écoulement de mur.

மளிகை, — க்கடை, magasin, bazar.

மள்ளு, chevron, soliveau.

மறக்கிறது, oublier, négliger. மறந்துவிடுகிறது oublier.

மறதி, oubli.

மறவன், h. Maraver. *Fém.* மறத்தி.

மறி, petit de certains animaux. poulain, agneau; *part. de* மறிகிறது. — ப்படுகிறது être arrêté, empêché.

மறிக்கிறது, arrêter, obstruer, boucher; garder un troupeau.

மறியல், opposition, obstacle; prison, arrestation.

மறு, *subst.* verrue, bouton; *adj.* autre, différent, ultérieur. — கடிதாசி réponse à une lettre. — சுற்றாணி vis. — செய்தி réplique. — தடவை, தரம் une autre fois. — தாயார், தாய் belle-mère, marâtre. — தாரம் 2ème lit, 2ème mariage. — நாள் le lendemain. — படி, — படியும் de nouveau. — பட்டிருக்கிறது être taché, falsifié; souffrir dommage. — பிறப்பு métempsycose. — முகம் f. illégitime. — முகம் பார்க்கிறது. — மொழி réponse. — ரூபம் Trans-

figuration. — வுத்தாரம் ré-
plique, réponse.

மறுக்கிறது, rejeter, — les
conseils; renier, abjurer;
réfuter; tarir, faire défaut.
ஐமறுதலிக்கிறது, renier, ab-
jurer.

மறுதலிப்பு, reniement.

மறுமை, la vie future.

மறை, tache, — des bœufs;
chose cachée, religion.

— சொல் parole mystérieuse.

— யாயிருக்கிறது être bariolé
de blanc et noir (bœufs).

மறைபடுகிறது être à l'abri,
couvert.

மறைக்கிறது, se cacher; se
dissiper, disparaître. மறைந்
திருக்கிறது être caché, dispa-
raître.

மறைக்கிறது, cacher; — la
vérité, tenir secret; couvrir.

மறைப்பு, cachette, abri;
dissimulation.

மறைவு, abri; cachette.

மற்ற, autre, différent. மற்ற
தது le reste, l'autre. மற்றது
கள், மற்றவை les autres choses.
மற்றப்படி autrement, toute-
fois. மற்றவன், — வர்கள் l'au-
tre, les autres.

மற்று, autre. மற்றும், et le
reste. மற்றும்ள்ள, மற்றும்முள்ள
l'autre, les autres choses.

மற்றை, autre, ultérieur.
மற்றையத்தினம் l'autre jour,
le lendemain.

மன, obl. de மனம். — க்குத்து

remords. — ச்சாட்சி consci-
ence, témoignage de la con-
science. — ச்சுதந்தரம் libre
arbitre. — த்தளர்ச்சி décou-
ragement. — த்தாங்கல் désac-
cord, rancune. — த்திடம், —
த்தைரியம் constance, courage.
— த்திருத்தி contentement,
satisfaction. — ப்பாடம் leçon
apprise par cœur. — ப்பாட
மாய் par cœur. — ப்பூர்வம் pré-
méditation, consentement.
— ப்பூர்வமாய் volontiers, de
plein consentement. — ப்பொ
ருத்தம் sympathie, bonne en-
tente. — முறிவு offense,
brouillerie. — ராசி consente-
ment. — வலி ressentiment.
— வெரிச்சல், jalousie, ani-
osité. — வேதனை remords.

மனசு, volonté (faculté,
acte), esprit, conscience, mé-
moire, fantaisie. — அறியல்
bon escient. — ஆயிருக்கிறது
vouloir, se proposer de.
— ஆர de plein gré. — இரங்
குக்கிறது avoir pitié. — இல்லா
மை répugnance. — தாராள
மாயிருக்கிறது être plein de
bonne volonté.

மனஸ்தாபம், regret, repen-
tir, haine du péché; rancune,
haine. — ஆயிருக்கிறது, se
repentir; avoir de la haine.

மனது, V. மனசு.

மனம், volonté, esprit, cœur;
intention. — இணங்குகிறது
condescendre, daigner. — உரு

கிறது s'attendrir, compatir. — கொதிக்கிறது s'emporter. — கொள்ளுகிறது vouloir, être décidé à. — சலிக்கிறது être las, dégoûté. — தளருகிறது perdre courage. — திரும்புகிறது se convertir. — திரும்புதல் conversion. — தீய்கிறது être affligé, s'irriter. — தெளிகிறது les idées s'éclaircir, recouvrer sa pleine connaissance. — தேறுகிறது le courage s'affermir. — நொறுங்குகிறது avoir le cœur brisé. — நோகிறது sentir le regret. — பிடிக்கிறது être agréable à l'esprit. — பொங்குகிறது l'âme s'irriter. — பொருந்தி délibérément. — போகிறபாக்கு caprices de la volonté.

மனிதன், V. மனுஷன்.

மனிலா, (மணிலா) Manille —க்கொட்டை arachides — வாழை sorte de bananier.

மனு, pétition, requête; P. மனங்கு; le législateur indien Manou; la race humaine. (— க்குலம்). — பேசுகிறது intercéder. — மக்கள் les hommes.

மனுஷன், homme. மனுஷசுபாவம் la nature humaine. மனுஷாவதாரம் l'Incarnation.

மனுஷி, femme.

மனுஷீகம், la nature humaine, l'humanité.

மனை, maison habitée, emplacement de maison; une

mesure de superficie (223 mètr. carrés). —க்கட்டு emplacement de maison, (bâtie ou non).

மனையாட்டி, மனைவி, maîtresse de maison, épouse.

மனோ, P. மன. — கரணம் opération intellectuelle. — கரம் chose belle, agréable, joie. — தண்டம் mortification intérieure. — பாவனை imagination. — ரம்மியம் contentement. — வாக்கு pensée et parole. — வாக்குக்கு எட்டாத ineffable, transcendant. — வேகம் impétuosité. — வேகமாய் avec la rapidité de la pensée.

மன்மதன், Câmen, le Cupidon indien.

மன்றுகிறது, prier, supplier, demander.

மன்றாட்டு, prière, supplique.

மன்னவன், roi, maître.

மன்னா, manne du désert.

மன்னாப்பு, V. மன்னிப்பு.

மன்னார், Vichnou.

மன்னிக்கிறது, pardonner.

மன்னிப்பு, pardon.

மா

மா, P. மகா grand; signe de un vingtième; mesure de superficie; manguier; farine. — க்கல்லு espèce de pierre

friable. — ங்கன்று plant de
manguier. — ங்காய் mangue
verte. — ங்தோப்பு jardin de
manguiers. — மரம் manguier.
— ம்பலகை planche de man-
guier. — ம்பழம் mangue mûre.

மாகாணம், province.

மாகாணி, un seizième.

மாங்காய், V. மா. — ஈரல்
rognon des quadrupèdes.

மாங்கிஷம், V. மாமிசம்.

மாசம், மாதம், mois. மாதப்
பிறப்பு le commencement du
mois. மாசாமாசம், மாசாந்தரம்,
மாசந்திரம் chaque mois.

மாசி, mois tamoul mi-fé-
vrier à mi-mars; brouillard.

மாசு, tache, souillure. மா
சற்ற, மாசில்லாத pur, sans
tache, innocent.

மாசூல், produit d'un champ,
récolte.

மாச்சரியம், மாற்சரியம், en-
vie, malice, jalousie.

மாடம், niche dans un mur.
மாடப்புற pigeon domestique.

மாடு, animaux de l'espèce
bovine; lieu; pierre précieuse.

மாட்டுக்கறி, மாட்டிறைச்சி vi-
ande de bœuf. — க்காரன் bou-
vier, propriétaire de bœufs.

— க்கிடை parc à bœufs. — க்
கொட்டாய் étable. — க்கொம்பு

cornes des bœufs. கால்மாடு côté
des pieds dans un lit. தலை

— chevet. மாட்டை taon.

மாட்சிமை, grandeur, excel-
lence. — தங்கிய (dans une

lettre) Excellence.

மாட்டுக்கிறது, suspendre, ac-
crocher; boutonner; entor-
tiller, angarier; pouvoir,
vouloir. மாட்டிக்கொள்ளுகிறது
s'entortiller, être pris au pi-
ège. — ப்போகிறது s'accro-
cher, se mettre dans un em-
barras. மாட்டேன் je ne veux
pas, forme du futur négatif
des verbes. மாட்டாமல்போகி
றது ne pas pouvoir.

மாட்டுவிக்கிறது, faire tom-
ber dans un piège.

மாணம், honneur.

மாணவன், enfant, courtaud.

மாணுக்கன், écolier.

மாணிக்கம், pierre précieuse;
rubis; nom propre.

மாதம், mois.

மாதர், pl. de மாத.

மாதவம், austérité.

மாதவர், anachorètes.

மாதளை, grenadier. மாதளம்
பழம் grenade. — பூ sa fleur.

மாதா, mère. — க்கோவில்
l'église catholique. — பிதா
père et mère.

மாதிரி, — கை, exemple,
modèle; échantillon; mani-
ère. — காண்பிக்கிறது donner
l'exemple.

மாதா, fille, femme.

மாதூரியம், douceur, ama-
bilité.

மாத்திரம், mesure, quantité;
ap. nom: seul, seulement. மா
த்திரத்தில் ap. part. dès que.

மாத்திரை, mesure, quantité des syllabes en prosodie; moment, instant; pilule.

மாத்து, titre de l'or ou de l'argent.

மாந்தம், maladies des enfants. மாந்தச்சன்னி convulsions des enfants.

மாப்பிள்ளை, fiancé, jeune marié, gendre; Moplah.

மாப்பு, pardon, exemption.

மாமனார், beau-père.

மாமன், oncle maternel, mari de la tante paternelle.

மாமகம், மாமாங்கம், V. மகம்.

மாமி, — யார், belle-mère; tante paternelle.

மாழல், coutume. — படி, — பிரகாரம் selon l'usage.

மாமிசம், மாட்சம், மாங்கிஷம், chair, — des animaux. — உத்தானம் la Résurrection de la chair.

மாயம், மாயை, illusion, enchantement, magie. மாயவித்தை art de la magie, tours de passe-passe.

மாய்கிறது, mourir.

மாய்க்கிறது, tuer. தன்னை மாய்த்துக்கொள்ளுகிறது sesuicider.

மாராப்பு, disposition de la toile des f. indiennes.

மாரி, pluie, saison pluvieuse (— காலம்).

மாரியம்மன் ou மாரியம்மை, déesse de la petite vérole.

மார், poitrine, sein; forme

du pl. honor. — அடிக்கிறது se battre la poitrine avec les mains (deuil, repentir). — அடைத்துக் கொள்ளுகிறது être oppressé, suffoqué. — அடைப்பு oppression de la poitrine, asthme. — சிலந்தி cancer du sein.

மார்கழி, mois tamoul mi-décembre à mi-janvier.

மார்க்கம், voie, chemin; manière, ligne de conduite; religion, secte. மார்க்கத்தான் sectateur, disciple.

மார்ப்பு, poitrine, sein.

மாலிகை, jasmin double.

மாலுமி, matelot.

மாலே, guirlande, enfilade de fleurs, etc.; série de strophes; soir. — கட்டுகிறது, கோர்க்கிறது, தொடுக்கிறது enfiler des fleurs. — போடுகிறது passer une guirlande au cou.

மால், moule en bois p. faire des corniches, etc.; filet; plan. — போடுகிறது faire un plan. — முடிக்கிறது faire un filet.

மாவிலை, (மா) feuille de manguier. — த்தோரணம் festons de — .

மாவு, farine.

மாளிகை, palais.

மாளுகிறது, mourir (மாண்டுப்போகிறது); finir, exécuter; être possible.

மாறூட்டம், changement; tromperie, tricherie.

மாறாத, qui ne change pas.
 மாறு, changement, échange;
 changeant, variable; suffixe
 qui indique le temps. — கண்
 œil louche. — பாடாக au
 contraire. — பாடு erreur,
 méprise; duplicité; opposi-
 tion, contradiction. — படு
 கிறது changer, être changé.
 மாறாக en échange de.

மாறுகிறது, v. n. changer,
 muer (மாறிப்போகிறது).

மாற்சரியம், (மார்ச்சரியம்),
 envie, jalousie, malice.

மாற்றம், changement, diffé-
 rence; réplique. — சொல்லு
 கிறது contredire.

மாற்றல், changement,
 échange. மாற்றலாய்போகிறது
 être changé de poste.

மாற்றான், autre; rival;
 morceau ajouté à une plan-
 che. — தகப்பன் 2ème mari
 de la mère. — தாய் marâtre.

மாற்று, échange, substitu-
 tion; antidote; titre de l'or
 (மாத்து). — வஸ்திரம் habit de
 rechange.

மாற்றுகிறது, changer, é-
 changer; substituer, rempla-
 cer; abolir; guérir. மாற்றிக்
 கொள்ளுகிறது changer, — de
 la monnaie. — ப்போடுகிறது,
 — வைக்கிறது transférer.

மானம், honneur; P. வானம்.
 மானக்குறை, — க்கேடு, — பங்
 கம் déshonneur, affront.

மானம்பாடி, alouette.

மானவாரி, culture sans irri-
 gation artificielle.

மானியம், terrain exempt
 d'impôts.

மான், cerf, chevreuil, an-
 tilope. — குட்டி, — மறி faon.

மி

மிக, —வும், beaucoup.

மிகுகிறது, être abondant,
 croître; être en superflu.

மிகுக்கிறது, augmenter, ac-
 croître. மிகுத்துப்போகிறது
 croître, augmenter,

மிகுந்த, abondant, superflu.

மிகுதி, abondance, grande
 quantité. — யாகிறது s'accroî-
 tre. — யாய் beaucoup. — யான
 abondant, excessif.

மிக்க, abondant, supérieur,
 excessif.

மிக்கேல், Michel. — சம்ம
 னசு l'Archange Michel.

மிசை, P. மேலே, sur, des-
 sus.

மிச்சம், reste, surplus, ex-
 cès. — சொச்சம் ce qui reste,
 le surplus. மிச்சப்படுகிறது y
 avoir du reste, être en trop.

மிஞ்சுகிறது, excéder, sur-
 passer; rester, être de trop;
 transgresser, désobéir; deve-
 nir orgueilleux, arrogant.
 மிஞ்சிப்பேசுகிறது parler trop,
 avec arrogance.

மிடறு, gorgée.

மிடர், vase en terre; à Mais-
sore mesure de 16 marécals.

மிடுமிடு, imit. hâte.

மிட்டாதார், petit seigneur
possédant un territoire (மிட்-
டா).

மிட்டாயி, bonbons, sucre-
ries.

மிணுமிணுக்கிறது, murmu-
rer, chuchoter, dire un secret.

மிணுமிணுப்பு, chuchote-
ment, murmure.

மிதக்கிறது, une chose flot-
ter, surnager.

மிதம், mesure, borne, limi-
te. மிதமிஞ்சி outre mesure.

மிதி, trace, vestige des
pieds, action de fouler aux
pieds. — ப்படுகிறது être foulé
aux pieds. — மரம் pédale de
tisserand. — யடி sandale de
bois.

மிதிக்கிறது, fouler aux pieds,
pétrir avec les pieds.

மிதிப்பு, foulage par les
pieds.

மித்திரம், amitié. மித்திரபே-
தம் rupture d'amitié.

மித்திரன், ami.

மிரட்டுகிறது, menacer, ré-
primander, faire peur.

மிரளுகிறது, s'effrayer.

மிராசி, மிராசு, propriété
héréditaire; droit héréditaire
à des revenus. — க்காரன் qui
a ce droit.

மிராசிதார், gros propriétai-

re foncier.

மிருகம், bête, — sauvage;
porc; fig. brute.

மிருது, douceur autoucher,
chose douce à toucher. — வாய்
doucement, avec mansuétude.

மிலாறு, menu bois.

மிலேச்சன், stupide; bar-
bare. மிலேச்சர் les Barbares.

மிழி, V. விழி.

மிழிக்கிறது, ouvrir les yeux,
se réveiller; regarder avec
étonnement; veiller. மிழித்-
திருக்கிறது être éveillé. மிழித்-
துக்கொள்ளுகிறது s'éveiller.

மிழிப்பு, réveil; regard fixe;
veille, insomnie. மிழிப்பாட்-
டம் stupeur, regards étonnés.

மிழுங்குகிறது, V. விழு...

மிளகாய், piment. பச்சை—
piment vert.

மிளகு, poivre. — தண்ணீர்
sauce au poivre.

மிருண்டி, h. grossier, bru-
tal.

மினவுகிறது, faire une visite.
மினவுதல் visite.

மினுக்கு éclat, poli, vernis.
மினுக்கெண்ணெய் vernis à
l'huile.

மினுக்குகிறது, polir, rendre
brillant; orner.

மினுங்குகிறது, être brillant,
poli.

மினுமினுக்கிறது, scintiller,
étinceler. மினுமினுப்பு éclat,
scintillement.

மின்சாரம், électricité. மின்

சாரவிளக்கு *lampe électrique.*
மின்மினிப்பூச்சி, *ver luisant,*
luciole.

மின்னல், *éclair, éclat subit.*
— மின்னுகிறது *faire des é-*
clairs.

மின்னுகிறது, *briller, étin-*
celer; faire des éclairs. மின்
னிமின்னியிடிக்கிறது *faire des*
éclairs continuels.

மீ

மீசை, *moustache, barbe, —*
des poissons. — முறுக்குகிறது
tordre sa moustache (signe
de défi, colère).

மீட்கிறது, *racheter, sauver,*
délivrer.

மீண்ட, *part. de மீளுகிறது.*
மீண்டவன், *rescapé.*

மீண்டும், *de plus, en outre.*

மீதி, (*மிசுதி*) *ce qui est de*
trop, de reste, le restant,
surplus.

மீது. *sur, dessus.*

மீந்திருக்கிறது, *être de res-*
te, en trop, surplus.

மீருகிறது, *être de reste.*

மீளவும், *de plus, en outre.*

மீளுகிறது, *être délivré,*
sauvé; revenir, retourner;
être guéri.

மீறுகிறது, *transgresser;*
être de reste. மீறிநடக்கிறது
être insoumis, révolté. — ப்

போகிறது *transgresser, déso-*
béir.

மீன், *poisson; étoile. — கவி*
ச்சி odeur de poisson. — கு
ஞ்சு petit poisson, alevin.
— கொத்தி ou குத்தி *martin-*
pêcheur. — கூடு, — பறி nasse.
— சிதள் ou செதில் *écailles de*
poisson. — சினை frai de pois-
son. — பிடிக்கிறது prendre du
poisson. — முள்ளு a r ê t e.
— வேட்டை *pêche du pois-*
son. மீனெண்ணெய் huile de
poisson, — de foie de morue.

மு

மு, *P. மூன்று, trois, dans*
les composés. முக்கால் trois
quarts. Dev. voy. on intercale
un double வ். முவ்வுலகு les 3
mondes.

முகக்கிறது, *puiser de l'eau;*
flairer, sentir.

முகடு, *faîte du toit. முகட்*
டுவரி taxe sur les maisons.
முகட்டோடு tuile faïtière.

முகத்தான், *qui a un visage*
de; qui fait partie de. Fé m.
முகத்தி.

முகப்பு, *façade, frontispice;*
commencement d'un livre.

முகமுக, *insit. bourdonne-*
ment, glouglou, bouillonne-
ment.

முகம், *visage, face, côté;*

ouverture, orifice d'un furoncle. முகச்சாடை air, contenance. — த்தரிசனம் faveur de voir la face de, visite. — த்தாஹிணை partialité, condescendance. — திருப்பு aversion. — த்துவாரம் embouchure de rivière. — த்தெளிவு air joyeux, franc. — ப்பிரியம் respect humain. — மலர்ச்சி, — க்கிளர்ச்சி visage avenant, épanoui. — முகமாய் face à face. — வுரை préface de livre, préambule. ஒருமுகமாய் ensemble, tous du même côté. கிழக்கு முகமாய் vers l'est. முகத்தைப்பார்த்து pour l'amour de. — முறிக்கிறது of-fusquer. முகம் அறிகிறது faire connaissance, reconnaître. — கொள்ளுகிறது un furoncle mûrir. — கோணிப்போகிறது — சுண்டுகிறது le visage se renfrogner. — சும்பிப்போகிறது le visage devenir blême. — செத்துப்போகிறது le visage être défait; être morfondu. முகமுள்ள கல் pierre qui s'adapte.

முகம்மது, Mahomet.

முகருகிறது, sentir, flairer.

முகரை, la racine du nez.

முகவணைக்கல்லு, pierre qui sert de linteau de porte.

முகனை, le devant, le coin de devant; avance, arrhes.

முகாந்தரம், முகாந்திரம், motif. — ஆக à cause de.

முகாமை, prééminence, priorité.

முகாம், camp. — போடுகிறது camper.

முகுகிறது, முகிந்துபோகிறது, se terminer, finir. முகிந்து வருகிறது être sur le point de finir.

முகிக்கிறது, achever.

முகிவு, (முடிவு) fin, terme.

முகுள், முகிழ், bouton de fleur.

முகூர்த்தம், முகுர்த்தம், temps propice (p. mariage, etc.). — வைக்கிறது fixer ce temps.

முக்காடி, voile, partie du vêtement des f. qui couvre la tête. — போடுகிறது les f. se couvrir la tête.

முக்காலி, trépied.

முக்கால், trois quarts. — அரைக்கால் trois quarts et un demi quart. — வாசி aux trois quarts.

முக்கியம், excellence d'une chose, importance, ce qui est l'important, le principal. முக்கியமாய் principalement, surtout.

முக்குகிறது, faire des efforts violents.

முசல், lièvre. கரு — singe noir. குழி — lapin.

முசிறு, முசிறு, fourmi rouge.

முசு, gros singe noir.

முசுடி, முசுறு, V. முசிறு.

முசம்புகிறது, grommeler.

முச்சிலிக்கை, முச்சிலிக்கா, agrément par écrit, engagement.

முச்சூடும் (முமுதும்), le tout, entièrement.

முஷ்கரம், opiniâtreté.

முஸ்திப்பு, préparation, préparatifs, choses préparées.

முடக்கம், état de manchot, d'estropié; obstacle, opposition.

முடக்கு, coude (de chemin, tuyau), sinuosité, courbure. — ச்சரக்கு marchandises avariées.

முடக்குகிறது, plier, courber, replier, river; empêcher, mettre obstacle. முடக்கிவைக்கிறது finir, bâcler.

முடங்குகிறது, se contracter, un membre devenir perclus; se plier, se recourber; être empêché.

முடம், état de manchot, estropié.

முடவன், manchot, estropié. Fé.m. முடத்தி.

முடி, couronne, diadème; toupet du haut de la tête; poignée de semis; nœud d'arbre; moitié de la pulpe séchée de la noix de coco. — சூடுகிறது se couronner, être couronné. — சூட்டுகிறது couronner. — தரிக்கிறது porter la couronne.

முடிகிறது, s'achever, finir (முடிந்துப்போகிறது); être lié;

nouer, faire un nœud. முடிய finalement, jusqu'à la fin. முடியாய், முடியாக que, afin que. முடியாமலிருக்கிறது rester inachevé, être interminable, impossible.

முடிக்கிறது, முடித்துப்போடுகிறது, nouer; finir, achever.

முடிச்சு, nœud, paquet où est lié quelque chose. — அவிழ்க்கிறது dénouer. — போடுகிறது faire un nœud. — முடிச்சாயிருக்கிறது être plein de nœuds.

முடிப்பு, argent lié dans une toile.

முடியப்பன், Etienne.

முடியா, முடியாத, part. nég. de முடிகிறது, impossible, interminable, infini.

முடியாது, c'est impossible.

முடியும், c'est possible.

முடிவு, fin; décision. — அற்ற, இல்லாத sans fin, infini, interminable.

முடிவுரை, péroraison, conclusion d'un livre.

முடுக, vite.

முடுகுகிறது, se hâter.

முடுக்கு, lieu étroit, rue étroite et tortueuse, coin.

முடுக்குகிறது, mettre en fuite; pousser, faire aller plus vite, — entrer plus à fond. முடுக்கி ஓட்டு presse (les bœufs).

முடை, détresse, nécessité, manque.

முட், P. முள் dev. ச. ப. épine. — செடி buisson épineux. — பன்றி porc-épic.

முட்டா, P. மிட்டா; மிட்டாயி.

முட்டாள், sot, imbécile.

முட்டி, gév. de முட்டுகிறது. — க்கால் genoux qui s'entrechoquent en marchant.

முட்டு, genou; coup de la tête; appui, étai (— கால்); meubles, ustensiles; obstacle, clôture; monticule, colline; menstrues; pauvreté, gêne. — க்கட்டுகிறது poser un étai; faire le blocus de; faire de petits talus p. séparer les champs; boucher les issues. — க்கொடுக்கிறது étayer. — ப்படுகிறது être dans la détresse, la gêne. — முட்டாயிருக்கிறது être plein de bosses.

முட்டுகிறது, heurter avec tête, attaquer avec cornes.

முட்டை, œuf.

முணமுணக்குகிறது, murmurer entre les dents.

முண்டம், tête rasée.

முண்டு, opiniâtreté, entêtement (— த்தனம்); jupon.

முண்டை, f. à la tête rasée (veuve); prunelle de l'œil. — க்கண் œil gros et protubérant. — ச்சி terme injurieux.

முண், P. முள் dev. ம. — முடி couronne d'épines.

முதலாளி, Supérieur, chefs. — யம்மாள் Mère Supérieure.

முதலி, — யார், Mudali (cas-

te). Fév. முதலிச்சி.

முதலை, முதலை, crocodile.

முதலது, ce qui est ler, devant.

முதலாம், premier.

முதலாய், même, aussi, dès.

முதலாவது, lèremment.

முதலான, முதலிய, — வைகள், et les autres.

முதல், commencement, principe; premier; le capital; plant principal; adv. depuis. — உம் வட்டியும் capital et intérêt. — தரம் lère fois, — qualité. — தாரம் ler lit. — முதல் tout d'abord. அதுமுதல் கொண்டு ou துவக்கி depuis lors.

முதல்வன், le ler. முதல்வர் les chefs.

முதன்மை, priorité, primauté.

முதிருகிறது, mûrir, parvenir à sa pleine croissance; devenir vieux, desséché.

முதிர்ந்த, mûr, vieilli. — பகை haine invétérée. — பிராயம், — வயது vieillesse. — புத்தி esprit réfléchi. — மரம் arbre vieux, dur. — வியாதி maladie chronique.

முது, vieux, ancien. — க்கால் pieds de bétel de l'an précédent. — மொழி dicton.

முதுகு, முதுவு, le dos, l'échine. — எலும்பு épine dorsale.

முதுமை, vétusté, antiquité.

— யான ancien, vieux.

முத்தம், முத்தி, baiser ;
béatitude finale. முத்திப்பேறு
பெற்ற, முத்தன் Bienheureux.

முத்திகை, siège, blocus.

முத்திரியன், nom d'une
caste.

முத்திசா, sceau, cachet ;
hymen. — போடுகிறது sceller,
cacheter. — மரக்கால் marécal
estampillé.

முத்து, perle ; pustule de
petite vérole ; noyau, aman-
de, noix de ricin ; nom pro-
pre. — க்கொட்டை la graine
de ricin. — ச்சிப்பி huître
perlière. — ச்சோளம் maïs.
— மாலை collier de perles.
— வெள்ளை blanc de céruse.

முத்தை, boule, balle. — கோ
சா chou à pomme.

முந்த, — முந்த, d'abord.

முந்தானை, bord —, frange
d'habit.

முந்தி, bord, extrémité du
vêtement ; *gré. de முந்துகி*
றது avant, devant, d'abord.

முந்திரி, — கை, acajou à
pommes ; vigne (கொடி —).

— க்கொட்டை noix d'acajou.
— பருப்பு son amande.

முந்தின, antérieur, précéd-
ent. — நாள் la veille.

முந்துகிறது, précéder.

முந்தை, antiquité, ancien-
neté. — நாள் avant-hier.

முந்நூறு, trois cents. முந்
நூற்றொன்று trois cent un.

முப்பது, trente. முப்பத்து
மூன்று trente-trois.

முப்பாட்டன், — ட்டி, tri-
saïeul, — e.

மும்மரிக்கிறது, rager.

மும்முரம், violence, rage.

மும்மூர்த்தி, la Triade in-
dienne (Brahma, Vichnou,
Siva).

மும்மூன்று, 3 fois 3 ; 3 par 3.

முயலுகிறது, s'efforcer,
s'appliquer ; s'habituer.

முயல், முசல், lièvre.

முயற்சி, effort, application.

ஞான — exercice spirituel.

முரசு, — சம், gros tambour.

முரடன், h. rude, brutal.

முரடி, rudesse, inégalité de
surface raboteuse ; articula-
tion, jointure.

முரட்டுத்தனம்
rudesse, grossièreté, obsti-
nation (முரட்டாட்டம்).

முரட்டுக்கழுத்து cou raide. — த்
தடி bâton noueux — வேலை

travail grossier, rude.

முரண்டு, — த்தனம், per-
versité, opiniâtreté.

முரிகிறது, se briser, se rom-
pre ; se perdre, être gâté.

முரிக்கிறது, briser, rompre.

முரிவு, brisement, rupture.

முருகு, petit bijou d'oreil-
les ; l'arbre Agalloche.

முருக்கு, arbuste Erythri-
na indica. முருக்கம் sa fleur.

முருங்கை, arbre hyperan-
thera moringa.

முலை, mamelle de f. (peu

modeste).

முல்லை, jasmin sauvage; pays de forêts, la forêt (—க் காடு).

முழக்கம், fracas, bruit.

முழங்கால் genou, jambe. — இல் இருக்கிறது être à genoux. — படியிறுகிறது s'agenouiller, faire la gèneuflexion.

முழங்குகிறது, faire un bruit assourdissant (mer, tonnerre, tambours).

முழங்கை, coude, avant-bras.

முழந்தாள், genou.

முழம், coudée (mesure).

முழாள் (முழு ஆள்), h. fort, parfait ouvrier.

முழு, tout, entier. — தும், — வதும் entièrement.

முழுக்குகிறது, faire le bain complet; enfoncer dans l'eau, plonger; disparaître, être perdu; une f. avoir ses règles (modeste); creuser un puits.

முழுக்கிறது, être entier, plein. முழுக்கி entièrement.

முழுமை, totalité. — யும், — யும் totalement, le tout.

முளகு, poivre.

முளி, articulation, jointure.

முளை, germe; — defuroncle; rejeton, pousse; cheville de bois, coin p. fendre; gond (—ஆணி). — க்கீரை une herbe potagère.

முளைக்காணை, pl. médic.

முளைக்கிறது, germer (pl.);

apparaître, naître.

முள்ளங்கி, raifort cultivé.

முள்ளி, pl. épineuse. — க்கீரை une pl. potagère.

முள்ளு, முள், épine, piquant; arête de poisson; pointe d'aiguillon; ergot du coq; fourchette; plume à écrire. — வாங்கி pince à arracher les épines de la chair. முள்ளம்பன்றி porc-épic, hérisson. முள்ளங்கத்தரி aubergine à piquants.

முறம், van.

முறி, engagement, signe d'—; paille tressée en cordes.

முறிகிறது, se briser; se cailler.

முறிக்கிறது, briser, casser; enfreindre; offenser, offusquer.

முறிச்சல், முறிவு, rupture, cassure.

முறுகுகிறது, être trop cuit, se dessécher.

முறுக்கடிக்கிறது, faire la grimace par répugnance.

முறுக்காணி, vis.

முறுக்கு, torsion, chose torse, corde tordue, un gâteau indien. — வாங்குகிறது détortiller.

முறுக்குகிறது, tordre; serrer une vis.

முறுமுறுக்கிறது, murmurer.

முறுமுறுப்பு, murmure.

முறை, fois, tour, rang;

degré de —, relation de parenté; ordre, bonne conduite; usage ancien; plainte. — காக்கிறது garder l'usage, — son tour. — க்காரர் gens qui se relaient. — க்காய்ச்சல் fièvre intermittente. — த்தண்ணீர் eau d'irrigation réglée au prorata. — ப்பாடு complainte, murmure. — யாக tour à tour. — யிடுகிறது, — படுகிறது se plaindre de. முறைக்கிறது, se fâcher; un animal dresser les oreilles. முறைத்துப்பார்க்கிறது regarder noir, en colère.

முறைமை, degré —, relation de parenté; ordre; coutume.

முற்ற, — வும், entièrement. — முடிய jusqu'au bout.

முற்றம், cour devant maison, vestibule.

முற்றல், durcissement par maturité; vieillesse; ce qui est mûr, vieux.

முற்றிகை, முற்றுக்கை, V. முத்திகை.

முற்றிலும், முற்றும், entièrement.

முற்றிற்று, du svl., c'est fini.

முற்றுக்கிறது, mûrir, durcir en mûrissant; vieillir; devenir incurable, s'aggraver (முற்றிப்போகிறது).

முனி, — வன், sage, ermite.

முனிஷி, முன்ஷி, Mouchi, professeur de langues.

முனை, bout, pointe, tenon.

முன், subst. antiquité, commencement, le devant; adj. qui est devant, avant; prép. devant, avant; adv. auparavant, autrefois (முன்னே). — காலத்தில் jadis. — கோபம் caractère irritable. — பக்கம், — புறம் le devant. — பாதி la lère moitié. — மாதிரி bon exemple. — னடி, — னாடி auparavant. — னடையாளம் pronostic, signe précurseur. — னது ce qui précède; — னதாக avant. — னறை vestibule. — னாக d'abord. — னாலே par-devant, en avant. — னளில் jadis. — னிற்கிறது se tenir devant p. protéger. — னுக்கு வருகிறது prospérer. — னும் பின்னும் avant et après, devant et derrière, à peu près. — னுரைக்கிறது prédire.

முன்சீபு, Magistrat.

முன்பு, présence; antiquité. — ஆக devant, en présence de.

முன்னம், le devant. முன்னமே auparavant, d'abord.

முன்னிட்டு, à cause de.

முன்னிலை, présence. — யில் en présence de.

முன்னே, antériorité. — நாள் la veille.

முன்னோர், — கள், les anciens.

மூ.

மூ, *sync. de மூன்று* trois. — வரசர் les 3 Rois. — வர் 3 personnes. — வாசை les 3 concupiscences. — வாயிரம் 3.000. — வுலகு les 3 mondes (ciel, terre, enfer). — வைந்து 3 fois 5.

மூக்கணங்கயிறு, மூக்காங்கயிறு, corde aux narines des bœufs.

மூக்கரிக்கத்தி, instrument p. détacher les feuilles de bétel.

மூக்கன், qui a un museau, un bec de ; qui a le nez percé.

மூக்கு, nez, bec, — de lampe, embouchure de trompette. — கண்ணாடி lunettes. — ச்சளி morve. — சிந்துகிறது le nez couler. — சிந்திப்போடுகிறது se moucher. — த்துள் tabac à priser.

மூக்குத்தி, bijou au nez.

மூங்கல், bambou. — அரிசி, — நெல் sa graine. — கொத்து touffe de bambous. — பாய் claie en bambou fendu et tressé. — முள்ளு branches du bambou.

மூசாப்பு, respiration difficile ; temps pluvieux.

மூசுகிறது, se gâter.

மூச்சு, respiration. — அடக்குகிறது l'arrêter. — அடக்கிக்

கொள்ளுகிறது la retenir. — அடைக்கிறது la — être gênée. — அடைப்பு difficulté de respirer, asthme. — பிடிக்கிறது être horsd'haleine. — வாங்குகிறது prendre haleine. — விடுகிறது respirer. மூச்செறிகிறது pousser un soupir.

மூஞ்சி, figure, face ; museau.

மூஞ்சறு, rat musqué.

மூடம், stupidité (மூடத்தனம்) ; temps couvert. — கட்டியிருக்கிறது le temps s'assombrir.

மூடன், மூடாத்துமா, sot.

மூடி, couvercle, bouchon. மூடுகிறது, couvrir, cacher, fermer.

மூடிபணி, brouillard épais.

மூட்டம், feu couvert ; enduit de boue et paille.

மூட்டு, jointure, articulation ; fente ; calomnie (— ச்சாட்டு).

மூட்டுகிறது, allumer —, attiser le feu ; nouer, coudre ensemble ; exciter (haine).

மூட்டுப்பூச்சி, punaise.

மூட்டை, sac plein, ballot, paquet ; punaise.

மூதாக்கள், les ancêtres, les anciens.

மூதாதை, grand-père.

மூத்த, vieux, âgé, aîné. — வன், — வள் l'aîné, ée.

மூத்தார், frère aîné du mari.

மூத்திரம், urine. மூத்திரப்

பை vessie.

மூப்பன், ancien, chef.

மூப்பு, ancienneté, dignité de chef; nom de caste des Pallhers; obstination.

மூர்க்கம், entêtement, stupidité; rage, furie. மூர்க்கக்குதிரை cheval vicieux. — த்தனம் obstination. — வெறி passion indomptable.

மூர்க்கன், entêté, bourru.

மூர்க்கிக்கிறது, s'obstiner.

மூர்ச்சிக்கிறது, s'évanouir.

மூர்ச்சை, évanouissement.

— தெளிகிறது l' — se dissiper.

— யாய் கிடக்கிறது être sans connaissance. — யாய் விழுக்கிறது s'évanouir, tomber en pamoison.

மூர்த்திகள், la triade: Brahma, Vishnu, Siva.

மூலம், origine, cause, moyen, entremise; racine, bulbe; racine carrée, cubique; hémorroïdes; anus. மூலகாரணம் cause principale. — ஸ்தானம் sanctuaire d'un temple, résidence royale. — வியாதி hémorroïdes. — வேர் racine principale. மூலமாய் par l'entremise, le moyen de.

மூலியம், entremise. — ஆய் par l' — de.

மூலை, coin, recoin; angle secondaire du compas. — க்கு — en diagonale. சனி — le nord-est. பிள்ளையார் — le sud-ouest.

மூவ..., V. மூ.

மூழ்குகிறது, se baigner; plonger; être submergé.

மூளி, chose défectueuse; qui a l'oreille coupée ou sans bijoux. — ப்பானை vase dont le bord est cassé. — யுதடு bec-de-lièvre.

மூளுகிறது, s'allumer.

மூளை, moelle des os; cervelle.

மூன்ற, 3. மூன்றாம் 3ème. மூன்றாவது 3èmement.

மெ

மெச்சுகிறது, louer.

மெட்டு, bureau de douane. — ச்சேவகன் douanier.

மெது, — வு, douceur au toucher, poli; lenteur. — வாக்கிறது polir, rendre doux, mou. — வாய் doucement, modérément, lentement. — வானம் doux, mou, poli, lent.

மெத்த, — வும், beaucoup.

மெத்தை, matelas; étage, terrasse. — வீடு maison à étage.

மெய், la vérité; corps; consonne. — ஞ்ஞானம் vraie sagesse. — ப்படுத்திகிறது prouver. — மறக்கிறது perdre connaissance. — யாகவே en vérité. — யெழுத்து consonne. — விவாகம் le Mariage.

மெய்ச்சு, louange.

மெய்ச்சுகிறது, louer, exalter, vanter.

மெலிகிறது, மெலிந்துப்போகிறது, maigrir, dépérir, être faible, épuisé.

மெலிவு, dépérissement, faiblesse, minceur.

மெல்ல, doucement, modérément. — மெல்ல tout doucement, peu à peu.

மெல்லிசு, chose mince, douce, délicate.

மெல்லிய, doux, mince, fin, délicat.

மெல்லினம், lettre douce ou liquide : ற, ள, ண, ந, ம, ன.

மெல்லுகிறது, mâcher (au passé மென்றேன்).

மெழுசு, cire; gomme laque, remède en forme d'onguent. — த்திரி, — வர்த்தி cierge.

மெழுசுகிறது, oindre, enduire, — de bouse de vache.

மெள்ள, V. மெல்ல.

மென்மேல், V. மேன்மேல்.

மே

மேகம், nuage; mal vénérien (மேக நீர், — வியாதி).

மேசை, table.

மேஸ்திரி, contremaitre.

மேடு, monticule, bosse.

மேடும்பள்ளமுமான inégal.

மேட்டாம் பயிர் céréales poussant sans irrigation. மேட்டுப் பாய்ச்சல் irrigation de terrains non classés irrigables.

மேடை, plateforme.

மேட்டி, angl. serviteur, aide-cuisinier.

மேதம், sacrifice (sanglant).

மேய்கிறது, paître; couvrir de chaume, etc.

மேய்க்கிறது, faire paître.

மேய்த்துக்கொண்டு போகிறது mener paître.

மேய்க்கிறவன், pâtre.

மேய்ச்சல், pâture, foin.

மேய்ப்பன், berger, pasteur.

ஞான — pasteur des âmes.

மேய்ப்பு, action de faire paître.

மேரை, manière, façon; bienséance, modestie (— மரி

யாசை) ஞான, supérieur, meilleur, excellent. — வன் le—.

மேலை, temps à venir; l'ouest.

மேக்காற்று le vent d'ouest. — க்காற்று le vent d'ouest.

மேக்காரர், les grands, chefs.

மேல், subst. le dessus, le ciel, l'ouest. adj. supérieur,

del'ouest; ad. plus, plus que; prép. sur, de's, au-dessus

de, par-dessus. உதடு lèvre supérieure. — மேகம் ciel.

— இடுகிறது l'enlever, surpasser; franchir — எழுச்சி

supériorité, grandeur. — எழுந்தவாரி manière superficielle,

négligence.—கட்டி dais, baldaquin. — காற்று vent d'ouest.—குலத்தார் gens de caste.—கூரை toit, — en chaume.—கொள்ளுகிறது monter sur; s'élever, augmenter; l'emporter, prévaloir; approuver, admettre. — சுவாசம் respiration gênée, râle. — செலவு les dépenses extraordinaires, menues dépenses — பக்கம், — புறம் le côté du dessus, — de l'ouest. — படி susdit, ci-dessus.—படுகிறது surpasser, exceller; l'emporter, prévaloir. — பார்வை surveillance.

மேவுகிறது, désirer, souhaiter; s'unir, se soumettre aux avis de; à planir, égaliser.

மேழி, manche de charrue.

மேளம், tambour. மோளக் காரர் batteurs de tambour. — வாத்தியம் tambours et autres instruments de musique.

மேற்கு, l'ouest, l'occident. மேற்கே à l'ouest. மேற்கத்தி யான் h. venu de l'ouest.

மேற்றிராசனம், siège épiscopal, évêché, diocèse.

மேற்றிராணி, — யார், évêque.

மேனி, corps, membre; figure, beauté. திரு — la Ste. Face.

மேனோக்கம், regard hautain; coup d'œil, inspection.

மேன், P. மேல். மேன் மேலும், மேன் மேல் de plus en plus. — பாடு excellence, su-

périorité.—மக்கள் les grands, les gens distingués. — மூடி couvercle.

மேன்மை, supériorité, excellence, gloire. — ப்படுத்தி கிறது glorifier, exalter, vanter.

மை

மை, couleur noire, encre; suffixe d'état, qualité. — க்கு encier.

மைகிறது, être légèrement pilé, broyé.

மைசூர், royaume — , ville de Maïssour.

மைதானம், plaine, rase campagne, grand'place.

மைதுனன், மைத்துனன் V. மச்சுனன்.

மைநா, un oiseau.

மையம், milieu, centre.

மொ

மொக்கணி, musette à pectin p. cheval.

மொக்கு, nœud du bois.

மொக்குள், bulle d'air dans l'eau; calice de fleur, bouton.

மொக்கை, brèche (de couteau).

மொசு மொசு, imit. vitesse,

démangeaison.

மொச்சு, — நாற்றம், odeur de bouc, de suint.

மொச்சை, — க்கொட்டை, pois, haricot.

மொடமொட, *imit.* craquement du cuir, froufrou.

மொடிக்கு மொடிக்கு, *imit.* glouglou dans la gorge.

மொட்டி, jeune bouton de fleur.

மொட்டை, tête chauve, rasée (—தலை); chose émoussée, sans tranchant. — ச்சி f. rasée (injure aux veuves).

— யடக்கிறது raser la tête, se faire raser la tête.

மொண்டி, opiniâreté.

மொத்தம், totalité; total; masse, grosseur. — ஆயிருக்கிறது être gros, massif. மொத்தமாய் en tout, au total, en gros. மொத்தக்கணக்கு compte total. மொத்தத்துக்கு au total, en résumé.

மொந்தன், un bananier.

மொந்தை, un vase en terre.

மொய், foule. — ப்பணம் argent de donation, de subscription.

மொய்க்கிறது, venir en foule; les mouches essaimer, — abonder.

மொழி, parole, mot. — பெயர்க்கிறது traduire d'une langue dans une autre.

மொள்ளுகிறது, puiser (de l'eau).

மொறுமொறுக்கிறது, murmurer, craquer sous la dent (gâteau).

மோ

மோகம், luxure. மோகஆசை désirs impurs. — பாவம் péché d'impureté.

மோகனம், lascivité, excitation à luxure. மோகனக்கல் pierre qui sert de linteau aux portes des pagodes.

மோகன், h. luxurieux.

மோகிக்கிறது, avoir des désirs impurs, se livrer à la luxure.

மோகினி, f. séduisante.

மோகொரம், fête musulmane.

மோக்கட்டை, menton.

மோக்கிறது, sentir, flairer. மோந்துப்பார்க்கிறது examiner par l'odorat.

மோகூம், béatitude finale, Ciel. மோகூபாக்கியம், மோகூானந்தம் le bonheur du ciel. மோகூராச்சியம் le royaume du Ciel. — வாசி habitant du Ciel. — விளக்கு prières p. défunts (cérémonie).

மோசம், tromperie, déception; méprise; tort causé par tromperie. மோசக்கருத்து intention de tromper. — க்காரன் trompeur, déloyal. மோசம்

போகிறது se tromper, être trompé; éprouver du tort. மோசத்துக்குள்ளாகிறது s'engager dans le péril, être trompé.

மோசனம், V. விமோசனம்.

மோடு, V. மேடு, hauteur, tertre; faite de maison மோட்டோடு tuile faitière. மோட்டங் காடு champ non arrosé.

மோட்டுத்தனம், stupidité, obstination, perversité.

மோதிரம், anneau, bague. மோதிர விரல் l'annulaire.

மோதுகிறது, heurter, frapper contre, s'échouer (un navire); couvrir, appliquer. மோதுக்கொள்ளுகிறது se heurter contre.

மோப்பம், மோப்பு, action de sentir, flairer, sens de l'odorat. — பிடிக்கிறது sentir, flairer.

மோரா, roupie d'or.

மோருகிறது, sentir, flairer.

மோர், lait de beurre.

மோவாய்க்கட்டை, menton.

— எலும்பு mâchoire.

மோழை, tronc, bloc; corne émoussée, manque de cornes.

— மாடு bœuf non cornu.

மோனை, commencement.

மெள

மெளஞ்சி, ceinture de brah-

me (3 cordons de முஞ்சம்).

மெளலி, toupet.

மெளனம், silence.

ய

யாகம், sacrifice, oblation.

யாக்கை, lien, attache, le corps (nerfs et muscles).

யாசகம், mendicité, quête. யாசகத்துக்குப்போகிறது aller quêter.

யாசாமானம், mendicité, sollicitation.

யாதனை, peine, douleur.

யாதி, mémoire.

யாது, quoi?

யாதெனில், à savoir.

யாதொரு, யாதாமொரு, quelque, quelconque. — வன் quelqu'un, qui que ce soit.

யாதொன்று, quelque chose.

யாதொன்றுமில்லை rien.

யாத்திரை, voyage.

யாமம், V. சாமம்.

யாமுனம், sulfate d'antimoine.

யாம், pl. de யான், nous.

யார், qui, lequel, lesquels. — *interr.* — ஆகிலும், — எனிலும், — என்றாலும் qui que ce soit.

யாரும் tous, tout le monde.

யாவர், qui? quelles gens?

— உம் tous, tout le monde.

யாவும், tout, toutes choses.

யாவை, quelles choses?

— யும் toutes les choses.

யாழ், guitare.—வாசிக்கிறது
jouer de la—.

யாழ்ப்பாணம், Jaffna.

யாளி, dragon, bête fabu-
leuse.

யானை, éléphant.—க்கன்று,
— க்குட்டி petit éléphant.

—க்கால், éléphantiasis; gout-
tière. — க்கொம்பு, — தந்தம்
défense d'éléphant, ivoire.

— த்திசை le nord. — த்தோ
ட்டி croc de cornac. — ப்பா

கன் cornac. — மீன் éléphant
de mer. — வாழை sorte de
grosse banane.

யுகாந்தரம், timon.

யுகம், âges du monde; ti-
mon. யுகத்தடி joug attaché
au timon.

யுக்தம், யுக்தம், combat.

யுக்தி, யுக்தி, pénétration
d'esprit, esprit pénétrant.

— க்காரன் h. clairvoyant.

யுகம், jugement, prudence.

யுகிக்கிறது, réfléchir.

யுகதன், Juif; டி. யுகதர்.

யோகம், félicité; chance;
méditation; conjonction des
astres. — உள்ளவன் h. heu-
reux.

யோகி, ascète indien.

யோகிக்கிறது, méditer.

யோக்கியதை, honnêteté,
probité, honneur, decorum.

யோக்கியம், convenance,
aptitude; honnêteté; bien-
séance. — உள்ளவன், V. யோ

க்கியன். யோக்கியா யோக்கியம்
dignité et indignité.

யோக்கியன், h. capable de,
digne de, honnête.

யோசனை, délibération, ré-
flexion, avis; distance de 4
lieues. — க்காரன் h. prudent,
de bon conseil. — க்கொடுக்
கிறது, — ச்சொல்லுகிறது don-
ner des avis. — பண்ணுகிறது
réfléchir, délibérer.

யோசிக்கிறது, réfléchir.

யோசியம், V. சோசியம்.

யௌவனம், jeunesse;
beauté.

ர

ர, V. les mots commen-
çant par r à la lettre இ p.
ர, ரா, ரி, ரீ, et à la lettre உ p.
ரு, ரூ, ரொ, ரோ.

ரஸ்தா, — வீதி, grand'route.

ரஸ்தாளி, sorte de banane.

ரத்து, nullité, rejet. — ப்
பண்ணுகிறது annuler. ரத்தாய்
ப்போகிறது devenir inutile.

ரம்மியம், contentement.

ரயித்து, டி. cultivateur.

ரா, — காலம், la nuit.

ராசி, V. கேழ்வரகு.

ராஜி, accord. — ou ராசியா
ய்ப்போகிறது finir un procès
à l'amiable.

ராஜிநாமா, renonciation,
démission.

ராசாளி, épervier.
 ராத்தல், poids d'une livre.
 ருசி, goût agréable.
 ருசு, preuve.
 ருஷ்டி, violence, rage.
 ரூபாய், roupie.
 ரெட்டி, Retti (caste).
 ரெப்புகிறது, remplir.
 ரெம்ப, beaucoup.
 ரேகம், le corps (கிரேகம்).
 ரொக்கம், argent liquide en
 mains. ரொக்கமாய் rubis sur
 l'ongle, argent comptant.
 ரோசம், point d'honneur,
 courage.
 ரோந்தை, saleté.
 ரோமம், poils, cheveux.

ல

Pour ல, லி, லெ, லே, லை,
 voir இல... Pour லு, லூ, லொ,
 லோ, voir உலு...
 லட்டு, bonbons, friandises.
 லத்தி, crottin de cheval.
 லப்பை, une division des
 mahométans.
 லஸ்கர், serviteur d'officier
 du gouvernement.
 லாயக்கு, convenance, pro-
 priété.
 லீலை, jeux lascifs.
 லூசிபிசாசு, Lucifer.
 லூட்டி, லூஷ்டி, pétulance,
 insolence.
 லெகு, aise, légèreté.

லேகியம், électuaire.

வ

வகிக்கிறது; partager, occu-
 per (siège présidentiel).
 வகிருகிறது, diviser en pe-
 tites tranches; démêler les
 cheveux.
 வகுக்கிறது, former, diviser
 par classes, séries. வகுத்துக்
 கொடுக்கிறது distribuer.
 வகுத்தல், division (arithm.)
 classification.
 வகுப்பு, division, classifi-
 cation, classe.
 வகை, manière; espèce,
 caste; moyen. — தொகையறி
 யாமல் sans méthode ni pré-
 cision. — படுகிறது être divi-
 sé,—par classes; être termi-
 né. — படுத்துகிறது classer;
 trouver la manière de, in-
 venter, discuter. — பண்ணுகி
 ரது trouver un moyen, faire
 en sorte. — யறுக்கிறது clas-
 ser, déterminer, définir sé-
 parément; trouver un mo-
 yen, décider.
 வகையரா, et autres sembla-
 bles; famille, caste.
 வக்கட்டை, brèche dans
 petite chaussée.
 வக்கா, petite cigogne.
 வக்காமணி, grains p. collier.
 வக்காலத்து, office de pro-

cureur, d'avocat; procura-
tion, déposition.

வக்கீல, avocat.

வக்குவக்கு, *in it.* toux.

வங்கம், sinuosité, courbe.

வங்காளம், Bengale. வங்கா
ளவரத்து oie.

வங்கி, croc; anneau, bra-
celet (— வளையல்).

வங்கிசம், — ஷம், famille,
race, parenté. வங்கிஷபதி h.
noble, de haute naissance.

வங்கு, trou, — de rat, de
serpent; banc.

வங்கை, haine, rancune.

வசக்குகிறது, rendre obéis-
sant, apprivoiser.

வசதி, commodité, conve-
nance.

வசந்தம், printemps (வசந்த
காலம்); odeur, senteur; sorte
de mélodie.

வசம், possession, autorité,
puissance; sujétion; régula-
rité, bon état. — ஆகிறது être
en la possession de, tomber
au pouvoir de; s'améliorer.

— ஆக்குகிறது mettre en pos-
session. வசக்கட்டு possession,
garde d'un dépôt. — க்கேடு
indisposition, perte de la
santé. — ப்படுத்துகிறது sou-
mettre, prendre possession,
remettre à qq'n.

வசமாய், en bon ordre, con-
venablement. — கட்டிவைக்கி
றது confier à arbitre.

வசம்பு, jonc odoriférant;

sorte de remède.

வசவு, injure. ௩

வசளை, V. பசளை.

வசனம், mot, phrase, style.
வசனக்கிரமம் ordre des mots,
composition.

வசனிக்கிறது, dire.

வசி, rond, assiette; tran-
chant, pointe, pieu pointu.

வசிகரம், V. வசீ...

வசிக்கிறது, habiter. வசித்
திருக்கிறது être à demeure.

வசியம், possession actuelle;
action de gagner à son parti.

வசீகரம், prise de posses-
sion; sujétion.

வசூல், perception des im-
pôts, d'une taxe.

வசை, injure, insulte.

வச்சிரம், diamant; colle
forte; cœur d'arbre (வயிரம்).

வஸ்திரம், habit. வஸ்திரா
பரணம் habits et bijoux.

வஸ்து, être, objet; arack.

வஞ்சகம், tromperie, per-
fidie. — பண்ணுகிறது tromper,
trahir.

வஞ்சகன், trompeur, ran-
cunier.

வஞ்சம், வஞ்சனம், வஞ்சனை,
fraude, déloyauté, perfidie,
vengeance.

வஞ்சிக்கிறது, tromper.

வட, ௧௩. de வடக்கு, du
nord; adj. de வடம்; corde.

— க்கயிறு grosse corde. p.
char, charrue.

வடகம், espèce d'assaison-

nement ; fruits secs ; habit.

வடக்கு, le nord. வடக்கே
au nord. வடக்கத்தியான் h.
du nord.

வடந்தை, vent du nord.
— அடிக்கிறது ce vent souffler.

வடம், multipliant (arbre);
corde, câble; bateau.

வடி, corde, lien ; *impér. et
part. de* வடிக்கிறது. — க்கயிறு
bricole, bride. — க்கட்டுகிறது
faire égoutter, filtrer.

வடிகிறது, couler, s'égout-
ter, se distiller ; s'écouler
(eau).

வடிக்கிறது, faire égoutter,
filtrer.

வடிவம், forme du corps,
beauté.

வடிவு, décroissement de
l'eau, reflux de la mer ;
beauté. — பாணை vase qui
reçoit l'eau distillée.

வடிகள், h. de caste télugu ;
Fém. வடிகச்சி.

வடிகு, pays—, langue télugu
(வடிகபாஷை).

வடை, gâteau de farine.

வட்டம், rond, cercle, spi-
rale, halo ; escompte, perte
au change ; lieu, pays. — இடு
கிறது décrire cercle, spirale.
வட்டக்கோல் périphérie, cir-
conférence.

வட்டா, un vase, écuelle.

வட்டி, intérêt d'argent pré-
té. வட்டியும் முதலும் intérêt
et capital. வட்டிக்கு வட்டி in-

térêts composés. வட்டிக்குக்
கொடுக்கிறது, வாங்குகிறது
prêter, emprunter, à intérêt.

வட்டிக்கிறது, distribuer en
rond (riz aux convives).

வட்டில், corbeille, panier
p. arroser ; bassin de cuivre,
terrine.

வட்டை, pièces de bois du
cercle de la roue.

வணக்கம், vénération, res-
pect, soumission. வணக்கத்
துக்குரிய vénééré, vénérable.

வணங்குகிறது, révéler ; s'in-
cliner par respect ; se sou-
mettre.

வணிகன், une caste de mar-
chands.

வண்டல், lie, boue sèche
d'étang. — படுகை bord fan-
geux de rivière. வண்டலாட்டி
python de montagne.

வண்டி, charrette, voiture.
— க்காரன் voiturier. — க்கால்
roue de voiture. — ச்சட்டம்,
— வாடகை louage de voiture.

வண்டி, insecte ailé ; scara-
bée.

வண்டை, pl. légumineuse.
வண்ணம், couleur ; beauté,
ornement ; caste, manière,
méthode.

வண்ணத்தி, *fém. de* வண்-
ணன் ; l'oiseau meinate ; pa-
pillon (— ப்பூச்சி).

வண்ணார, *adj. de* வண்ணன்.
— த்துறை lavoir. — ப்பந்தம்
torche de guenilles (fournie

par blanchisseurs). — ப்பூச்சி papillon. — ப்பெண் fille, f. de blanchisseur.

வண்ணன், blanchisseur (caste).

வதக்கம், flétrissure, desséchement des fleurs.

வதங்குகிறது, se faner.

வதந்தி, rumeur, nouvelle.

வதம், meurtre.

வதவரிசி, riz grillé, — qui a été humecté p. gonfler.

வதவல், desséché, grillé.

வதி, boue.

வதில், வதிள், P. பதில்.

வதை, meurtre; embarras, tourment.

வதைக்கிறது, tuer; tourmenter, affliger.

வத்தல், V. வற்றல்.

வத்தி, mèche; chandelle.

வத்திக்கிறது, croître.

வந்தனம், révérence, salut.

வந்திக்கிறது, vénérer, saluer.

வந்திக்கத்தக்க, vénérable.

வமது, vomissement.

வமிசம், வம்சம், race, famille, parenté. வமிசக்கிரமம் ordre généalogique.

வம்பன், débauché; bâtard. Fémin. வம்பி.

வம்பு, parole injurieuse, insolence, querelle; obscénité; état prématuré. — த்தனம் esprit de querelle; libertinage. — துயு langage injurieux; libertinage. — பண்ணுகிறது molester, faire le

libertin. — ப்பிறப்பு naissance d'enfant bâtard. — பேசுகிறது dire des paroles injurieuses, indécentes; quereller sans raison.

வயசு, âge; jeunesse. — சென்றவன் h. âgé. — ப்பிள்ளை, — ப்பெண் jeune h., jeune fille. — முடிந்துப்போகிறது avancer en âge. வயதாய்ப்போகிறது être, devenir vieux.

வயணம், manière, moyen, circonstance, détail. வயணமாய் en détail, — ச்சாப்படுகிறது faire bombance.

வயது, V. வயசு.

வயல், rizière (— காடு, — வெனி). — பயறு légumineuse rampante (phaseolus).

வயறு, V. வயிறு.

வயித்தியம், V. வைத்தியம்.

வயிரம், P. வைரம், வச்சிரம்.

வயிறு, ventre, entrailles,

abdomen. — எரிகிறது être af-

famé, peiné, jaloux. — கழி

கிறது avoir la diarrhée (se

dit des animaux). — கொதிக்க

கிறது être ému, touché. — தள்

ளுகிறது être visiblement en-

ceinte. — வளர்க்கிறது gagner

juste p. se nourrir. வயிற்று

எரிச்சல் douleur vive, afflic-

tion. — க்கடுப்பு douleur d'en-

trailles. — ப்போக்கு diarrhée.

— வலி colique. வயிற்றுலே

போகிறது avoir la diarrhée.

வயிற்றெறிவு, inflammation

d'entrailles.

வயேரதிகம், âge avancé.

வா, inf. de வருகிறது.

வாசு, sorte de millet. வா
கரிசி, வாவரிசி son grain dé-
cortiqué. வாகஞ்சோறு millet
cuit.

வாட்சி, V. வறட்சி.

வாண்டம், véranda.

வாத்து, arrivée, venue; re-
cette, revenu; lieu où l'eau
arrive à l'étang; confluent.
— ப்போக்கு, allées et venues.

வாப்பு, petite chaussée en-
tre rizières; borne, limite.

வாம், don, — divin, talent.
வாப்பிரசாதம் la grâce divine.

வாம்பு, V. வாப்பு.

வாலாறு, détails, circons-
tances; table des matières.

வாவா, V. வருகிறது.

வாவு, arrivée, venue; re-
cette, revenu. — செலவு re-
cettes et dépenses. நல் — bien-
venue.

வாளுகிறது, se dessécher,
sécher sur pied, maigrir.

வான்றுகிறது, (le torrent)
emporter; ramasser.

வராகன், Vichnu métamor-
phosé en cochon; pagode
(monnaie d'or de 3 Rs. ½).

வராட்டி, galette séchée de
bouse de vache.

வரால், espèce de brochet.

வரி, rangée, ligne, — d'écri-
ture; taxe, impôt (— ப்பணம்).

— தண்டுகிறது percevoir les
taxes. — வேதம் la loi écrite,

Ancien Testament.

வரிசிறகு, lier en ordre ré-
gulier.

வரிசை, ordre, rangée, file;
présent d'usage (— ப்பணம்).

— வரிசையாய் en rangs.

வரிச்சல், வரிச்சு, lattes.
வரிச்சாணி, clou p. les fixer.

வருகிறது, வந்தேன், வரு-
வேன், வந்து, வா, வாருங்கள்,

வா, venir (avec tous les sens
de ce mot). வாவா petit à
petit, de plus en plus. வாவா

கயிருக்கிறது aller et venir fré-
quemment. வாட்டுமா? peut-
on venir; வாட்டும் qu'il vien-

ne. வந்தப்படிபேசுகிறது par-
ler sans réfléchir, insulter.

வருக qu'il vienne.

வருகை, venue, arrivée.

வருக்கம், espèce, série; sec-
tion, chapitre. மிருக — règne
animal. Ap. énumération: வரு-

க்கங்கள் et cetera.

வருஷம், année. வருஷப்பிற-
ப்பு ler de l'an. வருஷந்தோ-

றும், வருஷாவருஷம் chaque
année. வருஷாந்தரம் chaque
année, toute l'—.

வருஷிக்கிறது, pleuvoir; ré-
pandre, verser.

வருணம், couleur; caste.
— பூசுகிறது colorier.

வருணிகை, pinceau à cou-
leurs.

வருணிக்கிறது, peindre; dé-
crire, dépeindre. Subst. வரு-

ணிப்பு.

வருத்தகம், *V.* வர்த்தகம்.

வருத்தமானம், le présent ; nouvelle, affaire ; augmentation, prospérité.

வருத்தம், peine, travail dur ; embarras, difficulté ; affliction, souffrance, maladie ; mécontentement, haine. — தீர்க்கிறது se réconcilier. வருத்தப்படுகிறது. prendre de la peine, être gêné, avoir de la peine. — ப்படுகிறது in-commoder, tourmenter, fatiguer.

வருத்தனை, gain, salaire.

வருத்தி, augmentation ; bougie, mèche de lampe.

வருத்திக்கிறது, croître, augmenter. *Subst.* வருத்திப்பு.

வருத்து, *V.* வரத்து.

வருத்துகிறது, affliger.

வருத்துவிக்கிறது, faire venir, occasionner, causer.

வருந்துகிறது, travailler avec effort, prendre de la peine ; s'affliger, souffrir, être troublé ; importuner. வருந்திக்கேட்கிறது demander instamment.

வருமதி, வருமானம், revenu, rente, recette.

வருமம், *V.* வர்மம்.

வரும், 3 pers. sg. et part. du futur de வருகிறது. — காலம் le futur. — படி revenu, recette.

வருவிக்கிறது, faire venir, causer, inculquer.

வரை, mesure, limite, ligne ; petite digue de rizières, sillon ; ride du front. — யறை limites, délimitation. வரைக்கும், வரையில், jusqu'à. இது — jusqu'ici.

வரைகிறது, tracer (ligne), former (signe de croix) ; écrire.

வர்க்கம், வர்ணம், *V.* வரு... வர்த்தகம், négoce. — பண்ணுகிறது faire du commerce.

வர்த்தகன், marchand.

வர்த்தமானம், வர்த்தம், வர்த்தி... *V.* à வரு...

வர்மம், rancune, colère. — தீர்க்கிறது, réconcilier, se—.

வல, *adj.* de வலம், fort, puissant ; droit, du côté droit. — சாரி circuit par la droite. — ப்புரி spirale à droite.

வலங்கை, main droite. — முகத்தான் titre honor. des Parias.

வலது, ce qui est à droite, côté droit. — கை main droite. — பக்கம், பாரிசம், புறம் côté droit.

வலத்து, *obl. de* வலம். — மாடு bœuf de droite.

வலம், côté droit ; le dessus ; puissance, force (பலம்). — நுகொள்ளுகிறது prendre la droite, tourner à droite.

வலயம், anneau, bracelet ; cercle, arc.

வலவந்தம், *V.* பல...

வலி, douleur, — physique ; épilepsie, crampe (வலிப்பு).

வலிக்கிறது, sentir la douleur; forcer, contraindre, stimuler; attirer (l'aimant...). தலைவலிக்குது ou தலைக்கு வலிக்குது avoir mal à la tête.

வலிக்கென, clairement.

வலிச்சல், latte de toit.

வலிப்பு, convulsion, épilepsie.

வலிமை, force, pouvoir. — செய்கிறது violenter.

வலிய, *adj. de préc.; inf. de* வலிகிறது de soi-même, volontairement.

வலியவன், h. puissant.

வலு, force, violence; épaisseur, pesanteur; *adj.* fort, violent, épais, pesant (வலுவான). — கட்டாயம் contrainte. — மோசம் grand danger; tort, déception.

வலுக்கிறது, être—, devenir fort. வலுக்கப்பேசுகிறது parler fort.

வலுமை, force, vigueur.

வலுவந்தம், force, violence.

வலை, filet, rets. — ப்பூச்சி araignée. — வீசுகிறது lancer le filet.

வலையன், pêcheur (caste); *fém.* வலைச்சி.

வலையம், *V.* வலயம்.

வல், வல்ல, fort, puissant. வல்லினம், வல்லெழுத்து consonnes fortes et dures.

வல்லடி, force, puissance; violence. — வழக்கு procès injuste.

வல்லபம், வல்லமை, puissance, autorité, pouvoir. வல்லபன் h. puissant.

வல்லாசா, pl. aquatique.

வல்லி, une pl. rampante.

வல்லென, *imit.* son répété.

வவ்வரிக்கொட்டுகிறது, se mordre les lèvres.

வவ்வால், *V.* வெளவால்.

வவ்வுகிறது, (வெளவு...), happer.

வழக்கம், usage, coutume; amitié, familiarité.

வழக்கு, procès, plainte contre qq'un. — அறுக்கிறது terminer —, juger un procès.

— ஆடி, ஆளி plaignant, chicanier. — ஆடுகிறது faire un procès, plaider. — பேசுகிறது plaider, se plaindre. — விசாரிக்கிறது examiner un procès.

வழங்காத, *part. nég. du sut.*

— சொல் mot inusité.

வழங்குகிறது, être usité, d'usage, avoir cours; remplir sa fonction; donner, distribuer.

வழட்டுகிறது, écorcher, égratigner.

வழலை, un serpent.

வழளுகிறது, s'écorcher, se peler.

வழி, chemin; manière, moyen. — கட்டுகிறது préparer les voies; boucher le chemin. — தப்பிப்போகிறது s'égarer. — த்துணை compagnon de route. — நடை passage

fréquenté. — படுகிறது se soumettre; réussir; s'améliorer. — படுத்திடுகிறது remettre dans le droit chemin, régulariser, régler. — பாடு respect, obéissance, adoration; système; coutume. — பார்க்கிறது chercher les moyens de; attendre qq'n. — ப்பறி vol de grand chemin. — ப்பிரயாணம் voyage. — ப்பிரிவு carrefour. — ப்போக்கு chemin, passage. — ப்போக்கன், voyageur, passant, étranger. — யாக, யாய் par le moyen de, l'entremise de, viâ. — வழியாய்ப்போகிறது aller par différents chemins. — விடு écarte-toi (pour que je passe).

வழிகிறது, dégoutter. வழிந்தோடுகிறது couler, déborder. வழிந்தோடி மழை pluie suffisante pour que l'eau coule.

வழிக்கிறது, frictionner, masser; ôter en raclant, raser.

வழு, faute, erreur. — க்காய் fruit à peine formé, tout vert.

வழுக்குகிறது, V. வழுவு...

வழுக்கல், lieu glissant.

வழுக்கு, glissade, lieu glissant. — எண்ணெய் un ointement.

வழுக்குகிறது, glisser. échapper des mains, être mobile.

வழுக்கை, chose glissante.

— த்தலை tête chauve.

வழுவாமை, exemption d'er-

reur, infaillibilité; persévérance dans le bien.

வழுவு, வழுவுல், glissade, écart, faux pas; erreur, faute.

வழுவுகிறது, glisser, échapper des mains; manquer, faillir; dévier.

வழுவுதல், glissement; insuccès, dommage; faute, défaut. — ஜனவன் imposteur.

வளப்பம், excellence, fertilité, état florissant; usage, mœurs.

வளமை, excellence, prospérité, bon ordre. — யாய்க் கொடுக்கிறது donner libéralement.

வளம், prospérité, fertilité.

வளருகிறது, croître, grossir, s'allonger. வளர்ப்பண்ணுகிறது faire croître... வளர்ந்திருக்கிறது être devenu grand de taille.

வளர், part. du préc. et du sut. — கிடாய் bélier élevé à la maison. — நாதன் St. Joseph (père nourricier). — பிறை croissant de lune. — மயிர் cheveux qu'on laisse croître.

வளர்க்கிறது, élever, cultiver; nourrir; laisser croître. வளர்க்கிற தாய் mère nourricière. வளர்த்த தகப்பன் père nourricier.

வளர்த்தி, haute stature, — taille, longueur.

வளர்த்துகிறது, augmenter, agrandir, étendre; entretenir,

prolonger; étendre enfant dans berceau.

வளர்ந்து, *gér. de* வளருகிறது.

வளவி, avant-toit, pente d'un toit.

வளவு, *V.* வளைவு.

வளார், *V.* மிலாறு.

வளவுகிறது, mêler.

வளை, trou, tanière; bracelet; poutrelles. —கொம்பு corne courte et recourbée.

வளைகிறது, être courbe, plié, tordu; être assiégé, environné. வளைந்துகொள்ளுகிறது entourer, assiéger.

வளைக்கிறது, courber, plier; entourer, assiéger, empêcher de passer; bâtir autour.

வளையம், cercle, bracelet; circuit, enclos.

வளையல், courbure, chose voûtée; bracelet en verre.

வளைவு, courbure, cintre, arceau, voûte. — வளைக்கிறது faire une voûte, un arceau.

வள்ளம், mesure p. grains.

வள்ளி, — கிழங்கு, patate.

வள்ளுவன், gourou des Parias (caste), devin. வள்ளுவ சாஸ்திரம் art de devin.

வறக்கிறது, se dessécher, être desséché, se tarir.

வறடி, ce qui est sec; stérilité. வறடி f. stérile. வறட்டு மாடு vache stérile.

வறட்சி, sécheresse.

வறட்டுகிறது, faire sécher;

rôtir; se dessécher.

வறண்ட, *part. de* வறளுகிறது.

வறண்டுகிறது, gratter.

வறளுகிறது, வறண்டுபோகிறது, se dessécher, sécher.

வறட்டி, bouse en galette.

வறகிறது, se dessécher. ¹

வறத்துகிறது, rôtir, griller.

வறத்தப்பயறு pois grillés.

வறுமை, pauvreté, misère, adversité; disette, famine.

வறம்மம், *V.* வர்மம்.

வறமிக்கிறது, haïr.

வற்றல், écoulement, desséchement; chose séchée au soleil. — போடுகிறது mettre à sécher au soleil (fruits, viande, poisson).

வற்றுத, *part. nég. de*

வற்றுகிறது, வற்றிப்போகிறது, se dessécher, tarir; s'épuiser, maigrir.

வனம், désert, forêt.

வனவாசி, ermite.

வனந்தரம், *V.* வனம்.

வன், *P.* வல் *dev.* க, ச, த, ப, ம.

வன்னம்... *P.* வருணம்...

வன்னியன், Vanniar (caste).

வா

வா, *imp. de* வருகிறது, viens.

வாகனம், véhicule, monture.

வாகு, bras, épaule.

வாகை, l'arbre mimosa flexuosa (காட்டு —).

வாக்காடுகிறது, disputer.

வாக்கார, à pleine bouche, bouche béante, en suppliant.

வாக்கியம், parole, sentence.

வாக்கு, mot, parole, — de malédiction. — க்கூறுகிறது proclamer. — க்கெட்டாத indicible. — க்கொடுக்கிறது engager sa parole; formuler une malédiction. — த்தத்தம் promesse. — மூலம் déposition de témoin. — வாதம் discussion, dispute.

வாங்கல், n. v. வாங்குகிறது.

வாங்கா, espèce de flageolet.

வாங்கி, instrument qui prend, arrache.

வாங்கு, banc; sécateur.

வாங்குகிறது, recevoir; acheter; se retirer, reculer (பின்—).

வாசகம், mot, sentence, diction; lecture. ஞான— lecture spirituelle. வாசகப் புஸ்தகம் livre de lecture.

வாசம், habitation demeure; odeur, parfum.—பண்ணுகிறது habiter.

வாசல், porte d'entrée, seuil. — படி seuil. — படிக்காரன் portier.

வாசனம், odeur; lecture.

வாசனே, odeur, parfum. — ப்பண்டம் parfum, parfumerie.—பூசுகிறது oindre de parfums.—யடிக்கிறது une odeur

s'exhaler.—விடுகிறது répandre une odeur.

வாசாப்பு, représentation théâtrale, tragédie, comédie.

வாசாலகம், éloquence, faconde. வாசாலகன் h. éloquent, grand parleur.

வாசி, habitant de; qualité, ce qui est meilleur; quantité, portion; à cause de. — யாகிறது aller mieux (un malade).

அரை — la moitié. ஆனவாசி c'est pourquoi. முதல்வாசி நிலம் champ de lère qualité.

வாசிக்கிறது, lire; étudier; jouer d'un instrument de musique. வாசிப்பு lecture, étude, science.

வாச்சி, herminette.

வாச்சியம், V. வாத்தியம்.

வாடகை, loyer, louage. — வண்டி voiture de louage.

வாடா, viens (familier ou de supérieur à inférieur); à une f.: வாடி (de mari à f., femmes entre elles).

வாடாத, வாடா, part. nég. de வாடுகிறது. — மல்லிகை amarante.

வாடிக்கை, coutume, habitude.

வாடுகிறது, se flétrir, se faner; maigrir, dépérir, se dessécher.

வாடை, vent du nord.

வாட்சி, V. வாச்சி.

வாட்டம், desséchement, dépérissement; pente; apti-

tude, convenance d'une chose, forme voulue.

வாட்டி, fois, tour.

வாட்டு, ce qui est juste, raisonnable.

வாட்டுகிறது, faire dessécher, — dépérir; tourmenter. வாட்டிவைக்கிறது faire chauffer (onguent...) et l'appliquer.

வாணம், fusée, feu d'artifice. வாணக்காரன் artificier. — மத்தாப்பு fusées et feux de Bengale, feu d'artifice. வாணம் விடுகிறது lancer des fusées.

வாணி, puits d'arrosage.

வாணிகம், — பம், — யம், négoce.

வாணிகள், marchand.

வாணியன், Vanien (caste), marchand ou fabricant d'huile.

வாதம், vent, flatuosité, tempérament mélancolique; discussion, dispute; parole. வாத காசம் espèce de phtisie. — க்குப்பு douleurs rhumatismales. — சுரம் espèce de fièvre. — சூலை colique. — சோணிதம், — பித்தசூலை arthrite. — ரோகம் goutte, rhumatisme.

வாதனை, douleur, peine, tourment; réminiscence.

வாதாடுகிறது, V. & வாது.

வாதி, plaignant, accusateur.

வாதிக்கிறது, tourmenter; discuter, plaider, disputer.

வாது, — சூட்டம், dispute, controverse. வாதாடுகிறது se quereller, discuter; parler avec obstination, importunité.

வாதை, affliction, tourment. — ப்படுகிறது être tourmenté, souffrir, avoir de la peine.

வாத்தி, — யார், maître d'école, précepteur Féem. வாத்திச்சி. Pl. வாத்திமார்.

வாத்திமை, office de maître d'école, de précepteur.

வாத்தியம், வாச்சியம், instruments de musique. — வாதிக்கிறது jouer des —.

வாத்தியாயர், V. வாத்தி.

வாத்து, canard.

வாந்தி, vomissement. — பேதி choléra. — எடுக்கிறது, — யாகிறது vomir. வாந்திக்கு சாப்படுகிறது prendre un vomitif.

வாபஸ், renvoi à l'expéditeur.

வாயாடி, grand parleur.

வாயிதா, terme fixé pour payer les impôts.

வாயில், entrée principale, portail.

வாயு, vent, air; flatuosité, rhumatisme (வாய்வு).

வாய், la bouche; entrée, ouverture; bouchée. — அடக்கம் modestie dans les paroles. — அடிக்கிறது tergiverser; re-

nier (dette...); proférer des menaces. — அடைக்கிறது fermer la bouche, empêcher de parler. — அடைப்பு baillon. — ஆடுகிறது jaser. — ஆவி haleine. — உபகாரம் paroles flatteuses, recommandation. — உபசாரம் civilités, vains compliments. — ஊறுகிறது l'eau venir à la bouche (par désir). — எழுகிறது élever la voix, parler. — கட்டுகிறது fermer la bouche à un mort; empêcher de parler, de manger; se couvrir la bouche (— பொத்துகிறது). — காட்டுகிறது parler trop, avec ostentation. — குளறுகிறது bredouiller. — கொடுக்கிறது répondre; exciter une querelle. — க்காரன் grand parleur. — க்கால் canal, fossé. — க்காலுக்குப்போகிறது aller aux besoins naturels. — க்கிறது, — க்கொழுப்பு langage insolent — க்குற்றம், — பிசகு lapsus linguae. — க்கொள்ளாத பேச்சு parole déshonnête. — த்மிமாறுகிறது bredouiller; dire un mot pour un autre. — த்தலை canal en pierre, commencement de canal. — நீர் salive. — பதறுகிறது bredouiller par trop de hâte. — ப்பாடம் leçon apprise par cœur. — ப்பாடு modèle, formule. — பூசுகிறது se rincer la bouche; suborner. — ப்பெட்டி, — ப்புட்டி

panier en muselière p. veaux, bœufs — முடுகிறது se taire. — மொழி parole. — விட்டுச் சொல்லுகிறது parler. — franchement. — வைக்கிறது mordre.

வாய்க்கிறது, réussir; convenir, s'adapter.

வாய்ச்சி, qui a une bouche. வாய்தா, V. வாயிதா.

வாய்ப்பு, réussite. — ஆய் à propos, au bon moment.

வாய்வு, flatuosité, rhumatisme.

வாரம், semaine; part de récolte, de métayage; penchant de toit.

வாரி, torrent, fossé, abondance: râteau, peigne; *gér. de* வாருகிறது. — க்காய்ச்சல் fièvre épidémique, peste. மேலெழுந்த — fluctuation, superficialité, inattention, négligence.

வாரிடுகிறது, couper en tranches.

வாருகிறது, *passé* வாரினேன், ramasser à pleines mains, balayer; (un fleuve...) entraîner, (la maladie) emporter. வாரிப்போடுகிறது enlever et jeter.

வாருகிறது, *passé* வாரிந்தேன், peigner; arranger une feuille de palmier p. écrire.

வாருங்கள், *imp. pl. de* வருகிறது; வாரும் *imp. honor. du même*: venez.

வாணா, poutrelle, — de palmier, de cocotier.

வார், bande de cuir, bride; peau de porc, lard.

வார்க்கிறது, verser (un liquide); couler les métaux fondus.

வார்ஸ், propriétaire, héritier. வாரசுநாமா acte de transfert, de cession d'un droit, d'un héritage; titre de propriété.

வார்த்தகம், grand âge.

வார்த்தை, mot. — தப்பிப் போகிறது manquer à sa parole. — புரட்டுகிறது changer en mal le sens des paroles. — யானவர் le Verbe divin.

வார்த்தைப்பாடி, promesse, vœu. — கொடுக்கிறது promettre, faire ses vœux.

வார்ப்பு, வார்ப்படம், fonte de métaux, fonderie.

வாலன், jeune h., enfant (பாலன்). வாலசந்திரன் croissant de lune. — வயசு, jeune âge.

வாலிபம், jeunesse. வாலிபத்திலே au temps de la jeunesse. வாலிபன் jeune h.

வாலை, alambic; pureté. — மெழுகு cire vierge. வாலை யிலே ஏறுகிறது distiller.

வால், queue. — நகூத்திரம் comète. — யிளகு poivre long. வாலைவீசுகிறது remuer la queue, faire étalage de parade.

வாவு, congé, vacances.

வாழுகிறது, vivre, — heureux; cohabiter. வாழ, வாழ்க vivat, puissiez-vous prospérer! வாழ்நாள் les jours de sa vie.

வாழை, bananier. — க்கன்று jeune bananier. — க்காய் banane. — குலை, த்தாறு régime de bananes. — சீப்பு grappe de bananes. — த்தண்டு moelle de bananier. — ப்பழம் banane mûre.

வாழ்க்கை, bonheur, prospérité; état de mariage. — ப்படுகிறது (jeune fille) être mariée.

வாழ்த்தல், congratulations.

வாழ்த்துகிறது, louer, féliciter. வாழ்த்திக் கொடுக்கிறது donner un présent avec d'heureux souhaits.

வாழ்வு, V. வாழ்க்கை.

வள்ளவரை (வாள்), haricot à cosse en forme de sabre.

வாளா, en vain, pour rien. — து chose inutile. — மை inutilité.

வாளி, seau.

வாளை, — மீன், sorte de gros poisson.

வாள், épée, faucille; scie. — அறுக்கிறது scier. — உறை fourreau d'épée. — க்காரர் scieurs de long. — மீன் espadon.

வாறு, force. — பண்ணுகிறது bourrer un fusil.

வானம், ciel, firmament, atmosphère; P. மானம் nuages, pluie. வான நகூத்திரம் comète, étoile. வான சாஸ்திரம் astronomie.—வாசி habitant du ciel, bienheureux.—வில் arc-en-ciel.

வானம்பாடி, alouette.

வாணி, dais, pavillon.

வான், V. வானம். வானுலகம் le monde céleste. வான்றூர் habitants des cieux. வான்மீன் constellation.

வான்கோழி, dindon.

வி

வி, préfixe: privation de. விகடம், diversité, empêchement malicieux. அகட — chicanes.

விகலை, minute indienne (24 secondes).

விகற்பம், erreur; divergence.

விகாதம், empêchement, opposition.

விகாரம், changement, différence; laideur.

விகிதம், proportion, comparaison.

விகிர்ந்தம், altération; défaut d'un membre; mensonge.

விகுதி, terminaison des noms et des verbes.

விக்கல், விக்கிள், hoquet.

— எடுக்கிறது avoir le hoquet. விக்கிரகம், idole. விக்கிரகாராதனை idolâtrie.

விக்கிரயம், vente.

விக்கினம், obstacle, embarras, empêchement; danger.

விக்குகிறது, avoir le hoquet, être étouffé et tousser p. avoir avalé de travers.

விசயம், victoire; doute.

விசனை, casserole; mesure du riz qu'on peut piler à la fois.

விசனம், விதனம், chagrin. விசனப்படுகிறது être triste.

விசாரணை, inspection, examen; administration; eccl. petites chapelles où le prêtre va faire l'administration.

—க்குரு curé, chef de district. பங்கு—administration du district. மேல் — surintendance.

விசாரம், anxiété, sollicitude, chagrin, pensée. விசாரப்படுகிறது être anxieux...

விசாரிக்கிறது, penser, considérer; s'informer, examiner; prendre soin, pourvoir.

விசாலம், largeur, étendue; ce qui est spacieux, étendu.

விசி,—ப்பலகை, large banc servant de lit.

விசித்திரம், beauté, chose belle, merveilleuse, bariolée, bigarrée.

விசிறி, éventail.

விசிறுகிறது, agiter l'éventail; lancer au loin, brandir.

விசக்கென, *imitt.* empressement.

விசவசிக்கிறது, croire.

விசவசியாமை, incrédulité.

விசவாசம், foi, croyance; fidélité, probité. — உள்ளவன் h. croyant, fidèle.

விசவாசி, croyant, fidèle.

விசவாசிக்கிறது, V. விசவசி..

விசேஷ, — மான, *adj. de* விசேஷம்.

விசேஷகம், récit, narration; chose spéciale, distinctive.

விசேஷம், particularité, spécialité; chose principale, importante; excellence; nouvelle. — ஆய் spécialement, surtout, principalement.

விசேஷிக்கிறது, distinguer; exceller, être préférable.

விசை, fois, tour; célérité, vitesse; ressort. — யாய் vite. — யேற்றுகிறது bander un ressort.

விஷம், poison; malice, malignité, chose nuisible. விஷக்கடி morsure venimeuse.

— க்காய்ச்சல் fièvre maligne, peste. — நாசி contrepoison.

— நீர் humeur maligne du corps. — பேதி choléra. — ப்

பாம்பு serpent venimeux. விஷம் இறக்கிறது faire descendre le venin, le neutraliser.

— இறங்குகிறது le venin perdre de sa force, être neutralisé. — ஏறுகிறது le venin monter, se répandre dans le

corps. — திரும்புகிறது le poison se neutraliser. — தீண்டுகிறது être mordu par une bête venimeuse.

விஷயம், objet, chose, matière, affaire; particularité, cas. விஷயத்தில் *ap. vb. si.*

விஷ்ணு, Vichnou.

விஸ்தரிக்கிறது, développer, détailler, expliquer.

விஸ்தாரம், étendue, extension; expansion, profusion.

விஸ்தாரிக்கிறது, V. விஸ்தரி..

விஸ்தி, partage des biens.

விஸ்தீரணம், étendue.

விட, *inf. de* விடுகிறது, sert à former le comparatif. அவனைவிட plus que lui.

விடர்வு, fente (de rocher..)

விடா, விடாத, *part. nég. de* விடுகிறது, continu, qui ne cesse pas.

விடி, *imp. et part. de* விடிகிறது. — வெள்ளி l'étoile du matin: Vénus.

விடிகிறது, poindre (le jour), commencer à paraître; suffire, être satisfait. விடிகிறநேரம் le point du jour. விடியாமுன்னே, விடியங்காட்டிலும் avant l'aurore.

விடியல், விடியற்காலம், le point du jour, lever du soleil. விடியற்காலத்தில் de grand matin.

விடு, *part. fut. de* விடுகிறது. — கதை énigme. — முறை jour de repos, de fête.

விடுகிறது, laisser, lâcher, abandonner; permettre; lancer; se fendre, céder; cesser; explétif après un autre verbe. விட்டால்: sert à former les conditionnels négatifs (செய்யா—). விட்டுப்போகிறது céder, devenir lâche, se fendre, abandonner.—விடுகிறது abandonner, laisser échapper, céder.

விடுக்கிறது, envoyer; chasser; lancer; se séparer, lâcher.

விடுதலை, mise en liberté, délivrance; rejet; permission.—யாகிறது être remis en liberté.—யாக்குகிறது délivrer, mettre en liberté.

விடுதி, abri, hospice; permission; loisir; chose dépareillée.

விடுத்தம், fois.

விடுபடுகிறது, être laissé.

விடுவிக்கிறது, faire délivrer, lâcher; expliquer.

விடை, réponse, réplique; permission; congé.—கோழி poulet laissé par sa mère.—கொடுக்கிறது, répondre; permettre.—வாங்குகிறது obtenir un congé, permission, — de s'en aller.

விடைகிறது, se séparer, se fendre.

விட்டம், traverse; diamètre, diagonale.

விட்டை, excréments.

விண்டு, *gér. de* விள்ளுகிறது. விண்ணப்பம், pétition, demande.—க்காரன் pétitionnaire.

விண்விண், *imit.* tintement, douleur lancinante.

விதப்பு, projection d'un mur, corniche.

விதம், manière, sorte, espèce, moyen. விதவிதமாயிருக்கிறது être de diverses sortes.

விதவை, veuve.

விதனம், *V.* விசனம்.

விதி, formule, règle; le destin (தலை—). —ச்செயல் destinée.—யாய்வருகிறது arriver par un effet du destin.

விதிக்கிறது, prescrire.

விதை, graine, semence; testicules.—போடுகிறது, விதைக்கிறது semer.

விதைக்கிறது, semer.

விதைப்பு, semailles.

வித்தியாசம், différence; désaccord.

வித்தியை, connaissance, savoir. வித்தியாசாலை collège.—பாரகர் Docteurs, savants.—ப்பியாசம் étude, science expérimentale, pratique de la science.

வித்துவான், érudit, poète.

வித்தை, science, art, connaissance; tour d'adresse, de jonglerie, de magie.—க்காரன் jongleur, magicien.—யாடுகிறது faire des tours de passe-passe.

விநயம், modestie, humilité; respect, vénération.

விநாடி, minute indienne (24 secondes); instant.

விநியோகம், abandon d'une chose (dans l'espoir d'un profit), séparation.

விநோதம், nouveauté, chose curieuse; pompe, splendeur, beauté. விநோதப்பிரியம் la curiosité. — வித்தை jonglerie, enchantement, magie.

விந்து, goutte de liquide, point mis sur les consonnes muettes en tamil.

விபகரிக்கிறது, être en litige.

விபகாரம், dispute, litige.

விபசரிக்கிறது, vivre dans l'adultère.

விபசாரம், débauche, adultère. — பண்ணுகிறது commettre un adultère.

விபசாரன், débauché, adultère. Fé.m. விபசாரி.

விபத்து, calamité, danger.

விபரம், விபரி... V. விவர...

விபரீதம், விபரீதை, diversité, différence, contradiction, ce qui est contraire, opposé; étonnement, ce qui est étrange. விபரீதகாலம் temps malheureux.

விபூகி, cendres, — bénites, — de bouse de vaches des Sivé-nistes. — திருநாள் le Mercredi des Cendres.

விமரிசை, la prudence, discrétion, réflexion.

விமோசனம், abandon complet, abolition, expiation.

விம்மல், sanglots.

விம்முகிறது, sangloter, gé-mir (விம்மியமுகிறது); se durcir, se raidir, grossir.

வியசனம், V. விசனம்.

வியர்கிறது, suer.

வியர்த்தம், inutilité, chose inutile. — ஆய் en vain.

வியர்வை, sueur.

வியவசாயம், V. விவசாயம்.

வியாகரணம், grammaire, synthèse.

வியாகுலம், douleur, tristesse. வியாகுல மாதா N. D. des Douleurs.

வியாக்கியானம், explication.

வியாச்சியம், dispute, procès. வியாச்சியக்காரன் querel-leur.

வியாதி, maladie. — க்காரன், — ஸ்தன் malade, infirme.

— தீருகிறது la — guérir. — தீர்க்கிறது guérir la maladie.

— யாயிருக்கிறது être malade.

— யாய் விழுகிறது tomber malade.

வியாபாரம், négoce; occupation. வியாபாரி marchand.

வியாபி, présent partout, i. e. Dieu (சருவ —).

வியாபிக்கிறது, être présent partout.

வியாழம், — ன், la planète Jupiter. வியாழக்கிழமை Jeudi.

வியோகம், séparation, désunion. தேக — mort.

விரகம், luxure. விரகாக்கினி feu de la passion impure.

விரட்டுகிறது, (விரட்டு...), effrayer ; chasser.

விரணம், plaie, blessure.

விரதம், pénitence, jeûne; célibat, vœu.

விரத்தன், célibataire, qui garde la continence.

விரல், doigt. — க்கடை largeur d'un doigt (1/12 d'empan). — சுற்று panaris. — முழி jointure des doigts. பெரு — pouce. ஆட்காட்டி — index. நடு — médius. மோதிர — annulaire. சிறு —, சுண்டு — petit doigt.

விரளுகிறது, s'effrayer.

விராகன், pagode (monnaie).

விரால், V. வரால்.

விரி, bât de bœuf.

விரிகிறது, se fendre, se crevasser; se déployer, s'élargir, s'épanouir.

விரிக்கிறது, étendre, déployer; dénouer (la chevelure); expliquer au long (விரித்துச் சொல்லுகிறது).

விரிசல், fente; déploiement. — குளம்பு corne du pied fendue. — கொம்பு cornes qui vont en s'élargissant.

விரித்துரை, commentaire.

விரியன், vipère.

விரிவு, largeur, extension.

விருகூம், விருட்சம், arbre.

விருடபம், bœuf, taureau, le signe du Taureau.

விருதா, inutilité. — வாய், — விலே inutilement.

விருது, devise, armoiries; signe.

விருத்தசேதனம், circoncision.

விருத்தம், cercle, chose ronde; vieil âge.

விருத்தாந்தம், nouvelle, histoire, détails; le tout, totalité.

விருத்தாப்பியம், vieillesse.

விருத்தாப்பியன், vieillard.

விருத்தி, prospérité; gain, succès; augmentation. — யா

கிறது, prospérer, réussir, croître.

விருந்தாளி, —டி, invité (repas).

விருந்து, grand repas, festin. — ஆடுகிறது faire bonne chère.

விருப்பம், விருப்பு, désir, souhait; objet d'—, affection. — வைக்கிறது, désirer, affectionner.

விரும்புகிறது, désirer, convoiter; se proposer de, s'appliquer à. விரும்பிக்கேட்கிறது écouter avec plaisir.

விரை, V. விதை. — அடிக்கிறது châtrer.

விரைகிறது, se hâter.

விரைக்கிறது, et dérivés, V. விதைக்க....

விரைவு, hâte, vitesse. விரைவிலே à la hâte.

விரோதம், haine, inimitié; opposition, contraste. விரோ

தக்காரன், விரோதி ennemi, adversaire.

விரோதிக்கிறது, haïr; faire opposition, contrarier.

விர்த்தாந்தம், V. விருத்த...

விலகுகிறது, se retirer, s'éloigner, s'écarter (விலகிப்போகிறது); éviter, rejeter. விலகப்பண்ணுகிறது faire retirer, écarter. விலகியிருக்கிறது être séparé, mis à part.

விலக்கம், défense, prohibition; séparation. — ஆயிருக்கிறது (une f.) avoir ses règles.

விலக்குகிறது, défendre, interdire; écarter, séparer.

விலங்கு, fers, entraves. — போடுகிறது mettre aux fers.

விலங்குகிறது, plisser (un habit); briller; être à part; être défendu. விலங்கிநிற்கிறது se tenir à l'écart.

விலா, les côtes du corps humain, le côté. — எலும்பு côte.

விலாங்கு, anguille.

விலாசம், grande étendue, extension; adresse de lettres (மேல்—); beauté. விலாசசபை vaste assemblée, chœur des anges.

விலாஸதார், destinataire d'une lettre.

விலை, prix, valeur, vente (— க்கிரயம்). — உசத்தி — உயர்த்தி cherté. — கட்டுகிறது fixer un prix. — குறைவு bas

prix. — சரசம், சவுதம் bon marché. — தீர்க்கிறது régler le prix. — ப்பட்டுப்போகிறது se vendre, être vendu. — பெறுகிறது valoir. — பேசுகிறது discuter le prix, marchander.

— ப்பண்டம், — ப்பொருள் marchandises à vendre. — மதியாத inestimable. — மலிவு bon marché. — யுயருகிறது, — யேறுகிறது le prix enchérir.

— யேறப்பெற்ற d'un haut prix, précieux. — யேற்றுகிறது hausser les prix. விலைக்குக்கேட்கிறது demander à acheter.

— க்கொடுக்கிறது vendre. — வாங்குகிறது acheter.

வில், வில்லு, arc; arc-enciel; ressort (de voiture...).

— கயிறு corde de l'arc. — வடிவு cintre, arceau, voûte.

— வண்டி voiture à ressorts. — வளைக்கிறது bander un arc.

வில்லை, chose ronde; pastille, plaque ronde de métal; pièce p. rapiécer habit.

விவகாரம், V. விப...

விவசாயம், (வியவசாயம்), agriculture, profession d'agriculteur.

விவரம், circonstances, détail; explication. — ஆய் en détail, clairement.

விவரிக்கிறது, raconter au long, expliquer.

விவாகம், mariage. — பண்ணுகிறது se marier. — பண்ணிவைக்கிறது marier qq'n.

விவாதம், contestation.

விவிதமாய் (விதவிதமாய்), de diverses manières, sortes.

விவேகம், discernement, prudence, discrétion, esprit; avant-propos d'un livre. விவேகப்பருவம் l'âge de raison.

விவேகி, h. judicieux, discret.

விவேகிக்கிறது, discerner, déterminer.

விழல், chute, décadence; herbe p. couvrir toits; chose inutile. — ஏறி un serpent.

— கற்றை botte de chaume.

விழா, fête, cérémonie.

விழி, œil, sa prunelle.

விழிக்கிறது, ouvrir les yeux; s'éveiller (கண் —); veiller.

விழிப்பு, réveil; vigilance.

விழுகிறது, tomber.

விழுகை, chute, ruine.

விழுக்காடு, prix moyen; proportion, quote-part.

— ஆய் en moyenne.

விழுங்குகிறது, avaler, dévorer, engloutir.

விழுது, racines pendantes des branches de certains arbres.

விழுத்துகிறது, faire tomber.

விழய்மென, imit. de visqueux, gluant.

விளக்கம், clarté, éclaircissement, explication.

விளக்கு, lampe, une lumière. — ஏற்றுக்கிறது, — க்கொளுத்துகிறது allumer la lampe.

— க்கூடு niche p. lampe.

— யவிக்கிறது éteindre la —.

விளக்குகிறது, éclaircir, expliquer; fourbir, nettoyer; balayer.

விளக்குமாறு, balai.

விளக்கெண்ணெய், huile de lampe, — de ricin.

விளங்குகிறது, briller, reluire; être clair, évident; être renommé. விளங்கக்காட்டுகிறது montrer clairement.

— வைக்கிறது faire briller, rendre évident.

விளம்பரம், publication, affiche. — பண்ணுகிறது ou

விளம்புகிறது, annoncer publiquement. சொல் விளம்பி celui qui fait causer (callou ou toddy).

விளா, — மரம், l'arbre fero-nia elephantum. விளாம்பழம் son fruit (pomme de singe). — பிசின் sa gomme.

விளாசம், V. விலாசம்.

விளாவுகிறது, mêler, — eau froide à eau chaude.

விளைகிறது, mûrir, croître; fructifier, rapporter; se produire, naître. விளையவைக்கிறது mettre germer, faire fermenter. விளையுங்காலம் temps de la maturité.

விளைச்சல், récolte, moisson qui croît.

விளையாடுகிறது, s'amuser.

விளையாட்டு, jeu, amusement, badinage. — ப்பிள்ளை

enfant qui ne pense qu'à jouer. — கஞ்சுச் சொல்லுகிறது dire pour rire, ne pas parler sérieusement.

வினாவிக்கிறது, faire naître (querelle.), être cause de.

வினாவு, récolte, produit de —; action de mûrir.

விள்ளுகிறது, s'ouvrir (un fruit mûr), s'épanouir.

விதகு, bois de chauffage.

— க்கட்டை bûche de bois.

— தலையன் tête de bois, benêt.

விருட்டி, V. வராட்டி.

விற்சு, espèce de fusée.

விறுதா, V. விருதா.

விறுவிறு, *irrit.* vitesse, bouillonnement. விறுவிறுக்கிறது éprouver une douleur cuisante.

விதைக்கிறது, frissonner, devenir raide de froid; dresser les oreilles, être stupéfait.

விற்கிறது, *passé* விற்கேன், vendre. விற்கிரயம் prix de vente. விற்றுமுதல் produit de la vente.

விற்பனை, vente. — செய்கிறது mettre en vente. — யாகிறது (un objet) se vendre.

வினவுகிறது, faire une visite, visiter; questionner.

வினா, question, demande. — விடை demandes et réponses.

வினாவுகிறது, questionner, demander.

வினா, verbe (—ச் சொல்);

œuvre, action. -- ப்பகுதி, radical du verbe. — ப்பயன் (pour les païens) résultat des actions d'une vie antérieure. — யெச்சம் verbe à un mode sans terminaison personnelle v. g. inf., gér.

வீ

வீகிறது, se gâter, périr. வீக்கம், enflure. — வாடுகிறது se désenfler.

வீங்கல், personne enflée.

வீங்குகிறது, *v. n.* enfler, gonfler; désirer vivement (datif).

வீசம், un seizième; poids d'un grain de riz.

வீசுகிறது, (le vent) souffler; exhaler (une odeur); lancer (des rayons, pierre, filet); fouetter, frapper. கை — balancer les bras en marchant.

வீசை, poids de 40 onces ou பலம், i. e. 2 livres 6 septièmes; P. மீசை.

வீச்சு, action de lancer, chose qu'on lance; coup; force. — வலை épervier (filet). ஒரு வீச்சினாலே, — வீச்சோடே d'un coup, d'un seul —.

வீச்சுகிறது, fouetter, battre; exhaler.

வீடு, maison, logis. — தூர மரயிருக்கிறது une femme a

voir ses règles. — வீடாய் mai-
son par maison.

வீட்டார், les gens de la
maison.

வீட்டு, *obl. de* வீடு, de la
maison. — க்காரன், — க்காரி
maître, — esse de maison.
— ச்செலவு dépenses du mé-
nage. — ப்பூனை chat domes-
tique. — மனிதர் les gens de
la maison. — முட்டு mobilier
de la maison, ustensiles de
ménage. — முறை tour de gar-
de à la maison. — வரி taxe
de maison. — வாடகை loyer
de maison.

. வீனாட்டம், (வீண்) tracas
inutile, vain effort, bagatelle.

வீணை, guitare, luth indien.
— வாசிக்கிறது jouer de—.

வீண், chose inutile. — செ
லவு dépenses inutiles. — பிர
யாசை effort inutile. — பே
ச்சு, — வார்த்தை paroles inu-
tiles. வீனாய் en vain.

வீதம், part, quote-part.
வீதக்காரன் qui a sa part.

வீதி, rue ; largeur. கடை—
rue des bazars.

வீதிக்கிறது, diviser, par-
tager ; s'étendre en largeur.

வீம்பு, jactance. — பேசுகி
றது dire des bravades. வீம்
பன் fanfaron, vantard.

வீரம், bravoure ; un remède
indien. வீரஞ்சூரம் grande bra-
voure. — சூரன் héros. — சை
வம் une secte sivéniste. — மா

முனிவர் nom donné au P. Bes-
chi. வீரம்பேசுகிறது faire le
fanfaron, se vanter.

வீரன், guerrier, brave.

வீராய்கிறது, ramasser.

வீரியம், semen virile ; cou-
rage.

வீர், *imit. de* bruit perçant.
— இடுகிறது jeter un cri per-
çant. — வீலென்கிறது jeter les
hauts cris.

வீழ், *V.* வீழ்து.

வீழ்கிறது, *P.* வீழுகிறது.

வீழ்க்கிறது, faire tomber.

வீழ்ச்சி, chute ; manque,
diminution ; taux.

வீழ்த்துகிறது, faire tomber.

வீழ்வு, chute.

வீற்று, isolement ; pompe,
majesté, solos de chants.
— இருக்கிறது être assis seul,
majestueusement.

வெ

வெ, chaud ; sévère. Emplo-
yé avec ன் dev. க, ஞ் dev. ச
ந dev. த, ம் dev. ப.

வெகு, beaucoup, nombreux.
— சு abundance. — வாய் gran-
dement, beaucoup. — மதி pré-
sent, récompense. — மானம்
honneur, récompense, prix.

வெஞர், bourbouille, érup-
tion de chaleur.

வெகுளி, colère.

வெகுளுகிறது, se fâcher.

வெக்காளிக்கிறது, le temps être serein après la pluie.

வெக்கை, chaleur étouffante; une maladie des animaux.

வெங்காயம், oignon.

வெங்காரம், borax.

வெச்சு, chaud, brûlant.

வெச்சென்கிறது être—.

வெடி, fusil, pistolet; détonation de coup de fusil, de boîte. — க்குழல் canon de fusil. — க்குழா boîte, mortier.

— மருந்து poudre à canon.

— யுப்பு salpêtre. — சுடுகிறது,

போடுகிறது tirer un coup de

fusil, de boîte. — யெழும்புகி

றது une détonation se pro-

duire.

வெடிக்கிறது, se fendre, craquer en se fendant, faire explosion.

வெடிப்பு, fente, crevasse.

வெடில், détonation; odeur rance. — உப்பு salpêtre.

வெடுவெடுப்பு, dégoût, déplaisir:

வெட்கம், honte, confusion,

timidité, pudeur. — கெட்ட

வன் impudent. — கெடுகிறது

perdre toute pudeur. வெட்கக்

கேடு effronterie, impudence.

வெட்கப்படுகிறது avoir honte.

— ப்படுகிறது couvrir de

honte.

வெட்குகிறது, avoir honte.

வெட்ட, *inf. de* வெட்டுகிறது;

P. வெட்டை. — வழி chemin

fréquenté. — வெளிச்சம் plein jour; évidence.

வெட்டி, *gér. de* வெட்டுகிறது; inutilité, chose qui ne vaut rien. — இழவு embarras pour rien, absurdité. — ப்பயல் vaurien.

வெட்டிமை, office du

வெட்டியான், qui a la charge de brûler les morts; pion du village, du kanakou pillai.

வெட்டிவேர், racine odoriférante du cuscus.

வெட்டு, coupure, entaille:

— க்கத்தி, — வான் couperet,

serpe. — க்களி saute relle.

— வாய் endroit de la coupure.

வெட்டுகிறது, couper, tail-

ler en pièces; tuer (un mou-

ton); creuser; graver, ciseler.

வெட்டுண்கிறது, être coupé,

tranché, tué.

வெட்டு வெட்டுண்கிறது,

montrer de l'emportement,

de la violence, — précipita-

tion; être brûlant.

வெட்டுன, violemment.

வெட்டை, sécheresse, ari-

dité; chaleur; endroit nu;

une maladie vénérienne.

— ப்பாக்கு noix d'arc coupée

et bouillie. — வெளி rase cam-

pagne. — வெளியாய் à décou-

vert.

வெண், *adj. de* வெண்மை,

blanc; léger, tendre. — கலம்

métal decloche. — கல்லு, — கச்

சங்கல்லு quartz. — ணிற்

couleur blanche. — பதம் légère cuisson. — பொன் argent, or qui a beaucoup d'alliage. — மணல் sable blanc. — மணி blanc de l'œil.

வெண்டுகிறது, être desséché par le soleil (வெண்டிப்போகிறது).

வெண்டை, — க்காய், V. வண்டை.

வெண்டையம், anneau, bijou p. pieds.

வெண்ணாங்கு, un arbre; pl. méd.

வெண்ணிலை, écrit sans garantie, sans hypothèque.

வெண்ணெய், beurre non fondu. — உருக்குகிறது le faire fondre.

வெண்மை, blancheur.

வெதுப்பு, chaleur, tiédeur.

வெதுப்புகிறது, devenir tiède; se faner, se dessécher.

வெதுவெதுக்கிறது, être tiède. வெதுவெதுப்பு tiédeur.

வெந்தயம், வெந்தியம், வெந்தையம், fenugrec.

வெந்து, *gér. de* வேகிறது, brûler. — ப்போகிறது se consumer, être brûlé, cuit.

வெந்தை, espèce de gâteau.

வெந்நீர், eau chaude.

வெப்பம், chaleur, — de soleil; désir; chagrin, colère.

வெப்பென்கிறது, s'irriter; avoir du chagrin.

வெம், *adj. de* வெம்மை.

வெம்புகிறது, s'irriter; sou-

pirer, sangloter; se faner, mûrir avant le temps, être rabougri.

வெம்மை, chaleur.

வெயர்வை, sueur.

வெயில், chaleur —, rayons —, lumière du soleil. — அடிக்கிறது, எறிக்கிறது, காய்கிறது le soleil être ardent. — காலம் le temps des chaleurs.

வெய்தென, *mit.* vitesse.

வெருட்சி, crainte, trouble.

வெருட்டி, épouvantail.

வெருடிகிறது, effrayer.

வெருளி, quis'effraie. — மாடு bœuf ombrageux.

வெருளுகிறது, s'effrayer.

வெலவெல, *mit.* convulsions.

வெலி, bannissement.

வெல்லம், sucre brut, mélasse, jagre. பனை — jagre de palmier. வெல்லப்பாசு, — ப்பாணி sirop de mélasse de canne à sucre.

வெல்லுகிறது, vaincre.

வெல்வி, victoire.

வெவ்வேறு. (*வேறு* répété) chacun séparément, autre, différent.

வெளி, lieu découvert; l'extérieur; publicité; l'air, le ciel. — ப்படுகிறது sortir, apparaître, être découvert; être rendu public, évident. — ப்படுத்துகிறது, — யாக்குகிறது, — விடுகிறது divulguer, rendre public, découvrir.

—ப்படை publicité, évidence.
 —ப்புறம் l'extérieur, le de-
 hors.—மனிதர் étrangers.
 —மான் biche, chevreuil.—யா
 ங்கம் évidence, chose mani-
 feste, publique.—யிலிருக்கி
 றது être dehors, absent. மந்
 தை—, place—, champ com-
 mun p. les bestiaux. மேய்ச்
 சல்—pâturage.

வெளிக்கு, வெளியே, au de-
 hors, extérieurement.—ப்போ
 கிறது sortir; aller aux be-
 soins naturels.—வருகிறது
 être découvert.

வெளிச்சம், clarté, lumière,
 une—; évidence, publicité.
 —ஆகிறது devenir clair, pu-
 blic.—காட்டுகிறது, கொடுக்கி
 றது éclairer.

வெளுக்கிறது, blanchir le
 linge; le—être blanchi; le
 jour poindre; donner une
 bonne rossée. வெளுத்துப்போ
 கிறது devenir blanc.

வெளுப்பு, blanchissage;
 blancheur, pâleur.

வெளுவெளுக்கிறது, devenir
 très blanc, pâlir.

வெளொன்கிறது, paraître
 très blanc (à distance).

வெள்வேல், acacia blanc.

வெள்ளம், torrent; crue;
 vérité, véracité. வெள்ளப்பாடி
 bas-fond, perte causée par
 l'inondation. கள்ளமா வெள்
 ளமா est-ce faux ou vrai?

வெள்ளரி, —காய், வெள்ள

ரணை, concombre.

வெள்ளாஞ் செட்டி, mar-
 chand de caste vellage.

ய வெள்ளாடி, chèvre. வெள்ளா
 ட்டிக்கிடா bouc.—க்குட்டி
 chevreau.

வெள்ளாட்டி, servante, f.
 de rien; prostituée, concu-
 bine.

வெள்ளாண்மை, வெள்ளாமை,
 les moissons (sur pied), cul-
 ture.

வெள்ளாந்தை, boa cons-
 trictor.

வெள்ளாழன், வெள்ளாளன்,
 Vellage (caste). Féem. வெள்
 ளாழிச்சி, வெள்ளாளிச்சி.

வெள்ளாறு, fl. Vellar.

வெள்ளி, argent; planète
 Vénus; vendredi(—க்கிழமை).

வெள்ளீயம், étain.—பூசு
 றது étamer.

வெள்ளீரல், poumon.

வெள்ளுப்பு, sel blanc.

வெள்ளெலி, rat blanc.

வெள்ளெழுத்து, affaiblisse-
 ment de la vue, vue trouble.

வெள்ளை, blancheur, blanc;
 chaux à crépir; linge blan-
 chi; clarté, franchise, simple.

—க்கருவு blanc de l'œuf.

—க்காரர் les Blancs, Euro-
 péens.—த்தமிழ் Tamil vul-
 gaire.—த்துத்தம் sulfate de

zinc.—ப்பாஷாணம் arsenic.

—ப்புத்தி esprit franc, simple.

—ப்பூண்டு, ail.—ப்பேபச்சு

langage clair.—ப்போளம்

myrrhe, corail blanc. — யடிக்கிறது blanchir (mur). — வைக்கிறது crépir à la chaux. வெள்ளையாய்பேசுகிறது parler franchement ou sans se compromettre, p. amadouer.

வெள்ளையன், blanchâtre, pâlot. Féem. வெள்ளைச்சி.

வெறி, trouble de l'esprit causé par l'ivresse; fureur; la rage. — க்கொள்ளுகிறது devenir enragé, ivre, furieux, possédé. — நாய் chien enragé.

வெறியன், h. furieux, fou par l'ivresse, etc.

வெறு, V. வெறும், vide, nu, seul, vain; réel.

வெறுக்கிறது, avoir en aversion, renoncer à; haïr. வெறுக்கச்சாப்படுகிறது manger à satiété, à en avoir des nausées.

வெறுப்பு, dégoût, aversion, haine; renoncement.

வெறுமனே, en vain.

வெறுமை, pauvreté, vide, manque, chose vaine, — de rien. Adj. வெறு, வெறும், வெற்று.

வெறும், Adj. du préc. வெறுங்கடுதாசி papier blanc non écrit. — குடம் cruche vide, homme sot; — கை main vide, pauvreté. வெறுஞ்சோறு riz cuit sans assaisonnement.

வெறுந்தண்ணீர், de l'eau simplement. — தப்பறை, வெறும் பொய் mensonge. — எலும்பாயிருக்கிறது n'être qu'un sque-

lette. வெறும்பானை cruche vide. — பிழையாயிருக்கிறது (le devoir de l'écolier) n'être que fautes.

வெற்றூள், h. inoccupé; simple ouvrier; personne seule.

வெற்றி, victoire. — கொள்ளுகிறது, — காணுகிறது remporter la —.

வெற்றிலை, feuille de bétel, bétel. — க்கால் support de bétel. — க்கொடி sa tige grimpante. — க்கொழுந்து jeune pousse de bétel. — ப்பாக்கு bétel et arec. — ப்பாக்குவைக்கிறது présenter du — (signe d'invitation).

*வெற்று, V. வெறு. — ப்பாவ சங்கீர்த்தனம் confession sans absolution ou préparatoire.

வென்றி, victoire. — மாலை guirlande du vainqueur.

வே

வேக, inf. de வேகிறது. — வைக்கிறது mettre à cuire.

வேகம், vitesse; ardeur.

வேகாத, non cuit.

வேகிறது, brûler (par feu), cuire; être brûlant. வேகவைக்கிறது mettre à cuire.

வேக்காடி, brûlure, cuisson.

வேக்காளம், chaleur étouffante; beau temps.

வேங்கை, le tigre royal;

l'arbre ptérocarpus bilobus.

வேசம், entrée ; *p.* வேஷம்.

வேசி, prostituée. — த்தனம்
métier de f. publique.

வேஷம், accoutrement, dé-
guisement, masque ; hypo-
crisie ; rôle d'un personnage
dans une comédie. — போடு
கிறது se déguiser, jouer à une
comédie, faire l'hypocrite.

வேஷ்டி, toile qui sert d'ha-
bit aux hommes.

வேடன், chasseur (caste).
Fém. வேட்சி.

வேடிகை, spectacle, —
théâtral, chose curieuse à
voir ; pompe extérieure.

வேட்கை, désir véhément,
soif ardente. — ப்பெருக்கம்
une maladie vénérienne.

வேட்டி, *V.* வேஷ்டி.

வேட்டு, bruit de détona-
tion, coup de fusil. ஒரு வேட்டு
போடு tire un coup de fusil.

வேட்டை, chasse. — க்கா
ரன் chasseur. — நாய் chien
de chasse. — யாடுகிறது aller
à la chasse.

வேணும், *P.* வேண்டும்.

வேண்டாம், *nég. de* வேண்-
டும், il ne faut pas, il n'est
pas nécessaire, — besoin.

வேண்டி, *gér. de* வேண்டுகி-
றது, à cause de, pour l'amour
de.

வேண்டிய, *part. passé du* *srt.*
voulu, nécessaire, désiré.
— போது quand il le faudra,

quand on le désirera.

வேண்டியது, il faut, il est
nécessaire ; ce qui est néces-
saire. வேண்டியதாயிருக்கிறது
être nécessaire, falloir. வேண்-
டியதை வாங்குகிறது acheter
les choses nécessaires. இது
எனக்கு வேண்டியதில்லை je n'ai
pas besoin de cela.

வேண்டுகிறது, vouloir, dé-
sirer ; demander, supplier ;
vrb. impers. falloir, être néces-
saire (*oportet*). வேண்டிக்கொ-
ள்ளுகிறது prier, faire des pri-
ères ; supplier. வேண்டியிருக்-
கிறது être nécessaire.

வேண்டும், வேணும், *fut.*
neutre du *prés* : il faut, il
est nécessaire. வேண்டுமென்று
exprès, intentionnellement.
— போது quand on le de-
mandera, quand il le faudra.

வேண்டிதல், prière, deman-
de ; vœu ; offrande de vœu.

வேதம், religion ; les védas
païens. வேத கலகம் persécu-
tion religieuse. — சாஹி mar-
tyr. — சாஹியம் martyr.

— சாஸ்திரம் théologie. — சாஸ்-
த்ரி théologien. — பாரகன்
Docteur. — புஸ்தகம் livre de
religion, la Bible. — போத-
கம் prédication, instruction
religieuse. — வாக்கியம் texte
des védas, — de la Bible. வே-
தகம் livres sacrés, Bible.

வேதனை, tourment, douleur,
tracas. — ப்படுகிறது être

tourmenté, souffrir.

வேதாந்தம், portion théologique des védas.

வேதியர், les savants dans les védas; prédicateurs. — ஒழுக்கம் règles de conduite p. catéchistes (livre du P. Beschi).

வேது, ce qui contient de la chaleur, sudorifique.

வேப்பம், obl. de வேம்பு. — மரம் le margousier. — நுகொட்டை noyau de son fruit.

வேப்பெண்ணெய், huile de margousier.

வேம்பு, margousier.

வேய், bambou. வேயரிசி graine de—.

வேர், racine; fondement, origine. ஆணி — racine principale. பக்க — racine latérale. — ஊன்றுகிறது, ஊன்றிப்போகிறது prendre racine, s'enraciner. வேரோடேகெடுகிறது être radicalement ruiné, perdu.

வேர்க்குரு, bourbouille, boutons de chaleur.

வேர்க்கிறது, suer.

வேர்வை, sueur. குறு — moiteur.

வேலம், வேலமரம், acacia. — பிசின் gomme arabique.

வேலி, haie, mesure de superficie de 5 காணி (26755 mètres carrés). — ப்பருத்தி pl. médicinale. — யடைக்கிறது entourer d'une haie.

வேலை, travail, ouvrage, occupation; affaire, service.

— க்காரன் bon—, ouvrier.

— பார்க்கிறது surveiller le travail, faire son travail.

— வாங்குகிறது surveiller —, faire marcher le travail. வேலைக்குக் கூப்பிடுகிறது appeler au travail. — ப்போகிறது aller au travail. — வைக்கிறது employer quelqu'un. ஒரு வேலையாய் போகிறது aller à une occupation, avoir affaire.

வேல், javelot, trident; acacia. கரு — l'acacia noir. வெள் — l'acacia blanc.

வேலிக்குறது, faire cuire, bouillir, cuire,

வேவு, exploration, espionnage, action d'écouter en sourdine. — பார்க்கிறது aller à la découverte, espionner.

வேளை, temps, fois, occasion. ஒரு — peut-être, une fois. வேளைக்கு — de temps en temps.

வேறு, வேறே, autre, différent; à part. — ஆகிறது, ஆய்ப்போகிறது devenir différent. — ஆக்குகிறது rendre différent, changer; mettre à part. — ஆயிருக்கிறது être différent, à part, vivre—.— ஒரு த்தன் un autre. — ஒருவனுமில்லை il n'y a plus personne d'autre. — ஒன்று une autre chose. — ஒன்றுமில்லை c'est tout, il n'y a plus rien d'autre. — பாடு changement, diver-

gence. — பாடாக autrement.

வேற்று, *obl. de* வேறு. — ரூவு
forme différente, défigurée.

வேற்றுமை, différence, di-
versité ; cas des déclinaisons.

வை

வை, *impér. de* வைகிறது *et*
வைக்கிறது.

வைகறை, le matin (2 hrs.
à 6), de bon matin.

வைகாசி, mois tamoul de
mi-mai à mi-juin.

வைகிறது, injurier, insulter.

வைக்கிறது, placer, mettre,
— en réserve. வைத்துக்கொள்
ளுகிறது garder en sa posses-
sion ; supposer.

வைக்கோல், paille. — கட்டு
charge de paille p. un hom-
me. — கற்றை petite botte de
paille. — கூளம் débris de
paille. — போர் meule de
paille.

வைசவு, insulte, injure.

வைசியன், marchand (caste
— une des 4 principales).

வைசூரி, petite vérole.

வைஷ்ணவன், Vichnoviste.

வைரீரியம், un diamant.

வைதீகம், religion, confor-
mité des œuvres avec la reli-
gion.

வைத்தியம், l'art de la mé-
decine (— சாஸ்திரம்). வைத்தி
யசாலை clinique, dispensaire.
வைத்தியம்பார்க்கிறது exercer
la médecine. இரண — chi-
rurgie.

வைத்தியன், médecin.

வைபவம், richesse, prospé-
rité, détail, circonstance,
récit.

வைப்பாட்டி, concubine.

வைரம், diamant. வைர மு-
த்து perle précieuse.

வைராக்கியம், zèle, cons-
tance, obstination ; enthousiasme,
haine invétérée.

வைவு, insulte, outrage.

வெளவால், grande chauve-
souris.

வெளவுகிறது, saisir, happer.